

Il-Gurnal Ufficijali L 437 tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 63

28 ta' Diċembru 2020

Werrej

I Atti legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ Regolament (UE) 2020/2220 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Diċembru 2020 li jistabbilixxi certi dispozizzjonijiet tranzizzjonali għall-appoġġ mill-Fond Agrikolu Ewropew ghall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) u mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) fis-snin 2021 u 2022 u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1305/2013, (UE) Nru 1306/2013 u (UE) Nru 1307/2013 fir-rigward tar-riżorsi u l-applikazzjoni fis-snin 2021 u 2022 u r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 fir-rigward tar-riżorsi u d-distribuzzjoni ta' tali appoġġ fir-rigward tas-snin 2021 u 2022 1
- ★ Regolament (UE) 2020/2221 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Diċembru 2020 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1303/2013 fir-rigward ta' riżorsi addizzjonali u arranġamenti ta' implementazzjoni biex jipprovdi assistenza għat-trawwim ta' miżuri li jsewwu d-dannu kkawżat mill-križi fil-kuntest tal-pandemja tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċċiali tagħha u għat-thejjija ta' rkupru ekoloġiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija (REACT-EU) 30
- ★ Regolament (UE) 2020/2222 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Diċembru 2020 dwar certi aspetti ta' sikurezza u konnettivitā tal-infrastruttura ferrovjarja fir-rigward tal-infrastruttura transfruntiera li tgħaqqad l-Unjoni mar-Renju Unit permezz taċ-Channel Fixed Link (l) 43
- ★ Regolament (UE, Euratom) 2020/2223 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Diċembru 2020 li jemenda r-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 fir-rigward tal-kooperazzjoni mal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew u l-effettività tal-investigazzjonijiet tal-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi 49
- ★ Regolament (UE) 2020/2224 tal-Parlament Ewropew u tal-kunsill tat-23 ta' Diċembru 2020 dwar regoli komuni li jiżguraw konnettivitā bażika tat-trasport tal-merkanzija bit-triq u tat-trasport tal-passiggieri bit-triq wara tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni previst fil-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-ENERġija Atomika (l) 74

(l) Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

★ Regolament (UE) 2020/2225 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Diċembru 2020 dwar regoli komuni li jiġuraw konnettivitāt bažika fit-trasport bl-ajru wara tmiem il-perijodu ta' tranzizzjoni previst fil-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (¹)	86
★ Regolament (UE) 2020/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Diċembru 2020 dwar ċerti aspetti tas-sikurezza tal-avjazzjoni fir-rigward ta' tmiem il-perijodu ta' tranzizzjoni previst fil-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (¹)	97
★ Regolament (UE) 2020/2227 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Diċembru 2020 li jemenda r-Regolament (UE) 2017/2403 fir-rigward ta' awtorizzazzjonijiet tas-sajd ghall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni fl-il-mijiet tar-Renju Unit u operazzjonijiet tal-bastimenti tas-sajd tar-Renju Unit fl-il-mijiet tal-Unjoni	102

DECIJONIJIET

★ Deċiżjoni (UE) 2020/2228 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Diċembru 2020 dwar is-Sena Ewropea tal-Ferroviji (2021)	108
★ Deċiżjoni (UE) 2020/2229 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 Diċembru 2020 li temenda d-Deċiżjoni Nru 445/2014/UE li tistabbilixxi azzjoni tal-Unjoni għall-Kapitali Ewropej tal-Kultura għas-snin mill-2020 sal-2033 (¹)	116

II Atti mhux leġiżlattivi

REGOLAMENTI

★ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2230 tat-18 ta' Diċembru 2020 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1388/2013 li jiftah u jipprovdi għall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal-ċerti prodotti agrikoli u industrijali	120
★ Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2231 tat-18 ta' Diċembru 2020 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1387/2013 li jissospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq ċerti prodotti agrikoli u industrijali	135

DECIJONIJIET

★ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/2232 tat-22 ta' Diċembru 2020 dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fi ħdan il-Kumitat Kongunt stabbilit permezz tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjoni li tistabbilixxi lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaċi jservu bhala membri ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim u dwar lista ta' riżerva ta' persuni li huma lesti u kapaċi jservu bhala membri tal-Unjoni ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim	182
★ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/2233 tat-23 ta' Diċembru 2020 dwar l-impenn tal-fondi li jirriżultaw mir-rimborzi taht il-Facilità ta' Investiment tal-AKP minn operazzjonijiet taht id-disa', l-ghaxar u l-ħdax-il Fond Ewropew għall-İżvilupp	188

(¹) Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

I

(Attie legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) 2020/2220 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 ta' Dicembru 2020

li jistabbilixxi certi dispozizzjonijiet tranzizzjonali għall-appogg mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) u mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) fis-snin 2021 u 2022 u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1305/2013, (UE) Nru 1306/2013 u (UE) Nru 1307/2013 fir-rigward tar-riżorsi u l-applikazzjoni fis-snin 2021 u 2022 u r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 fir-rigward tar-riżorsi u d-distribuzzjoni ta' tali appogg fir-rigward tas-snin 2021 u 2022

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (¹),

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri (²),

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja (³),

Billi:

- (1) Il-proposti leġiżlattivi tal-Kummissjoni dwar il-politika agrikola komuni (PAK) lil hinn mill-2020 kellhom l-għan li jistabbilixxu qafas sod tal-Unjoni li huwa essenzjali biex jiġi żgurat li l-PAK tibqa' politika komuni b'kundizzjonijiet ekwi, filwaqt li l-Istati Membri jingħataw aktar responsabbiltà fir-rigward ta' kif jissodisfaw l-objettivi u jilhqqu l-miri stabbiliti. Għaldaqstant, l-Istati Membri għandhom ifasslu pjanijjiet strategiċi tal-PAK u jimplimentawhom wara li jiġu approvati mill-Kummissjoni.
- (2) Il-proċedura leġiżlattiva rigward il-proposti leġiżlattivi tal-Kummissjoni dwar il-PAK lil hinn mill-2020 ma ġietx konkluża fil-hin biex tippermetti lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni jhejju l-elementi kollha meħtieġa biex jaapplikaw il-qafas legali l-ġdid u l-pjanijiet strategiċi tal-PAK mill-1 ta' Jannar 2021, kif kien propost inizjalment mill-Kummissjoni. Dak id-dewmien holq incertezza u riskji għall-bdiewa fl-Unjoni u għas-settura agrikolu tal-Unjoni kollu kemm hu. Sabiex tittaffa dik l-inċertezza u tinżamm il-vitalità taż-żoni u r-reġjuni rurali kif ukoll biex jingħata kontribut għas-sostenibbiltà ambjentali, jenħtieg li dan ir-Regolament jipprevedi t-t-komplijsa tal-applikazzjoni tar-regoli tal-qafas attwali tal-PAK li jkopri l-perijodu mill-2014 sal-2020 ("il-qafas attwali tal-PAK") u l-pagamenti mingħajr interruzzjonijiet lill-bdiewa u l-benefiċċjarji ohra, u b'hekk jiprovdji prevedibbiltà u stabbiltà matul il-perijodu tranzizzjonali fis-snin 2021 u 2022 ("perijodu tranzizzjonali") sad-data tal-applikazzjoni tal-qafas legali l-ġdid li jkopri l-perijodu li jibda mill-1 ta' Jannar 2023 ("qafas legali l-ġdid").

(¹) ĠU C 232, 14.7.2020, p. 29.

(²) ĠU C 109, 1.4.2020, p. 1.

(³) Il-Požizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Dicembru 2020 (ghadha ma ġietx ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Dicembru 2020.

- (3) Peress li l-proċedura leġiżlattiva rigward il-proposti leġiżlattivi tal-Kummissjoni dwar il-PAK lil hinn mill-2020 għad trid tiġi konkluża u l-pjanijiet strategiċi tal-PAK għadhom iridu jiġu żviluppati mill-Istati Membri, u jehtieġ li jiġu kkonsultati l-partijiet ikkonċernati, il-qafas attwali tal-PAK jenħtieg li jkompli japplika ghall-perijodu addizzjonali ta' sentejn. L-ghan tal-perijodu tranżizzjonali huwa li jiffacilita tranżizzjoni bla xkiel ghall-benefiċjarji għal perijodu ta' programmazzjoni ġdid u li jipprevedi l-possibbiltà li titqies il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Dicembru 2019 dwar il-Patt Ekoloġiku Ewropew ("Patt Ekoloġiku Ewropew").
- (4) Sabiex jiġi żgurat li jista' jingħata appoġġ lill-bdiewa u lil beneficiarji oħra mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) fis-snin 2021 u 2022, jenħtieg li l-Unjoni tkompli tagħti tali appoġġ matul il-perijodu tranżizzjonali skont il-kundizzjonijiet tal-qafas attwali tal-PAK. Il-qafas attwali tal-PAK ġie stabbilit, b'mod partikolari, bir-Regolamenti (UE) Nru 1303/2013 (⁴), (UE) Nru 1305/2013 (⁵), (UE) Nru 1306/2013 (⁶), (UE) Nru 1307/2013 (⁷) u (UE) Nru 1308/2013 (⁸) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.
- (5) Jenħtieg li dan ir-Regolament jagħti lill-Istati Membri zmien biżżejjed biex ihejju l-pjanijiet strategiċi rispettivi tagħhom dwar il-PAK, kif ukoll jiffacilita l-holqien ta' strutturi amministrattivi meħtieġa biex il-qafas legali l-ġdid jiġi implimentat b'succcess, b'mod partikolari billi jippermetti żieda fl-assista teknika. Jenħtieg li l-pjanijiet strategiċi kollha tal-PAK ikunu lesti biex jidħlu fis-seħħ ladarba jintemm il-perijodu tranżizzjonali sabiex tigi pprovduta stabbiltà u ċertezza tant meħtieġa għas-settur tal-biedja.
- (6) Fid-dawl tal-fatt li jenħtieg li l-Unjoni tkompli tappogġa l-iżvilupp rurali matul il-perijodu tranżizzjonali, jenħtieg li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li jiffinanzjaw il-programmi estiżi tagħhom tal-iżvilupp rurali mill-allokazzjoni baġitarja korrispondenti għas-snin 2021 u 2022. Il-programmi estiżi jenħtieg li jiżguraw tal-inqas l-istess sehem globali tal-kontribuzzjoni tal-FAEZR tiġi riżervata għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 59(6) tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013, f'konformità mal-ambizzjonijiet il-ġoddha stabbiliti fil-Patt Ekoloġiku Ewropew.
- (7) Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 jistabbilixxi regoli komuni applikabbi għall-FAEZR u għal fondi oħrajn li joperaw taħt qafas komuni. Dak ir-Regolament jenħtieg li jkompli japplika ghall-programmi appoġġati mill-FAEZR għall-perijodu ta' programmazzjoni 2014–2020 u għas-snin ta' programmazzjoni 2021 u 2022.
- (8) L-iskadenzi stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 fir-rigward tar-rapporti ta' implementazzjoni, tal-laqqhat annwali ta' rieżami, tal-evalwazzjonijiet ex post u tar-rapporti ta' sinteżi, tal-el-ġieġibbiltà tan-nefqa u d-diżimpenn kif ukoll tal-impenji baġitarji huma limitati għall-perijodu ta' programmazzjoni 2014–2020. Dawk l-iskadenzi jenħtieg li jiġu adattati sabiex jitqies it-tul ta' zmien estiż tal-perijodu li matulu jenħtieg li jiġu implementati l-programmi relatati mal-appoġġ mill-FAEZR.

(⁴) Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Regionali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koejzjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet generali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Regionali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koejzjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (GU L 347, 20.12.2013, p. 320).

(⁵) Ir-Regolament (UE) Nru 1305/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2013 dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 (GU L 347, 20.12.2013, p. 487).

(⁶) Ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrīkola komuni u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 352/78, (KE) Nru 165/94, (KE) Nru 2799/98, (KE) Nru 814/2000, (KE) Nru 1290/2005 u (KE) Nru 485/2008 (GU L 347, 20.12.2013, p. 549).

(⁷) Ir-Regolament (UE) Nru 1307/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2013 li jistabbilixxi regoli għal pagamenti diretti lill-bdiewa taħt skemi ta' appoġġ fil-qafas tal-politika agrīkola komuni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 637/2008 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 (GU L 347, 20.12.2013, p. 608).

(⁸) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrīkoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 922/72, (KE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (GU L 347, 20.12.2013, p. 671).

- (9) Ir-Regolament (UE) Nru 1310/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁹⁾ u r-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 807/2014⁽¹⁰⁾ jipprevedu li n-nefqa għal certi impenji fit-tul meħuda skont certi regolamenti li taw appoġġ għall-iżvilupp rurali qabel ma kien applikabbli r-Regolament (UE) Nru 1305/2013 jenhtieġ li, taħt certi kundizzjonijiet, tibq'a titħallas mill-FAEŽR fil-periodu ta' programmazzjoni 2014-2020. Dik in-nefqa jenhtieġ li tkompli tkun eligibbli wkoll għat-tal-impenn legali rispettiv tagħhom bl-istess kundizzjonijiet fis-snin ta' programmazzjoni 2021 u 2022. Għal raġunijiet ta' carezza u certezza legali, jenhtieġ li jiġi cċarat ukoll li l-impenji legali meħuda taħt miżuri precedenti li jikkorrispondu għall-miżuri tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013, li għalihom tapplika s-sistema integrata ta' amministrazzjoni u kontroll, jenhtieġ li jkunu soggetti għal dik is-sistema integrata ta' amministrazzjoni u kontroll u li l-pagamenti relatati ma' dawk l-impenji legali jenhtieġ li jsiru fil-periodu mill-1 ta' Dicembru sat-30 ta' Ġunju tas-sena kalendarja ta' wara.
- (10) Il-FAEŽR jenhtieġ li jkun jista' jappoġġa l-ispejjeż tat-tishih tal-kapaċitajiet u azzjonijiet preparatorji li jappoġġaw it-tfassil u l-implimentazzjoni futura tal-istrateġiji tal-iżvilupp lokali mmexxija mill-komunità taħt il-qafas legali l-ġdid.
- (11) Fl-2015, fl-allokazzjoni tad-drittijiet ghall-pagament jew fil-kalkolu mill-ġdid tad-drittijiet għall-pagamenti ghall-Istati Membri li jżommu d-drittijiet eżistenti skont ir-Regolament (UE) Nru 1307/2013, xi Stati Membri għamlu żbalji fl-istabbiliment tan-numru jew tal-valur tad-drittijiet għall-pagament. Hafna minn dawn l-iż-żbalji, anke meta dawn seħħew fir-rigward ta' bidwi wieħed, jinfluwenzaw il-valur tad-drittijiet għall-pagament għall-bdiewa kollha u għas-snin kollha. Xi Stati Membri anke għamlu żbalji wara l-2015, meta allokaw drittijiet mir-rizerva, pereżempju fil-kalkolu tal-valur medju. Normalment, tali nuqqas ta' konformità jkun soġġett għal korrezzjoni finanzjarja sakemm jittieħdu miżuri korrettivi mill-Istat Membru kkonċernat. Fid-dawl taż-żmien li ghadda mill-ewwel allokazzjoni, l-isforzi li għamlu l-Istati Membri biex jistabbilixxu, u fejn rilevanti, jikkoreġu d-drittijiet, u anke fl-interess taċ-ċertezza legali, l-ghadd u l-valur tad-drittijiet għall-pagament jenhtieġ li jitqiesu bhala legali u regolari b'effett minn certa data.
- (12) Skont l-Artikolu 24(6) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013, l-Istati Membri nghataw l-ġhażla li japplikaw għall-allokazzjoni ta' drittijiet għall-pagament koeffiċjent ta' tnaqqis għall-ettari eligibbli li jikkonsistu fi bwar permanenti li jinsabu fżoni b'kundizzjonijiet klimatiċi diffiċċi. Il-merghat tal-Alpi spiss jiġi gestiti b'mod kollettiv u għalhekk iż-żoni huma assenjati fuq bażi annwali, u b'hekk jinħoloq livell sinifikanti ta' incertezza fost il-bdiewa fl-Istati Membri kkonċernati. L-implimentazzjoni ta' dik is-sistema wriet li hija partikolarment kumplessa speċjalment fir-rigward tad-definizzjoni eżatta taż-żoni kkonċernati. Peress li l-valur tad-drittijiet għall-pagament fżoni fejn il-koeffiċjent ta' tnaqqis ma jiġix applikat jiddependi mis-somma tad-drittijiet għall-pagament fiz-żoni speċifikati, dik l-incertezza sussegwentement taffettwa lill-bdiewa kollha fl-Istati Membri kkonċernati. Sabiex tiġi stabilizzata s-sistema attwalment applikata f'dawk l-Istati Membri, u bil-ħsieb li tiġi żgurata ċ-ċertezza legali għall-bdiewa kollha fl-Istati Membri kkonċernati kmieni kemm jista' jkun, jenhtieġ li l-Istati Membri kkonċernati jkunu jistgħu jqis u bhala legali u regolari l-valur u n-numru tad-drittijiet kollha allokati lill-bdiewa kollha qabel l-1 ta' Jannar 2020. Jenhtieġ li l-valur ta' dawk id-drittijiet, bla hsara għal kwalunkwe rimedju legali disponibbli għall-benefiċjarji individwali, ikun il-valur għas-sena kalendarja 2019 validu fil-31 ta' Dicembru 2019.
- (13) Il-konferma tad-drittijiet għall-pagament ma tirrappreżntax eżenzjoni mir-responsabbiltà tal-Istati Membri taħt il-ġestjoni kondiviża tal-FAEG biex jiżguraw il-protezzjoni tal-baġit tal-Unjoni minn infiġ irregolari. Għalhekk, il-konferma tad-drittijiet għall-pagament allokati lill-bdiewa qabel l-1 ta' Jannar 2021 jew, bhala deroga, qabel l-1 ta' Jannar 2020, jenhtieġ li ma tippreġudikax is-setħha tal-Kummissjoni li tieħu d-deċiżjonijiet imsemmija

⁽⁹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1310/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 17 ta' Dicembru 2013 li jistabbilixxi certi dispożizzjonijiet tranzizzjonal dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŽR), li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1305/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward ir-riżorsi u d-distribuzzjoni tagħħom fir-rigward tas-sena 2014 u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 u r-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013, (UE) Nru 1306/2013 u (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-applikazzjoni tagħħom fis-sena 2014 (GU L 347, 20.12.2013, p. 865).

⁽¹⁰⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 807/2014 tal-11 ta' Marzu 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1305/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŽR) u li jintroduċi dispożizzjonijiet tranzizzjonal (GU L 227, 31.7.2014, p. 1).

fl-Artikolu 52 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 b'rabta ma' pagamenti irregolari mogħtija fir-rigward ta' kwalunkwe sena kalendarja sal-2020 inkluża jew, bħala deroga sal-2019 inkluża, li jirriżultaw minn żbalji fl-ġħadd jew fil-valur ta' dawn id-drittijiet għall-pagament.

- (14) Fid-dawl tal-fatt li l-qafas legali l-ġdid għall-PAK għadu ma giex adottat, jenhtieg li jkun ċar li arranġamenti tranzizzjonali jenhtieg li jiġu stabbiliti biex jirregolaw it-tranzizzjoni minn skemi ta' appoġġ eżistenti mogħtija fuq bażi pluriennali għall-qafas legali l-ġdid.
- (15) Sabiex jiġi limitat trasferiment sinifikanti ta' impenji mill-perijodu ta' programmazzjoni attwali għall-iżvilupp rurali lejn il-pjanijiet strategiċi tal-PAK, iż-żmien kemm idumu l-impenji pluriennali l-ġoddha fir-rigward tal-klima agroambjentali, tal-biedja organika u tat-trattament xieraq tal-animali jenhtieg li, bħala regola ġenerali, ikun limitat għal perijodu massimu ta' tliet snin. Mill-2022, jenhtieg li l-estensjoni tal-impenji eżistenti tkun limitata għal sena.
- (16) L-Artikolu 31(5) tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013 kien jipprevedi arranġamenti tranzizzjonali biex tiġi ffacilitata t-tnejħija gradwali ta' pagamenti f'żoni li, minhabba l-applikazzjoni ta' kriterji ġodda ta' delimitazzjoni, ma jibqgħux jitqiesu bħala żoni li qed jiċċa restrizzjonijiet naturali. Tali pagamenti kellhom jithallsu sal-2020 u għal perijodu massimu ta' erba' snin. Ir-Regolament (UE) 2017/2393 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹¹⁾ estenda l-iskadenza inizjali għad-delimitazzjoni l-ġdida ta' dawn iż-żoni sal-2019. Ghall-bdiewa fl-Istati Membri li stabbilixxew id-delimitazzjoni fl-2018 u fl-2019, it-tnejħija gradwali tal-pagamenti ma setghetx tilhaq il-massimu ta' erba' snin. Sabiex ikomplu t-tnejħija gradwali tal-pagamenti, l-Istati Membri jenhtieg li jithallew ikomplu jħallsuhom fis-snin 2021 u 2022, fejn applikabbli. Sabiex jiġi żgurat livell adegwat ta' pagamenti għal kull ettaru, fkonformità mal-Artikolu 31(5) tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013, jenhtieg li l-livell tal-pagamenti fis-snin 2021 u 2022 jiġi ffissat għal EUR 25 għal kull ettaru.
- (17) Peress li l-bdiewa huma esposti għal riskji ekonomiċi u ambjentali li qed jiżidiedu bħala konsegwenza tat-tibdil fil-klima u l-volatilità akbar tal-prezzijiet, ir-Regolament (UE) Nru 1305/2013 jipprevedi miżura ta' ġestjoni tar-riskji biex tgħin lill-bdiewa jindirizzaw dawk ir-riskji. Dik il-miżura tinkludi kontribuzzjonijiet finanzjarji għal fondi mutwi u ghoddha għall-istabbilizzazzjoni tal-introjt. Ĝew previsti kundizzjonijiet specifici għall-ghoti ta' appoġġ skont dik il-miżura sabiex jiġi żgurat li l-bdiewa jircievu trattament ugħalli madwar l-UNjoni, il-kompetizzjoni ma tkunx imfixxla u jkun hemm konformità mal-obbligli internazzjonali tal-UNjoni. Sabiex ikompli jiġi promoss l-użu ta' dik il-miżura għall-bdiewa tas-setturi kollha, jenhtieg li l-Istati Membri jingħataw il-possibbiltà li jnaqqsu l-limitu ta' 30 % li jiskatta l-kumpens tal-bdiewa għat-taqeqi fil-produzzjoni jew l-introjt applikabbli għall-ghoddha rispettiva, għalkemm għal mhux inqas minn 20 %.
- (18) Il-bdiewa u n-negozji rurali ġew affettwati mill-konsegwenzi tat-tifqigha tal-COVID-19 b'mod bla precedent. L-estensjoni ta' restrizzjonijiet estensivi fuq il-moviment stabbilit fl-Istati Membri, kif ukoll għeluq obbligatorju ta' hwienet, swieq fil-berah, ristoranti u stabbilimenti oħra ta' ospitalità, holqu tħixxil ekonomiku fis-settur agrikolu u fil-komunitajiet rurali u wasslu għal problemi ta' likwiditā u tal-fluss ta' flus kontanti -għall-bdiewa u għal negozji żgħar attivi fl-ipproċċesar, il-kummerċ jew l-iżvilupp ta' prodotti agrikoli. Sabiex jirrispondi għall-impatt tal-krizi li tirriżulta mit-tifqigha tal-COVID-19, it-tul tal-miżura msemmija fl-Artikolu 39b tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013 għandu jiġi estiż biex jiġi indirizzati l-problemi ta' likwiditā li għaddejjin li jpogġu friskju il-kontinwità ta' attivitajiet tal-biedja u ta' negozji żgħar attivi fl-ipproċċesar, il-kummerċ jew l-iżvilupp ta' prodotti agrikoli. L-appoġġ għal dik il-miżura jenhtieg li jkun iffinanzjat b'sa 2 % tal-fondi tal-FAEZR allokati lill-Istati Membri fil-perjodu tal-programmazzjoni 2014-2020.

⁽¹¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2017/2393 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2017 li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1305/2013 dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-iżvilupp Rurali (FAEZR), (UE) Nru 1306/2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni, (UE) Nru 1307/2013 li jistabbilixxi regoli għal pagamenti diretti lill-bdiewa taħt skemi ta' appoġġ fil-qafas tal-politika agrikola komuni, (UE) Nru 1308/2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u (UE) Nru 652/2014 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet għall-ġestjoni tan-nefqa marbuta mal-katina alimentari, mas-saħħa tal-animali u mat-trattament xieraq tal-animali, u marbuta mas-saħħa tal-pjanti u mal-materjal riproduttiv tal-pjanti (GU L 350, 29.12.2017, p. 15).

- (19) Sabiex tiġi evitata sitwazzjoni fejn il-fondi għal žvilupp lokal mmexxi mill-komunità fis-snin ta' programmazzjoni 2021 u 2022 ma jintefqux, jenhtieġ li l-Istati Membri li jagħmlu użu mill-possibbiltà li jittraferixxu ammonti mill-pagamenti diretti ghall-iżvilupp rurali jkunu jistgħu japplikaw l-allocazzjoni minima ta' 5 %, u fil-każ tal-Kroazja 2,5 %, għal žvilupp lokal mmexxi mill-komunità fil-każ biss tal-kontribuzzjoni tal-FAEŽR ghall-iżvilupp rurali estiża sal-31 ta' Dicembru 2022 ikkalkulata qabel ma jkun sar it-trasferiment ta' ammonti mill-pagament dirett.
- (20) F'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2094 (⁽¹⁾) li jistabbilixxi Strument tal-Unjoni Ewropea għall-Irkupru ('EURI') biex jappoġġa l-irkupru wara l-kriżi tal-COVID-19 (ir-Regolament EUR), jenhtieġ li jsiru disponibbli riżorsi addizzjonali għas-snin 2021 u 2022 biex jiġi indirizzat l-impatt tal-kriżi tal-COVID-19 u l-konseguenzei tagħha għas-settur tal-agrikoltura u ż-żoni rurali tal-Unjoni.
- (21) Minħabba l-isfidi bla preċedent li s-settur agrikolu u ż-żoni rurali tal-Unjoni qed jiffacċċjaw kaġun tal-kriżi tal-COVID-19, ir-riżorsi addizzjonali pprovduti mill-EURI jenhtieġ li jintużaw biex jiffinanzjaw miżuri skont ir-Regolament (UE) Nru 1305/2013, li jwittu t-triq għal irkupru ekonomiku reżiljenti, sostenibbli u digitali f'konformità mal-objettivi tal-impenji ambjentali u klimatiċi tal-Unjoni u mal-ambizzjonijiet il-ġoddha stabbiliti fil-Patt Ekoloġiku Ewropew.
- (22) L-Istati Membri għalhekk jenhtieġ li ma jnaqqus l-ambizzjoni ambjentali tal-programmi għall-iżvilupp rurali eżistenti tagħhom. Jenhtieġ li jiżguraw l-istess sehem globali għar-riżorsi addizzjonali bhas-sehem li rriżervaw fil-programmi għall-iżvilupp rurali tagħhom għal miżuri li huma partikolarment ta' benefiċċju għall-ambjent u l-klima taħt il-kontribuzzjoni tal-FAEŽR ("il-principju ta' nonrigressjoni"). Barra minn hekk, mill-inqas 37 % tar-riżorsi addizzjonali pprovduti mill-EURI jenhtieġ li jkunu ddedikati għal miżuri li huma partikolarment ta' benefiċċju għall-ambjent u l-klima, kif ukoll għat-trattament xieraq tal-annuali u LEADER. Apparti dan, mill-inqas 55 % ta' dawk ir-riżorsi addizzjonali jenhtieġ li jkunu ddedikati għal miżuri li jippromwovu žvilupp ekonomiku u socjali fiż-żoni rurali, jiġifieri għal investimenti f'assi fiċċi, l-żvilupp tal-azjendi agrikoli u tan-negozju, l-appoġġ għal servizzi bažiċi u t-tiġidid tal-irħula f'żoni rurali u l-kooperazzjoni.
- (23) Fil-każ li l-Istati Membri b'xi mod iehor ma jkunux jistgħu jikkonformaw mal-principju ta' nonrigressjoni, jenhtieġ li jkollhom il-possibbiltà li jidderogaw mill-obbligu li jallokaw mill-inqas 55 % tar-riżorsi addizzjonali mill-EURI għal miżuri li jippromwovu žvilupp ekonomiku u socjali fiż-żoni rurali, u preferibbilment jenhtieġ li jappoġġaw miżuri li huma partikolarment ta' benefiċċju għall-ambjent u l-klima. Madankollu, sabiex l-Istati Membri jingħataw bizzejed flessibbiltà, jenhtieġ li l-Istati Membri jkollhom ukoll il-possibbiltà li jidderogaw mill-principju ta' nonrigressjoni fir-rigward ta' dawk ir-riżorsi addizzjonali sal-punt meħtieġ biex jikkonformaw ma' dak l-obbligu ta' 55 %.
- (24) Ir-riżorsi addizzjonali mill-EURI huma soġġetti għal kondizzjonijiet spċifici. Dawk ir-riżorsi addizzjonali għalhekk jenhtieġ li jiġi pprogrammati u mmonitorati b'mod separat mill-appoġġ tal-Unjoni għall-iżvilupp rurali, filwaqt li jiġi applikati, bħala regola generali, ir-regoli stabiliti fir-Regolament (UE) Nru 1305/2013. Ĝħaldaqstant, dawk ir-riżorsi addizzjonali jenhtieġ li jiġi implimentati permezz tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013 u jitqiesu fil-qafas ta' dak ir-Regolament bħala ammonti li jiffinanzjaw il-miżuri taħt il-FAEŽR. B'konseguenza ta' dan, ir-regoli stabiliti fir-Regolament (UE) Nru 1305/2013, inkluż ir-regoli dwar l-emendi tal-programmi għall-iżvilupp rurali, ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013, inkluż ir-regoli dwar id-dizimpenn awtomatiku, u r-Regolament (UE) Nru 1307/2013 jenhtieġ li, japplikaw, hlief fejn dan ir-Regolament jipprevedi mod iehor.
- (25) Jenhtieġ li tiġi stabilita rata massima spċificika ta' kofinanzjament tal-Unjoni, kif ukoll żieda fir-rata ta' appoġġ għall-investimenti li jikkontribwixxu għal irkupru ekonomiku reżiljenti, sostenibbli u digitali, u ghajnejna ta' appoġġ għall-bdiewa zgħażaq sabiex jiġi żgurat l-effett ta' ingranagg adegwat tar-riżorsi addizzjonali pprovduti mill-EURI.
- (26) Sabiex tiġi żgurata l-kontinwità matul il-perijodu tranżizzjonal, jenhtieġ li tinżamm ir-riżerva għall-kriżiċċi fis-settur agrikolu għas-snin 2021 u 2022. L-ammont rilevanti tar-riżerva għas-snin 2021 u 2022 jenhtieġ li jkun inkluż f'dik ir-riżerva.
- (27) Fir-rigward tal-arrangamenti ta' prefinanzjament mill-FAEŽR, jenhtieġ li jiġi ċċarat li la l-estensijni sal-31 ta' Dicembru 2022 ta' programmi appoġġati mill-FAEŽR f'konformità ma' dan ir-Regolament u lanqas ir-riżorsi addizzjonali li jsiru disponibbli abbażi tar-Regolament dwar l-EURI ma jenhtieġ li jwasslu għal xi prefinanzjament addizzjonali mogħiġi għall-programmi kkonċernati.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2094 tal-14 ta' Dicembru 2020 li jistabbilixxi Strument tal-Unjoni Ewropea għall-Irkupru biex jappoġġa l-irkupru wara l-kriżi tal-COVID-19 (GU L 433, 22.12.2020, p. 23).

- (28) L-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 bħalissa jipprevedi biss l-obbligu ta' notifika ghall-Istati Membri fir-rigward tad-deċiżjonijiet tagħhom meħuda fkonformità ma' dak l-Artikolu u l-prodott stmat relata mat-tnaqqis tal-parti tal-ammont ta' pagamenti diretti li għandhom jingħataw lil bidwi għal sena kalendarja partikolari li jaqbeż EUR 150 000 għas-snin 2015 sal-2020. Bil-ghan li tiġi żgurata kontinwazzjoni tas-sistema eżistenti, jenhtieg li l-Istati Membri jinnotifikaw ukoll id-deċiżjonijiet tagħhom meħuda fkonformità ma' dak l-Artikolu u l-prodott stmat relata mat-tnaqqis għas-snin kalendarji 2021 u 2022.
- (29) L-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 jippermetti lill-Istati Membri jittrasferixxu fondi bejn il-pagamenti diretti u l-iż-żvilupp rurali fir-rigward tas-snin kalendarji 2014 sal-2020. Sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri jkunu jistgħu jsegwu l-istratgeġja tagħhom stess, il-flessibbiltà bejn il-pilastri jenhtieg li ssir disponibbli wkoll għas-sena kalendarja 2021 (is-sena finanzjarja 2022) u s-sena kalendarja 2022 (is-sena finanzjarja 2023).
- (30) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tistabbilixxi l-limiti massimi baġitarji skont l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 36(4), l-Artikolu 42(2), l-Artikolu 49(2), l-Artikolu 51(4) u l-Artikolu 53(7) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013, huwa meħtieġ li l-Istati Membri jinnotifikaw id-deċiżjonijiet tagħhom dwar l-allokazzjonijiet finanzjarji skont l-iskema għas-sena kalendarja 2021 sad-19 ta' Frar 2021 u għas-sena kalendarja 2022 sal-1 ta' Awwissu 2021.
- (31) L-Artikolu 22(5) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 jipprevedi aġġustament lineari tal-valur tad-drittijiet ghall-pagament f'każ ta' bidla fil-limitu massimu ghall-iskema ta' pagament bażiku minn sena ghall-oħra minħabba certi deċiżjonijiet meħuda mill-Istati Membri u li jaffettwaw il-limitu massimu ghall-iskema ta' pagament bażiku. L-estensjoni tal-Anness II għal dak ir-Regolament dwar il-limitu massimi nazzjonali wara s-sena kalendarja 2020 u l-bidliet annwali possibbli minn dik id-data jista' jkollhom impatt fuq il-limitu massimu ghall-iskema ta' pagament bażiku. Għalhekk, biex l-Istati Membri jkunu jistgħu jirrispettaw l-obbligu li t-total tal-valur tad-drittijiet ghall-pagament u r-riżerva/i jkun ugħali għal-limitu massimu ghall-iskema ta' pagament bażiku stipulata fl-Artikolu 22(4) ta' dak ir-Regolament, huwa xieraq li jiġi previst aġġustament lineari biex jadatta ghall-estensjoni ta' jew l-emendi ghall-Anness II għal dak ir-Regolament matul il-perijodu tranzizzjoni. Barra minn hekk, sabiex tiġi pprovduta lill-Istati Membri flessibbiltà akbar, jidher li huwa xieraq li huma jithallew jadattaw il-valur tad-drittijiet ghall-pagament jew tar-riżerva, possibbilment b'rati differenti ta' aġġustament.
- (32) Fkonformità mal-qafas legali attwali, l-Istati Membri fl-2014 innotifikaw id-deċiżjonijiet tagħhom sas-sena kalendarja 2020 dwar id-diviżjoni tal-limitu massimu nazzjonali annwali ghall-iskema ta' pagament bażiku bejn ir-regjuni u l-modifikasi progressivi annwali possibbli ghall-perijodu kopert mir-Regolament (UE) Nru 1307/2013. Huwa meħtieġ li l-Istati Membri jinnotifikaw ukoll dawk id-deċiżjonijiet għas-snin kalendarji 2021 u 2022.
- (33) Il-mekkaniżmu ta' konvergenza interna huwa l-proċess ewljeni għal distribuzzjoni aktar ekwa ta' appoġġ dirett ghall-introjtu fost il-bdiewa. Differenzi individwali sinifikanti bbażati fuq referenzi storici antiki jsiru dejjem aktar diffiċċi biex jiġi ġgustifikati. Fir-Regolament (UE) Nru 1307/2013, il-mudell bażiku ta' konvergenza interna jikkonsisti fl-applikazzjoni mill-Istati Membri ta' rata fissa uniformi għad-drittijiet ghall-pagament kollha, fil-livell nazzjonali jew regionali, mill-2015. Madankollu, sabiex tiġi żgurata tranzizzjoni aktar bla xkel għal valur uniformi, għet-stabbilita deroga li tippermetti lill-Istati Membri jiddifferenzjaw il-valuri tad-drittijiet ghall-pagament billi japplikaw konvergenza parżjali, li tissejjah ukoll il-“mudell minn”, bejn l-2015 u l-2019. Xi Stati Membri għamlu użu minn dik id-deroga. Sabiex jitkompla l-proċess lejn distribuzzjoni aktar ekwa tal-pagamenti diretti, l-Istati Membri jenhtieg li jkunu jistgħu jikkonvergu aktar lejn medja nazzjonali jew regionali wara l-2019 minflok ma jmorru għal rata fissa uniformi jew iżommu l-valur tad-drittijiet fil-livell tagħhom tal-2019. Jenhtieg li dik il-possibbiltà ghall-Istati Membri tapplika mill-1 ta' Jannar 2021. Jenhtieg li l-Istati Membri jinnotifikaw lill-Kummissjoni fuq bażi annwali dwar id-deċiżjoni tagħhom għas-sena ta' wara.
- (34) Jenhtieg li d-dispożizzjoni jiet tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 dwar l-aġġustament tad-drittijiet ghall-pagament kollha li qed jiġi emendati b'dan ir-Regolament japplikaw b'mod retroattiv mill-1 ta' Jannar 2020 sabiex jiġi ċċarat li l-Istati Membri setgħu kkonvergew wara l-2019.
- (35) L-Artikolu 30 tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 jipprevedi modifikasi progressivi annwali fil-valur tad-drittijiet ghall-pagament allokatxi mir-riżerva biex jirriflettu l-passi annwali tal-limitu massimu nazzjonali stabbilit fl-Anness II għal dak ir-Regolament, li jirriflettu gestjoni pluriennali tar-riżerva. Dawk ir-regoli jenhtieg li jiġu adattati sabiex jirriflett li huwa possibbli li jiġi emendati kemm il-valur tad-drittijiet ghall-pagament allokatxi kollha kif ukoll tar-riżerva biex jaġġustaw għal bidla fl-ammont fl-Anness II għal dak ir-Regolament bejn sentejn. Fl-Istati Membri li jiddeċiedu li jkomplu bil-konvergenza interna, dik il-konvergenza interna tigi implementata fuq bażi annwali. Għas-snin kalendarji 2020, 2021 u 2022, huwa biss il-valur tad-dritt ghall-pagament tas-sena attwali li

jehtieg jiġi ddeterminat fis-sena tal-allokazzjoni. Il-valur tal-unità tad-drittijiet ghall-pagament li jridu jiġu allokati mir-riżerra f'sena partikolari jenhtieg li jiġi kkalkulat wara aġġustament possibbli tar-riżerra f'konformità mal-Artikolu 22(5) ta' dak ir-Regolament. Fi kwalunkwe sena sussegwenti, il-valur tad-drittijiet ghall-pagament allokati mir-riżerra jenhtieg li jiġi adattat f'konformità mal-Artikolu 22(5) ta' dak ir-Regolament.

- (36) L-Artikolu 36 tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 jipprevedi l-applikazzjoni tal-iskema ta' pagament uniku skont l-erja sal-31 ta' Dicembru 2020. Huwa xieraq li tkun permessa l-estensjoni tal-iskema ta' pagament uniku skont l-erja fis-snin 2021 u 2022.
- (37) Billi l-emenda, stabilita f'dan ir-Regolament, ghall-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 ser tidħol fis-seħħ tard wisq biex l-Istati Membri josservaw l-iskadenza originali għal certi obbligi ta' notifika fl-2020, huwa meħtieg li tīgi posposta l-iskadenza ghall-Istati Membri biex jieħdu d-deċiżjoni li jintrodu ġħall-ewwel darba l-pagament ridistributtiv mill-2021 jew l-2022, u n-notifika ta' dik id-deċiżjoni lill-Kummissjoni. Huwa xieraq li dik l-iskadenza tīgi stabilita fl-istess zmien bhall-iskadenza għad-deċiżjonijiet dwar il-flessibbiltà bejn il-pilastr.
- (38) Skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013, l-Istati Membri li japplikaw l-iskema ta' pagament uniku skont l-erja jistgħu jiddeċiedu li jagħtu ghajjnuna nazzjonali tranzizzjoni fil-perijodu 2015-2020 biex jiġi evitat tnaqqis f'daqqa u sostanzjali ta' appoġġ f'dawk is-setturi li bbenefikaw minn ghajjnuna nazzjonali tranzizzjoni sal-2014. Sabiex jiġi żgur li, matul il-perijodu tranzizzjoni, tali ghajjnuna tkompli taqdi r-rwol tagħha fl-appoġġ tal-introjt tal-bdiewa f'dawk is-setturi specifici, jenhtieg li tkun prevista l-kontinwazzjoni ta' dik l-ghajjnuna taħt l-istess kundizzjonijiet u limitazzjonijiet bhal fil-perijodu 2015-2020.
- (39) Ghall-finijiet ta' certezza legali, jenhtieg li jiġi cċarat li l-Artikoli 41 u 42 tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 jippermettu lill-Istati Membri jirriezaminaw, fuq bażi annwali, id-deċiżjonijiet tagħhom dwar il-pagament ridistributtiv. L-iskadenza għar-revijoni applikabbli fl-2021 u fl-2022 jenhtieg li tīgi stabilita fl-istess hin li tiġi stabilita l-iskadenza għad-deċiżjonijiet dwar il-flessibbiltà bejn il-pilastr.
- (40) L-Artikolu 52(10) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni tadotta atti delegati li jippermettu lill-Istati Membri jiddeċiedu li l-appoġġ akkoppjat volontarju jista' jkompli jithallas sal-2020 fuq il-baži tal-unitajiet tal-produzzjoni li għalihom ingħata tali appoġġ f'perijodu ta' referenza fl-imghoddi. Dik lis-setgħa għandha l-ghan li jiżgura l-akbar konsistenza possibbli bejn l-iskemi tal-Unjoni mmirati lejn setturi li jistgħu jintlaqt mill-iżbilanci strutturali fis-suq. Għalhekk huwa xieraq li dik is-setgħa tingħata għal aktar zmien sabiex tkopri wkoll is-snin 2021 u 2022.
- (41) Billi l-emenda, stabilita f'dan ir-Regolament għall-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 ser tidħol fis-seħħ tard wisq biex l-Istati Membri josservaw l-iskadenza originali għal certi obbligi ta' notifika fl-2020, huwa meħtieg li tīgi posposta l-iskadenza ghall-Istati Membri biex jieħdu d-deċiżjoni li jintrodu ġħall-ewwel darba l-appoġġ akkoppjat volontarju mill-2021 jew l-2022 u n-notifika ta' dik id-deċiżjoni lill-Kummissjoni. Huwa xieraq li dik l-iskadenza tīgi stabilita fl-istess zmien bhall-iskadenza għad-deċiżjonijiet dwar il-flessibbiltà bejn il-pilastr. Bl-istess mod, l-iskadenza għal deċiżjoni tal-Istati Membri li jkompli jew jieqfu jagħtu appoġġ akkoppjat volontarju fis-snin 2021 u 2022, u n-notifika ta' dik id-deċiżjoni lill-Kummissjoni, jenhtieg li jiġi posposti għall-istess data.
- (42) L-Artikolu 54 tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 jistabbilixxi l-elementi tan-notifikasi tal-Istati Membri dwar l-appoġġ akkoppjat volontarju. Huwa xieraq li jiġi cċarat li dawk in-notifikasi għas-snin kalendarji 2021 u 2022 jenhtieg li jinkludu l-perċentwal tal-limitu massimu nazzjonali użat biex jiffinanza dak l-appoġġ għas-snin 2021 u 2022.
- (43) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jistipula regoli għall-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli u jinkludi certi skemi ta' ghajjnuna. Il-proposti legiż-lattivi tal-Kummissjoni dwar il-PAK wara l-2020 ipprovved li dawk l-iskemi ta' ghajjnuna jiġi integrati fil-pjanjiestr strategiċi futuri tal-PAK tal-Istati Membri. Sabiex tīgi żgurata integrazzjoni bla xkiel ta' dawk l-iskemi ta' ghajjnuna fil-PAK futura, jenhtieg li jiġi stabiliti regoli dwar it-tul ta' zmien ta' kull waħda minn dawk l-iskemi ta' ghajjnuna meta jridu jiġi mgedda matul il-perijodu tranzizzjoni. Għalhekk, fir-rigward tal-iskema ta' ghajjnuna fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda, il-programmi ta' hidma eżistenti mfassla ghall-perijodu li jibda mill-1 ta' April 2018 sal-31 ta' Marzu 2021 jenhtieg li jiġi segwiti minn programmi ta' hidma godda għall-perijodu mill-1 ta' April 2021 sal-31 ta' Dicembru 2022. Il-programmi operazzjonali eżistenti fis-settur tal-frott u l-haxix li ma laħqux it-tul ta' zmien massimu tagħhom ta' fħames snin jistgħu jiġi estiżi biss sal-31 ta' Dicembru 2022. Jenhtieg li l-programmi operazzjonali l-għoddha fis-settur tal-frott u l-haxix jiġi approvati biss għal tul ta' zmien massimu ta' tliet snin. Jenhtieg li l-programmi nazzjonali eżistenti għas-settur tal-apikultura mfassla għall-perijodu mill-1 ta' Awwissu 2019 sal-31 ta' Lulju 2022 jiġi estiżi sal-31 ta' Dicembru 2022.

- (44) Minhabba l-križi kkawżata mill-pandemija tal-COVID-19, il-vitikulti li jkollhom awtorizzazzjonijiet għat-tahwil ta' tahwil ġdid jew għat-tahwil mill-ġdid li jiskadu fl-2020, fil-biċċa l-kbira ma setghux jagħmlu l-użu ppjanat ta' dawk l-awtorizzazzjonijiet matul l-ahħar sena tal-validità tagħhom. Sabiex jiġi evitat it-telf ta' dawk l-awtorizzazzjonijiet u jitnaqqas ir-riskju tad-deterjorament tal-kundizzjonijiet li fihom ikun meħtieg li jsir it-tahwil, huwa meħtieg li tkun permessa estensjoni tal-validità tal-awtorizzazzjonijiet għat-tahwil għal tahwil ġdid jew għat-tahwil mill-ġdid li jiskadu fl-2020. Jenhtieg għalhekk li l-awtorizzazzjonijiet kollha għat-tahwil ta' tahwil ġdid jew għat-tahwil mill-ġdid li jiskadu fl-2020 jigu estiżi sal-31 ta' Dicembru 2021. Barra minn hekk, meta jitqiesu l-bidliet fil-perspettivi tas-suq, jenhtieg li d-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet għat-tahwil li jiskadu fl-2020 ikollhom il-possibbiltà li ma jużawx l-awtorizzazzjonijiet tagħhom mingħajr ma jkunu soġġetti ghall-penali amministrattivi.
- (45) Id-dispozizzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tahwil ta' tahwil ġdid jew għat-tahwil mill-ġdid li kienu ser jiskadu fl-2020, li ġiet emmenda minn dan ir-Regolament, jenhtieg li, minhabba t-tfixkil kkawżat mill-pandemija tal-COVID-19 u d-diffikultajiet li kkawżat fir-rigward tal-użu ta' dawk l-awtorizzazzjonijiet għat-tahwil, tapplika b'mod retroattiv mill-1 ta' Jannar 2020
- (46) Fl-2013, ġew stabbiliti dispozizzjonijiet tranżizzjonali sabiex tiġi żgurata tranżizzjoni bla xkiel mis-sistema preċedenti tad-drittijiet għat-tahwil tal-gheneb tal-inbid ghall-iskema l-ġidida ta' awtorizzazzjonijiet għat-tahwil, b'mod partikolari sabiex jiġi evitat it-tahwil eċċessiv qabel il-bidu ta' dik l-iskema l-ġidida. L-ahħar skadenza ghall-preżentazzjoni tat-talbiet għal konverżjoni tad-drittijiet għat-tahwil fawtorizzazzjonijiet tintemm fil-31 ta' Dicembru 2020. Madankollu, l-awtorizzazzjonijiet iridu jintużaw mill-applikant u mhumiex negozjabbi bħalma kienu d-drittijiet għat-tahwil ta' qabel. Barra minn hekk, l-applikanti għal awtorizzazzjonijiet jistgħu jintalbu li jkollhom żona tal-vinji korrispondenti, li jista' jwassal għal sitwazzjonijiet fejn id-detenturi tad-drittijiet għat-tahwil ikunu għadhom ma rnexxilhom jakkwistaw iż-żonni tal-vinji korrispondenti biex jużaw l-awtorizzazzjonijiet li jirriżultaw mill-konverżjoni tad-drittijiet għat-tahwil tagħhom. L-impatt ekonomiku qawwi tal-pandemija tal-COVID-19 fuq is-settur tal-inbid wassal għal problemi ta' likwidità għall-vitikulti u wkoll għal incertezza dwar id-domanda futura għall-ġibnejn. Jenhtieg li l-vitikulti li għad għadhom d-drittijiet għat-tahwil ma jiġu imġiegħla jiddeċiedu jekk iridu jikkonvertu d-drittijiet għat-tahwil tagħhom fawtorizzazzjonijiet waqt li jkunu qed jiffaċċaw diffikultajiet eċċeżżjonali minhabba fil-križi kkawżata mill-pandemija tal-COVID-19, speċjalment minhabba li dawn ikunu soġġetti għal penali amministrattivi jekk ma jużaww l-awtorizzazzjonijiet għat-tahwil tagħhom li jirriżultaw mill-konverżjoni. Jenhtieg għalhekk li dawk l-Istati Membri li ppermettew lill-vitikulti jissottomettu t-talbiet tagħhom għall-konverżjoni ta' drittijiet għat-tahwil sal-31 ta' Dicembru 2020 ikunu jistgħu jestendu l-iskenza għas-sottomissioni ta' tali talbiet sal-31 ta' Dicembru 2022. Konsegwentement, l-ahħar data għall-validità ta' tali awtorizzazzjonijiet konvertiti jenhtieg li tiġi adattata u jenhtieg li tintemm fil-31 ta' Dicembru 2025.
- (47) L-Artikolu 214a tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 ippermetta lill-Finlandja tagħti, taht čerti kundizzjonijiet, għajnejha nazzjonali fin-Nofsinhar tal-Finlandja sal-2020, soġġetta għall-awtorizzazzjoni tal-Kummissjoni. Sabiex tkun żgurata l-kontinwità tal-pagamenti ta' dik l-ġħajnejha matul il-perijodu tranżizzjonali, jeħtieg li l-ghotja ta' dik l-ġħajnejha nazzjonali tibqa' tiġi permessa bl-istess kundizzjonijiet u bl-istess ammonti bħal fl-2020.
- (48) Sabiex jittejjeb l-operat tas-suq għaż-żejt taż-żebbuġa, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu jiddeċiedu dwar l-implimentazzjoni ta' regoli ta' kummerċjalizzazzjoni biex jirregolaw il-provvista. Madankollu, jenhtieg li l-kamp ta' applikazzjoni ta' deċiżjonijiet bħal dawn jeskludi praktiki li jistgħu joħolqu distorsjoni tal-kompetizzjoni.
- (49) Avvenimenti reċenti wrew li l-bdiewa qed jiffaċċaw dejjem aktar riskji ta' volatilità tal-introjtu, parzialment minhabba l-espożizzjoni tas-suq u parzialment minhabba avvenimenti estremi tat-temp u kriżijiet sanitariji u fitosanitarji frekwenti li jaftettaw il-popolazzjoni tal-bhejjem u l-assi agronomici tal-Unjoni. Sabiex jitaffew l-effetti tal-volatilità tal-introjtu billi l-bdiewa jitħeqġu jagħmlu riżervi fis-snin tajbin biex ilahħqu mas-snin il-hżiena, jenhtieg li l-miżuri nazzjonali tat-taxxa fejn il-baži tat-taxxa fuq l-introjtu applikata lill-bdiewa tigħi kkalkulata fuq il-baži ta' perijodu pluriennali jiġu eżentati mill-applikazzjoni ta' regoli dwar l-ghajnejha mill-Istat.
- (50) Minhabba li l-ġhan ta' dan ir-Regolament, jiġisieri li jipprovd għat-tkomplijsa tal-applikazzjoni tar-regoli tal-qafas attwali tal-PAK u għal pagamenti mingħajr interruzzjonijiet lill-bdiewa u lil beneficijji oħra, u b'hekk jipprovd prevedibbiltà u stabbiltà matul il-perijodu tranżizzjonali, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċċenti mill-Istati Membri iżda jista' pjuttost, minhabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-principju ta' sussidjarjet kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-principju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieg sabiex jinkiseb dawk l-ġhan.

- (51) Ir-regoli finanzjarji orizzontali adottati mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill abbaži tal-Artikolu 322 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") japplikaw għal dan ir-Regolament. Dawk ir-regoli huma stabbiliti fir-Regolament (UE Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁽¹⁾) u jiddeterminaw b'mod partikolari l-procedura ghall-istabbiliment u l-implementazzjoni tal-baġit permezz ta' għotjiet, akkwist, premijiet, implementazzjoni indiretta u jipprovd u verifikasi dwar ir-responsabbiltà tal-atturi finanzjarji. Ir-regoli adottati abbaži tal-Artikolu 322 tat-TFUE jinklu wkoll régim ġenerali ta' kondizzjonalità ghall-protezzjoni tal-baġit tal-Unjoni.
- (52) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolamenti (UE) Nru 1305/2013, (UE) Nru 1306/2013, (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 jiġu emendati skont dan.
- (53) Sabiex jiġi żgurat li r-riżorsi addizzjonal disponibbli abbaži tar-Regolament dwar l-ERI jkunu disponibbli mill-1 ta' Jannar 2021, id-dispożizzjonijiet dwar l-appoġġ tal-EURI f'dan ir-Regolament jenhtieg li japplikaw b'mod retroattiv minn dik id-data.
- (54) Minhabba l-htiega imperattiva li tiġi żgurata ċ-ċertezza legali għas-settur tal-agrikoltura fiċ-ċirkostanzi attwali, jenhtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-sehh b'urgenza fil-jum wara dak tal-pubblikkazzjoni tiegħu *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET TRANŻIZZJONALI

KAPITOLU I

L-estensijni ta' certi perijodi fl-ambitu tar-Regolamenti (UE) Nru 1303/2013 u (UE) Nru 1310/2013 u t-tkomplija tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 għas-snin ta' programmazzjoni 2021 u 2022

Artikolu 1

Estensijni tal-perijodu għat-tul ta' żmien tal-programmi appoġġati mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali

1. Ghall-programmi appoġġati mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŽR), il-perijodu mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Dicembru 2020 stabbilit fl-Artikolu 26(1) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 huwa b'dan estiż sal-31 ta' Dicembru 2022.

2. L-estensijni tal-perijodu għat-tul ta' żmien tal-programmi appoġġati mill-FAEŽR, imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-htiega li titressaq talba biex jiġu emendati programmi ta' žvilupp rurali għall-perijodu tranżizzjonal kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013. Din l-emenda għandha tiżgura li tal-anqas l-istess sehem ġenerali tal-kontribuzzjoni tal-FAEŽR hija riżervata għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 59(6) ta' dak ir-Regolament.

Artikolu 2

Tkomplija tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 għall-programmi appoġġati mill-FAEŽR

1. Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 għandu jkompli japplika għal programmi appoġġati mill-FAEŽR skont il-perijodu ta' programmazzjoni 2014–2020 u estiżi f'konformità mal-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament.

2. Ghall-programmi estiżi f'konformità mal-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, ir-referenzi għall-perijodi taż-żmien jew-l-iskadenzi fl-Artikolu 50(1), l-Artikolu 51(1), l-Artikolu 57(2) u l-Artikolu 65(2) u (4), u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 76 tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013, għandhom jiġu estiżi b'sentejn.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deciżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (GU L 193, 30.7.2018, p. 1).

3. Għal programmi estiżi f'konformità mal-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jemendaw il-miri tagħhom stabbiliti fil-kuntest tal-qafas ta' prestazzjoni stabbilit fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 biex jistabbilixxu l-miri ghall-2025. Għal dawk il-programmi, ir-referenzi ghall-miri ghall-2023 stabbiliti fl-atti ta' implimentazzjoni adottati f'konformità mal-Artikolu 22(7) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 jew l-Artikolu 8(3), l-Artikolu 67, l-Artikolu 75(5) jew l-Artikolu 76(1) tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013 għandhom jinqraw bħala referenzi ghall-miri ghall-2025.

4. Id-data finali sa meta l-Kummissjoni trid tipprepara rapport ta' sintezi li jispjega l-konkluzjonijiet ewlenin tal-evalwazzjonijiet ex post tal-FAEŽR previst fl-Artikolu 57(4) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 għandha tkun il-31 ta' Diċembru 2027.

Artikolu 3

Eligibbiltà ta' ċerti tipi ta' nfiq matul il-perijodu tranżizzjonali

Mingħajr preġudizzju ghall-Artikolu 2(2) ta' dan ir-Regolament, ghall-Artikolu 65(2) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 u ghall-Artikolu 38 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013, in-nefqa msemmija fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) Nru 1310/2013 u fl-Artikolu 16 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 807/2014 għandha tkun eligibbli għal kontribuzzjoni tal-FAEŽR mill-allokazzjoni tal-2021 u 2022 għal programmi appoġġati mill-FAEŽR li ġew estiżi f'konformità mal-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, soġġett ghall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) tali nefqa tkun prevista fil-programm rispettiv tal-iżvilupp rurali għas-snin koperti mill-perijodu tranżizzjonali;
- (b) hija applikabbi r-rata ta' kontribuzzjoni tal-FAEŽR tal-miżura korrispondenti skont ir-Regolament (UE) Nru 1305/2013, kif stabbilita fl-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 1310/2013 u fl-Anness I għar-Regolament Delegat (UE) Nru 807/2014;
- (c) is-sistema msemmija fl-Artikolu 67(2) tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tapplika ghall-impenji legali meħuda taħt miżuri li jikkorrispondu ghall-appoġġ mogħti skont il-punti (a) u (b) tal-Artikolu 21(1) u l-Artikoli 28 sa 31, 33, 34 u 40 tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013 u l-operazzjonijiet rilevanti jigu identifikati b'mod ċar; u
- (d) il-pagamenti għall-impenji legali msemmija fil-punt (c) ta' dan l-Artikolu jsiru fil-perijodu stabbilit fl-Artikolu 75 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013.

KAPITOLU II

Preparazzjoni ta' strategiji futuri tal-iżvilupp lokali mmexxija mill-komunità fis-snin ta' programmazzjoni 2021 u 2022

Artikolu 4

Żvilupp lokali mmexxi mill-komunità

Għall-programmi estiżi f'konformità mal-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, il-FAEŽR jista' jappoġġja l-ispejjeż tal-bini tal-kapaċità u tal-azzjonijiet preparatorji li jappoġġjaw it-tfassil u l-implimentazzjoni futura ta' strategija tal-iżvilupp lokali mmexxija mill-komunità taħt il-qafas legali l-ġdid.

KAPITOLU III

Drittijiet ghall-pagament għal pagamenti diretti lill-bdiewa

Artikolu 5

Drittijiet ghall-pagament definitivi

1. Id-drittijiet għall-pagament allokat i-l-ġadaw qabel l-1 ta' Jannar 2020 għandhom jitqiesu legali u regolari mill-1 ta' Jannar 2021. Il-valur ta' dawn id-drittijiet li għandhom jitqiesu bħala legali u regolari għandu jkun il-valur għas-sena kalenderja 2020 validu fil-31 ta' Diċembru 2020.

2. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, Stat Membru li jkun għamel użu mill-għażla prevista fl-Artikolu 24(6) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 jista', filwaqt li jirrispetta l-aspettattivi legittimi tal-bdiewa, jiddeċiedi li d-drittijiet kollha għall-pagamenti allokati qabel l-1 ta' Jannar 2020 għandhom jitqiesu bhala legali u regolari minn dik id-data. F'dak il-każ, il-valur ta' dawk id-drittijiet li għandhom jitqiesu bhala legali u regolari għandu jkun il-valur għas-sena kalendarja 2019 validu fil-31 ta' Dicembru 2019.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ligi tal-Unjoni, b'mod partikolari l-Artikolu 22(5) u l-Artikolu 25(12) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013, fir-rigward tal-valur tad-drittijiet għal pagament għas-sena kalendarja 2020 u 'l quddiem.

4. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal drittijiet għall-pagament allokati lill-bdiewa abbaži ta' applikazzjonijiet fattwalment skorretti, ħlief f'każijiet fejn l-iż-żball ma setax jiġi raġonevolment identifikat mill-bidwi.

5. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx jippreġudikaw s-setgħa tal-Kummissjoni li tieħu d-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 52 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 b'rabta man-nefqa mgħarrba għall-pagamenti mogħtija fir-rigward tas-snin kalendarji sal-2020, b'tali sena inkluża, meta japplika l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jew sal-2019, b'tali sena inkluża, meta japplika l-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

KAPITOLU IV

Dispożizzjonijiet tranżizzjonalni relatati mal-iżvilupp rurali

Artikolu 6

Eligibbiltà tan-nefqa mgħarrba skont ir-Regolament (UE) Nru 1305/2013, u ġerti tipi ta' nefqa mgħarrba skont ir-Regolamenti (KE) Nru 1698/2005 u (KE) Nru 1257/1999

In-nefqa relatata ma' impenji legali għal beneficijari mgħarrba skont ir-Regolament (UE) Nru 1305/2013, u ġerti tipi ta' nefqa mgħarrba skont ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005⁽¹⁴⁾ u (KE) Nru 1257/1999⁽¹⁵⁾ tista' tkun eligibbli għal kontribuzzjoni mill-FAEŻR fil-perijodu 2023-2027 mill-1 ta' Jannar 2023, soġġett għall-kundizzjonijiet li għandhom jiġu determinati f'konformità mal-qafas legali tal-PAK applikabbli fil-perijodu 2023-2027.

TITOLU II

EMENDI

Artikolu 7

Emendi għar-Regolament (UE) Nru 1305/2013

Ir-Regolament (UE) Nru 1305/2013 huwa emendat kif ġej:

(1) il-punt (h) tal-Artikolu 8(1) huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (i) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(i) tabella li tistabbilixxi, f'konformità mal-Artikolu 58(4) u l-Artikolu 58a(2) ta' dan ir-Regolament, il-kontribuzzjoni totali tal-FAEŻR ippjanata għal kull sena. Dik it-tabella għandha tindika separatakk ir-riżorsi addizzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 58a(2) ta' dan ir-Regolament. Fejn applikabbli, dik it-tabella

⁽¹⁴⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 tal-20 ta' Settembru 2005 dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew ghall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) (GU L 277, 21.10.2005, p. 1).

⁽¹⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar is-sostenn għal žvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Gwida u Garanzija (FAEGG) u jemenda u jhassar ġerti Regolamenti (GU L 160, 26.6.1999, p. 80).

għandha tindika wkoll separatament, fi ġdan il-kontribuzzjoni totali tal-FAEŽR, l-appropriazzjonijiet previsti għar-reġjuni l-anqas žviluppati u l-fondi trasferiti lill-FAEŽR skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013. Il-kontribuzzjoni annwali ppjanata tal-FAEŽR għandha tkun kompatibbli mal-Qafas Finanzjarju Pluriennali;"

(b) il-punt (II) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(ii) tabella li, għal kull miżura, għal kull tip ta' operazzjoni b'rata ta' kontribuzzjoni specifika tal-FAEŽR, għat-tip ta' operazzjoni msemmija fl-Artikolu 37(1) u fl-Artikolu 39a, għat-tip ta' operazzjoni msemmija fl-Artikolu 38(3) u l-Artikolu 39(1) meta Stat Membru japplika perċentwal ta' inqas minn 30 %, u ghall-assistenza teknika, tistabbilixxi l-kontribuzzjoni totali ppjanata tal-Unjoni u r-rata ta' kontribuzzjoni applikabbi tal-FAEŽR. Fejn applikabbi, dik it-tabella għandha tindika b'mod separat ir-rata tal-kontribuzzjoni tal-FAEŽR għar-reġjuni anqas žviluppati u għal reġjuni oħra;"

(2) fl-Artikolu 28(5), jiżdiedu s-subparagrafi li ġejjin:

"Sabiex jittieħdu impenji ġodda mill-2021, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw perijodu iqsar ta' bejn sena u tliet snin fil-programmi ta' žvilupp rurali tagħhom.

Jekk l-Istati Membri jipprevedu estensjoni annwali tal-impenji wara t-terminazzjoni tal-perijodu inizjali f'konformità mal-ewwel subparagrafu, mill-2022 l-estensjoni ma għandhiex iddu aktar minn sena.

B'deroga mit-tieni subparagrafu, fir-rigward ta' impenji ġodda li għandhom jittieħdu fl-2021 u l-2022, l-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw perijodu itwal minn tliet snin fil-programmi ta' žvilupp rurali tagħhom abbażi tan-natura tal-impenji u l-objettivi ambjentali u dawk relatati mal-klima mfittxja.";

(3) fl-Artikolu 29(3), jiżdiedu s-subparagrafi li ġejjin:

"Sabiex jittieħdu impenji ġodda mill-2021, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw perijodu iqsar ta' bejn sena u tliet snin fil-programmi ta' žvilupp rurali tagħhom.

Jekk l-Istati Membri jipprevedu estensjoni annwali għaż-żamma tal-biedja organika wara t-terminazzjoni tal-perijodu inizjali f'konformità mal-ewwel subparagrafu, mill-2022 l-estensjoni ma għandhiex iddu aktar minn sena.

B'deroga mit-tieni subparagrafu, fir-rigward ta' impenji ġodda li għandhom jittieħdu fl-2021 u l-2022, fejn jingħata appoġġ għall-konverżjoni għal biedja organika, l-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw perijodu itwal minn tliet snin fil-programmi ta' žvilupp rurali tagħhom.";

(4) fl-Artikolu 31(5), it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Fis-snin 2021 u 2022, għall-programmi estiżi skont l-Artikolu 1 tar-Regolament (UE) 2020/2220 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill *, fejn il-pagamenti digressivi ma nghatawx mill-Istati Membri għall-perijodu massimu ta' erba' snin sal-2020, dawk l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jkompilu dawk il-pagamenti sal-ahhar tal-2022 iżda għal mhux aktar minn erba' snin b'kollo. F'dak il-każ, il-pagamenti fis-snini 2021 u 2022 ma għandhomx jaqbżu l-EUR 25 għal kull ettaru.

* Ir-Regolament (UE) 2020/2220 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Dicembru 2020 li jistabbilixxi ċerti dispożizzjonijiet tranzizzjonalni għall-appoġġ mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iż-żvilupp Rurali (FAEŽR) u mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) fis-snini 2021 u 2022 u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1305/2013, (UE) Nru 1306/2013 u (UE) Nru 1307/2013 fir-rigward tar-rizorsi u applikazzjoni fis-snini 2021 u 2022 u r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 fir-rigward tar-rizorsi u d-distribuzzjoni ta' tali appoġġ fir-rigward tas-snini 2021 u 2022 (GU L 437, 28.12.2020, p.1).";

(5) fl-Artikolu 33(2), jiżdiedu s-subparagrafi li ġejjin:

"Sabiex jittieħdu impenji ġodda sa mill-2021, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw perijodu iqsar ta' bejn sena u tliet snin fil-programmi ta' žvilupp rurali tagħhom.

Jekk l-Istati Membri jipprovdu tiġid annwali għall-impenji wara t-terminazzjoni tal-perijodu inizjali f'konformità mat-tieni subparagrafu, sa mill-2022 it-tiġid ma għandux idu aktar minn sena.

B'deroga mi-tielet subparagrafu, fir-rigward ta' impenji godda li għandhom jittieħdu fl-2021 u l-2022, l-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw perijodu itwal minn tliet snin fil-programmi ta' žvilupp rurali tagħhom abbaži tan-natura tal-impenji u l-benefiċċi mixtieqa tat-trattament xieraq tal-annimali.”;

- (6) fl-Artikolu 38(3), it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-appoġġ skont il-punt (b) tal-Artikolu 36(1) għandu jingħata biss biex ikopri t-telf ikkawżat minn avvenimenti klimatiċi negattivi, mard tal-annimali jew tal-pjanti, infestazzjoni ta' organiżmi ta' hsara, jew miżuri adottati skont id-Direttiva 2000/29/KE biex jinquerdu jew jiġu kkontrollati mard tal-pjanti jew organiżmi ta' hsara jew incident ambjentali, li jeqirdu iż-żejjed minn 30 % tal-produzzjoni annwali medja tal-bidwi fil-perijodu preċedenti ta' tliet snin jew medja ta' tliet snin ibbażata fuq il-perijodu preċedenti ta' hames snin, eskużi l-ogħla entrata u dik l-iktar baxxa. L-indicijiet jistgħu jintużaw sabiex tīġi kkalkulata l-produzzjoni annwali tal-bidwi. Il-metodu tal-kalkolu użat għandu jippermetti li jiġi ddeterminat it-telf reali ta' bidwi individwali f'sena partikolari. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jnaqqsu dak il-perċentwal ta' 30 %, madankollu, għal mhux inqas minn 20 %.”;

- (7) fl-Artikolu 39, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-appoġġ taħt il-punt (c) tal-Artikolu 36(1) għandu jingħata biss fejn it-tnejx fl-introjtu jeċċedi 30 % tal-introjtu annwali medju tal-bidwi individwali fil-perijodu preċedenti ta' tliet snin jew medja ta' tliet snin ibbażata fuq il-perijodu preċedenti ta' hames snin eskużi l-ogħla entrata u dik l-iktar baxxa. L-introjtu għall-finijiet tal-punt (c) tal-Artikolu 36(1) għandu jirreferi għas-somma tad-dħul li l-bidwi jircievi mis-suq, inkluż kwalunkwe forma ta' appoġġ pubbliku, wara li jitnaqqus l-ispejjeż tal-produzzjoni. Il-pagamenti mill-fond mutwu lill-bdiewa għandhom jikkumpensaw għal anqas minn 70 % tal-introjtu mitluf fis-sena li fiha l-produttur isir eligibbli li jircievi din l-assistenza. L-indicijiet jistgħu jintużaw sabiex jiġi kkalkulat it-telf annwali ta' introjtu tal-bidwi. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jnaqqsu dak il-perċentwal ta' 30 %, madankollu, għal mhux inqas minn 20 %.”;

- (8) fl-Artikolu 39b, il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. L-appoġġ għandu jingħata bhala somma f'daqqa li għandha titħallas sal-31 ta' Diċembru 2021, abbaži tal-applikazzjonijiet għal appoġġ approvati mill-awtorità kompetenti sat-30 ta' Ġunju 2021. Ir-rimborż sussegwenti mill-Kummissjoni għandha ssir skont l-appoprjazzjonijiet tal-bagit u suggett għad-disponibbli ta' fondi. Il-livell tal-pagament jista' jvarja minn kategorija ta' beneficiarji għall-oħra, skont kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji.”

- (9) fl-Artikolu 42, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Minbarra l-kompieti msemmija fl-Artikolu 34 tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 u fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2020/2220, gruppi ta' azzjoni lokali jistgħu wkoll iwettqu kompeti addizzjonali ddelegati lilhom mill-Awtorità ta' Ĝestjoni u/jew l-aġenzija tal-pagamenti.”

- (10) fl-Artikolu 51(2), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“B'deroga mill-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri li għalihom l-ammont totali ta' appoġġ tal-Unjoni għall-iżvilupp rurali għas-snin 2014-2020 kif stabbilit fl-Anness I ġħal dan ir-Regolament huwa inqas minn EUR 1 800 miljun jistgħu, wara l-estensijni tal-programmi tagħhom f'konformità mal-Artikolu 1 tar-Regolament (UE) 2020/2220, jiddeċiedu li jiddedikaw 5 % tal-ammont totali ta' kull programm ta' žvilupp rurali għall-kompieti msemmija fl-Artikolu 59 tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013.”;

- (11) l-Artikolu 58 huwa emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 1, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Mingħajr preġudizzju ghall-parografi 5, 6 u 7, l-ammont totali tal-appoġġ tal-Unjoni għall-iżvilupp rurali taħt dan ir-Regolament għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2022 għandu jkun massimu ta' EUR 26 896 831 880 fi prezziżiet kurrenti, f'konformità mal-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin mill-2021 sal-2027.”;

- (b) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“7. Sabiex jittieħed kont tal-iżviluppi marbutin mat-tqassim annwali msemmi fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, inkluż it-trasferimenti msemmija fil-parografi 5 u 6 ta' dan l-Artikolu u t-trasferimenti li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Artikolu 1 tar-Regolament (UE) 2020/2220, biex isiru aġġustamenti teknici mingħajr ma jinbidlu l-allokazzjonijiet generali, jew biex jittieħed kont ta' kwalunkwe bidla oħra prevista minn att leġiżlattiv wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħha li tadotta atti delegati,

fkonformità mal-Artikolu 83 ta' dan ir-Regolament, biex issir reviżjoni tal-limiti massimi stabbiliti fl-Anness I għal dan ir-Regolament."

(12) jiddaħħal Artikolu li ġej:

"Artikolu 58a

Riżorsi ghall-irkupru tas-settur agrikolu u ż-żoni rurali tal-Unjoni

1. Il-punt (g) tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2094 ("ir-Regolament EURI") * għandu jiġi implimentat fkonformità ma' dan l-Artikolu permezz ta' miżuri li huma eligibbli taħt il-FAEZR u li huma diretti lejn l-indirizzar tal-impatt tal-krizi tal-COVID-19, b'ammont ta' EUR 8 070 486 840 fi prezzijiet kurrenti tal-ammont imsemmi fil-punt (vi) tal-Artikolu 2(2)(a) ta' dak ir-Regolament, soġġett għall-Artikolu 3(3), (4) u (8) tiegħu.

Dak l-ammont ta' EUR 8 070 486 840 fi prezzijiet kurrenti għandu jikkostitwixxi dħul assenjat estern skont l-Artikolu 21(5) tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill **.

Dan għandu jsir disponibbli bħala riżorsi addizzjonali għall-impenn baġitarju taħt il-FAEZR għas-snin 2021 u 2022, flimkien mar-riżorsi totali stabbiliti fl-Artikolu 58 ta' dan ir-Regolament kif ġej:

- 2021: EUR 2 387 718 000;
- 2022: EUR 5 682 768 840

Għall-fini ta' dan ir-Regolament u r-Regolamenti (UE) Nru 1306/2013 u (UE) Nru 1307/2013, dawk ir-riżorsi addizzjonali għandhom jitqiesu bħala ammonti ta' miżuri ta' finanzjament taħt il-FAEZR. Għandhom jitqiesu bħala parti mill-ammont totali tal-appoġġ tal-Unjoni għall-iżvilupp rurali, kif imsemmi fl-Artikolu 58(1) ta' dan ir-Regolament, li miegħu għandhom jiżdiedu meta ssir referenza għall-ammont totali tal-appoġġ tal-Unjoni għall-iżvilupp rurali. L-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 ma għandux japplika għar-riżorsi addizzjonali msemmija f'dan il-paragrafu u fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. It-tqassim għal kull Stat Membru tar-riżorsi addizzjonali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, wara tnaqqis tal-ammont imsemmi fil-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu, huwa stabbilit fl-Anness Ia.

3. Il-livelli limiti perċentwali tal-kontribuzzjoni totali tal-FAEZR għall-programm għall-iżvilupp rurali msemmi fl-Artikolu 59(5) u (6) ta' dan ir-Regolament ma għandhomx japplikaw għar-riżorsi addizzjonali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Madankollu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li mill-inqas l-istess sehem globali tal-kontribuzzjoni tal-FAEZR, inkluż ir-riżorsi addizzjonali msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, ikun riżervat f'kull programm għall-iżvilupp rurali għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 59(6) ta' dan ir-Regolament, fkonformità mal-Artikolu 1(2) tar-Regolament (UE) 2020/2220.

4. Mill-inqas 37 % tar-riżorsi addizzjonali msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu riżervati f'kull programm għall-iżvilupp rurali għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 33 u l-Artikolu 59(5) u (6), u b'mod partikolari għal:

- (a) il-biedja organika;
- (b) il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-adattament għalih, inkluż it-taqeq tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra mill-agrikoltura;
- (c) il-konservazzjoni tal-ħamrija, inkluż it-titjib tal-fertilità tal-ħamrija permezz tas-sekwestru tal-karbonju;
- (d) it-titjib tal-użu u l-ġestjoni tal-ilma, inkluż l-iffrankar tal-ilma;
- (e) il-holqien, il-konservazzjoni u r-restawr ta' ħabitats favorevoli għall-bijodiversità;
- (f) it-taqeq tar-riskji u l-impatti tal-użu tal-pestiċċidi u tal-antimikrobiċċi;
- (g) it-trattament xieraq tal-annimali;
- (h) attivitajiet ta' kooperazzjoni LEADER.

5. Mill-inqas 55 % tar-riżorsi addizzjonali msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu riżervati f'kull programm ghall-iżvilupp rurali għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 17, 19, 20 u 35, dment li l-użu deżejnat ta' tali miżuri fil-programmi ghall-iżvilupp rurali jippromwovi l-iżvilupp ekonomiku u soċjali fiż-żoni rurali, u jikkontribwiċċi għal ir-kupru ekonomiku reżiljenti, sostenibbli u digħiġi fkonformità, fost l-ohrajn, mal-objettivi agroambjentali klimatiċi segwiti skont dan ir-Regolament, u b'mod partikolari:

- (a) ktajjen tal-provvista qosra u swieq lokali;
- (b) effiċjenza fir-riżorsi, inkluż il-biedja ta' preciżjoni u intelligenti, l-innovazzjoni, id-digitalizzazzjoni u l-modernizzazzjoni tal-makkinarju u t-tagħmir tal-produzzjoni;
- (c) kundizzjonijiet ta' sikurezza fuq ix-xogħol;
- (d) enerġija rinnovabbli, ekonomija čirkolari u bijo;
- (e) aċċess għal teknologiji tal-ICT ta' kwalità għolja fiż-żoni rurali.

Meta jallokaw ir-riżorsi addizzjonali msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jidderogaw mil-livell limitu perċentwali stabbilit fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu sa fejn ikun meħtieġ biex jikkonformaw mal-prinċipju ta' nonrigressjoni stabbilit fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (UE) 2020/2220. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu minflok jiddeċiedu li jidderogaw minn dak il-prinċipju ta' nonrigressjoni sal-punt meħtieġ biex jikkonformaw mal-livell limitu perċentwali stabbilit fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

6. Sa 4 % tar-riżorsi addizzjonali totali msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu allokat i-l-assistenza teknika, fuq l-inizjattiva tal-Istati Membri, ghall-programmi ghall-iżvilupp rurali skont l-Artikolu l-Artikolu 51(2). Dak il-limitu ta' perċentwal jista' jkun ta' 5 % għal dawk l-Istati Membri li għalihom japplika r-raba' subparagrafu tal-Artikolu 51(2).

7. Sa 0,25 % tar-riżorsi addizzjonali totali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu allokat i-għall-assistenza teknika skont l-Artikolu 51(1).

8. L-impenji baġitarji relatati mar-riżorsi addizzjonali msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom f'kull programm ghall-iżvilupp rurali jsiru separatament mill-allokkazzjoni msemmija fl-Artikolu 58(4).

9. L-Artikoli 20, 21 u 22 tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 ma għandhomx japplikaw għar-riżorsi addizzjonali totali msemmija fil-paragrafu 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

* Ir-Regolament (UE) 2020/2094 tal-14 ta' Diċembru 2020 li jistabbilixxi Strument tal-Unjoni Ewropea għall-Irkupru biex jappoġġa l-irkupru wara l-kriżi tal-COVID-19 (GU L 433, 22.12.2020, p. 23).

** Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbi għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li tkhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (GU L 193, 30.7.2018, p. 1).";

(13) l-Artikolu 59 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 4, jiddahhal il-punt li ġej:

"(ea) 100 % għal operazzjonijiet li jircieu finanzjament mir-riżorsi addizzjonali msemmija fl-Artikolu 58a(1). L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu rata ta' kontribuzzjoni waħda, spċċifika tal-FAEZR, applikabbi għal dawk l-operazzjonijiet kollha;"

(b) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5. Mill-anqas 5 %, u fil-każ-za tal-Kroazja 2,5 %, tal-kontribuzzjoni totali tal-FAEZR għall-programm ta' žvilupp rurali għandu jiġi rriżervat għal-LEADER u ghall-iżvilupp lokal mmexxi mill-komunità kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2020/2220.

Meta l-Istati Membri jużaw il-possibbiltà prevista fis-sitt jew is-seba' subparagrafu tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013, il-perċentwali stipulati fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom japplikaw għall-kontribuzzjoni totali tal-FAEŻR għall-programm ta' žvilupp rurali mingħajr l-appoġġ addizzjonali li jsir disponibbli f'konformità mas-sitt jew is-seba' subparagrafu tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013.”;

(c) il-paragrafu 6a huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6a. L-appoġġ tal-FAEŻR ipprovdut skont l-Artikolu 39b m'għandux jeċċedi 2 % mill-kontribuzzjoni totali tal-FAEŻR għall-programm tal-iżvilupp rurali għas-snin 2014-2020 kif previst fil-Ewwel Parti tal-Anness I.”

(14) l-Artikolu 75, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Sat-30 ta' Ġunju 2016 u sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena sussegwenti sa u inkluż l-2026, l-Istat Membri għandu jippreżenta lill-Kummissjoni r-rapport annwali ta' implementazzjoni dwar l-implementazzjoni tal-programm ta' žvilupp rurali fis-sena kalendarja precedenti. Ir-rapport ipprezentat fl-2016 għandu jkopri s-snин kalendarji 2014 u 2015.”;

(15) l-Artikolu 78 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Fl-2026, rapport ta' evalwazzjoni ex post għandu jiġi mħejji mill-Istati Membri għal kull wieħed mill-programmi ta' žvilupp rurali tagħhom. Dak ir-rapport għandu jiġi pprezentat lill-Kummissjoni sal-31 ta' Diċembru 2026.”;

(16) l-Anness I huwa emendat f'konformità mal-Anness I għal dan ir-Regolament;

(17) Jiddahhal Anness Ia ġdid kif stabbilit fl-Anness II għal dan ir-Regolament;

(18) L-Anness II huwa emendat kif ġej:

(a) l-Artikolu 17(3) Investiment f'assi fiziċċi, ir-raba' kolonna hija emendata kif ġej:

(i) ir-ringiela 6 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tal-ammont ta' investiment eligibbli f'regħjuni oħra

Ir-rati ta' hawn fuq jistgħu jiżdiedu b'massimu addizzjonali ta' 35 punti perċentwali fil-każ ta' operazzjonijiet ta' finanzjament mill-fondi msemmija fl-Artikolu 58a(1) li jikkontribwixxu għal irkupru ekonomiku reżiljenti, sostenibbli u digitali, dment li tali appoġġ ma jaqbizx il-75 %, u b'20 punti perċentwali addizzjonali, dment li l-appoġġ massimu kkombinat ma jaqbizx id-90 %, għal:

- Bdiewa żgħażaq kif definiti f'dan ir-Regolament, jew li digħi ġew stabbiliti matul il-hames snin qabel l-applikazzjoni ghall-appoġġ;
- Investimenti kollettivi u progetti integrati, inkluż dawk marbutin ma' amalgamazzjoni ta' organizzazzonijiet tal-produtturi;
- Żoni li jiffaċċjaw restrizzjonijiet naturali u restrizzjonijiet oħrajn spċifici kif imsemmi fl-Artikolu 32;
- Operazzjonijiet appoġġati fil-qafas tas-SEI;
- Investimenti marbutin mal-operazzjonijiet skont l-Artikoli 28 u 29”;

(ii) ir-ringiela 11 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tal-ammont ta' investiment eligibbli f'regħjuni oħra

Ir-rati ta' hawn fuq jistgħu jiżdiedu b'massimu addizzjonali ta' 35 punti perċentwali fil-każ ta' operazzjonijiet ta' finanzjament mill-fondi msemmija fl-Artikolu 58a(1) li jikkontribwixxu għal irkupru ekonomiku reżiljenti, sostenibbli u digitali, dment li tali appoġġ ma jaqbizx il-75 %, u b'20 punti perċentwali addizzjonali, dment li l-appoġġ massimu kkombinat ma jaqbizx id-90 %, għal operazzjonijiet appoġġati fil-qafas tas-SEI jew dawk marbuta ma' fużjoni ta' organizzazzonijiet tal-produttur”;

(b) l-Artikolu 19(6) Žvilupp tal-azjenda agrikola u tan-negożju, ir-raba' kolonna, ir-ringiela 1 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Għal kull bidwi żagħżugħ skont l-Artikolu 19(1)(a)(i)

Dak l-ammont jista' jiżdied b'massimu addizzjonali ta' EUR 30 000 fil-każ ta' operazzjonijiet ta' finanzjament mill-fondi msemmija fl-Artikolu 58a(1).”.

Artikolu 8

Emendi għar-Regolament (UE) Nru 1306/2013

Ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 huwa emendat kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 25, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Għal kull waħda mis-snin 2021 u 2022, l-ammont tar-riżerva għandu jkun EUR 400 miljun (bil-prezzijiet tal-2011) u għandu jiġi inkluż taħt l-Intestatura 3 tal-Qafas Finanzjarju Pluriennali kif stipulat fl-Anness għar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2093 * [QFP].

* Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2093 tas-17 ta' Diċembru 2020 li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin 2021 sal-2027 (GU L 433, 22.12.2020, p. 11).”;

- (2) l-Artikolu 33 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“*Artikolu 33*

Impenji tal-baġit

Fir-rigward tal-impenji tal-baġit tal-Unjoni għall-programmi ta' žvilupp rurali, għandu jaapplika l-Artikolu 76 tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 u fejn applikabbi flimkien mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) 2020/2220 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill *.

* Ir-Regolament (UE) 2020/2220 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Diċembru 2020 li jistabbilixxi certi dispożizzjonijiet tranzizzjonali għall-appoġġ mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) u mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) fis-snin 2021 u 2022 u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1305/2013, (UE) Nru 1306/2013 u (UE) Nru 1307/2013 fir-rigward tar-riżorsi u l-applikazzjoni fis-snin 2021 u 2022 u r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 fir-rigward tar-riżorsi u d-distribuzzjoni ta' tali appoġġ fir-rigward tas-snin 2021 u 2022 (GU L437, 28.12.2020, p.1).”;

- (3) fl-Artikolu 35, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“5. Ghall-programmi estiżi f'konformità mal-Artikolu 1 tar-Regolament (UE) 2020/2220 ma għandu jingħata ebda prefinanzjament għall-allokazzjoni għall-2021 u l-2022 jew għar-riżorsi addizzjonali msemmija fl-Artikolu 58a(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013.”;

- (4) fl-Artikolu 36(3), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu għandu jaapplika, *mutatis mutandis*, għar-riżorsi addizzjonali msemmija fl-Artikolu 58a tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013.”;

- (5) fl-Artikolu 37, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Wara li tirċievi l-ahħar rapport ta' progress annwali dwar l-implimentazzjoni ta' programm ta' žvilupp rurali, il-Kummissjoni għandha thallas il-bilanċ, soġġett għad-disponibbiltà ta' riżorsi, abbażi tal-pjan finanzjarju fis-seħħ, tal-kontijiet annwali għall-ahħar sena ta' eżekuzzjoni għall-programm ta' žvilupp rurali rilevanti u tad-deċiżjoni ta' approvazzjoni korrispondenti. Dawk il-kontijiet għandhom jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn sitt xħur wara d-data finali ta' eligibbiltà tal-infiq kif imsemmija fl-Artikolu 65(2) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013, u fejn applikabbi flimkien mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) 2020/2220, u għandhom ikopru l-infiq magħmul mill-aġenzja tal-pagamenti sal-ahħar data ta' eligibbiltà tal-infiq.”;

- (6) fl-Artikolu 38, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-parti tal-impenji tal-baġit li tkun għadha miftuha fl-ahħar data ta' eligibbiltà tal-infiq kif imsemmi fl-Artikolu 65(2) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013, u fejn applikabbi flimkien mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) 2020/2220, li dwarha ma tkunx saret dikjarazzjoni ta' nfiq fi żmien sitt xħur wara dik id-data għandha tiġi diżiimpjata awtomatikament.”.

Artikolu 9

Emendi ġħar-Regolament (UE) Nru 1307/2013

Ir-Regolament (UE) Nru 1307/2013 huwa emendat kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 11(6), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-deċiżjonijiet meħuda skont dan l-Artikolu u bi-kwalunkwe prodott stmat tat-tnaqqis għas-sena 2021 sad-19 ta' Frar 2021 u għas-sena 2022 sal-1 ta' Awwissu 2021.”;

- (2) l-Artikolu 14 huwa emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 1, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jagħmlu disponibbli, bħala appoġġ addizzjonali ffinanzjat taħt il-FAEŽR fis-snin finanzjarji 2022 u 2023, sa 15 % tal-limiti massimi nazzjonali annwali tagħhom għas-snin kalendarji 2021 u 2022 stipulati fl-Anness II għal dan ir-Regolament. B'rīzultat ta' dan, l-ammont korrispondenti ma għandux jibqa' disponibbli ghall-ġħoti ta' pagamenti diretti. Dik id-deċiżjoni għandha tigejn nnotifikata lill-Kummissjoni għas-sena kalendarja 2021 sad-19 ta' Frar 2021 u għas-sena kalendarja 2022 sal-1 ta' Awwissu 2021 u għandha tistabbilixxi l-perċentwal magħżul.”;

- (b) fil-paragrafu 2, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“L-Istati Membri li ma jieħdu id-deċiżjoni msemmija fis-seba' subparagrafu tal-paragrafu 1 għas-snin finanzjarji 2022 u 2023, jistgħu jiddeċiedu li jagħmlu disponibbli bħala pagamenti diretti sa 15 %, jew fil-każ tal-Bulgarija, l-Estonja, Spanja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, il-Finlandja u l-Iż-vezja sa 25 %, tal-ammont allokat ghall-appoġġ iż-żiġi mill-FAEŽR fis-sena finanzjarja 2022 bir-Regolament (UE) Nru 1305/2013 u fis-sena finanzjarja 2023 bil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni adottata wara l-adozzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2093 * [QFP]. B'rīzultat ta' dan, l-ammont korrispondenti ma għandux jibqa' disponibbli ghall-appoġġ iż-żiġi mill-FAEŽR. Dik id-deċiżjoni għandha tigejn nnotifikata lill-Kummissjoni għas-sena finanzjarja 2022 sad-19 ta' Frar 2021 u għas-sena finanzjarja 2023 sal-1 ta' Awwissu 2021 u għandha tistabbilixxi l-perċentwal magħżul.”;

* Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2093 tas-17 ta' Diċembru 2020 li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin 2021 sal-2027 (GU L 433, 22.12.2020, p. 11).”;

- (3) l-Artikolu 22 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Għal kull Stat Membru, l-ammont ikkalkulat f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jista' jiżdied b'massimu ta' 3 % tal-limitu nazzjonali annwali rilevanti tagħhom stabbiliti fl-Anness II wara tnaqqis tal-ammont li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 47(1) għas-sena rilevanti. Meta Stat Membru japplika tali żieda, dik iż-żieda għandha titqies mill-Kummissjoni fl-istabbiliment tal-limitu massimu nazzjonali annwali għall-iskema ta' pagament bażiku skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Għal dak l-ġħan, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni sal-1 ta' Awwissu 2014 bil-perċentwali annwali li bihom għandu jiżdied l-ammont ikkalkolat skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Sad-19 ta' Frar 2021, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-perċentwal annwali li biha jiżdied għas-snin kalendarji 2021 u 2022 l-ammont kkalkulat skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.”;

- (b) fil-paragrafu 5, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Għas-snin kalendarji 2021 u 2022, jekk il-limitu massimu għal Stat Membru stipulat mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jkun differenti minn dak tas-sena ta' qabel b'rīzultat ta' bidla fl-ammont stabbilit fl-Anness II jew bħala riżultat ta' kwalunkwe deċiżjoni meħuda minn dan l-Istat Membru f'konformità ma' dan l-Artikolu, l-Artikolu 14(1) jew (2), l-Artikolu 42(1), l-Artikolu 49(1), l-Artikolu 51(1) jew l-Artikolu 53, dak l-Istat Membru għandu jnaqqas jew iż-żid b'mod linear l-valur tad-drittijiet kollha ghall-pagament u/jew inaqqas jew iżid ir-riżerva nazzjonali jew ir-riżervi reġjonali sabiex tigezzi żgurata konformità mal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.”;

(4) fl-Artikolu 23(6), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“ L-Istati Membri li japplikaw l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni għas-sena kalendarja 2021 sad-19 ta’ Frar 2021 u għas-sena kalendarja 2022 sal-1 ta’ Awwissu 2021 bid-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafi 2 u 3.”;

(5) fl-Artikolu 25, jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“11. Wara li jkunu applikaw l-agġustament imsemmi fl-Artikolu 22(5), l-Istati Membri li jkunu użaw id-deroga prevista fil-paragrafu 4 ta’ dan l-Artikolu jistgħu jiddeċiedu li d-drittijiet ghall-pagament li kellhom il-bdiewa fil-31 ta’ Diċembru 2019 li jkollhom valur aktar baxx mill-valur tal-unità nazzjonali jew reġjonali fl-2020 kif ikkalkulat f'konformità mat-tieni subparagrafu ta’ dan il-paragrafu jiżdidilhom il-valur ta’ unità tagħhom għall-valur ta’ unità nazzjonali jew reġjonali għall-2020. Iż-żieda għandha tiġi kkalkulata skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-metodu ta’ kalkolu għaż-żieda deċiża mill-Istat Membru kkonċernat huwa bbażat fuq kriterji oggettivi u mhux diskriminatory;
- (b) biex tiġi ffinanzjata ż-żieda, id-drittijiet kollha għall-pagament jew parti minnhom li kienu proprjetà tal-bdiewa jew mikrija lilhom fil-31 ta’ Diċembru 2019 li huma ta’ valur oħla mill-valur tal-unità nazzjonali jew reġjonali fl-2020 kif ikkalkulat f'konformità mat-tieni subparagrafu għandhom jitnaqqus; dak it-naqqis għandu japplika għad-differenza bejn il-valur ta’ dawk id-drittijiet u l-valur tal-unità nazzjonali jew reġjonali fl-2020; l-applikazzjoni ta’ dak it-naqqis għandha tkun ibbażata fuq kriterji oggettivi u mhux diskriminatory, li jistgħu jinkludu l-iffissar ta’ tnaqqis massimu.

Il-valur tal-unità nazzjonali jew reġjonali fl-2020 imsemmi fl-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu għandu jiġi kkalkulat billi l-limitu massimu nazzjonali jew reġjonali għall-iskema ta’ pagament bażiķu stabbilit f'konformità mal-Artikolu 22(1) jew l-Artikolu 23(2) għall-2020, minbarra l-ammont tar-riżervi nazzjonali jew reġjonali, jiġi diviż bin-numru ta’ drittijiet għall-pagament li kienu proprjetà ta’ jew mikrija lill- bdiewa fil-31 ta’ Diċembru 2019.

B’deroga mill-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu, l-Istati Membri li użaw id-deroga prevista fil-paragrafu 4 ta’ dan l-Artikolu jistgħu jiddeċiedu li jiddeċiżżu l-żiż-żommu l-valur tal-drittijiet ghall-pagament ikkalkulati f'konformità ma’ dak il-paragrafu soġġett għall-agġustament imsemmi fl-Artikolu 22(5).

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-bdiewa fi żmien debitu dwar il-valur tad-drittijiet tagħhom għall-pagament kif ikkalkulati skont dan il-paragrafu.

12. Għas-snin kalendarji 2021 u 2022, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li japplikaw aktar konvergenza interna billi japplikaw il-paragrafu 11 għas-sena kkonċernata.”;

(6) fl-Artikolu 29, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Għas-snin kalendarji 2020 u 2021, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-deċiżjonijiet tagħhom imsemmija fl-Artikoli 25(11) u (12) sad-19 ta’ Frar 2021.

Għas-sena kalendarja 2022, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tagħhom imsemmija fl-Artikolu 25(12) sal-1 ta’ Awwissu 2021.”;

(7) fl-Artikolu 30(8), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Għal allokazzjonijiet mir-riżerva nazzjonali jew riżervi reġjonali fl-2021 u l-2022, l-ammont tar-riżerva nazzjonali jew riżervi reġjonali li għandhom jiġu eskużi skont it-tieni subparagrafu ta’ dan il-paragrafu għandu jiġi aġġustat skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 22(5). Għal allokazzjonijiet mir-riżerva nazzjonali jew riżervi reġjonali fl-2021 u l-2022, it-telet subparagrafu ta’ dan il-paragrafu ma għandux japplika.”;

(8) l-Artikolu 36 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“L-Istati Membri li japplikaw l-iskema ta’ pagament uniku skont l-erja fl-2020 għandhom ikomplu jagħmlu dan wara l-31 ta’ Diċembru 2020.”,

(b) fil-paragrafu 4, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Għal kull Stat Membru, l-ammont ikkalkulat f'konformità mal-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu jista’ jiżdied b'massimu ta’ 3 % tal-limitu nazzjonali annwali rilevanti stabbilit fl-Anness II wara tnaqqis tal-ammont li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 47(1) għas-sena rilevanti. Meta Stat Membru japplika tali żieda, dik iż-żieda għandha titqies mill-Kummissjoni fl-istabbiliment tal-limitu massimu nazzjonali annwali għall-iskema ta’ pagament bażiķu skont l-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu. Għal dak l-ġhan, l-Istati Membri għandhom

jinnotifikaw lill-Kummissjoni sal-31 ta' Jannar 2018 bil-perċentwali annwali li bihom għandu jiżdied l-ammont ikkalkolat skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Sad-19 ta' Frar 2021, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-perċentwal annwali li bih għandu jiżdied għas-snin kalendarji 2021 u 2022 l-ammont ikkalkulat skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.”;

(9) l-Artikolu 37(1) huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“L-Istati Membri li jagħtu ghajnuna nazzjonali tranzizzjonali fil-perijodu 2015-2020 jistgħu jiddeċiedu li jagħtu ghajnuna nazzjonali tranzizzjonali fl-2021 u l-2022.”;

(b) fil-paragrafu 4, is-sitt inciż huwa sostitwit b'dan li ġej:

“— 50 % fl-2020, fl-2021 u fl-2022.”;

(10) fl-Artikolu 41, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu sal-1 ta' Awwissu ta' kwalunkwe sena partikolari, li jagħtu, mis-sena ta' wara, pagament annwali lill-bdiewa li huma intitolati għal pagament taħt l-iskema ta' pagament bażiku msemmi fit-Taqsimiet 1, 2, 3 u 5 tal-Kapitolu 1 jew taħt l-iskema ta' pagament uniku skont l-erja msemmi fit-Taqsima 4 tal-Kapitolu 1 (“il-pagament ridistributtiv”). L-Istati Membri jistgħu jieħdu tali deċiżjoni sad-19 ta' Frar 2021 għas-sena kalendarja 2021 u sal-1 ta' Awwissu 2021 għas-sena kalendarja 2022. L-Istati Membri li digħi qed jaapplikaw il-pagament ridistributtiv jistgħu jagħmlu reviżjoni tad-deċiżjoni taqħhom li jagħtu tali pagament jew id-dettalji tal-iskema sad-19 ta' Frar 2021 għas-sena kalendarja 2021 u sal-1 ta' Awwissu 2021 għas-sena kalendarja 2022.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe deċiżjoni ta'dan it-tip sad-data rilevanti msemmi fl-ewwel subparagrafu.”;

(11) fl-Artikolu 42(1), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-perċentwal imsemmi fl-ewwel subparagrafu sad-19 ta' Frar 2021 għas-sena kalendarja 2021 u sal-1 ta' Awwissu 2021 għas-sena kalendarja 2022.”;

(12) fl-Artikolu 49(1), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“L-Istati Membri li jagħtu pagamenti fkonformità mal-Artikolu 48 fis-sena kalendarja 2020 għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-perċentwal imsemmi fl-ewwel subparagrafu sad-19 ta' Frar 2021 għas-sena kalendarja 2021 u sal-1 ta' Awwissu 2021 għas-sena kalendarja 2022.”;

(13) fl-Artikolu 51(1), l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Sabiex jiffinanzjaw il-pagament tal-bdiewa żgħażaq, l-Istati Membri għandhom jużaw perċentwal, li ma għandux ikun oħla minn 2 % tal-limitu massimu nazzjonali annwali stabbilit fl-Anness II. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, sal-1 ta' Awwissu 2014, bl-istima tal-perċentwal meħtieġ biex jiffinanzjaw dak il-pagament. Sad-19 ta' Frar 2021, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-perċentwal stmat meħtieġ għall-finanzjament ta' dak il-pagament. Sad-19 ta' Frar 2021, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-perċentwal stmat meħtieġ għall-finanzjament ta' dak il-pagament għas-snin kalendarji 2021 u 2022.”;

(14) fl-Artikolu 52, il-paragrafu 10 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“10. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 70 li jissupplimentaw dan ir-Regolament fir-rigward ta' mizuri sabiex jiġi evitat li l-beneficjarji ta' appoġġ akkoppjat volontarju jsorfu minn żbilanci strutturali tas-suq f'settur. Dawk l-atti delegati jistgħu jippermettu lill-Istati Membru jiddeċiedu li tali appoġġ jista' jkompli jithallas sal-2022 fuq il-baži tal-unitajiet tal-produzzjoni li għalihom ingħata appoġġ akkoppjat volontarju f'perijodu ta' referenza fl-imghoddie.”;

(15) l-Artikolu 53 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“L-Istati Membri li ma jkunux taw skema ta' ghajnuna akkoppjata volontarja sas-sena ta' talba 2020 jistgħu jieħdu deċiżjoni f'konformità mal-ewwel subparagrafu għas-sena kalendarja 2021 sad-19 ta' Frar 2021.”;

(b) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6. L-Istati Membri jistgħu, sal-1 ta' Awwissu ta' kwalunkwe sena partikolari, jirrieżaminaw id-deċiżjoni tagħhom skont dan il-Kapitolu.

Sat-8 ta' Frar 2020, l-Istati Membri jistgħu jirrieżaminaw ukoll id-deċiżjoni tagħħom skont dan il-Kapitolu safejn hu mehtieġ biex jaġġustaw mad-deċiżjoni dwar il-flessibbiltà bejn il-pilastri għas-sena kalendarja 2020 meħuda f'konformità mal-Artikolu 14.

L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu sad-19 ta' Frar 2021 għas-sena kalendarja 2021, u sal-1 ta' Awwissu 2021 għas-sena kalendarja 2022, jekk ikomplux jew jieqfux milli jagħtu ghajnejna akkoppjjata volontarja għas-sena ta' talba rispettiva.

Permezz ta' rieżami skont l-ewwel u t-tieni subparagrafi ta' dan il-paragrafu, jew ta' notifika skont it-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu b'effett mis-sena ta' wara u għas-snin kalendarji 2020 u 2021 b'effett mill-istess sena kalendarja:

- (a) li ma jibdlux, iżiđu jew inaqqsu il-perċentwal stabbilit skont il-paragrafi 1, 2 u 3, fil-limiti stipulati fiex fejn applikabbli, jew li ma jibdlux jew inaqqsu il-perċentwal stabbilit skont il-paragrafu 4;
- (b) li jimmodifikaw il-kondizzjonijiet ghall-ghoti tal-appoġġ;
- (c) li jieqfu milli jagħtu l-appoġġ taħt dan il-Kapitolu.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe deċiżjoni relatata mal-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi ta' dan il-paragrafu sad-dati rispettivi msemmija fdawk is-subparagrafi. In-notifika tad-deċiżjoni relatata ma' rieżami skont it-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandha tispjega ir-rabta bejn ir-riezami u d-deċiżjoni dwar il-flessibbiltà bejn il-pilastri għas-sena kalendarja 2020 meħuda f'konformità mal-Artikolu 14.”;

(16) l-Artikolu 54, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-deċiżjonijiet msemmija fl-Artikolu 53 sad-dati msemmija fdak l-Artikolu. Hlief għad-deċiżjoni msemmija fil-punt (c) tar-raba' subparagrafu tal-Artikolu 53(6), in-notifika għandha tinkludi informazzjoni dwar ir-reġjuni mmirati, it-tipi ta' biedja jew setturi magħżulin, u l-livell ta' appoġġ li għandu jingħata. In-notifika tad-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 53(1) tad-deċiżjoni msemmija fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(6) għandhom jinkludu wkoll il-perċentwal tal-limitu massimu nazzjonali msemmi fl-Artikolu 53 għas-sena kalendarja rilevanti.”;

(17) fl-Artikolu 58, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-ammont tal-pagament spċificu ghall-għelexx għall-qoton għal kull ettaru ta' erja eligibbli għandu jkun ikkalkulat ghall-2020 billi r-rendimenti stabbiliti fil-paragrafu 2 jiġu mmultiplikati bl-ammonti ta' referenza li ġejjin:

- Bulgarija: EUR 649,45,
- Greċja: EUR 234,18,
- Spanja: EUR 362,15,
- Portugall: EUR 228,00.

L-ammont tal-pagament spċificu ghall-għelexx għall-qoton għal kull ettaru ta' erja eligibbli għandu jkun ikkalkulat ghall-2021 u l-2022 billi r-rendimenti stabbiliti fil-paragrafu 2 jiġu mmultiplikati bl-ammonti ta' referenza li ġejjin:

- Bulgarija: EUR 636,13,
- Greċja: EUR 229,37,
- Spanja: EUR 354,73,
- Portugall: EUR 223,32.”;

(18) l-Annessi II u III huma emendati f'konformità mal-Anness III għal dan ir-Regolament.

Artikolu 10

Emendi għar-Regolament (UE) Nru 1308/2013

Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 huwa emendant kif ġej:

(1) l-Artikolu 29 huwa emendant kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 1, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Programmi ta' hidma mfasslin għall-perijodu li jibda mill-1 ta' April 2021 għandhom jintemmu fil-31 ta' Diċembru 2022.”;

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-finanzjament mill-Unjoni tal-programmi ta' hidma msemmija fil-paragrafu 1 għall-2020 għandu jkun:

- (a) EUR 11 098 000 għall-Greċja;
- (b) EUR 576 000 għal Franza;
- (c) EUR 35 991 000 għall-Italja.

Il-finanzjament mill-Unjoni tal-programmi ta' hidma msemmija fil-paragrafu 1 għal kull waħda mis-snin 2021 u 2022 għandu jkun:

- (a) EUR 10 666 000 għall-Greċja;
- (b) EUR 554 000 għal Franza;
- (c) EUR 34 590 000 għall-Italja.”;

(2) fl-Artikolu 33(1), jiżdiedu s-subparografi li ġejjin:

“Il-programmi operazzjonali li għalihom estensjoni f'konformità mal-perijodu massimu ta' ġumes snin imsemmi fl-ewwel subparagrafu trid tīgħi approvata wara d-29 ta' Dicembru 2020 jistgħu jiġu estiżi biss sal-31 ta' Dicembru 2022.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, il-programmi operazzjonali godda li jiġu approvati wara d-29 ta' Dicembru 2020 għandu jkollhom tul ta' zmien massimu ta' tliet snin.”;

(3) fl-Artikolu 55(1), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“B'deroga mill-ewwel subparagrafu, il-programmi nazzjonali mfassla għall-perijodu mill-1 ta' Awwissu 2019 sal-31 ta' Lulju 2022 għandhom jiġu estiżi sal-31 ta' Dicembru 2022. L-Istati Membri għandhom jimmodifikaw il-programmi nazzjonali tagħhom biex jieħdu kont ta' dik l-estensjoni u għandhom jinnotifikaw il-programmi modifikati lill-Kummissjoni ghall-approvazzjoni tagħhom.”;

(4) fl-Artikolu 58, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-finanzjament tal-Unjoni għall-ghajjnuna lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi previst fil-paragrafu 1 għall-2020 għandu jkun EUR 2 277 000 għall-Ġermanja.

Il-finanzjament tal-Unjoni għall-ghajjnuna lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi previst fil-paragrafu 1 għal kull waħda mis-snin 2021 u 2022 għandu jkun EUR 2 188 000 għall-Ġermanja.”;

(5) fl-Artikolu 62(3), jiżdiedu s-subparografi li ġejjin:

“B'deroga mill-ewwel subparagrafu, il-validità tal-awtorizzazzjonijiet mogħtija skont l-Artikolu 64 u l-Artikolu 66(1), li tiskadi fis-sena 2020, hija estiżha sal-31 ta' Dicembru 2021.

Il-produtturi li jkollhom awtorizzazzjonijiet skont l-Artikolu 64 u l-Artikolu 66(1) ta' dan ir-Regolament, li jiskadu fl-2020, ma għandhomx, b'deroga mill-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, ikunu soġġetti għall-penali amministrattiva msemmija fl-Artikolu 89(4) tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 dment li jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti sat-28 ta' Frar 2021 li ma għandhomx l-intenzjoni li jagħmlu użu mill-awtorizzazzjoni tagħhom u ma jixtiqqu jibbenfikaw mill-estensjoni tal-validità tagħhom kif imsemmi fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu.”;

(6) l-Artikolu 68 huwa emdat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Tali konverżjoni għandha ssir fuq talba li għandha tintbagħat minn dawk il-produtturi qabel il-31 ta' Dicembru 2015. L-Istati Membri jistgħu jiddeċedu li jippermettu lill-produtturi li jippreżentaw talba bħal din sabiex jikkonvertu d-drittijiet f'awtorizzazzjoni sal-31 ta' Dicembru 2022.”;

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-awtorizzazzjonijiet mogħtijin skont il-paragrafu 1 għandu jkollhom l-istess perijodu ta' validità bħad-drittijiet għat-tahwil imsemmijin fil-paragrafu 1. Jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet ma jintużawx, għandhom jiskadu l-aktar tard sal-31 ta' Dicembru 2018, jew, fejn Stat Membru jkun ha d-deċiżjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, l-aktar tard sal-31 ta' Dicembru 2025.”;

(7) l-Artikolu li ġej jiddaħħal fl-ahħar tat-Titolu II, Kapitolu III, Taqsima 4:

“Artikolu 167a

Regoli ghall-kummerċjalizzazzjoni biex itejbu u jistabbilizzaw l-operazzjoni tas-suq komuni fiż-żjut taż-żebuga

1. Sabiex tittejjeb u tiġi stabbilizzata l-operazzjoni tas-suq komuni fiż-żjut taż-żebuga, inkluż iż-żebug li minnhom jiġu ż-żjut, l-Istati Membri produtturi jistgħu jistabilixxu regoli tal-kummerċjalizzazzjoni biex jirregolaw il-provvista.

Dawn ir-regoli għandhom ikunu proporzjonati għall-objettiv segwit u ma għandhomx:

- (a) ikunu relatati ma' ebda tranzazzjoni wara l-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-prodott ikkonċernat;
- (b) jippermettu li jsir iffissar tal-prezzijiet, inkluż fejn prezzi jiet ikunu ffissati bħala gwida jew rakkmandazzjoni;
- (c) jirrendu mhux disponibbli proporzjon eċċessiv tal-produzzjoni tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li kieku xort'ohra kien ikun disponibbli.

2. Ir-regoli previsti fil-paragrafu 1 għandhom jingiebu għall-attenzjoni tal-operaturi permezz tal-publikazzjoni kompluta tagħhom f'pubblikazzjoni uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat.

3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe deċiżjoni meħuda skont dan l-Artikolu.”;

(8) fl-Artikolu 211, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“3. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Artikoli 107, 108 u 109 TFUE ma għandhomx japplikaw għall-miżuri fiskali nazzjonali fejn l-Istati Membri jiddeċiedu li jiddevjaw mir-regoli fiskali ġenerali billi jippermettu li l-bażi tat-taxxa fuq l-introjtu applikata għall-bdiewa tiġi kkalkolata fuq il-baži ta' perijodu pluriennali bil-hsieb li tigħi bbilanċjata l-baži tat-taxxa fuq ċertu numru ta' snin.”;

(9) fl-Artikolu 214a, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Fl-2021 u l-2022, il-Finlandja tista' tkompli tagħti l-ghajnejha nazzjonali msemmija fl-ewwel paragrafu soġġett għall-istess kundizzjonijiet u ammonti kif awtorizzati mill-Kummissjoni ghall-2020.”;

(10) l-Anness VI huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness IV għal dan ir-Regolament.

TITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 11

Dħul fis-seħħ u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-publikazzjoni tiegħu *fl-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-punt 5 tal-Artikolu 9 (dwar l-Artikolu 25(11) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013) u l-punt (5) tal-Artikolu 10 (dwar l-Artikolu 62(3) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013) għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2020.

B'deroga mill-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, il-punt 12, il-punt (a) tal-punt 13 u l-punti 17 u 18 tal-Artikolu 7 għandhom jidħlu fis-seħħ fid-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament EUR. Il-punt 12, il-punt (a) tal-punt 13 u l-punti 17 u 18 għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Dicembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill

Il-President

M. ROTH

ANNESS I

L-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 1305/2013 huwa emendat kif ġej:

(1) it-titolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-EWWEL PARTI: TQASSIM TAL-APPOĞġ TAL-UNJONI GHALL-IŻVILUPP RURALI (2014 SA 2020)”;

(2) jiżdiedu t-titolu u t-tabella li ġejji:

“IT-TIENI PARTI: TQASSIM TAL-APPOĞġ TAL-UNJONI GHALL-IŻVILUPP RURALI (2021 U 2022)

(prezzijiet kurrenti f'EUR)

	2021	2022
Belġju	101 120 350	82 800 894
Bulgarija	344 590 304	282 162 644
Ćekja	316 532 230	259 187 708
Danimarka	92 734 249	75 934 060
Germanja	1 334 041 136	1 092 359 738
Estonja	107 490 074	88 016 648
Irlanda	380 590 206	311 640 628
Greċja	680 177 956	556 953 600
Spanja	1 319 414 366	1 080 382 825
Franza	1 782 336 917	1 459 440 070
Kroazja	363 085 794	297 307 401
Italja	1 648 587 531	1 349 921 375
Ćipru	29 029 670	23 770 514
Latvja	143 490 636	117 495 173
Litwanja	238 747 895	195 495 162
Lussemburgu	15 034 338	12 310 644
Ungernija	509 100 229	416 869 149
Malta	24 406 009	19 984 497
Netherlands	89 478 781	73 268 369
Awstrija	635 078 708	520 024 752
Polonja	1 612 048 020	1 320 001 539
Portugall	660 145 863	540 550 620
Rumanija	1 181 006 852	967 049 892
Slovenja	134 545 025	110 170 192
Slovakja	316 398 138	259 077 909
Finlandja	432 993 097	354 549 956
Žvezja	258 769 726	211 889 741
Total UE-27	14 750 974 100	12 078 615 700
Assistenza Teknika	36 969 860	30 272 220
Total	14 787 943 960	12 108 887 920"

ANNESS II

Anness Ia għar-Regolament (UE) Nru 1305/2013 huwa mdahhal kif ġej:

"ANNESS Ia

TQASSIM TAR-RIŽORSI ADDIZZJONALI GHAL KULL STAT MEMBRU KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 58 A

(prezzijiet kurrenti, f'EUR)

	2021	2022
Belġju	14 246 948	33 907 737
Bulgarija	59 744 633	142 192 228
Čekja	54 879 960	130 614 305
Danimarka	16 078 147	38 265 991
Germanja	209 940 765	499 659 020
Estonja	18 636 494	44 354 855
Irlanda	56 130 739	133 591 159
Greċċa	108 072 886	257 213 470
Spanja	212 332 550	505 351 469
Franza	256 456 603	610 366 714
Kroazja	59 666 188	142 005 526
Italja	269 404 179	641 181 947
Ċipru	3 390 542	8 069 491
Latvja	24 878 226	59 210 178
Litwanja	41 393 810	98 517 267
Lussemburgu	2 606 635	6 203 790
Ungernja	88 267 157	210 075 834
Malta	2 588 898	6 161 577
Netherlands	15 513 719	36 922 650
Awstrija	101 896 221	242 513 006
Polonja	279 494 858	665 197 761
Portugall	104 599 747	248 947 399
Rumanija	204 761 482	487 332 328
Slovenja	21 684 662	51 609 495
Slovakkja	48 286 370	114 921 561
Finlandja	61 931 116	147 396 056
Żvezja	44 865 170	106 779 104
Total UE-27	2 381 748 705	5 668 561 918
Assistenza Teknika (0,25 %)	5 969 295	14 206 922
Total	2 387 718 000	5682768840"

ANNESS III

L-Anness II u III għar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 huma emendati kif ġej:

(1) fl-Anness II, jiżdiedu l-kolonna li ġejjin:

“2021	2022
494 926	494 926
788 626	797 255
854 947	854 947
862 367	862 367
4 915 695	4 915 695
190 715	193 576
1 186 282	1 186 282
1 891 660	1 890 730
4 800 590	4 797 439
7 285 001	7 274 171
344 340	374 770
3 628 529	3 628 529
47 648	47 648
339 055	344 140
569 965	578 515
32 748	32 748
1 243 185	1 243 185
4 594	4 594
717 382	717 382
677 582	677 582
3 030 049	3 061 233
595 873	600 528
1 891 805	1 919 363
131 530	131 530
391 174	396 034
515 713	517 532
685 676	685 904”

(2) fl-Anness III, jiżdiedu l-kolonna li ġejjin:

“2021	2022
494,9	494,9
791,2	799,8
854,9	854,9
862,4	862,4

“2021	2022
4 915,7	4 915,7
190,7	193,6
1 186,3	1 186,3
2 075,7	2 074,7
4 860,3	4 857,1
7 285,0	7 274,2
344,3	374,8
3 628,5	3 628,5
47,6	47,6
339,1	344,1
570,0	578,5
32,7	32,7
1 243,2	1 243,2
4,6	4,6
717,4	717,4
677,6	677,6
3 030,0	3 061,2
596,1	600,7
1 891,8	1 919,4
131,5	131,5
391,2	396,0
515,7	517,5
685,7	685,9”

ANNESS IV

L-Anness VI għar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNESS VI

LIMITI BAĞITARJI GHALL-PROGRAMMI TA' APPOĞġ IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 44(1)

	f'eluf ta' euro kull sena tal-baġit				
	2014	2015	2016	2017-2020	mill-2021 'il-quddiem
Bulgarija	26 762	26 762	26 762	26 762	25 721
Čekja	5 155	5 155	5 155	5 155	4 954
Germanja	38 895	38 895	38 895	38 895	37 381
Greċċa	23 963	23 963	23 963	23 963	23 030
Spanja	353 081	210 332	210 332	210 332	202 147
Franza	280 545	280 545	280 545	280 545	269 628
Kroazja	11 885	11 885	11 885	10 832	10 410
Italja	336 997	336 997	336 997	336 997	323 883
Ċipru	4 646	4 646	4 646	4 646	4 465
Litwanja	45	45	45	45	43
Lussemburgu	588	—	—	—	—
Ungernija	29 103	29 103	29 103	29 103	27 970
Malta	402	—	—	—	—
Awstrija	13 688	13 688	13 688	13 688	13 155
Portugall	65 208	65 208	65 208	65 208	62 670
Rumanija	47 700	47 700	47 700	47 700	45 844
Slovenja	5 045	5 045	5 045	5 045	4 849
Slovakkja	5 085	5 085	5 085	5 085	4 887
Renju Unit	120	—	—	—	—

REGOLAMENT (UE) 2020/2221 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 ta' Dicembru 2020

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1303/2013 fir-rigward ta' rizorsi addizzjonali u arranġamenti ta' implemantazzjoni biex jipprovdi assistenza għat-trawwim ta' miżuri li jsewwu d-dannu kkawżat mill-križi fil-kuntest tal-pandemja tal-COVID-19 u l-konseguenzi soċjali tagħha u għat-thejjija ta' rkupru ekoloġiku, digiitali u reżiljenti tal-ekonomija (REACT-EU)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 177 u l-punt (a) tal-Artikolu 322(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri (¹),

Wara li kkonsultaw l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni (²),

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja (³),

Billi:

- (1) L-Istati Membri ntlaqtu bla' precedent mill-križi li rriżultat mill-konseguenzi ekonomici, soċjali u tas-sahħha tal-pandemja tal-COVID-19. Il-križi tfixxel it-tkabbir fl-Istati Membri, li min-naħha tagħha taggrava n-nuqqas serju ta' likwidità minhabba ż-żieda f'daqqa u sinifikanti fl-investimenti pubblici meħtiega fis-sistemi tal-kura tas-sahħha tal-Istati Membri u f'setturi oħra tal-ekonomiji tagħhom. Il-križi aggravat ukoll is-sitwazzjoni tal-persuni fir-risku tal-faqar, u b'hekk naqqset il-koeżjoni soċjali fl-Istati Membri. Barra minn hekk, l-gheluq tal-fruntieri interni kellu impatt qawwi fuq il-kooperazzjoni ekonomika, partikolarmen fiż-żoni tal-fruntieri, u dan affettwa l-ivvjaġġar tal-haddiema u l-vijabbiltà tal-intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju (SMEs). Dan holoq sitwazzjoni eċċeżżjonali li jehtieq li tigi indirizzata b'miżuri speċifici, immedjati u straordinarji li jilhqu lill-ekonomija reali malajr.
- (2) Sabiex jirrispondu ghall-impatt tal-križi, ir-Regolamenti (UE) Nru 1301/2013 (⁴) u (UE) Nru 1303/2013 (⁵) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ġew emendati bir-Regolament (UE) 2020/460 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁶) sabiex jippermettu aktar flessibbiltà fl-implementazzjoni ta' programmi operattivi appoġġati mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (il-“FEŻR”), il-Fond Soċjali Ewropew (il-“FSE”) u l-Fond ta' Koeżjoni (kollektivament “il-Fondi”) u mill-Fond Ewropew għall-Affarijet Marittimi u s-Sajd (il-“FEMS”). Madankollu, peress li l-effetti negattivi serji fuq l-ekonomiji u s-soċjetajiet tal-Unjoni marru ghall-agħar, iż-żewġ Regolamenti reggħu ġew

(¹) ĠU C 272, 17.8.2020, p. 1.

(²) L-Opinjoni tal-14 ta' Ottubru 2020 (ghadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

(³) Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Dicembru 2020 (ghadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Dicembru 2020.

(⁴) Ir-Regolament (UE) Nru 1301/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2013 dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u dwar dispożizzjoniċċi li jikkonċernaw l-Investiment li għandu fil-mira t-tkabbir ekonomiku u l-impieg, u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1080/2006 (GU L 347, 20.12.2013, p. 289).

(⁵) Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjoniċċi komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimi u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjoniċċi generali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijet Marittimi u s-Sajd u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (GU L 347, 20.12.2013, p. 320).

(⁶) Ir-Regolament (UE) 2020/460 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Marzu 2020 li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013 u (UE) Nru 508/2014 fir-rigward ta' miżuri speċifici biex jiġu mmobilizzati investimenti fis-sistemi tal-kura tas-sahħha tal-Istati Membri u f'setturi oħra tal-ekonomiji tagħhom b'reazzjoni għat-tifqigha COVID-19 (Inizjattiva ta' Investiment b'Reazzjoni għall-Coronavirus) (GU L 99, 31.3.2020, p. 5).

emendati bir-Regolament (UE) 2020/558 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (7). Dawk l-emendi pprovde flessibbiltà addizzjonali eċċezzjonali biex l-Istati Membri jkunu jistgħu jikkonċentraw fuq ir-rispons meħtieġ ghall-križi mingħajr preċedent billi titqawwa l-possibbiltà li jiġi mobilizzat appoġġ mhux użat mill-Fondi u billi jiġi ssimplifikati r-rekwiziti proċedurali marbuta mal-implementazzjoni u l-auditjar tal-programm.

- (3) Fit-23 ta' April 2020, il-Kunsill Ewropew approva l-'Pjan direzzjonali ghall-irkupru" sabiex jiġu rimedjati xokkijiet kbar fl-ekonomija u jiġu mitigati, minn naħa, il-konseguenzi soċjali u ekonomiċi ghall-Unjoni li jirriżultaw mir-restrizzjonijiet eċċezzjonali stabbiliti mill-Istati Membri biex jikkontrollaw it-tixrid tal-COVID-19 u, min-naħa l-ohra, ir-riskju ta' rkupru asimmetriku, li jirriżulta mid-differenzi fil-mezzi nazzjonali disponibbli fl-Istati Membri differenti, li, konsegwentement, kellu impatt serju fuq il-funzjonament tas-suq intern. Il-Pjan direzzjonali ghall-irkupru għandu element qawwi ta' investimenti u jsejjah għall-istabbiliment tal-Fond Ewropew għall-Irkupru. Barra minn hekk, u kif riaffermat fil-konklużjoniċi tal-Kunsill Ewropew tal-21 ta' Lulju 2020, huwa ta mandat lill-Kummissjoni biex tanalizza l-htiġiġiet sabiex ir-riżorsi jkunu mmirati lejn dawk is-setturi u l-partijiet ġegħiġi tal-Unjoni li huma l-aktar milquta, filwaqt li tiġi wkoll iċċarata r-rabta mal-Qafas Finanzjarju Pluriennali għall-2021-2027.
- (4) Skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2094 (8) u fil-limiti tar-riżorsi allokati fi, jenħtieg li jittieħdu miżuri ta' rkupru u reżiljenza taht il-Fondi Strutturali u ta' Investimenti Ewropéi biex jiġi indirizzat l-impatt mingħajr preċedent tal-križi tal-COVID-19. Tali riżorsi addizzjonali jenħtieg li jintużaw biex tiġi żgurata l-konformità mat-termini stipulati fir-Regolament (UE) 2020/2094.
- (5) Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli u arranġamenti ta' implementazzjoni fir-rigward ta' riżorsi addizzjonali pprovdu bhala Assistaġġa fl-Irkupru għall-Koeżjoni u għat-Territorji tal-Ewropa (REACT-EU) biex jipprovdha assistenza għat-trawwim ta' miżuri li jsewwu d-dannu kkawżat mill-križi fil-kuntest tal-pandemja tal-COVID-19 u l-konseguenzi soċjali tagħha u għat-thejjija ta' rkupru ekologiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija. Taħt ir-REACT-EU, ammont eċċezzjonali addizzjonali ta' mhux aktar minn EUR 47 500 000 000 fi prezziżżejjiet tal-2018 għal impenn baġitarju mill-Fondi Strutturali għas-snin 2021 u 2022 jenħtieg li jsir disponibbli bhala sostenn lil dawk l-Istati Membri u regjuni li huma l-aktar affettwati mill-miżuri ta' tiswija tad-dannu kkawżat mill-križi fil-kuntest tal-pandemja tal-COVID-19 u l-konseguenzi soċjali tagħha u li qiegħdin iħejju rkupru ekologiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija ("ir-riżorsi REACT-EU"), bil-hsieb li jiġi mmobilizzati riżorsi malajr fl-ekonomija reali permezz tal-programmi operattivi eżistenti. Ir-riżorsi REACT-EU gejjin mill-Instrument tal-Unjoni Ewropéa għall-Irkupru. Parti mir-riżorsi REACT-EU jenħtieg li jiġi allokati għall-ghajnejha teknika fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni jenħtieg li tistabbilixxi t-tqassim tar-riżorsi REACT-EU għal kull Stat Membru abbażi ta' metodu ta' allokazzjoni bbażat fuq l-ahħar data statistika oġġettiva disponibbli li tikkonċerha l-prosperità relativa tal-Istati Membri u l-firxa tal-effett tal-križi tal-COVID-19 fuq l-ekonomiji u s-soċjetajiet tagħhom. Qabel l-applikazzjoni tal-metodu ta' allokazzjoni dwar ir-riżorsi REACT-EU għas-sena 2021 u sabiex jingħata appoġġ lill-aktar setturi importanti wara l-križi tal-COVID-19 fċerti Stati Membri, jenħtieg li jiġi allokati ammont ta' EUR 100 000 000 u EUR 50 000 000 lil-Lussemburgo u lil Malta, rispettivament. Il-metodu ta' allokazzjoni jenħtieg li jinkludi ammont iddedikat addizzjonali għar-reġjuni ultraperifici, minħabba l-vulnerabbiltà spċifici tal-ekonomiji u s-soċjetajiet tagħhom. Sabiex tiġi riflessa n-natura li qed tevolvi tal-effetti tal-križi tal-COVID-19, it-tqassim jenħtieg li jiġi rivedut fl-2021 fuq il-baži tal-istess metodu ta' allokazzjoni u bl-użu tal-aktar data statistika reċenti disponibbli sad-19 ta' Ottubru 2021 biex jitqassam is-segment tal-2022 tar-riżorsi REACT-EU.
- (6) Fid-dawl tal-importanza li t-tibdil fil-klima jiġi indirizzat f'konformità mal-impenji tal-Unjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Parigi u l-Għani jiet ta' Žvilupp Sostenibbli tan-NU, il-Fondi se jikkontribwixxu biex jiġu integrati l-azzjonijiet klimatici u biex tintlaħaq il-mira ġenerali ta' 30 % tan-nefqa tal-bagħit tal-Unjoni b'appoġġ għall-objettivi klimatici. Ir-REACT-EU mistennija tikkontribwixxi 25 % tal-pakkett finanzjarju kumplessiv favur l-objettivi klimatici. Bi qbil man-natura tar-REACT-EU bhala strument għat-tiswija tad-dannu kkawżat minn križi u l-flessibbiltà mogħtija minn

(7) Ir-Regolament (UE) 2020/558 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2020 li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1301/2013 u (UE) Nru 1303/2013 rigward miżuri spċifici biex tingħata flessibbiltà eċċezzjonali għall-użu tal-Fondi Strutturali u ta' Investimenti Ewropéi b'reazzjoni għat-tifqiga tal-COVID-19 (GU L 130, 24.4.2020, p. 1).

(8) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2094 tal-14 ta' Diċembru 2020 li jistabbilixxi Strument tal-Unjoni Ewropéa għall-Irkupru biex jappoġġa l-irkupru wara l-križi tal-COVID-19 (GU L 433, 22.12.2020, p. 23).

dan ir-Regolament, inkluži n-nuqqas ta' rekwiżiti ta' konċentrazzjoni tematika u l-possibbiltà li l-Istati Membri jidderieġu r-riżorsi REACT-EU sabiex jappoġġaw operazzjonijiet taħt il-FEŽR jew il-FSE skont il-htiġijiet tagħhom, il-livell tal-kontributi tal-Istati Membri lejn dik l-ambizzjoni jista' jvarja skont il-prioritajiet nazzjonali.

- (7) Ir-regoli finanzjarji orizzontali adottati mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill abbaži tal-Artikolu 322 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") applikaw għal dan ir-Regolament. Dawk ir-regoli huma stabbiliti fir-Regolament (UE Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁹⁾ (ir-“Regolament Finanzjarju”) u jiddeterminaw b'mod partikolari l-proċedura ghall-istabbiliment u l-implementazzjoni tal-baġit permezz ta’ għotjiet, akkwist, premijiet, implementazzjoni indiretta u jipprovd u verifikasi dwar ir-responsabbiltà tal-atturi finanzjarji. Ir-regoli adottati abbaži tal-Artikolu 322 tat-TFUE jinklu wkoll régim generali ta’ kondizzjonalità għall-protezzjoni tal-baġit tal-Unjoni.
- (8) Sabiex tkun permessa flessibbiltà massima lill-Istati Membri fit-tfassil ad hoc ta’ azzjonijiet li jsewwu d-dannu kkawżat mill-križi fil-kuntest tal-pandemija tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċjali tagħha u fit-thejjija ta’ rkupru ekoloġiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija, l-allokazzjonijiet jenhtieg li jkunu stabbiliti mill-Kummissjoni fil-livell tal-Istati Membri. Barra minn hekk, jenhtieg li jsir provvediment ukoll ghall-possibbiltà li jintużaw xi riżorsi REACT-EU biex jingħata sostenn lil dawk l-aktar fil-bżonn u lill-Inizjattiva favur l-Impieg taż-Żgħażaq (“YEI”, Youth Employment Initiative). Barra minn hekk, huwa meħtieg li jiġu stabbiliti limiti massimi li jikkonċernaw l-allokazzjoni ghall-assistenza teknika fuq l-inizjattiva tal-Istati Membri filwaqt li tithalla l-flessibbiltà massima lill-Istati Membri fir-rigward tal-allokazzjoni tagħha fi ħdan il-programmi operattivi appoġġati mill-FEŽR jew mill-FSE. Is-sahha operattiva tal-FSE jenhtieg li tiġi ppreservata meta jiġu allokatati riżorsi REACT-EU fl-oqsma tal-politika tal-impieg, b'mod partikolari l-impieg taż-żgħażaq fkonformità mat-tishiħ tal-Garanzija għaż-Żgħażaq, il-hiliet u l-edukazzjoni, l-inklużjoni soċjali u s-saħħha, b'enfasi partikolari li jintlaħqu gruppi u tfal żvanta għġġati. Fil-kunsiderazzjoni tal-infıq rapidu mistenni tar-riżorsi REACT-EU, l-impenji marbuta ma’ dawn ir-riżorsi jenhtieg li jiġu diżimpenjati biss fl-gheluq tal-programmi operattivi.
- (9) Peress li l-pandemija tal-COVID-19 affettaw lil reġjuni u municipalitajiet fl-Istati Membri b'modi differenti, l-involviment ta’ atturi reġjonali u lokali minn awtoritajiet, shab ekonomiċi u soċjali u s-soċjetà civili, bi qbil mal-principju tas-shubja, huwa importanti għat-thejjija, l-implementazzjoni, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tat-tiswija tad-dannu kkawżat mill-križi bl-appoġġ tar-REACT-EU.
- (10) Jenhtieg li jiġu introdotti wkoll possibbiltajiet għal trasferimenti finanzjarji taħt il-mira tal-Investiment għat-tkabbir u l-impieg bejn il-FEŽR u l-FSE għar-riżorsi REACT-EU fkonformità mal-Artikolu 25a tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013. Tali trasferimenti jenhtieg li ma jaffettwaw la r-riżorsi disponibbli taħt il-mira ta’ kooperazzjoni territorjali Ewropea u lanqas l-allokazzjoni speċifika għall-YEI.
- (11) Sabiex jikkomplementaw l-azzjonijiet digħi disponibbli taħt il-kamp ta’ aplikazzjoni tal-appoġġ tal-FEŽR, kif estiż bir-Regolamenti (UE) 2020/460 u (UE) 2020/558, l-Istati Membri jenhtieg li jkomplu jithallew jużaw ir-riżorsi REACT-EU primarjament għal investimenti fi prodotti u servizzi għas-servizzi tas-saħħha, inkluži s-servizzi tas-saħħha transfruntieri u l-kura istituzzjoni, fil-komunità u fil-familja, biex jingħata appoġġ fil-forma ta’ kapital operatorju jew appoġġ għall-investiment lill-SMEs, inkluži servizzi ta’ konsulenza, partikolarmen fis-settu l-aktar affettwati mill-pandemija tal-COVID-19 u li jehtieġ rivitalizzazzjoni rapida, bhat-turiżmu u l-kultura, għal investimenti li jikkontribwixxu għat-tranżżjoni lejn ekonomija digitali u ekoloġika, għal investimenti fl-infrastruttura li tipprovd servizzi bażiċi nondiskriminatory liċ-ċittadini, u għal miżuri ta’ appoġġ ekonomiku għal dawk ir-reġjuni li huma l-aktar dipendenti fuq setturi l-aktar affettwati mill-križi tal-COVID-19. Jenhtieg li jitrawmu wkoll kooperazzjoni, koordinazzjoni u reżiljenza aktar b’saħħithom fil-qasam tas-saħħha. Barra minn hekk, jenhtieg li tkun appoġġata l-assistenza teknika. Huwa xieraq li r-riżorsi REACT-EU jkunu ffokati esklusivament taħt l-objettiv tematiku l-għid “Trawwim ta’ miżuri li jsewwu d-dannu kkawżat mill-križi fil-kuntest tal-pandemija tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċjali tagħha u t-thejjija ta’ rkupru ekoloġiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija”, li jenhtieg li jikkostitwixxu wkoll priorità ta’ investiment unika, sabiex ikunu possibbli l-programmazzjoni simplifikata u l-implementazzjoni ta’ dawn ir-riżorsi.

⁽⁹⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta’ Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (GU L 193, 30.7.2018, p. 1).

- (12) Ghall-FSE, l-Istati Membri jenhtieġ li jużaw ir-riżorsi REACT-EU biex primarjament jappoġġaw l-aċċess għas-suq tax-xogħol u s-sistemi soċjali, filwaqt li jiżguraw iż-żamma tal-impieg, inkluż permezz ta' skemi ta' xogħol b'ħinijiet iqsar u appoġġ għal persuni li jaħdmu għal rashom, kif ukoll ġħall-imprendituri u l-haddiema indipendenti, l-artisti u l-haddiema kreattivi. L-iskemi ta' xogħol b'ħinijiet iqsar u mizuri simili, partikolarment għal persuni li jaħdmu għal rashom, għandhom l-ġhan li jipproteġu mir-riskju tal-qgħad lill-impiegati u lill-persuni li jaħdmu għal rashom filwaqt li jżommu l-istess livell ta' kundizzjonijiet tax-xogħol u tal-impieg u ta' pagi tal-impiegati. Ir-riżorsi REACT-EU allokati għal tali skemi għandhom jintużaw eskluzivament biex jingħata appoġġ lill-haddiema. Fil-kuntest taċ-ċirkustanzi ecċeżżjonal attwali kkawżati mill-pandemja tal-COVID-19, jenhtieġ li jkun jista' jingħata appoġġ għal skemi ta' xogħol b'ħinijiet iqsar għall-impiegati u għall-persuni li jaħdmu għal rashom, anki meta tali appoġġ ma jkunx ikkombinat ma' mizuri attivi tas-suq tax-xogħol, sakemm dawk il-mizuri ma jkunux imposti mill-ligi nazzjonali. Jenhtieġ li dik ir-regola tapplika wkoll b'mod uniformi għall-iskemi ta' xogħol b'ħinijiet iqsar li jkunu nħħata appoġġ f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1303/2013, kif emendat bir-Regolamenti (UE) 2020/460 u (UE) 2020/558 sussegwentement għall-kriżi tal-COVID-19, u li jkomplu jingħata appoġġ fl-ambitu tal-priorità ta' investimenti iddedikata għat- "Trawwim ta' mizuri li jsewwu d-dannu kkawżat mill-kriżi fil-kuntest tal-pandemja tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċjali tagħha u t-thejjija ta' rkupru ekoloġiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija". L-appoġġ tal-Unjoni għal tali skemi ta' xogħol b'ħinijiet iqsar jenhtieġ li jkun għal perjodu limitat.
- (13) Jenhtieġ li jingħata appoġġ ukoll għall-holqien tal-impiegati u għal impiegati ta' kwalità, b'mod partikolari għal persuni f'sitwazzjonijiet vulnerabbli, kif ukoll għall-inklużjoni soċjali u għal mizuri biex jinqed li jaħdha. Il-mizuri relatati mal-impieg taż-żgħaż-żgħażaq jenhtieġ li jiġu estiżi f'konformità mat-tishħiħ tal-Garanzija għaż-Żgħażaq. Jenhtieġ li jiġu previsti investimenti fl-edukazzjoni, it-tħalliġ u l-iż-żvilupp tal-hiliet, inkluzi t-tħalliġ mill-ġdid u t-titħejja tal-hiliet, partikolarment għall-gruppi żvantaġġati. Jenhtieġ li jiġi promoss aċċess ugħalli għal servizzi soċjali ta' interessa generali, inkluzi għat-tfal, l-anzjani, il-persuni b'diżabbiltà, il-minoranzi etniċi u l-persuni mingħajr dar.
- (14) Barra minn hekk, jenhtieġ li l-Istati Membri jkomplu jagħtu attenzjoni speċjali lill-persuni li jgħixu f'reġjuni rurali, mal-fruntieri, inqas żviluppati, insulari, muntanjuži, skarsament popolati u ultraperiferiċi, kif ukoll f'żoni affettwati mit-tranzizzjoni industrijal u d-depopolazzjoni u, fejn xieraq, jużaw ir-riżorsi REACT-EU biex jagħtu appoġġ lil dawk il-persuni.
- (15) Peress li l-għeluq temporanju tal-fruntieri bejn l-Istati Membri wassal għal sfidi sinifikanti għall-komunitajiet u n-negozji transfruntieri, huwa xieraq li l-Istati Membri jithallew jallokaw rিżorsi REACT-EU anke għal programmi transfruntieri eżistenti taħt il-mira ta' kooperazzjoni territorjali Ewropea.
- (16) Sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri jkollhom mezzi finanzjarji suffiċjenti biex jimplimentaw malajr azzjonijiet li jsewwu d-dannu kkawżat mill-kriżi fil-kuntest tal-pandemja tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċjali tagħha u biex ihejju rkupru ekoloġiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija, huwa meħtieġ li jiġi pprovdut livell oħla ta' pagament ta' prefinanzjament inizjali għall-implimentazzjoni rapida ta' azzjonijiet appoġġati mir-riżorsi REACT-EU. Il-prefinanzjament inizjali li għandu jithallas jenhtieġ li jiżgura li l-Istati Membri jkollhom il-mezzi biex jagħmlu arrangiamenti għal hlasijiet bil-quddiem lill-benefiċċjarji fejn meħtieġ u li jħallsu lura lill-benefiċċjarji malajr wara li jkunu tressqu t-talbiet għall-ħlas.
- (17) Jenhtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jallokaw ir-riżorsi REACT-EU għal programmi operattivi dedikati godda skont l-mira tal-Investiment għat- tkabbir u l-impiegati jew għal assi prioritarji godda fi hdan il-programmi eżistenti skont l-mira tal-Investiment għat- tkabbir u l-impiegati u l-mira ta' kooperazzjoni territorjali Ewropea. Sabiex tkun tista' ssir implimentazzjoni rapida, jenhtieġ li jkunu biss dawk l-awtoritatiet digħi maħtura ta' programmi operattivi eżistenti appoġġati mill-FEŽR, mill-FSE, jew mill-Fond ta' Koeżjoni li jkunu jistgħu jiġi identifikati għal programmi operattivi spċċifici godda. Jenhtieġ li ma tkunx rikuesta evalwazzjoni ex ante mill-Istati Membri u jenhtieġ li l-elementi meħtieġa għall-preżentazzjoni tal-programm operattiv għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni jkunu limitati.
- (18) Jenhtieġ li r-riżorsi REACT-EU jintużaw bi qbil mal-prinċipji tal-iż-żvilupp sostenibbli u ta' "la tagħmilx ħsara", filwaqt li jitqiesu l-Ftehim ta' Pariġi u l-Għanijiet ta' Žvilupp Sostenibbli tan-NU. Barra minn hekk, l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa, l-integrazzjoni tal-ugwaljanza bejn is-sessi u l-integrazzjoni tal-perspettiva tar-relazzjoni bejn is-sessi jenhtieġ li jitqiesu u jiġi promossi matul l-implimentazzjoni tal-programmi operattivi.

- (19) Bil-ħsieb li jittaffa l-piż fuq il-baġits pubblici fir-rigward tat-tehid ta' miżuri li jsewwu d-dannu kkawżat mill-križi fil-kuntest tal-pandemija tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċjali tagħha u fit-thejjija ta' rkupru ekoloġiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija, in-nefqa ghall-operazzjonijiet jenhtieġ li tkun eligibbli mill-1 ta' Frar 2020 u l-Istati Membri jenhtieġ li jingħataw il-possibbiltà eċċezzjonali li jitkolbu rata ta' kofinanzjament sa 100 % li għandha tiġi applikata ghall-assi prioritarji separati tal-programmi operattivi li jipprovd u appoġġ mir-riżorsi REACT-EU.
- (20) Filwaqt li huwa importanti li jiġi żgurat li l-31 ta' Diċembru 2023 tibqa' d-data tat-tmiem tal-eligibleità għall-perjodu ta' programmazzjoni 2014-2020, jenhtieġ li jiġi cċarat li l-operazzjonijiet xorta jistgħu jintgħaż lu għall-appoġġ matul l-2023.
- (21) Sabiex tiġi żgurata kontinwità fl-implementazzjoni ta' certi operazzjonijiet appoġġati mir-riżorsi REACT-EU, jenhtieġ li japplikaw id-dispozizzjonijiet ta' applikazzjoni gradwali ta' Regolament li jistipula dispozizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew ghall-Iżvilupp Regionali, il-Fond Soċjali Ewropew Plus, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond għal Tranżizzjoni Gusta u l-Fond Ewropew ghall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u r-regoli finanzjarji għalihom u għall-Fond għall-Ażil u l-Migrazzjoni, il-Fond għas-Sigurtà Interna u l-Instrument għall-Ğestjoni tal-Frontieri u tal-Viżei.
- (22) Wara l-miżuri specifċi ta' flessibbiltà b'rispons għat-tifqigha tal-COVID-19 introdotti fir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 bir-Regolament (UE) 2020/558, jenhtieġ li n-nefqa għal operazzjonijiet konklużi fizikament jew implementati bis-shih li jrawmu t-tiswija tad-dannu kkawżat mill-križi fil-kuntest tal-pandemija tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċjali tagħha u jhejju rkupru ekoloġiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija appoġġata fl-ambitu tal-objettiv tematiku korrispondenti l-ġidid tkun eligibbli wkoll, dment li l-operazzjonijiet ikkonċernati jkunu bdew mill-1 ta' Frar 2020.
- (23) Sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jużaw malajr ir-riżorsi REACT-EU fi ħdan il-perjodu ta' programmazzjoni attwali, huwa ggħustifikat li l-Istati Membri jiġu eżentati, fuq bażi eċċezzjonali, mill-obbligu li jikkonformaw mal-kondizzjonalitajiet u r-rekwiziti ex ante dwar ir-riżerva tal-prestazzjoni u l-applikazzjoni tal-qafas ta' prestazzjoni, minn dawk dwar il-konċentrazzjoni tematika, anke fir-rigward tal-limiti stabbiliti għall-iżvilupp urban sostenibbli għall-FEŻR, u mir-rekwiżiti dwar it-thejjija ta' strategija ta' komunikazzjoni għar-riżorsi REACT-EU. Huwa meħtieġ, madankollu, li l-Istati Membri jagħmlu mill-inqas evalwazzjoni wahda sal-31 ta' Diċembru 2024 biex jiġu vvaluati l-effettivitā, l-effiċjenza, l-impatt u l-inklużività tar-riżorsi REACT-EU kif ukoll kif dawn ir-riżorsi jkunu kkontribwew fil-ksib tal-ghaniżiet tal-objettiv tematiku ddedikat ġdid. Biex tiġi ffaċilitata d-disponibbli ta' informazzjoni komparabbi fil-livell tal-Unjoni, jenhtieġ li l-Istati Membri jkunu rikjesti, fejn xieraq, jagħmlu użu mill-indikaturi specifċi għall-programmi COVID-19 disponibbli mill-Kummissjoni. Barra minn hekk, filwaqt li jwettqu r-responsabbiltajiet tagħhom marbuta mal-informazzjoni, il-komunikazzjoni u l-viżibbli, l-Istati Membri u l-awtoritatjiet ta' gestjoni jenhtieġ li jtejbu l-viżibbli tal-miżuri u r-riżorsi eċċezzjonali introdotti mill-Unjoni, b'mod partikolari billi jiżguraw li l-benefiċjarji potenzjali, il-benefiċjarji, il-partecipanti, ir-riċevituri finali tal-istruimenti finanzjarji u l-pubbliku ġenerali jkunu konxji mill-eżistenza, mill-volum u mill-appoġġ addizzjonali li jirriżultaw mir-riżorsi REACT-EU.
- (24) Bil-ħsieb li r-riżorsi REACT-EU jithallew jiġu mmirati lejn iż-żoni ġegrafici fejn huma l-aktar meħtieġa, bhala miżura eċċezzjonali u bla ħsara għar-regoli ġenerali għall-allokazzjoni tar-riżorsi tal-Fondi Strutturali, jenhtieġ li r-riżorsi REACT-EU allokati għall-FEŻR u l-FSE ma jkunux meħtieġa jitqassmu skont il-kategorija ta' reġjun. Madankollu, l-Istati Membri huma mistennija li jieħdu f'kunċiderazzjoni l-htigjiet reġjonal u l-livelli tal-iżvilupp differenti sabiex jiżguraw li l-appoġġ ikun ibbilancċjat bejn il-htigjiet tal-aktar reġjuni u bliet affettwati mill-impatt tal-pandemija tal-COVID-19 u l-htieġa li tinżamm enfasi fuq ir-reġjuni l-anqas žviluppati, fkonformità mal-objettivi ta' koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali kif stabbilit fl-Artikolu 174 tat-TFUE. L-Istati Membri jenhtieġ li jinvolu wkoll lill-awtoritatjiet lokali u reġjonal, kif ukoll lill-korpi rilevanti li jirrappreżentaw lis-soċjetà civili u lis-shab soċjali, fkonformità mal-prinċipju ta' shubja.

- (25) Hlief f'dawk il-każijiet fejn huma previsti derogi minn dan ir-Regolament, in-nefqa fl-ambitu tar-REACT-EU jenhtieġ li tkun sogħetta ghall-istess obbligi u salvagwardji bħal kull finanzjament relatat mal-koeżjoni. Dan jinkludi r-rispett għad-drittijiet fundamentali u l-konformità mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea kif ukoll miżuri effettivi kontra l-frodi implementati bl-appoġġ tal-ażżejjji eżistenti kontra l-frodi fil-livell tal-Istati Membri u tal-Unjoni, bħall-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi u, fejn rilevanti, l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew.
- (26) Meta jiġu adottati miżuri biex jiġi protett il-baġit tal-Unjoni, huwa essenzjali li l-interessi leġittimi tar-riċevituri u tal-benefiċjarji finali jiġu salvagwardjati kif xieraq.
- (27) Sabiex jiġu ffaċilitati t-trasferimenti awtorizzati bit-tibdiliet imdaħħla taħt dan ir-Regolament, jenhtieġ li l-kundizzjoni stipulata fil-punt (f) tal-Artikolu 30(1) tar-Regolament Finanzjarju rigward l-užu tal-appoprjazzjonijiet ghall-istess objettiv ma tapplikax fir-rigward ta' dawk it-trasferimenti.
- (28) Minħabba li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jkun hemm reazzjoni ghall-impatt tal-krizi tal-COVID-19 billi jiġu introdotti miżuri ta' flessibbiltà fil-qasam tal-ghoti ta' appoġġ mill-Fondi Strutturali u ta' Investimenti Ewropej, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċċenti mill-Istati Membri iż-żda jista' pjuttost, minħabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni proposta, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, fkonformità mal-prinċipju ta' sussidjarjet kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Fkonformità mal-prinċipju tā' proporzjonalità, kif stabbilit fl-istess Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-ghan.
- (29) Minħabba l-urgenza tas-sitwazzjoni relatata mal-pandemija tal-COVID-19, jenhtieġ li dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ fil-jum ta' wara dak tal-pubblikkazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (30) Għalhekk jenhtieġ li r-Regolament (UE) Nru 1303/2013 jiġi emendat kif xieraq.
- (31) L-Artikolu 135(2) tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika ⁽¹⁰⁾ jistipula li l-emendi għar-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 ⁽¹¹⁾ jew id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/335/UE, Euratom ⁽¹²⁾ li jiġu adottati fid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dak il-Ftehim jew wara, ma għandhomx jaapplikaw għar-Renju Unit sa fejn dawk l-emendi jkollhom impatt fuq l-obbligli finanzjarji tar-Renju Unit. L-appoġġ skont dan ir-Regolament għall-2021 u l-2022 huwa ffinanzjat minn zieda fil-limitu massimu tar-riżorsi propriji tal-Unjoni, li jkollu impatt fuq l-obbligu finanzjarju tar-Renju Unit. Għalhekk, dan ir-Regolament ma għandux jaapplika għar-Renju Unit jew fir-Renju Unit,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 huwa emendant kif ġej:

- jiddahħlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 92a

Ir-riżorsi REACT-EU

Il-miżuri msemmija fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2094 (*) għandhom jiġu implementati taħt il-Fondi Strutturali sal-ammont ta' EUR 47 500 000 000 fi prezziżżejjet tal-2018 kif imsemmi fil-punt (a)(i) tal-Artikolu 2 (2) ta' dak ir-Regolament, sogħġett għall-Artikolu 3(3), (4), (7) u (9) tiegħu.

⁽¹⁰⁾ GU L 29, 31.1.2020, p. 7.

⁽¹¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 tat-2 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin 2014-2020 (GU L 347, 20.12.2013, p. 884).

⁽¹²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/335/UE, Euratom, tas-26 ta' Mejju 2014 dwar is-sistema tar-riżorsi propriji tal-Unjoni Ewropea (GU L 168, 7.6.2014, p. 105).

Dawn ir-riżorsi addizzjonali għall-2021 u l-2022, li jirriżultaw mill-Istrument tal-Unjoni Ewropea għall-Irkupru, għandhom jipprovd assistenza għat-trawwim ta' miżuri li jsewwu d-dannu kkawżat mill-križi fil-kuntest tal-pandemja tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċċali tagħha u għat-thejjija ta' rkupru ekologiku, digħi u reżiljenti tal-ekonomija ("riżorsi REACT-EU").

Kif previst fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) 2020/2094, ir-riżorsi REACT-EU għandhom jikkostitwixxu dħul assenjat estern għall-finijiet tal-Artikolu 21(5) tar-Regolament Finanzjarju.

Artikolu 92b

Arranġamenti implementattivi għar-riżorsi REACT-EU

1. Ir-riżorsi REACT-EU għandhom isiru disponibbli taht il-mira tal-Investiment għat-tkabbir u l-impjieggi.

B'deroga mill-Artikolu 94, l-Istati Membri għandhom ukoll jallokaw b'mod konġunt parti mir-riżorsi REACT-EU tagħhom għal programmi ta' kooperazzjoni transfruntiera taht il-mira tal-kooperazzjoni territorjali Ewropea li fihom jipparteċipaw, jekk jaqblu li tali allokazzjonijiet jirriflettu l-prioritajiet nazzjonali rispettivi tagħhom.

Ir-riżorsi REACT-EU għandhom jintużaw biex tiġi implementata assistenza teknika skont il-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu u l-operazzjonijiet li jimplimentaw l-objettiv tematiku imsemmi fl-ewwel subparagraphu tal-paragrafu 9 ta' dan l-Artikolu.

2. Ir-riżorsi REACT-EU għandhom isiru disponibbli għall-impenn baġitarju għas-snin 2021 u 2022, flimkien mar-riżorsi globali stabbiliti fl-Artikolu 91, kif ġej:

- 2021: EUR 37 500 000 000;
- 2022: EUR 10 000 000 000.

Ir-riżorsi REACT-EU għandhom ukoll jappoġġaw in-nefqa amministrattiva sa massimu ta' EUR 18 000 000 fi prezziżjet tal-2018.

L-operazzjonijiet li għandhom jiġu appoġġati mir-riżorsi REACT-EU jistgħu jintgħażlu għall-appoġġ sa tniem l-2023. Id-dispożizzjonijiet għat-tqassim stabbiliti f'Regolament li jistipula dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċċali Ewropew Plus, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond għal Tranzizzjoni Ġusta u l-Fond Ewropew għall-Affarijet Marittimi u s-Sajd u r-regoli finanzjarji għalihom u għall-Fond għall-Ażil u l-Migrazzjoni, il-Fond għas-Sigurtà Interna u l-Instrument għall-Ġestjoni tal-Frontieri u tal-Viċi huma applikabbli għall-operazzjonijiet appoġġati mir-riżorsi REACT-EU.

3. 0,35 % tar-riżorsi REACT-EU għandhom jiġu allokat għall-ghajnejn teknika fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, b'enfasi speċjali fuq l-Istati Membri milquta aktar mill-pandemja tal-COVID-19 u l-Istati Membri b'rati ta' assorbiment u ta' implementazzjoni aktar baxxi.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni, permezz ta' atti ta' implementazzjoni, li tistabbilixxi t-tqassim tar-riżorsi REACT-EU bhala approprijazzjonijiet mill-Fondi Strutturali għall-2021 għal kull Stat Membru skont il-kriterji u l-metodoloġija stabbiliti fl-Anness VIIa. Dik id-deċiżjoni għandha tiġi riveduta fl-2021 biex jiġi stabilit it-tqassim tar-riżorsi REACT-EU għall-2022 abbażi tad-data disponibbli sad-19 ta' Ottubru 2021.

5. B'deroga mill-ewwel paragrafu tal-Artikolu 76, l-impenni baġitarji għar-riżorsi REACT-EU fir-rigward ta' kull programm operattiv ikkonċernat għandu jsir għal Fond għas-snin 2021 u 2022.

L-impenn legali msemmi fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 76 għas-snin 2021 u 2022 għandu jidhol fis-seħħ fid-data, jew wara d-data, imsemmija fl-Artiklu 3(3) tar-Regolament (UE) 2020/2094.

It-tielet u r-raba' parografi tal-Artikolu 76 ma għandhomx japplikaw fir-rigward tar-riżorsi REACT-EU.

B'deroga mill-Artikolu 14(3) tar-Regolament Finanzjarju, ir-regoli ta' diżimpenn stabbiliti fil-Kapitolu IV tat-Titolu IX tal-Parti II u fl-Artikolu 136 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għall-impjenji baġitarji abbażi tar-riżorsi REACT-EU. B'deroga mill-punt (c) tal-Artikolu 12(4) tar-Regolament Finanzjarju, ir-riżorsi REACT-EU ma għandhomx jintużaw għal xi programm jew azzjoni sussegwenti.

B'deroga mill-Artikoli 86(2) u 136(1) ta' dan ir-Regolament, l-impenji għar-riżorsi REACT-EU għandhom jiġu diżimpenjati skont ir-regoli li għandhom jiġu segwiti għall-għeluq tal-programmi.

Kull Stat Membru għandu jalloka r-riżorsi REACT-EU disponibbli ghall-iprogrammar skont il-FEŻR u l-FSE għall-programmi operattivi jew għal programmi ta' kooperazzjoni transfruntiera, bl-involviment tal-awtoritajiet lokali u regionali, kif ukoll ta' korpi rilevanti li jirrappreżentaw lis-soċjetà civili u lis-shab soċjali, f'konformità mal-principju ta' shubija.

B'deroga mill-Artikolu 92(7), għandu jiġi wkoll propost li, jekk l-Istati Membri kkonċernati jqisu li jkun xieraq, parti mir-riżorsi REACT-EU tintuża biex jiżdied l-appoġġ għall-Fond għal-Għajnejha Ewropea għall-Persuni l-Aktar fil-Bżonn ("FEAD"), sabiex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni ta' dawk li ntlaqtu sa grad bla preċedent mill-križi tal-COVID-19. Parti mir-riżorsi REACT-EU tista' tintuża wkoll biex jiżdied l-appoġġ għall-YEI. Fiż-żewġ każijiet, iż-żieda tista' tiġi proposta qabel l-allokazzjoni lill-FEŻR u l-FSE, jew fl-istess mument tagħha.

Wara l-allokazzjoni inizjali tagħhom, ir-riżorsi REACT-EU jistgħu, fuq talba ta' xi Stat Membru għal emenda ta' xi programm operattiv skont l-Artikolu 30(1), jiġu trasferiti bejn il-FEŻR u l-FSE, irrisspettivament mill-perċentwali msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 92(1), filwaqt li tinżamm is-sahħha operattiva ġenerali tal-FSE fil-livell tal-Unjoni. Dan is-subparagrafu ma għandux japplika għar-riżorsi tal-FEŻR allokati għal programmi ta' kooperazzjoni transfruntiera taħt il-mira tal-kooperazzjoni territorjali Ewropea.

L-Artikolu 30(5) ma għandux japplika għar-riżorsi REACT-EU. Dawk ir-riżorsi għandhom jiġu eskużi mill-baži tal-kalkolu għall-fini tal-limiti massimi stabbiliti f'dak il-paragrafu.

Għall-fini tal-applikazzjoni tal-punt (f) tal-Artikolu 30(1) tar-Regolament Finanzjarju, il-kundizzjoni li l-approprijazzjonijiet ikunu għall-istess objettiv ma għandhiex tapplika fir-rigward ta' tali trasferimenti. Tali trasferimenti jistgħu japplikaw biss għas-sena li tkun għaddejja jew għal snin fil-futur fil-pjan finanzjarju.

Ir-rekwiżi stabbiliti fl-Artikolu 92(4) ta' dan ir-Regolament ma għandhomx japplikaw għall-allokazzjoni inizjali jew għat-trasferimenti sussegwenti tar-riżorsi REACT-EU.

Ir-riżorsi REACT-EU għandhom ikunu implementati skont ir-regoli tal-Fond li lilu jkunu allokati jew trasferiti.

6. Jistgħu jiġi allokati sa massimu ta' 4 % tar-riżorsi REACT-EU totali taħt il-FEŻR u l-FSE għal assistenza teknika fuq l-innjattiva tal-Istati Membri, taħt xi programm operattiv eżistenti appoġġat mill-FEŻR jew mill-FSE jew programm jew programmi operattivi ġoddha msemmija fil-paragrafu 10.

Jistgħu jiġi allokati għall-assistenza teknika sa 6 % tar-riżorsi REACT-EU tal-FEŻR allokati għal programm ta' kooperazzjoni transfruntiera taħt il-mira ta' kooperazzjoni territorjali Ewropea skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1.

7. B'deroga mill-Artikoli 81(1) u 134(1), il-prefinanzjament inizjali li għandu jithallas wara d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tadotta programm operattiv jew li tapprova l-emenda għal xi programm operattiv għall-allokazzjoni tar-riżorsi REACT-EU għandu jkun ta' 11 % tar-riżorsi REACT-EU allokati għall-programmi għas-sena 2021.

Għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 134(2) għall-prefinanzjament annwali fis-snin 2021, 2022 u 2023, l-ammont tal-appoġġ mill-Fondi għall-perjodu ta' pprogrammar kollu kemm hu lill-programm operattiv għandu jinkludi r-riżorsi REACT-EU.

L-ammont imħallas bhala prefinanzjament inizjali addizzjonalni msemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi saldat għalkollox mill-kontijiet tal-Kummissjoni mhux aktar tard minn meta jingħalaq il-programm operattiv.

8. Ir-riżorsi REACT-EU mhux allokati għal assistenza teknika għandhom jintużaw taħt l-objettiv tematiku msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 9 għall-appoġġ ta' operazzjonijiet li jrawmu miżuri li jsewwu d-dannu kkawżat mill-križi fil-kuntest tal-pandemja tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċjali tagħha u jhejju rkupru ekoloġiku, digħiġi u reżiljenti tal-ekonomija.

L-Istati Membri jistgħu jallokaw ir-riżorsi REACT-EU lil xi ass prioritarju separat, wieħed jew aktar, fi ħdan programm jew programmi operattivi eżistenti taht il-mira tal-Investiment għat-tkabbir u l-impiegħi jew fi ħdan programm jew programmi ta' kooperazzjoni transfruntiera eżistenti taht il-mira ta' kooperazzjoni territorjali Ewropea, jew lil xi programm jew programmi operattivi ġodda msemija fil-paragrafu 10 ta' dan l-Artikolu taht il-mira tal-Investiment għat-tkabbir u l-impiegħi. B'deroga mill-Artikolu 26(1), il-programm għandu jkopri l-perjodu sal-31 ta' Diċembru 2022, suġġett ghall-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

Fil-każ tal-FEŻR, ir-riżorsi REACT-EU għandhom jintużaw primarjament biex jingħata appoġġ għall-investiment fi prodotti u servizzi għas-servizzi tas-sahha jew l-infrastruttura soċjali, biex jingħata appoġġ fil-forma ta' kapital operatorju jew appoġġ għall-investiment lill-SMEs fis-setturi b'potenzjal għoli ta' holqien ta' impiegħi, biex jingħata appoġġ għall-investimenti li jikkontribwixxu għat-tranżizzjoni lejn ekonomija digitali u ekoloġika, biex jingħata appoġġ għall-investimenti fl-infrastruttura li jipprovvu servizzi bażiċi li-ċċittadini, u biex jingħata appoġġ għall-miżuri ta' appoġġ ekonomiku fir-reġjuni li huma l-aktar dipendenti fuq is-setturi l-aktar affettwati mill-križi tal-COVID-19.

Fil-każ tal-FSE, ir-riżorsi REACT-EU għandhom jintużaw primarjament biex jingħata appoġġ lill-aċċess għas-suq tax-xogħol billi jinżammu l-impiegħi ta' impiegati u ta' dawk li jaħdmu għal rashom, inkluż permezz ta' skemi ta' xogħol b'hinijiet iqasar anki meta dak l-appoġġ ma jkunux ikkombinat ma' miżuri attiv fis-suq tax-xogħol, sakemm dawk il-miżuri ma jkunux imposti bil-liggi nazzjonali. Ir-riżorsi REACT-EU għandhom ikunu ta' appoġġ għall-holqien tal-impiegħi u għall-impiegħi ta' kwalitā, b'mod partikolari għal nies f'sitwazzjonijiet vulnerabbi, u jestendu miżuri ta' impiegħi għaż-żgħażaq kwalitajiet minnha. L-investimenti fl-edukazzjoni, it-tahriġ u l-iżvilupp tal-hiliet għandhom ikunu diretti biex jindirizzaw it-tranżizzjoni tewmin ekoloġici u digitali.

Ir-riżorsi REACT-EU għandhom jappoġġaw ukoll lis-sistemi soċjali li jikkontribwixxu għall-inklużjoni soċjali, il-ġlied kontra d-diskriminazzjoni u l-miżuri għall-qerda tal-faqar, b'enfasi partikolari fuq il-faqar fost it-tfal u jtejbu l-aċċess ugwali għas-servizzi soċjali ta' interessa generali, inkluż għat-tfal, l-anzjani, il-persuni b'diżabbiltà, il-minoranzi etniċi u l-persuni mingħajr dar.

9. Bl-eċċeżzjoni tal-assistenza teknika msemija fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu u tar-riżorsi REACT-EU użati għall-FEAD jew ghall-YEI msemija fis-seba' subparagraphu tal-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu, ir-riżorsi REACT-EU għandhom isostnu operazzjonijiet taħt l-objettiv tematiku l-għid “Trawwim ta' miżuri li jsewwu d-dannu kkawżat mill-križi fil-kuntest tal-pandemja tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċjali tagħha u t-thejjija ta' rkupru ekoloġiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija”, li jikkomplementa l-objettivi tematiki stabbiliti fl-Artikolu 9.

L-objettiv tematiku msemmi fl-ewwel subparagraphu ta' dan il-paragrafu għandu jkun disponibbli b'mod esklussiv għall-ipprogrammar tar-riżorsi REACT-EU. B'deroga mill-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 96(1) ta' dan ir-Regolament u mill-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) Nru 1299/2013, huwa ma għandux ikun ikkombinat ma' xi prioritajiet oħra ta' investiment.

L-objettiv tematiku msemmi fl-ewwel subparagraphu ta' dan il-paragrafu għandu wkoll jikkostitwixxi l-priorità ta' investiment unika għall-ipprogrammar u l-implementazzjoni tar-riżorsi REACT-EU mill-FEŻR u l-FSE.

Fejn ass wieħed prioritarju jew aktar ikunu stabbiliti li jikkorrispondu għall-objettiv tematiku msemmi fl-ewwel subparagraphu ta' dan il-paragrafu fi ħdan programm operattiv eżistenti, l-elementi elenkti fil-punti (b)(v) u (vii) tal-Artikolu 96(2) ta' dan ir-Regolament u fil-punti (b)(v) u (vi) tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) Nru 1299/2013 ma għandhomx ikunu meħtieġa għad-deskrizzjoni tal-assi prioritajiet fil-programm operattiv rivedut.

Il-pjan ta' finanzjament rivedut stabbilit fil-punt (d) tal-Artikolu 96(2) ta' dan ir-Regolament u fil-punt (d) tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) Nru 1299/2013 għandu jistabbilixxi l-allokazzjoni tar-riżorsi REACT-EU għas-sena 2021 u, fejn applikabbli, għall-2022, mingħajr ma jiġu identifikati l-ammonti għar-riżerva ta' prestazzjoni u mingħajr tqassim skont il-kategorija tar-reġjuni.

B'deroga mill-Artikolu 30(1) ta' dan ir-Regolament, it-talbiet għall-emendar ta' xi programm ippreżżentat minn xi Stat Membru għandhom jiġu debitament iġġustifikati u b'mod partikolari jistabilixxu l-impatt mistenni tal-bidiet fil-programm fuq it-trawwim ta' miżuri li jsewwu d-dannu kkawżat mill-križi fil-kuntest tal-pandemja tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċjali tagħha u fuq it-thejjija ta' rkupru ekoloġiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija. Dawk it-talbiet għandhom ikunu akkumpanjati mill-programm rivedut.

10. B'deroga mill-Artikolu 26(4), jistgħu jitfasslu programmi operattivi ddedikati godda taht il-mira tal-Investiment għat-tkabbir u l-impiegħi mill-Istati Membri taħt l-objettiv tematiku ġdid imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 9 ta' dan l-Artikolu. L-ebda evalwazzjoni ex ante kif stabbilita fl-Artikolu 55 ma għandha tkun rikjesta.

B'deroga mill-punt (a) tal-Artikolu 96(2), meta tali programm operattiv ġdid jiġi stabbilit, il-ġustifikazzjoni għandha tistabbilixxi l-impatt mistenni tal-programm operattiv fuq it-trawwim ta' miżuri li jsewwu d-dannu kkawżat mill-kriżi fil-kuntest tal-pandemja tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċjali tagħha u fuq it-thejjija ta' rkupru ekoloġiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija.

Fejn jiġi stabbiliti tali programm operattiv ġdid, ikunu biss l-awtoritajiet digħi maħtura taħt programmi operattivi li jkunu għaddejjin u appoġġati mill-FEŽR, l-FSE u l-Fond ta' Koeżjoni li jistgħu jiġi identifikati mill-Istati Membri għall-finijiet tal-punt (a) tal-Artikolu 96(5).

L-elementi stabbiliti fil-punti (b)(v) u (vii) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, fil-paragrafu 4, fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 6 u fil-paragrafu 7 tal-Artikolu 96 ma għandhomx ikunu meħtieġa għal tali programm operattiv ġdid. L-elementi stabbiliti fl-Artikolu 96(3) għandhom ikunu meħtieġa biss fejn jiġi pprovdut appoġġ korrispondenti.

B'deroga mill-Artikolu 29(3) u (4) u l-Artikolu 30(2), il-Kummissjoni għandha tagħmel mill-ahjar li tista' biex tapprova kwalunkwe programm operattiv ġdid iddedikat jew kwalunkwe emenda għal programm eżistenti fi żmien 15-il jum ta' xogħol mill-preżentazzjoni tagħhom minn Stat Membru.

11. B'deroga mill-Artikolu 65(2) u (9), in-nefqa għal operazzjonijiet appoġġati taħt l-objettiv tematiku msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 9 ta' dan l-Artikolu għandha tkun eligibbli mill-1 ta' Frar 2020.

12. B'deroga mill-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 120(3), rata ta' kofinanzjament ta' massimu ta' 100 % tista' tiġi applikata lill-ass jew assi prioritarju/i appoġġati mir-riżorsi REACT-EU pprogrammati taħt l-objettiv tematiku msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 9 ta' dan l-Artikolu. Minbarra l-indikaturi komuni stabbiliti fir-regoli specifiċi għall-Fond, l-Istati Membri għandhom ukoll, meta jkun xieraq, jagħmlu użu mill-indikaturi specifiċi għall-programmi tal-COVID-19 imqieħħda għad-dispożizzjoni mill-Kummissjoni.

B'deroga mill-Artikoli 56(3) u 114(2), l-Istati Membri għandhom jiġi raww li sal-31 ta' Dicembru 2024 issir mill-anqas evalwazzjoni waħda dwar l-użu tar-riżorsi REACT-EU biex issir evalwazzjoni tal-effettività, l-efficjenza, l-impatt tagħhom u, fejn applikabbli, tal-inkluzività u n-nondiskriminazzjoni, inkluż mill-perspettiva tal-ġeneri, u kif huma kkontribwew għall-objettiv tematiku msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 9 ta' dan l-Artikolu.

13. Id-dispożizzjoni li ġejjin ma għandhomx japplikaw għar-riżorsi REACT-EU:

- ir-rekwiziti dwar il-konċentrazzjoni tematika inkluži l-limiti stabbiliti għall-iżvilupp urban sostenibbli kif stabbiliti f'dan ir-Regolament jew fir-regoli specifiċi għall-Fond, b'deroga mill-Artikolu 18;
- kundizzjonalitajiet ex ante, b'deroga mill-Artikolu 19 u r-regoli specifiċi għall-Fond;
- ir-rekwiziti fuq ir-riżerva ta' prestazzjoni u l-applikazzjoni tal-qafas tal-prestazzjoni, b'deroga mill-Artikoli 20 u 22, rispettivament;
- l-Artikolu 65(6) għal operazzjonijiet li bdew mill-1 ta' Frar 2020 u li jrawmu miżuri li jsewwu d-dannu kkawżat mill-kriżi fil-kuntest tal-pandemja tal-COVID-19 u l-konsegwenzi soċjali tagħha u jheju rkupru ekoloġiku, digitali u reżiljenti tal-ekonomija appoġġat taħt l-objettiv tematiku msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 9 ta' dan l-Artikolu;
- ir-rekwiziti biex titħejja strategija ta' komunikazzjoni, b'deroga mill-Artikolu 116 u l-punt (a) tal-Artikolu 115(1).

B'deroga mir-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 12(4) tar-Regolament (UE) Nru 1299/2013 għal operazzjonijiet appoġġati mir-riżorsi REACT-EU taħt il-mira ta' kooperazzjoni territorjali Ewropea, il-kooperazzjoni tal-benefiċjarji f'mill-inqas żewġ oqsma għandha tkun biżżejjed.

14. Filwaqt li jwettqu r-responsabbiltajiet tagħhom marbuta mal-informazzjoni, il-komunikazzjoni u l-viżibbiltà, f'konformità mal-Artikolu 115(1) u (3) u mal-Anness XII, l-Istati Membri u l-awtoritajiet ta' gestjoni għandhom jaraw li l-benefiċjarji potenzjali, il-benefiċjarji, il-parteċipanti, ir-riċevituri finali tal-istruментi finanzjarji u l-pubbliku ġenerali jkunu konxji mill-eżistenza, mill-volum u mill-appoġġ addizzjonal li jirriżultaw mir-riżorsi REACT-EU.

L-Istati Membri u l-awtoritajiet ta' gestjoni għandhom jagħmluha čara li ċiċċadini li l-operazzjoni inkwistjoni tkun iffinanzjata bhala parti mir-rispons tal-Unjoni għall-pandemja tal-COVID-19 u għandhom jiżguraw trasparenza shiħa, bl-użu, fejn xieraq, tal-midja socjali.

Ir-referenzi għal "Fond", "Fondi" jew "Fondi ESI" fit-Taqsima 2.2 tal-Anness XII għandhom ikunu kkomplementati b'referenza għal "iffinanzjati bhala parti mir-rispons tal-Unjoni għall-pandemja tal-COVID-19", meta jiġi pprovdut appoġġ finanzjarju lil operazzjonijiet mir-riżorsi REACT-EU.

(*) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/2094 tal-14 ta' Dicembru 2020 li jistabbilixxi Strument tal-Unjoni Ewropea għall-Irkupru biex jappoġġa l-irkupru wara l-križi tal-COVID-19 (GU L 433, 22.12.2020, p. 23.).;

2. fl-Artikolu 154, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"L-Artikoli 92a u 92b ma għandhomx japplikaw għar-Renju Unit jew fir-Renju Unit. Ir-referenzi għall-Istati Membri f'dawk id-dispożizzjoni jiet għandhom jinftieħmu bhala li ma jinkludux lir-Renju Unit.";

3. It-test stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament jiddahhal bhala l-Anness VIIa.

Artikolu 2

Il-Kummissjoni għandha tiprovo lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill evalwazzjoni tar-REACT-EU sal-31 ta' Marzu 2025. Dik l-evalwazzjoni għandha tħalli informazzjoni dwar il-ksib tal-objettivi tar-REACT-EU, l-effikaċċa fl-użu tar-riżorsi REACT-EU, it-tipi ta' azzjonijiet iffinanzjati, il-benefiċjarji u r-riċevituri finali tal-allokazzjonijiet finanzjarji, u l-valur miżjud Ewropew tagħha biex tħgin fl-irkupru ekonomiku.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum li jiġi wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jaapplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Dicembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH

ANNESS

“ANNESS VIIa

METODOLOGIJA GHALL-ALLOKAZZJONI TAR-RIŽORSI REACT-EU – L-ARTIKOLU 92B(4)

Il-metodu tal-allokazzjoni għar-riżorsi REACT-EU

Ir-riżorsi REACT-EU għandhom ikunu mqassma bejn l-Istati Membri skont il-metodologija li ġejja:

1. Is-sehem proviżorju ta' kull Stat Membru mir-riżorsi REACT-EU jkun determinat bhala s-somma ponderata tal-ishma determinati fuq il-baži tal-kriterji li ġejjin, ponderati kif indikat:

- (a) Il-fattur tal-PDG (ponderazzjoni ta' 2/3) miksub billi jkunu applikati l-passi li ġejjin:
 - (i) is-sehem ta' kull Stat Membru tat-total ta' telf tal-PDG reali aġġustat skont l-istaġun kif espress f'EUR bejn l-ewwel semestru tal-2019 u t-tmiem tal-perjodu ta' referenza applikabbli ghall-Istati Membri kollha kkunsidrati;
 - (ii) aġġustament tal-ishma miksuba taħt il-punt (i) billi jkunu diviżi bl-ING *per capita* tal-Istati Membri kif espressi bhala perċentwal tal-medja tal-ING *per capita* tal-UE-27 (medja espressa bhala 100%).
- (b) Il-fattur tal-qħad (ponderazzjoni 2/9) espress bhala l-medja ponderata ta':
 - (i) is-sehem tal-Istat Membru fin-numru totali ta' nies bla xogħol (ponderazzjoni ta' 3/4) ghall-Istati Membri kkunsidrati f'Jannar 2020; u
 - (ii) is-sehem tal-Istat Membru fit-total taż-żieda fin-numru ta' nies bla xogħol (ponderazzjoni ta' 1/4) bejn Jannar 2020 u t-tmiem tal-perjodu ta' referenza applikabbli ghall-Istati Membri kollha kkunsidrati.
- (c) Il-fattur tal-qħad fost iż-żgħażaq (ponderazzjoni ta' 1/9) espress bhala l-medja ta':
 - (i) is-sehem tal-Istat Membru fin-numru totali ta' żgħażaq bla xogħol (ponderazzjoni ta' 3/4) ghall-Istati Membri kkunsidrati f'Jannar 2020; u
 - (ii) is-sehem tal-Istat Membru fit-total taż-żieda fin-numru ta' żgħażaq bla xogħol (ponderazzjoni 1/4) bejn Jannar 2020 u l-perjodu ta' referenza applikabbli ghall-Istati Membri kollha kkunsidrati.

Jekk il-PDG reali aġġustat skont l-istaġun ta' Stat Membru espress f'EUR ghall-perjodu ta' referenza applikabbli jkun oħla minn dak tal-ewwel semestru tal-2019, id-data ta' dan l-Istat Membru għandha tkun eskuża mill-kalkoli fil-punt (a)(i).

Jekk in-numru ta' nies bla xogħol (bejn il-15 u l-74 sena) jew ta' żgħażaq bla xogħol (bejn il-15 u l-24 sena) fl-Istat Membru ghall-perjodu ta' referenza applikabbli jkun inqas minn dak ta' Jannar 2020, id-data ta' dan l-Istat Membru għandha tkun eskuża mill-kalkoli fil-punt (b)(ii) u (c)(ii).

2. Ir-regoli stabbiliti fil-paragrafu 1 ma għandhomx jirriżultaw f'al-lokazzjonijiet għal kull Stat Membru ghall-perjodu shiħ bejn l-2021 u l-2022 li jkunu oħla minn:
 - (a) dawk ghall-Istati Membri li l-ING *per capita* tagħhom (f'PPS) ghall-perjodu 2015-2017 jkun oħla mill-109 % tal-medja tal-UE-27: 0,07 % tal-PDG reali tagħhom tal-2019;
 - (b) dawk ghall-Istati Membri li l-medja tal-ING *per capita* tagħhom (f'PPS) ghall-perjodu 2015-2017 tkun ugwali jew inqas mid-90 % tal-medja tal-UE-27: 2,60 % tal-PDG reali tagħhom tal-2019;
 - (c) dawk ghall-Istati Membri li l-medja tal-ING *per capita* tagħhom (f'PPS) ghall-perjodu 2015-2017 tkun ‘il fuq mid-90 % u ugħalli għal jew 1 ifsel mill-109 % tal-medja tal-UE-27: il-perċentwal miksub permezz ta' interpolazzjoni lineari bejn iż-0,07 % u t-2,60 % tal-PDG reali tagħhom tal-2019 li jwassal għal tnaqqis proporzjonali tal-perċentwal tal-limitu skont iż-żieda fil-prosperitā.

L-ammonti li jeċċedu l-livell stipulat fil-punti minn (a) sa (c) għal kull Stat Membru jkunu ridistribwiti proporzjonalment lill-allokazzjonijiet tal-Istati Membri l-oħra kollha li l-medja tal-ING *per capita* tagħhom (f'PPS) tkun inqas minn 100 % tal-medja tal-UE-27. L-ING *per capita* (f'PPS) għall-perjodu 2015-2017 huwa dak użat ghall-politika ta' koeżjoni fin-negozjati dwar il-QFP 2021-2027.

3. Ghall-finijiet tal-kalkolu tad-distribuzzjoni tar-riżorsi REACT-EU għas-sena 2021:

- (a) għall-PDG, il-perjodu ta' referenza għandu jkun l-ewwel semestru tal-2020;
- (b) għan-numru ta' nies bla xogħol u n-numru ta' żgħażaq bla xogħol, il-perjodu ta' referenza għandu jkun il-medja minn Ġunju sa Awwissu 2020;
- (c) l-allokazzjoni massima li tirriżulta mill-applikazzjoni tal-paragrafu 2 tkun immultiplikata bis-sehem tar-riżorsi REACT-EU għas-sena 2021 fit-total tar-riżorsi REACT-EU għas-snin 2021 u 2022.

Qabel ma jkun applikat il-metodu deskrirt fil-paragrafi 1 u 2 fir-rigward tar-riżorsi REACT-EU għas-sena 2021, għandu jiġi allokat ammont ta' EUR 100 000 000 u EUR 50 000 000 lil-Lussemburgu u lil Malta, rispettivament.

Barra minn hekk, ammont li jikkorrispondi għal intensità ta' ġgħajnejna ta' EUR 30 għal kull abitant għandu jkun allokat mill-allokazzjoni lir-regjuni ultraperiferiċi ta' livell 2 tan-NUTS. Din l-allokazzjoni titqassam skont ir-regjun u l-Istat Membri b'mod proporzjonali għat-tiddejha. L-allokazzjoni addizzjonal għar-regjuni ultraperiferiċi għandha tiżdied mal-allokazzjoni li kull regjun ultraperiferiku jirċievi bhala parti mid-distribuzzjoni tal-pakkett nazzjonali.

L-ammont li jibqa' għas-sena 2021 għandu jitqassam fost l-Istati Membri skont il-metodu deskrirt fil-paragrafi 1 u 2.

4. Ghall-finijiet li tkun ikkalkulata d-distribuzzjoni tar-riżorsi REACT-EU għas-sena 2022:

- (a) għall-PDG, il-perjodu ta' referenza għandu jkun l-ewwel semestru tal-2021;
- (b) għan-numru ta' nies bla xogħol u n-numru ta' żgħażaq bla xogħol, il-perjodu ta' referenza għandu jkun il-medja minn Ġunju sa Awwissu 2021;
- (c) l-allokazzjoni massima li tirriżulta mill-applikazzjoni tal-paragrafu 2 tkun immultiplikata bis-sehem tar-riżorsi REACT-EU għas-sena 2022 fit-total tar-riżorsi REACT-EU għas-snin 2021 u 2022.”.

REGOLAMENT (UE) 2020/2222 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-23 ta' Dicembru 2020**

dwar certi aspetti ta' sikurezza u konnettività tal-infrastruttura ferrovjarja fir-rigward tal-infrastruttura transfruntiera li tgħaqqa l-Unjoni mar-Renju Unit permezz taċ-Channel Fixed Link

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat Ekonomiku u Soċċali Ewropew,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja (¹),

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (²) (il-“Ftehim dwar il-Hruġ”) gie konkluż mill-Unjoni permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 (³) u dahal fis-sehh fl-1 ta' Frar 2020. Il-perjodu ta' tranzizzjoni msemmi fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-Hruġ, li matulu d-dritt tal-Unjoni jkompli japplika għar-Renju Unit u fir-Renju Unit fkonformità mal-Artikolu 127 tal-Ftehim dwar il-Hruġ (il-“perjodu ta' tranzizzjoni”), jintemm fil-31 ta' Dicembru 2020.
- (2) L-Artikolu 10 tat-Trattat bejn ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq u r-Repubblika Franciża dwar il-bini u t-thaddim minn konċessjonarji privati ta' channel fixed link, issfirmat f'Canterbury fit-12 ta' Frar 1986 (it-“Trattat ta' Canterbury”) stabbilixxa Kummissjoni Intergovernattiva biex tissorvelja l-kwistjonijiet kollha dwar il-bini u t-thaddim taċ-Channel Fixed Link.
- (3) Sat-tmiem tal-perjodu ta' tranzizzjoni, il-Kummissjoni Intergovernattiva tikkostitwixxi l-awtorità nazzjonali tas-sikurezza fis-sens tad-Direttiva (UE) 2016/798 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁴). F'dik il-kapaċită, hija tapplika, fiċ-čiċċ Channel Fixed Link kollu, id-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni rilevanti għas-sikurezza ferrovjarja u, taħbi id-Direttiva (UE) 2016/797 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁵), għall-interoperabbiltà ferrovjarja.
- (4) Wara li jintemm il-perjodu ta' tranzizzjoni, sakemm ma jkunx previst mod ieħor, id-dritt tal-Unjoni mhuwiex se jibqa' applikabbi ghall-parti taċ-Channel Fixed Link taħbi il-ġuriżdizzjoni tar-Renju Unit u, fir-rigward tal-parti taċ-Channel Fixed Link taħbi il-ġuriżdizzjoni ta' Franzia, il-Kummissjoni Intergovernattiva mhijiex se tibqa' tikkostitwixxi

(¹) Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Dicembru 2020 (ghadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Ufficjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Dicembru 2020.

(²) Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (GU L 29, 31.1.2020, p. 7).

(³) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 tat-30 ta' Jannar 2020 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (GU L 29, 31.1.2020, p. 1).

(⁴) Id-Direttiva (UE) 2016/798 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar is-sikurezza ferrovjarja (GU L 138, 26.5.2016, p. 102).

(⁵) Id-Direttiva (UE) 2016/797 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja fl-Unjoni Ewropea (GU L 138, 26.5.2016, p. 44).

awtorità nazzjonali tas-sikurezza taħt id-dritt tal-Unjoni. Mill-1 ta' Jannar 2021, l-awtorizzazzjoni tas-sikurezza lill-amministratur tal-infrastruttura taċ-Channel Fixed Link u ċ-certifikati tas-sikurezza lill-impriżi ferrovjarji li joperaw fiċ-Channel Fixed Link mahruġa mill-Kummissjoni Intergovernattiva skont l-Artikolu 11 u l-Artikolu 10 rispettivament tad-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁹) mhumiex se jibqghu validi.

- (5) Permezz tad-Deciżjoni (UE) 2020/1531 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁷), Franzia nghatet is-setgħa li tinnegozja, tiffirma u tikkonkludi ftehim internazzjonali mar-Renju Unit dwar l-applikazzjoni tar-regoli tal-Unjoni dwar is-sikurezza ferrovjarja u l-interoperabbiltà ferrovjarja għaċ-Channel Fixed Link sabiex jinżamm regim unifikat tas-sikurezza. Ir-Regolament (UE) 2020/1530 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁸) emenda d-Direttiva (UE) 2016/798 fir-rigward, inter alia, tar-regoli li jappartjenu ghall-awtoritajiet nazzjonali tas-sikurezza.
- (6) Abbaži tar-Regolament (UE) 2020/1530, u soġġett għal ftehim previst mid-Deciżjoni (UE) 2020/1531 u konkuż taħt certi kundizzjonijiet stipulati f'dik id-Deciżjoni, il-Kummissjoni Intergovernattiva kellha tibqa' l-awtorità unika tas-sikurezza għaċ-Channel Fixed Link kollu filwaqt li tikkostitwixxi, fir-rigward tal-parti taċ-Channel Fixed Link taħt il-ġurisdizzjoni ta' Franzia, l-awtorità nazzjonali tas-sikurezza fis-sens tal-punt (7) tal-Artikolu 3 tad-Direttiva (UE) 2016/798. Huwa, madankollu, improbabbli li l-ftehim previst mid-Deciżjoni (UE) 2020/1531 ikun dahal fis-seħħ sa tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni.
- (7) Mingħajr tali ftehim, mill-1 ta' Jannar 2021, il-Kummissjoni Intergovernattiva ma tibqax tikkwalifika bhala awtorità nazzjonali tas-sikurezza fis-sens tal-punt (7) tal-Artikolu 3, tad-Direttiva (UE) 2016/798, fir-rigward tal-parti taċ-Channel Fixed Link taħt il-ġurisdizzjoni ta' Franzia. L-awtorizzazzjonijiet tas-sikurezza u ċ-certifikati tas-sikurezza mahruġa mill-Kummissjoni Intergovernattiva ma jibqghux validi. L-awtorità nazzjonali tas-sikurezza Franċiża ssir l-awtorità nazzjonali tas-sikurezza kompetenti għas-sezzjoni taċ-Channel Fixed Link taħt il-ġurisdizzjoni ta' Franzia.
- (8) Fid-dawl tal-importanza ekonomika għall-Unjoni taċ-Channel Fixed Link, huwa essenzjali li ċ-Channel Fixed Link jibqa' jopera wara l-1 ta' Jannar 2021. Għal dak l-ghan, l-awtorizzazzjoni tas-sikurezza għall-amministratur tal-infrastruttura taċ-Channel Fixed Link mahruġa mill-Kummissjoni Intergovernattiva jenħtieg li tibqa' valida għal perjodu massimu ta' xahrejn mid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, li huwa żmien biżżejjed biex l-awtorità nazzjonali tas-sikurezza Franċiża tkun tista' toħrog l-awtorizzazzjoni tas-sikurezza tagħha stess.
- (9) Wara tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni, il-liċenzji mahruġa taħt il-Kapitolu III tad-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁹)għall-impriżi ferrovjarji stabiliti fir-Renju Unit mhux se jibqghu validi. Fl-10 ta' Novembru 2020, skont l-Artikolu 14(3) tad-Direttiva 2012/34/UE, Franzia nnotifikat lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħha li tidhol f-neozjati dwar ftehim transfruntier mar-Renju Unit. L-ghan ta' tali ftehim għandu jkun li jippermetti lill-impriżi ferrovjarji stabiliti u liċenzjati mir-Renju Unit jużaw l-infrastruttura transfruntiera li tgħaqqa l-Unjoni u r-Renju Unit permezz taċ-Channel Fixed Link sal-istazzjon u t-terminal transfruntieri ta' Calais-Fréthun (Franzia), mingħajr ma tinkiseb liċenzja taħt id-Direttiva 2012/34/UE minn awtorità tal-liċenzjar tal-Unjoni.
- (10) Sabiex tiġi żgurata l-konnettivitā bejn l-Unjoni u r-Renju Unit, huwa essenzjali li l-impriżi ferrovjarji stabiliti u liċenzjati fir-Renju Unit jibqghu joperaw. Għal dak l-ghan, il-perjodu ta' validità tal-liċenzji tagħhom mahruġa mir-Renju Unit taħt id-Direttiva 2012/34/UE u taċ-ċertifikati tas-sikurezza tagħhom mahruġa mill-Kummissjoni

(⁹) Id-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 fuq is-sigurtà tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 95/18/KE fuq l-ghoti tal-liċenzji tal-impriżi tal-linji tal-ferrovija u d-Direttiva 2001/14/KE fuq l-allokazzjoni tal-kapaċċità tal-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u l-intaxxar tal-piżżejjiet għall-użu tal-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u ċ-certifikazzjoni tas-sigurtà (id-Direttiva tas-Sigurtà tal-Linji tal-Ferrovija) (GU L 164, 30.4.2004, p. 44).

(⁷) Id-Deciżjoni (UE) 2020/1531 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2020 li tagħti s-setgħa lil Franzia biex tinnegozja, tiffirma u tikkonkludi ftehim internazzjonali li jissupplimenta t-Trattat bejn Franzia u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq dwar il-bini u t-thaddim minn konċessjonarji privati ta' Channel Fixed Link (GU L 352, 22.10.2020, p. 4).

(⁸) Ir-Regolament (UE) 2020/1530 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2020 li jemenda d-Direttiva (UE) 2016/798, fir-rigward tal-applikazzjoni tar-regoli dwar is-sikurezza ferrovjarja u l-interoperabbiltà ferrovjarja fiċ-Channel Fixed Link (GU L 352, 22.10.2020, p. 1).

(⁹) Id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li tistabbilixxi żona ferrovjarja unika Ewropea (GU L 343, 14.12.2012, p. 32).

Intergovernattiva jenhtieg li jiġi estiż għal perjodu ta' disa' xħur mid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, li huwa żmien biżżejjed biex jippermetti lill-Istat Membru kkonċernat jieħu l-passi meħtiega biex jiżgura l-konnettivitā f'konformità mad-Direttivi 2012/34/UE u (UE) 2016/798 u abbaži tal-ftehim previst mid-Deciżjoni (UE) 2020/1531.

- (11) Sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi ghall-implementazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li jingħataw setgħat ta' implementazzjoni lill-Kummissjoni fir-rigward tal-irtirar tal-benefiċċju mogħti lid-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet, certifikati u licenzji, meta ma tkunx żgurata l-konformità mar-rekwiziti tal-Unjoni. Jenhtieg li dawk is-setgħat ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (¹⁰). Jenhtieg li l-proċedura ta' eżami tintuża ghall-adozzjoni ta' dawk il-miżuri, minhabba l-impatt potenzjali tagħhom fuq is-sikurezza ferrovjarja. Jenhtieg li l-Kummissjoni tadotta atti ta' implementazzjoni applikabbli minnufiż fejn, f'każijiet debitament ġustifikati, dan ikun meħtieg minhabba raġunijiet imperattivi ta' urgenza.
- (12) Minħabba l-urgenza li tirriżulta mit-tmiem tal-perjodu ta' tranżizzjoni, jitqies li huwa xieraq li ssir ecċeżżoni ghall-perjodu ta' tmien ġimħaq imsemmi fl-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika.
- (13) Minħabba li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jistabbilixxi miżuri proviżorji dwar certi aspetti ta' sikurezza u konnettività tal-infrastruttura ferrovjarja fir-rigward tat-tmiem tal-perjodu ta' tranżizzjoni, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċċenti mill-Istati Membri iżda jista' pjuttost, minħabba l-iskala u l-effetti tieghu, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjet kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieg sabiex jinkiseb dak l-ghan.
- (14) Jenhtieg li dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ b'urgenza u li japplika mill-jum wara dak tat-tmiem tal-perjodu ta' tranżizzjoni,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi dispożizzjonijiet spċifici, fid-dawl tat-tmiem tal-perjodu ta' tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-Hruġ, għal certi awtorizzazzjonijiet tas-sikurezza u certifikati tas-sikurezza mahruġa taħt id-Direttiva 2004/49/KE u certi licenzji ta' impriżzi ferrovjarji mahruġa taħt id-Direttiva 2012/34/UE, imsemmija fil-paragrafu 2.

2. Dan ir-Regolament għandu japplika ghall-awtorizzazzjonijiet, certifikati u licenzji li ġejjin, li jkunu validi fil-31 ta' Diċembru 2020:

- (a) awtorizzazzjonijiet tas-sikurezza mahruġa taħt l-Artikolu 11 tad-Direttiva 2004/49/KE lill-amministraturi tal-infrastruttura għall-ġestjoni u t-thaddim tal-infrastruttura transfruntiera li tgħaqqa l-UNjoni mar-Renju Unit permezz taċ-Channel Fixed Link;
- (b) certifikati tas-sikurezza mahruġa taħt l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/49/KE lill-impriżzi ferrovjarji stabbiliti fir-Renju Unit u li jużaw l-infrastruttura transfruntiera li tgħaqqa l-UNjoni u r-Renju Unit permezz taċ-Channel Fixed Link;
- (c) licenzji mahruġa taħt il-Kapitolu III tad-Direttiva 2012/34/UE lill-impriżzi ferrovjarji stabbiliti fir-Renju Unit u li jużaw l-infrastruttura transfruntiera li tgħaqqa l-UNjoni u r-Renju Unit permezz taċ-Channel Fixed Link.

(¹⁰) Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżercizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implementazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet rilevanti fid-Direttivi 2012/34/UE u (UE) 2016/798 u l-atti delegati u ta' implementazzjoni adottati taht dawk id-Direttivi u taht id-Direttiva 2004/49/KE.

Artikolu 3

Validità ta' awtorizzazzjonijiet tas-sikurezza, certifikati tas-sikurezza u licenzji

1. L-awtorizzazzjonijiet tas-sikurezza msemija fil-punt (a) tal-Artikolu 1(2) għandhom jibqghu validi għal xahrejn mid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
2. Iċ-ċertifikati tas-sikurezza msemija fil-punt (b) tal-Artikolu 1(2) għandhom jibqghu validi għal disa' xħur mid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Dawn għandhom ikunu validi biss għall-fini li wieħed jasal fl-istazzjon u t-terminal transfruntieri ta' Calais-Fréthun mir-Renju Unit jew li wieħed jitlaq minn dak l-istazzjon u terminal lejn ir-Renju Unit.
3. Il-licenzji msemija fil-punt (c) tal-Artikolu 1(2) għandhom jibqghu validi għal disa' xħur mid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 23(1) tad-Direttiva 2012/34/UE, dawk il-licenzji għandhom ikunu validi biss fuq it-territorju li jinsab bejn l-istazzjon u t-terminal transfruntieri ta' Calais-Fréthun u r-Renju Unit.

Artikolu 4

Regoli u obbligi rigward awtorizzazzjonijiet tas-sikurezza, certifikati tas-sikurezza u licenzji

1. L-awtorizzazzjonijiet tas-sikurezza, iċ-ċertifikati tas-sikurezza u l-licenzji rregolati mill-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament huma soġġetti għar-regoli applikabbli għalihom f'konformità mad-Direttivi 2012/34/UE u (UE) 2016/798, u f'konformità mal-atti delegati u ta' implementazzjoni adottati taht dawk id-Direttivi.
2. Id-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet tas-sikurezza, iċ-ċertifikati tas-sikurezza u l-licenzji msemija fl-Artikolu 1(2), u, jekk ikun xieraq, l-awtorità li toħroġhom, meta tkun differenti mill-awtorità nazzjonali tas-sikurezza li fit-territorju tagħha tinsab l-infrastruttura fl-Unjoni u li taħt il-kompetenza tagħha jaqgħu l-istazzjon u t-terminal transfruntieri ta' Calais-Fréthun, għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità nazzjonali tas-sikurezza u jagħtuha l-informazzjoni u d-dokumenti rilevanti kollha.
3. Fejn l-informazzjoni jew id-dokumenti ma jkunux twasslu fil-limiti ta' żmien stabbiliti mill-awtorità nazzjonali tas-sikurezza msemija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, fit-talbiet tagħha, il-Kummissjoni tista', malli tirċievi notifika mill-awtorità nazzjonali tas-sikurezza, tadotta atti ta' implementazzjoni biex tirtira l-benefiċċju mogħti lid-detentur skont l-Artikolu 3. Dawk l-atti ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 7(2).
4. Id-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet tas-sikurezza, iċ-ċertifikati tas-sikurezza u l-licenzji msemija fl-Artikolu 1(2) ta' dan ir-Regolament għandhom jinfurmaw mingħajr dewmien lill-Kummissjoni u lill-Agġenzi tal-Unjoni Ewropea għall-Ferroviji dwar kwalunkwe azzjoni minn awtoritajiet kompetenti tas-sikurezza ohra, li tista' tkun f'konflitt mal-obbligli tagħhom taħt dan ir-Regolament, taħt id-Direttiva 2012/34/UE jew taħt id-Direttiva (UE) 2016/798.
5. Qabel ma tirtira l-benefiċċji mogħtija skont l-Artikolu 3, il-Kummissjoni għandha, fi żmien xieraq, tinforma lill-awtorità nazzjonali tas-sikurezza msemija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, lill-awtorità li ħarġet l-awtorizzazzjonijiet tas-sikurezza, iċ-ċertifikati tas-sikurezza u l-licenzji msemija fl-Artikolu 1(2), lid-detenturi ta' tali awtorizzazzjonijiet, certifikati u licenzji bl-intenzjoni tagħha li tipproċedi għal tali rtirar u tagħtihom l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom.
6. Fir-rigward tal-licenzji msemija fil-punt (c) tal-Artikolu 1(2) ta' dan ir-Regolament, għall-finijiet tal-paragrafi (1) sa (5) ta' dan l-Artikolu, ir-referenzi għal awtorità nazzjonali tas-sikurezza għandhom jinfieku bħala referenzi għal awtorità tal-licenzjar kif definita fil-punt (15) tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2012/34/UE.

Artikolu 5

Monitoraġġ tal-konformità mad-dritt tal-Unjoni

1. L-awtorità nazzjonali tas-sikurezza msemija fl-Artikolu 4(2) għandha timmonitorja l-standards tas-sikurezza ferrovjarja applikati ghall-impriżi ferrovjarji stabiliti fir-Renju Unit li jużaw l-infrastruttura transfruntiera msemija fil-punt (a) tal-Artikolu 1(2), u applikati ġħal dik l-infrastruttura transfruntiera. Barra minn hekk, l-awtorità nazzjonali tas-sikurezza għandha tivverifika li l-amministraturi tal-infrastruttura u l-impriżi ferrovjarji jikkonformaw mar-rekwiżi tas-sikurezza stabiliti fid-dritt tal-Unjoni. Fejn ikun xieraq, l-awtorità nazzjonali tas-sikurezza għandha tippordi lill-Kummissjoni u lill-Aġenzja tal-Unjoni Ewropea ghall-Ferroviji b'rakkomandazzjoni ġħall-Kummissjoni biex taġixxi f'konformità mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

L-awtorità tal-licenzjar imsemija fl-Artikolu 4(2) flimkien mal-Artikolu 4(6), ta' dan ir-Regolament għandha timmonitorja jekk ir-rekwiżi tal-Artikoli 19 sa 22 tad-Direttiva 2012/34/UE għadhomx jiġu ssodisfati fir-rigward tal-impriżi ferrovjarji licenzjati mir-Renju Unit imsemija fil-punt (c) tal-Artikolu 1(2) ta' dan ir-Regolament.

2. Fejn il-Kummissjoni jkollha dubji ġustifikati dwar jekk l-standards tas-sikurezza applikati għat-thaddim ta' servizzi ferrovjarji jew ta' infrastruttura transfruntiera koperti mill-kamp tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jew tal-parti mill-istess infrastruttura li tinsab fir-Renju Unit humiex konformi mad-dispozizzjonijiet rilevanti tad-dritt tal-Unjoni, hija għandha mingħajr dewmien żejjed tadotta atti ta' implantazzjoni biex tirtira l-benefiċċju mogħti lid-detentur skont l-Artikolu 3. Is-setgħa li jiġu adottati atti ta' implantazzjoni għandha tapplika *mutatis mutandis* fejn il-Kummissjoni jkollha dubji ġustifikati dwar jekk ir-rekwiżi msemija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 gewx issodisfati. Dawk l-atti ta' implantazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 7(2).

3. Ghall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-awtorità nazzjonali tas-sikurezza jew l-awtorità tal-licenzjar imsemija fl-Artikolu 4(2), flimkien mal-Artikolu 4(6), tista' titlob informazzjoni mingħand l-awtoritajiet kompetenti rilevanti, filwaqt li tistabbilixxi limitu ta' zmien raġonevoli. Meta dawk l-awtoritajiet kompetenti rilevanti ma jipprodux l-informazzjoni mitluba fil-limitu ta' zmien stabilit, jew jipprovd informazzjoni mhux kompluta, il-Kummissjoni tista', wara notifika mill-awtorità nazzjonali tas-sikurezza jew lill-awtorità tal-licenzjar imsemija fl-Artikolu 4(2), flimkien mal-Artikolu 4(6), kif xieraq, tadotta atti ta' implantazzjoni biex tirtira l-benefiċċju mogħti lid-detentur skont l-Artikolu 3. Dawk l-atti ta' implantazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 7(2).

4. Qabel ma tirtira l-benefiċċji mogħtija skont l-Artikolu 3, il-Kummissjoni għandha, fi zmien xieraq, tinforma lill-awtorità nazzjonali tas-sikurezza msemija fl-Artikolu 4(2), lill-awtorità li ħarġet l-awtorizzazzjonijiet tas-sikurezza, iċ-ċertifikati tas-sikurezza u l-licenzji msemija fl-Artikolu 1(2) u lid-detenturi ta' tali awtorizzazzjonijiet, ċertifikati u licenzji, kif ukoll lill-awtorità nazzjonali tas-sikurezza u l-awtorità tal-licenzjar tar-Renju Unit, bl-intenzjoni tagħha li tipproċedi għal tali rtirar, u għandha tagħtihom l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom.

Artikolu 6

Konsultazzjoni u kooperazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat għandhom jikkonsultaw l-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit u jikkooperaw magħħom skont il-ħtieġa sabiex jassiguraw l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu, fuq talba, jipprovd lill-Kummissjoni mingħajr dewmien żejjed bi kwalunkwe informazzjoni miksuba skont il-paragrafu 1 jew kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 7

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghħjuna mill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 51 tad-Direttiva (UE) 2016/797 u mill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 62 tad-Direttiva 2012/34/UE. Dawk il-kumitat għandhom ikunu kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

Artikolu 8

Dħul fis-seħħ u applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
2. Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021.
3. Dan ir-Regolament għandu jieqaf japplika fit-30 ta' Settembru 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Dicembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH

REGOLAMENT (UE, Euratom) 2020/2223 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 ta' Dicembru 2020

li jemenda r-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 fir-rigward tal-kooperazzjoni mal-Ufficċju tal-Prosekurur Pubbliku Ewropew u l-effettività tal-investigazzjonijiet tal-Ufficċju Ewropew Kontra l-Frodi

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 325 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri (¹),

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja (²),

Billi:

- (1) L-adozzjoni tad-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (³) u tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 (⁴) saħħet b'mod sostanzjali l-mezzi disponibbli għall-Unjoni biex tipprotegi l-interessi finanzjarji tagħha permezz tal-liġi kriminali. L-istabbiliment tal-Ufficċju tal-Prosekurur Pubbliku Ewropew (UPPE) huwa priorità kruċjali fil-politika tal-ġustizzja kriminali u kontra l-frodi, billi għandu s-setgħa li jwettaq investigazzjonijiet kriminali u jressaq atti ta' akkuži relatati ma' reati kriminali li jaffettaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, fis-sens tad-Direttiva (UE) 2017/1371, fl-Istati Membri partecipanti.
- (2) Biex jipprotegi l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, l-Ufficċju Ewropew Kontra l-Frodi (l-'Ufficċju) iwettaq investigazzjonijiet amministrattivi ta' irregolaritajiet amministrattivi kif ukoll ta' mgħiba kriminali. Fit-tmiem tal-investigazzjonijiet tiegħu, huwa jagħmel rakkmandazzjonijiet ġudizzjarji lill-awtoritajiet nazzjonali ta' prosekuzzjoni, biex jgħinhom isegwu atti ta' akkuži u prosekuzzjoni jippani fl-UPPE, huwa ser jirrapporta reati kriminali suspettati lill-UPPE, u ser jikkollabora mal-UPPE fil-kuntest tal-investigazzjonijiet tal-UPPE.
- (3) Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁵) jenħtieg li jiġi emendat u adattat fid-dawl tal-adozzjoni tar-Regolament (UE) 2017/1939. Id-dispożizzjoni tar-Regolament (UE) 2017/1939 li jirreglaw ir-relazzjoni bejn l-Ufficċju u l-UPPE jenħtieg li jiġi riflessi fi, u kkumplementati minn, dispożizzjoni jippani fir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013, sabiex jiġi żgurat l-ogħla livell ta' protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz ta' sinergi bejniethom, filwaqt li jkunu żgurati kooperazzjoni mill-qrib, skambju ta' informazzjoni, komplementarjetà u evitar tad-duplikazzjoni.

(¹) ĠU C 42, 1.2.2019, p. 1.

(²) Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' April 2019 (ghadha mhijiex ippubblikata f'Il-Ġurnal Ufficjali) u l-pożizzjoni tal-Kunsill, fl-ewwel qari, tal-4 ta' Dicembru 2020 (ghadha mhijiex ippubblikata f'Il-Ġurnal Ufficjali). Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Dicembru 2020 (ghadha mhijiex ippubblikata f'Il-Ġurnal Ufficjali).

(³) Id-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2017 dwar il-ġlieda kontra l-frodi tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali (ĠU L 198, 28.7.2017, p. 29).

(⁴) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 tat-12 ta' Ottubru 2017 li jimplimenta kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-Ufficċju tal-Prosekurur Pubbliku Ewropew ("l-UPPE") (ĠU L 283, 31.10.2017, p. 1).

(⁵) Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013 dwar investigazzjonijiet immexxa mill-Ufficċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jhassar ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1073/1999 u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 (ĠU L 248, 18.9.2013, p. 1).

- (4) Fid-dawl tal-ghan komuni tagħhom li jippreservaw l-integrità tal-baġit tal-Unjoni, jenhtieġ li l-Uffiċċju u l-UPPE jistabbilixxu u jżommu relazzjoni mill-qrib ibbażata fuq il-prinċipju ta' kooperazzjoni leali u mmirata biex jiġu żgurati l-kumplementarjetà tal-mandati rispettivi tagħhom u l-koordinazzjoni tal-azzjoni tagħhom, b'mod partikolari fir-rigward tal-ambitu tal-kooperazzjoni msahha ghall-istabbiliment tal-UPPE. Ir-relazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-UPPE jenhtieġ li tagħti kontribut biex tiżgura li jintużaw il-mezzi kollha sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.
- (5) Ir-Regolament (UE) 2017/1939 jirrikjedi li l-Uffiċċju, kif ukoll l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenzijsi tal-Unjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, jirrapportaw lill-UPPE mingħajr dewmien żejed imġiba kriminali suspettata li fir-rigward tagħha l-UPPE jista' jeżercita l-kompetenza tieghu. Peress li l-mandat tal-Uffiċċju huwa li jwettaq investigazzjonijiet amministrattivi fil-frodi, fil-korruzzjoni u f'kwalunkwe attivitā illegali oħra li jaffettaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, qiegħed fil-pożizzjoni ideali u għandu t-tagħmir ideali biex jaġixxi bħala sieheb u sors ta' informazzjoni privileġġjat ghall-UPPE.
- (6) Elementi li jindikaw imġiba kriminali possibbli li jaqgħu fi ħdan il-kompetenza tal-UPPE jistgħu jkunu preżenti f'allegazzjonijiet inizjali riċevuti mill-Uffiċċju jew joħorġu biss matul investigazzjoni amministrattiva li tkun infetħet mill-Uffiċċju minhabba suspect ta' irregolarità amministrattiva. Sabiex jikkonforma mad-dmir tiegħu li jirrapporta lill-UPPE, jenhtieġ għaldaqstant li l-Uffiċċju jirrapporta suspecti ta' mgħiba kriminali fi kwalunkwe stadju qabel jew matul l-investigazzjonijiet tiegħu.
- (7) Ir-Regolament (UE) 2017/1939 jispecifica l-elementi minimi li r-rapporti għandhom jinkludu. L-Uffiċċju jista' jkollu jwettaq evalwazzjoni preliminari tal-allegazzjonijiet sabiex jaċċerta dawk l-elementi u jiġbor l-informazzjoni meħtieġa. L-Uffiċċju jenhtieġ li jwettaq tali evalwazzjoni mingħajr dewmien u permezz ta' mezzi li ma jinvolvux riskju li jipperikolaw investigazzjoni kriminali futura possibbli. Meta jlesti l-evalwazzjoni tiegħu, l-Uffiċċju jenhtieġ li jirrapporta lill-UPPE fejn jiġi identifikat suspect ta' reat fi ħdan il-kompetenza tiegħu.
- (8) F'kunsiderazzjoni tal-gharfien espert tal-Uffiċċju, jenhtieġ li l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenzijsi stabbiliti minn, jew abbaži tat-Trattati ("istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenzijsi") jkunu jistgħu jużaw l-Uffiċċju sabiex iwettu tali evalwazzjoni preliminari ta' allegazzjonijiet irrapportati lilhom.
- (9) F'konformità mar-Regolament (UE) 2017/1939, jenhtieġ li fil-prinċipju l-Uffiċċju ma jiftaħx investigazzjoni amministrattiva b'mod parallel ma' investigazzjoni li ssir mill-UPPE dwar l-istess fatti. Madankollu, f'ċerti każiġiet, il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni tista' teħtieġ lill-Uffiċċju jwettaq investigazzjoni amministrattiva komplementari qabel il-konklużjoni tal-proċedimenti kriminali li jkunu ngħataw bidu mill-UPPE, bl-ghan li jiġi accertat jekk ikunux meħtieġa mizuri ta' prekawzjoni, jew jekk jenhtieġx tittieħed azzjoni finanzjarja, dixxipinarja jew amministrattiva. Tali investigazzjoni komplementari tista' tkun adatta, *inter alia*, biex jiġu rkuprati xi ammonti dovuti lill-baġit tal-Unjoni li jkunu soġġetti għal regoli specifici ta' preskrizzjoni, fejn l-ammonti f'riskju jkunu kbar hafna, jew fejn ikun hemm il-htieġa li jiġi evitat infiż ulterjuri f'sitwazzjonijiet ta' riskju permezz ta' mizuri amministrattivi.
- (10) Ghall-finijiet tal-applikazzjoni tar-rekwizit tan-nonduplikazzjoni ta' investigazzjonijiet, il-kunċett tal-“istess fatti” jenhtieġ li jiġi kkunsidrat, fid-dawl tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (QGUE) dwar il-prinċipju *ne bis in idem*, li jfisser li l-fatti materjali taħt investigazzjoni huma identiči jew sostanzjalment l-istess u jinfieħmu fis-sens tal-eżistenza ta' ġabtra ta' cirkostanzi konkreti li huma marbuta inseparabilment flimkien fiż-żmien u fl-ispazju.
- (11) Ir-Regolament (UE) 2017/1939 jiipprevedi li l-UPPE jista' jitlob lill-Uffiċċju biex iwettaq investigazzjonijiet amministrattivi komplementari. Fejn tali talba ma ssirx, jenhtieġ li jkun possibbli li tali investigazzjonijiet komplementari jsiru fuq l-inizjattiva tal-Uffiċċju taħt kondizzjonijiet spċċifici wara konsultazzjoni mal-UPPE. B'mod partikolari, jenhtieġ li l-UPPE jkun jista' jogħeqx għall-ftuh jew għat-tkomplija ta' investigazzjoni mill-Uffiċċju, jew għat-twettiq ta' certi atti li jkunu pertinenti għal xi wahda mill-investigazzjoni jidu minnu, partikolarmen bil-ħsieb li tigħi ppreservata l-effettività tal-investigazzjoni u s-setgħat tiegħu. L-Uffiċċju jenhtieġ li ma jwettaqxi xi azzjoni li għaliha jkun ogħżejjha l-UPPE. Fejn l-Uffiċċju jiftaħ investigazzjoni fl-assenza ta' tali ogħżejjha, huwa jenhtieġ li jwettaq dik l-investigazzjoni, f'konsultazzjoni mal-UPPE fuq bażi kontinwa.

- (12) L-Uffiċċju jenhtieġ li jappoġġa b'mod attiv l-investigazzjonijiet tal-UPPE. F'dan ir-rigward, jenhtieġ li l-UPPE jkun jista' jitlob lill-Uffiċċju jappoġġa jew jikkumplementa l-investigazzjonijiet kriminali tiegħu permezz tal-eżerċizzju tas-setgħat taht ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013. L-Uffiċċju jenhtieġ li jipprovd i-tali appoġġ fil-limiti tas-setgħat tiegħi u fi ħdan il-qafas previst f'dak ir-Regolament.
- (13) Sabiex jiġu żgurati koordinazzjoni effettiva, kooperazzjoni u trasparenza, l-Uffiċċju u l-UPPE jenhtieġ li jiskambjaw informazzjoni fuq baži kontinwa. L-iskambju ta' informazzjoni qabel il-stuh ta' investigazzjonijiet mill-Uffiċċju jew mill-UPPE huwa partikolarment rilevanti sabiex tiġi żgurata koordinazzjoni xierqa bejn l-azzjonijiet rispettivi tagħhom, biex tiġi garantita l-komplementarjetà u tiġi evitata d-duplikazzjoni. Għal dak il-ghan, jenhtieġ li l-Uffiċċju u l-UPPE jagħmlu użu mill-funzjonijiet "hit/no-hit" fis-sistemi rispettivi tagħhom ta' gestjoni tal-każijiet. L-Uffiċċju u l-UPPE jenhtieġ li jispeċifikaw il-proċedura u l-kondizzjonijiet għal dak l-iskambju ta' informazzjoni fl-arranġamenti ta' hidma tagħhom. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa tar-regoli mmirati li jevitaw in-nonduplikazzjoni u jiżguraw il-komplementarjetà, jenhtieġ li l-Uffiċċju u l-UPPE jaqblu dwar certi limiti ta' żmien ghall-iskambji ta' informazzjoni tagħhom.
- (14) Ir-Rapport tal-Kummissjoni dwar l-Evalwazzjoni tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tat-2 ta' Ottubru 2017 (ir-“rapport evalwattiv tal-Kummissjoni”) ikkonkluda li l-bidliet tal-2013 għall-qafas legali wasslu għal titjib čar fir-rigward tat-twettiq tal-investigazzjonijiet, il-kooperazzjoni mas-shab u d-drittijiet tal-persuni kkonċernati. Fl-istess hin, ir-rapport evalwattiv tal-Kummissjoni wera xi nuqqasijiet li għandhom impatt fuq l-effettività u l-efċċjenza tal-investigazzjonijiet.
- (15) Jenhtieġ li jiġu indirizzati l-konklużjonijiet l-aktar čari fir-rapport evalwattiv tal-Kummissjoni permezz ta' emendi fir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013. Dawk l-emendi huma meħtieġa fuq perjodu ta' żmien qasir biex jissahha il-qafas għall-investigazzjonijiet tal-Uffiċċju sabiex l-Uffiċċju jibqa' b'saħħtu u jaħdem b'mod shih u jikkomplementa l-approċċ tal-ligi kriminali tal-UPPE b'investigazzjonijiet amministrattivi, mingħajr ma jinbidlu l-mandat jew is-setgħat tal-Uffiċċju. L-emendi primarjament jikkonċernaw oqisma fejn in-nuqqas ta' ċarezza tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 jista' jxekkel it-twettiq effettiv ta' investigazzjonijiet mill-Uffiċċju, bħat-twettiq ta' verifikasi u spezzjonijiet fuq il-post, il-possibbiltà ta' aċċess għal informazzjoni dwar kontijiet bankarji, jew l-ammissibbiltà tar-rapporti tal-każijiet imfassla mill-Uffiċċju bħala evidenza fi proċedimenti amministrattivi jew ġudizzjarji.
- (16) L-emendi fir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 ma jaffettwawx il-garanziji proċedurali applikabbli għall-qafas tal-investigazzjonijiet. L-Uffiċċju huwa marbut mill-garanziji proċedurali tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 u tar-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 (⁹) u dawk li jinsabu fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Dak il-qafas jirrikjedi li l-Uffiċċju jwettaq l-investigazzjonijiet tiegħu b'mod oggettiv, imparzjali u kunfidenzjali, ifittek għal evidenza favur u kontra l-persuni kkonċernati, u jwettaq atti investigattivi abbażi ta' awtorizzazzjoni bil-miktub wara verifika tal-legalità. L-Uffiċċju huwa meħtieġ jiġura li jiġu rispettati d-drittijiet tal-persuni kkonċernati mill-investigazzjonijiet tiegħi, inkluži l-preżunzjoni tal-innoċenza u d-dritt li tiġi evitata l-awtoinkriminazzjoni. Meta jiġi intervistati, il-persuni kkonċernati għandhom, *inter alia*, id-dritt li jingħataw assistenza minn persuna li jagħżlu huma stess, id-dritt li japrova ir-registrazzjoni tal-intervista, u d-dritt li jużaw kwalunkwe waħda mil-lingwi uffiċċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni. Il-persuni kkonċernati għandhom ukoll id-dritt li jikkummentaw dwar il-fatti tal-każi qabel ma jiġi stabiliti l-konklużjonijiet.
- (17) Persuni li jirrapportaw frodi, korruzzjoni u kwalunkwe attivitā illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni jenhtieġ li jingħataw il-protezzjoni tad-Direttiva (UE) 2019/1937 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁷).
- (18) Fejn l-Uffiċċju jwettaq, fil-mandat tiegħi, miżuri ta' appoġġ fuq talba tal-UPPE, sabiex tiġi protetta l-ammissibbiltà tal-evidenza, kif ukoll id-drittijiet fundamentali u l-garanziji proċedurali, filwaqt li fl-istess hin tiġi evitata d-duplikazzjoni ta' investigazzjonijiet u tiġi prevista kooperazzjoni effiċċenti u komplementari, jenhtieġ li l-Uffiċċju u l-UPPE, filwaqt li jaġixxu f'kooperazzjoni mill-qrib, jiżguraw li s-salvagwardji proċedurali applikabbli tal-Kapitolu VI tar-Regolament (UE) 2017/1939 jiġu osservati.

(⁹) Ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifikasi u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tiproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra, GU L 292, 15.11.1996, p. 2.

(⁷) Id-Direttiva (UE) 2019/1937 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2019 dwar il-protezzjoni ta' persuni li jirrapportaw dwar ksur tal-ligi tal-Unjoni (GU L 305, 26.11.2019, p. 17).

- (19) L-Uffiċċju għandu s-setgħa li jwettaq verifikasi u spezzjonijiet fuq il-post, li jippermettlu jaċċessa l-bini u d-dokumentazzjoni tal-operaturi ekonomiċi fil-qafas tal-investigazzjonijiet tiegħu ta' suspecti ta' frodi, korruzzjoni jew imġiba illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Tali verifikasi u spezzjonijiet fuq il-post isiru f'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 u mar-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96, li fċerti każżejjiet jagħmlu l-applikazzjoni ta' dawk is-setgħat soġġetta ghall-kondizzjonijiet tal-ligi nazzjonali. Ir-rapport evalwattiv tal-Kummissjoni kkonkluda li l-limitu sa fejn il-ligi nazzjonali tapplika mhuwiex car għall-akħħar, u bħala riżultat dan ixxekkel l-effettivitā tal-attivitajiet investigattivi tal-Uffiċċju.
- (20) Għalhekk, huwa xieraq li jiġu čċarati l-każżejjiet li fihom għandha tapplika l-ligi nazzjonali matul l-investigazzjonijiet li jsiru mill-Uffiċċju, mingħajr ma jinbidlu s-setgħat tal-Uffiċċju jew il-mod kif ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 jopera fir-rigward tal-Istati Membri, b'mod li jirrifletti s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Mejju 2018 fil-Kawża T-48/16, *Sigma Orionis SA vs Il-Kummissjoni Ewropea*⁽⁸⁾.
- (21) It-twettiq ta' verifikasi u spezzjonijiet fuq il-post mill-Uffiċċju f'sitwazzjonijiet fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat jissottometti għall-verifika u spezzjoni fuq il-post jenħtieg li jkun soġġett għal-ligi tal-Unjoni biss. Dan jenħtieg li jippermettilu jeżercita s-setgħat investigattivi tiegħu b'mod effettiv u koerenti fl-Istati Membri kollha, bl-ġħan li jikkontribwixxi għal livell għoli ta' protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni fl-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 325 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
- (22) F'sitwazzjonijiet fejn l-Uffiċċju jkun meħtieg jiddeppendi fuq l-assistenza tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, b'mod partikolari fejn operatur ekonomiku jirreżisti verifika u spezzjoni fuq il-post, jenħtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-azzjoni tal-Uffiċċju tkun effettiva, u jenħtieg li jaġħu l-assistenza meħtieġa f'konformità mar-regoli rilevanti tal-ligi proċedurali nazzjonali. Sabiex jiġi protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, jenħtieg li l-Kummissjoni tieħu kont tan-nuqqas ta' kwalunkwe Stat Membru milli jikkonforma mal-obbligu tiegħu li jikkoperha mal-Uffiċċju meta tikkunsidra jekk għandhiex tirkupra l-ammonti kkonċernati permezz tal-applikazzjoni ta' korrezzjonijiet finanzjarji fuq l-Istati Membri, f'konformità mal-ligi applikabbli tal-Unjoni.
- (23) L-Uffiċċju jista', taħt ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013, jidhol farranġamenti amministrattivi mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, bhal servizzi ta' koordinazzjoni kontra l-frodi, u istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji, sabiex jiġi speċifikati l-arranġamenti għall-kooperazzjoni tagħhom taħt dak ir-Regolament, b'mod partikolari dwar it-trażmissjoni ta' informazzjoni, it-twettiq tal-investigazzjonijiet u kwalunkwe azzjoni ta' segwitu.
- (24) Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 jenħtieg li jiġi emendat biex jiġi introdott dmir li l-operaturi ekonomiċi jikkoperaw mal-Uffiċċju, f'konformità mal-obbligu tagħħom taħt ir-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 li jaġħu access għat-ġaqqa ta' verifikasi u spezzjonijiet fuq il-post fir-rigward ta' binjet, art, mezzi ta' trasport jew żoni oħra, li jintużaw għal skopijiet kummerċjali, u mal-obbligu stabilit fl-Artikolu 129 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁹⁾ li kwalunkwe persuna jew entità li tirċievi fondi tal-Unjoni għandha tikkooperha b'mod shih fil-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, inkluż fil-kuntest ta' investigazzjonijiet mill-Uffiċċju.
- (25) Bħala parti minn dak id-dmir ta' kooperazzjoni, l-Uffiċċju jenħtieg li jkun jista' jirrikjedi li operaturi ekonomiċi jipprovd informazzjoni rilevanti fejn huma setgħu kienu involuti fil-kwistjoni li tkun qed tiġi investigata jew fejn huma jista' jkollhom tali informazzjoni. Meta jkunu qed jikkonformaw ma' tali talbiet, jenħtieg li l-operaturi ekonomiċi ma jkunux obbligati jagħmlu dikjarazzjonijiet awto-inkriminant, iżda jenħtieg li jkunu obbligati jwieġbu mistoqsijiet fattwali u jipprovd dokumenti, anki jekk dik l-informazzjoni tista' tintuża sabiex tige stabbilita l-eżistenza ta' attivitā illegali kontrihom jew kontra operaturi ekonomiku ieħor. Sabiex tiġi żgurata l-effettivitā tal-investigazzjonijiet fil-kuntest tal-prattiki ta' hidma attwali, jenħtieg li l-Uffiċċju jkun jista' jitlob access għal informazzjoni fapparati li huma proprijetà privata li jintużaw għal skopijiet ta' xogħol. L-access mill-Uffiċċju

⁽⁸⁾ Sentenza tal-Qorti Ġenerali (l-Ewwel Awla) tat-3 ta' Mejju 2018, *Sigma Orionis SA v European Commission*, T-48/16, ECLI:EU:T:2018:245.

⁽⁹⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (GU L 193, 30.7.2018, p. 1).

jenhtieg li jingħata soġġett ghall-istess kondizzjonijiet u sal-istess punt li applikaw għall-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll, u biss jekk l-Uffiċċju jkollu raġunijiet validi biex jissuspetta li l-kontenut ta' tali apparati jista' jkun rilevanti għall-investigazzjoni, f'konformità mal-principi ta' htieg u ta' proporzjonalità, u jenhtieg li jikkonċerna biss l-informazzjoni rilevanti għall-investigazzjoni.

- (26) L-operaturi ekonomiċi jenhtieg li jkollhom il-possibbiltà li jużaw kwalunkwe waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li fis-issir il-verifika, u jenhtieg li jkollhom id-dritt li jingħataw assistenza minn persuna li huma jagħżlu, inkluż konsulent legali estern, matul il-verifikasi u l-ispezzjonijiet fuq il-post. Il-preżenza ta' konsulent legali, madankollu, ma jenhtiegx li tirrappreżenta kondizzjoni legali għall-validità tal-verifikasi u tal-ispezzjonijiet fuq il-post. Sabiex tiġi żgurata l-effettivitā tal-verifikasi u l-ispezzjonijiet fuq il-post, b'mod partikolari fir-rigward tar-risku li l-evidenza tgħib, l-Uffiċċju jenhtieg li jkun jista' jaċċessa l-bini, l-art, il-mezzi ta' trasport jew żoni oħra li jintużaw għal skopijiet kummerċjali mingħajr ma jistenna li l-operatur ekonomiku jikkonsulta konsulent legali. Jenhtieg li jaċċetta biss dewmien raġonevoli qasir sa meta ssir il-konsultazzjoni ma' konsulent legali, qabel jibdew il-verifikasi u l-ispezzjoni fuq il-post. Kwalunkwe tali dewmien jenhtieg li jinżamm strettament għall-inqas zmien possibbli.
- (27) Sabiex tiġi żgurata t-trasparenza meta jkun qed iwettaq verifikasi u spezzjonijiet fuq il-post, jenhtieg li l-Uffiċċju jipprovi lill-operaturi ekonomiċi informazzjoni xierqa dwar id-dmir tagħhom li jikkoperaw u l-konseguenzi jekk jirrifjutaw li jagħmlu dan, u l-proċedura applikabbli, inklużi s-salvagħwardji proċedurali.
- (28) F'investigazzjonijiet interni u, fejn ikun meħtieg, f'investigazzjonijiet esterni, l-Uffiċċju jkollu aċċess għal kwalunkwe informazzjoni miżmuma mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenċiji. Kif issuġġerir fir-rapport evalwattiv tal-Kummissjoni, hu meħtieg li jiġi cċarati li tali aċċess jenhtieg li jkun possibbli irrisspettivament mill-meżz li fuqu dik l-informazzjoni jew data jkunu mahżuna, sabiex jiġi rifless il-progress teknoloġiku li qed jevolvi. Waqt l-investigazzjoni interni, jenhtieg li l-Uffiċċju jkun jista' jitlob aċċess għal informazzjoni miżmuma f'apparati li huma proprjetà privata li jintużaw għal skopijiet ta' xogħol f'sitwazzjonijiet fejn l-Uffiċċju jkollu raġunijiet validi biex jissuspetta li l-kontenut tagħhom jista' jkun rilevanti għall-investigazzjoni. Jenhtieg li jkun possibbli li l-aċċess mill-Uffiċċju jsir soġġett għal kondizzjonijiet spċifici mill-istituzzjoni, korpi, uffiċċju jew aġenċija rilevanti. Jenhtieg li tali aċċess ikun konformi mal-principi ta' htieg u ta' proporzjonalità u jikkonċerna biss l-informazzjoni rilevanti għall-investigazzjoni. Biex jiġi garantit livell effettiv u konsistenti ta' aċċess għall-Uffiċċju, kif ukoll livell għoli ta' protezzjoni tad-drittijiet fundamentali tal-persuni kkonċernati, l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenċiji jenhtieg li jiżguraw il-koerenza tar-regoli dwar l-aċċess għal apparati privati adottati mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenċiji differenti sabiex jiġi pprovduti kondizzjonijiet ekwivalenti f'konformità mal-Ftehim Interistituzzjonali tal-25 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropew dwar l-investigazzjonijiet interni mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) ⁽¹⁰⁾.
- (29) Għal qafas aktar koerenti għall-investigazzjonijiet tal-Uffiċċju, ir-regoli applikabbli għall-investigazzjonijiet interni u esterni jenhtieg li jkompelu jiġi allinjati, sabiex jiġi indirizzati ġerti inkonsistenzi identifikati fir-rapport evalwattiv tal-Kummissjoni fejn regoli divergenti ma jkunux iġġustifikati. Pereżempju, jenhtieg li r-rapporti u r-rakkmandazzjoni mfassla wara investigazzjoni esterna, jekk ikun meħtieg, jintbagħtu lill-istituzzjoni, korpi, uffiċċju jew aġenċija kkonċernati biex tittieħed azzjoni xierqa, kif inhu l-każi f'investigazzjonijiet interni. Fejn ikun possibbli f'konformità mal-mandat tiegħu, jenhtieg li l-Uffiċċju jappoġġa lill-istituzzjoni, korpi, uffiċċju jew aġenċija kkonċernati fis-segwitu minnhom għar-rakkmandazzjoni tiegħu. Fejn l-Uffiċċju ma jiftahx investigazzjoni, jenhtieg li jkun jista' jibghaq l-informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membru jew lill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenċiji biex tittieħed azzjoni xierqa. Jenhtieg li jibghaq tali informazzjoni fejn jiddeċiedi li ma jiftahx investigazzjoni minkejha li jkun hemm suspett suffiċċienti ta' frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attivitā illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Qabel ma jagħmel dan, jenhtieg li l-Uffiċċju jikkunsidra b'mod xieraq il-possibbiltà ta' interferenza ma' investigazzjonijiet li jkunu għaddejjin mill-UPPE.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 15.

- (30) Minhabba d-diversità kbira tal-oqfsa istituzzjonali nazzjonali, jenhtieġ li l-Istati Membri jkollhom, fuq il-baži tal-principju ta' kooperazzjoni leali, il-possibbiltà li jagħtu notifika lill-Uffiċċju dwar l-awtoritajiet li jkunu kompetenti biex jieħdu azzjonijiet fuq rakkomandazzjonijiet tal-Uffiċċju, kif ukoll l-awtoritajiet li jeħtieġ li jiġu mgħarrfa, pereżempju għal skopijiet finanzjarji, ta' statistika jew ta' monitoraġġ, għat-twettiq tad-dmirijiet rilevanti tagħhom. Tali awtoritajiet jistgħu jinkludu s-servizzi nazzjonali ta' koordinazzjoni kontra l-frodi. Skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-QĞUE, ir-rakkomandazzjonijiet tal-Uffiċċju inkluži fir-rapporti tieghu ma għandhom ebda effett legali vinkolanti fuq tali awtoritajiet tal-Istati Membri jew fuq istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji.
- (31) L-Uffiċċju jenhtieġ li jkun ipprovdut bil-mezzi neċċessarji biex isegwi t-traċċa tal-flus sabiex jikxef il-modus *operandi* tipiku ta' ħafna mgħiba frawdolenti. L-Uffiċċju jista' jikseb informazzjoni dwar kontijiet bankarji rilevanti ghall-attività investigattiva tiegħu li jkunu miżmuma minn istituzzjonijiet ta' kreditu f'għadd ta' Stati Membri permezz ta' kooperazzjoni mal-awtoritajiet nazzjonali u assistenza mingħandhom. Sabiex jiġi żgurat approċċ effettiv fl-Unjoni kollha, ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 jenhtieġ li jispecifiċka d-dmir li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jipprovdū informazzjoni dwar kontijiet bankarji lill-Uffiċċju, bhala parti mid-dmir generali tagħhom li jassistu lill-Uffiċċju. Jenhtieġ li l-Istati Membri jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti li permezz tagħhom tali kooperazzjoni għandha ssehh. Meta jkunu qeqħdin jagħtu tali assistenza lill-Uffiċċju, l-awtoritajiet nazzjonali jenhtieġ li jaġixxu taħt l-istess kondizzjonijiet li japplikaw għall-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istat Membru kkoncernat.
- (32) Sabiex ikunu protetti, u jkun hemm konformità ma', il-garanziji proċedurali u d-drittijiet fundamentali, jenhtieġ li l-Kummissjoni toħloq funzjoni interna fl-ghamla ta' Kontrollur ta' garanziji proċedurali (il-'Kontrollur), li jenhtieġ li - bil-hsieb ta' użu effiċċjenzi tar-riżorsi - tkun marbuta amministrattivament mal-Kumitat ta' Sorveljanza u tingħata riżorsi adegwati. Il-Kontrollur jenhtieġ li jittratta l-ilmenti b'mod ġħalkollox indipendenti, inkluži dawk mingħand il-Kumitat ta' Sorveljanza u mingħand l-Uffiċċju, u jenhtieġ li jkollu aċċess għall-informazzjoni kollha meħtieġa biex iwettaq dmirijiet.
- (33) Jenhtieġ li persuna kkonċernata tkun tista' tressaq ilment lill-Kontrollur dwar il-konformità tal-Uffiċċju mal-garanziji proċedurali kif ukoll abbaži ta' ksur tar-regoli applikabbi għall-investigazzjonijiet mill-Uffiċċju, b'mod partikolari l-ksur ta' rekwiziti proċedurali u d-drittijiet fundamentali. Jenhtieġ li jiġi stabbilit mekkaniżmu tal-ilmenti. Il-Kontrollur jenhtieġ li jkun responsabbi għall-ħrūg ta' rakkomandazzjonijiet bi twiegħiba għal tali ilmenti, u fejn ikun meħtieġ jissu għolix soluzzjonijiet għall-kwistjonijiet imqajma fl-ilment. Jenhtieġ li l-Kontrollur jeżamina l-ilment fi proċedura rapida u kontenzuża, filwaqt li ma jimpedixx lill-Uffiċċju milli jkompli l-investigazzjoni li tkun għaddejja. Il-Kontrollur jenhtieġ li jagħti lill-persuna li tilmenta u lill-Uffiċċju l-opportunità li jipprovdū kummenti dwar, kif ukoll il-possibbiltà li jirriżolvu, l-kwistjonijiet li tqajmu fl-ilment. Jenhtieġ li d-Direttur Ġenerali jieħu azzjoni xierqa kif titlob ir-rakkomandazzjoni tal-Kontrollur. Jenhtieġ li d-Direttur Ġenerali jkun jista', f'każiġiet debitament ġustifikati, jiddevja mir-rakkomandazzjonijiet tal-Kontrollur. Ir-raġunijiet għala jagħmel dan jenhtieġ li jinħem zu mar-rapport finali tal-investigazzjoni.
- (34) Sabiex jiżdiedu t-trasparenza u r-responsabilizzazzjoni, jenhtieġ li l-Kontrollur jirrapporta dwar il-mekkaniżmu tal-ilmenti fir-rapport annwali tiegħu. Jenhtieġ li r-rapport annwali jkɔpri, b'mod partikolari, l-ġħadd ta' lmenti riċevuti, it-tipi ta' ksur ta' rekwiziti proċedurali u drittijiet fundamentali involuti, l-aktivitajiet ikkonċernati u, fejn ikun possibbi, il-miżuri ta' segwitu meħuda mill-Uffiċċju.
- (35) It-trażmissjoni bikrija tal-informazzjoni mill-Uffiċċju bl-ġħan li jiġu adottati miżuri ta' prekawzjoni hija għoddha essenzjali għall-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Sabiex tiġi żgurata kooperazzjoni mill-qrib f'dan ir-rigward bejn l-Uffiċċju u l-istituzzjonijiet, uffiċċji, korpi u aġenziji, huwa xieraq li dawn tal-ahħar ikollhom il-possibbiltà li, meta jridu, jikkonsultaw lill-Uffiċċju bl-ġħan li jieħdu deċiżjoni dwar kwalunkwe miżura ta' prekawzjoni xierqa, inkluži miżuri għas-salvagħwardja tal-provi.
- (36) Ir-rapporti mfassla mill-Uffiċċju jikkostitwixxu evidenza ammissibbi fi proċedimenti amministrattivi jew ġudizzjarji bl-istess mod u taħt l-istess kondizzjonijiet bħal rapporti amministrattivi mfassla mill-ispetturi amministrattivi nazzjonali. Skont ir-rapport evalwattiv tal-Kummissjoni, din ir-regola ma tiżgurax b'mod suffiċċjenzi l-effettività tal-aktivitajiet tal-Uffiċċju f'xi Stati Membri. Sabiex jiżdiedu l-effettività u l-użu konsistenti tar-rapport tal-Uffiċċju, ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 jenhtieġ li jipprevedi l-ammissibbiltà ta' dawn ir-rapporti fi proċedimenti ġudizzjarji ta' natura mhux kriminali quddiem il-qrat nazzjonali, kif ukoll fi proċedimenti

amministrativi fl-Istati Membri. Ir-regola li tipprevedi ekwivalenza mar-rapporti tal-ispetturi amministrativi nazzjonali jenhtieġ li tkompli tapplika fil-każ ta' proċedimenti ġudizzjarji nazzjonali ta' natura kriminali. Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 jenhtieġ li jipprevedi wkoll l-ammissibbiltà tar-rapporti redatti mill-Uffiċċju fi proċedimenti amministrativi u ġudizzjarji fil-livell tal-Unjoni.

- (37) Is-servizzi ta' koordinazzjoni tal-Istati Membri kontra l-frodi ġew introdotti mir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 sabiex jiġu ffaċilitati kooperazzjoni u skambju ta' informazzjoni effettivi, inkluż informazzjoni ta' natura operattiva, bejn l-Uffiċċju u l-Istati Membri. Ir-rapport evalwattiv tal-Kummissjoni kkonkluda li dawn taw kontribut pozittiv għall-hidma tal-Uffiċċju. Ir-rapport evalwattiv tal-Kummissjoni wkoll identifika l-ħtieġa li jiġi ċċarat ir-rwol ta' dawk is-servizzi ta' koordinazzjoni kontra l-frodi sabiex jiġi żgurat li l-Uffiċċju jingħata l-assistenza meħtieġa biex jiżgura li l-investigazzjonijiet tiegħu jkunu effettivi, filwaqt li l-organizzazzjoni u s-setgħat tas-servizzi ta' koordinazzjoni kontra l-frodi jithallew f'idejn kull Stat Membru. F'dak ir-rigward, is-servizzi ta' koordinazzjoni kontra l-frodi jenhtieġ li jkunu jistgħu jipprovdū jew jikkoordinaw l-assistenza meħtieġa lill-Uffiċċju biex iwettaq il-kompieti tiegħu b'mod effettiv, qabel, matul jew wara li tintemm investigazzjoni esterna jew interna.
- (38) Id-dmir tal-Uffiċċju li jipprovd lill-Istati Membri b'assistenza sabiex jikkoordinaw l-azzjoni tagħhom għall-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni hija element kruċjali tal-mandat tiegħu li jappoġġa l-kooperazzjoni transkonfinali fost l-Istati Membri. Jenhtieġ li jiġu stabbiliti regoli aktar dettaljati sabiex jiġi ffaċilitati l-aktivitajiet ta' koordinazzjoni tal-Uffiċċju u l-kooperazzjoni tiegħu f'dan il-kuntest mal-awtoritajiet tal-Istati Membri, mal-pajjiżi terzi u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali. Jenhtieġ li dawk ir-regoli jkunu mingħajr preġudizzju għall-eżerċizzu mill-Uffiċċju tas-setgħat konferiti fuq il-Kummissjoni f'dispożizzjonijiet spċifici li jirregolaw l-assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrativi tal-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejn dawk l-awtoritajiet u l-Kummissjoni, b'mod partikolari r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97⁽¹¹⁾ u r-Regolament (UE) Nru 608/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹²⁾, kif ukoll l-aktivitajiet ta' koordinazzjoni marbutin mal-Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej.
- (39) Jenhtieġ li jiġi ċċarat li meta l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, fosthom is-servizzi ta' koordinazzjoni kontra l-frodi, jaġixxu fkooperazzjoni mal-Uffiċċju jew ma' awtoritajiet kompetenti oħra għall-finijiet tal-ħarsien tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, huma jibqgħu marbutin mil-ligi nazzjonali tagħhom.
- (40) Jenhtieġ li jkun possibbli għas-servizzi ta' koordinazzjoni kontra l-frodi fil-kuntest ta' attivitajiet ta' koordinazzjoni li jagħtu assistenza lill-Uffiċċju, kif ukoll għas-servizzi ta' koordinazzjoni kontra l-frodi li jikkoperaw ma' xulxin, sabiex isahħu aktar il-mekkaniżmi disponibbli għall-kooperazzjoni fil-ġlieda kontra l-frodi.
- (41) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif ukoll l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji, jenhtieġ li jieħdu l-azzjonijiet li tkun titlob rakkmandazzjoni tal-Uffiċċju. Sabiex l-Uffiċċju jkun jista' jagħti segwit u għall-iż-żvilupp tal-każżejjiet tiegħu, fejn l-Uffiċċju jagħmel rakkmandazzjoni ġudizzjarji lill-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni nazzjonali ta' Stat Membru, jenhtieġ li l-Istati Membri, fuq talba tal-Uffiċċju, jibagħtu d-deċiżjoni finali tal-qorti nazzjonali lill-Uffiċċju. Sabiex tinżamm ghalkollox l-indipendenza ġudizzjarja, jenhtieġ li tali trażmissjoni ssir biss wara d-determinazzjoni finali tal-proċedimenti ġudizzjarji rilevanti u wara li d-deċiżjoni finali tal-qorti tkun saret pubblika.
- (42) Sabiex jissupplimenta r-regoli proċedurali dwar it-twettiq tal-investigazzjonijiet stipulati fir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013, jenhtieġ li l-Uffiċċju jistabbilixxi linji gwida dwar proċeduri ta' investigazzjoni li l-personal tal-Uffiċċju għandu jsegwi.

⁽¹¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 dwar ghajnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrativi tal-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejn dawn tal-ahħar u l-Kummissjoni biex ikun assigurat l-applikar korrett tal-ligi dwar materji doganali u agrikoli (GU L 82, 22.3.1997, p. 1).

⁽¹²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 608/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet ta' proprietà intellettuali u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1383/2003 (GU L 181, 29.6.2013, p. 15).

- (43) Jenhtieġ li jiġi ċċarat li l-Uffiċċju jista' jieħu sehem fi skwadri ta' investigazzjoni konġunta stabbiliti f'konformità mal-liġi tal-Unjoni u li huwa intitolat li jiskambja informazzjoni operattiva miksuba f'dak il-qafas. L-užu ta' tali informazzjoni huwa soġġett għall-kondizzjonijiet u s-salvagwardji previsti fil-liġi tal-Unjoni li abbażi tiegħu jkunu gew stabbiliti l-iskwadri ta' investigazzjoni konġunta. Meta l-Uffiċċju jieħu sehem f'tali skwadri ta' investigazzjoni konġunta, ikollu kapacitā ta' appoġġ u jieħu r-rwol ta' sieħeb soġġett għal-limitazzjoni legali li jkunu jistgħu jeżistu fil-liġi tal-Unjoni jew fil-liġi nazzjonali.
- (44) Mhux aktar tard minn ħames snin wara d-data determinata f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 120(2) tar-Regolament (UE) 2017/1939, jenhtieġ li l-Kummissjoni tevalwa l-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 u b'mod partikolari l-effiċċjenza tal-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-UPPE sabiex tikkunsidra jekk humiex meħtieġa emendi fuq il-baži tal-esperienza fir-rigward ta' dik il-kooperazzjoni. Jenhtieġ li l-Kummissjoni tippreżenta, fejn xieraq, proposta leġiżlattiva komprensiva gdida, mhux aktar tard minn sentejn wara dik l-evalwazzjoni.
- (45) Minħabba li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jsahħħa il-harsien tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni billi jadatta l-operazzjoni tal-Uffiċċju ghall-istabbiliment tal-UPPE u billi jtejjeb l-effettività tal-investigazzjoni li jsiru mill-Uffiċċju, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċċenti mill-Istati Membri, iżda jista' pjuttost, bl-adozzjoni ta' regoli li jirregolaw ir-relazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-UPPE biex tiżid li effettività fit-twettiq tal-investigazzjoni minnhom, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-principju ta' sussidjarjet kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-principju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-ghan.
- (46) Dan ir-Regolament ma jimmodifikax is-setgħat u r-responsabbiltajiet tal-Istati Membri li jieħdu passi sabiex jiġi għieldu kontra frodi, korruzzjoni u kwalunkwe attività illegali oħra li jaffettaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.
- (47) Il-Kontrollur Ewropew ghall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁽¹⁾) u ta' kummenti formal fit-23 ta' Lulju 2018.
- (48) Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 għalhekk jenhtieġ li jiġi emendat kif meħtieġ,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 huwa emendat kif gej:

- (1) l-Artikolu 1 huwa emendat kif ġej:
- (a) fil-paragrafu 3, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- '(d) ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill *;
- (e) ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill **.

* Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiziċċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ĝenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (GU L 119, 4.5.2016, p. 1)

** Ir-Regolament (UE) Nru 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiziċċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, ufficċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (GU L 295, 21.11.2018, p. 39).';

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (GU L 8, 12.1.2001, p. 1)

(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“4a. L-Uffiċċju għandu jistabbilixxi u jżomm relazzjoni mill-qrib mal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew (UPPE) stabbilit f'kooperazzjoni msahha mir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 *. Dik ir-relazzjoni għandha tkun ibbażata fuq kooperazzjoni reciproka, skambju ta’ informazzjoni, komplementarjetà u l-evtar ta’ duplikazzjoni. B'mod partikolari, għandha jkollha l-ghan li tiżgura li l-mezzi disponibbli kollha jintużaw sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-komplementarjetà tal-mandati rispettivi tagħhom u tal-appoġġ li jingħata mill-Uffiċċju lill-UPPE.

* Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 tat-12 ta’ Ottubru 2017 li jimplimenta kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew (“l-UPPE”) (GU L 283, 31.10.2017, p. 1).;

(c) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. Għall-applikazzjoni ta’ dan ir-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenzi jiġi jistgħu jistabilixxu arranġamenti amministrattivi mal-Uffiċċju. Dawk l-arranġamenti amministrattivi jiġi jistgħu jikkonċernaw, b'mod partikolari, it-träżmissjoni ta’ informazzjoni, it-twettiq ta’ investigazzjoni u kwalunkwe azzjoni ta’ segwitu għalihom.”;

(2) l-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(3) ‘frodi, koruzzjoni u kwalunkwe attivitā’ illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni’ għandu jkollha t-tifsira applikata lil dan il-kliem fl-atti rilevanti tal-Unjoni u l-kuncett ta’ “kwalunkwe attivitā’ illegali oħra” għandu jinkludi irregolarità kif definita fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95.”;

(b) il-punt 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(4) ‘investigazzjonijiet amministrattivi’ (‘investigazzjonijiet’) tfisser kwalunkwe spezzjoni, verifika jew miżura oħra meħħuda mill-Uffiċċju skont l-Artikoli 3 u 4, bil-ghan li jinkisbu l-għannej stabbiliti fl-Artikolu 1 u li tiġi stabilita, fejn ikun meħtieġ, in-natura irregolar tal-aktivitajiet li jkunu qiegħdin jiġi investigati; dawk l-investigazzjonijiet ma għandhomx jaffettaw is-setgħat tal-UPPE jew tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri biex jibdew u jwettqu proċedimenti kriminali.”;

(c) jiżdied il-punt li ġej:

“(8) ‘membru ta’ istituzzjoni’ tfisser membru tal-Parlament Ewropew, membru tal-Kunsill Ewropew, rappreżentant ta’ Stat Membru fuq livell ministerjali fil-Kunsill, membru tal-Kummissjoni, membru tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (QGUE), membru tal-Kunsill Regolatorju tal-Bank Ċentrali Ewropew jew membru tal-Qorti tal-Awdituri, fir-rigward tal-obbligli imposti mil-liġi tal-Unjoni fil-kuntest tad-dmirijiet li jwettqu f'dik il-kapaċċità.”;

(3) l-Artikolu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 3

Investigazzjonijiet esterni

1. Fl-oqsma msemmija fl-Artikolu 1, l-Uffiċċju għandu jwettaq verifikasi u spezzjonijiet fuq il-post fl-Istati Membri u, f'konformità mal-ftehimiet ta’ kooperazzjoni u ta’ assistenza reciproka u kwalunkwe strument legali iehor fis-sehh, f'pajjiżi terzi u fil-binjet ta’ organizzazzjonijiet internazzjonali.
2. L-Uffiċċju għandu jwettaq il-verifikasi u l-ispezzjonijiet fuq il-post f'konformità ma’ dan ir-Regolament u, sa fejn ma jkunux koperti minn dan ir-Regolament, mar-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96.
3. L-operaturi ekonomiċi għandhom jikkooperaw mal-Uffiċċju matul l-investigazzjonijiet tiegħu. L-Uffiċċju jista’ jitlob informazzjoni bil-miktub u bil-fomm, inkluż permezz ta’ intervisti.

4. Fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat, f'konformità mal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, jissottometti ruhu għal verifika u spezzjoni fuq il-post li tkun awtorizzata taht dan ir-Regolament, l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95, it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 6(1) tar-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 u l-Artikolu 7(1) tar-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 m'għandhomx japplikaw sa fejn dawk id-dispożizzjonijiet jirrikjedu konformità mal-ligi nazzjonali u huma kapaċċi jirrestrinġu l-acċess għal informazzjoni u dokumentazzjoni mill-Uffiċċju ghall-istess kondizzjonijiet bħal dawk li japplikaw ghall-ispetturi amministrattivi nazzjonali.

5. Fuq talba tal-Uffiċċju, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat għandha, mingħajr dewmien mhux meħtieġ, tagħti lill-persunal tal-Uffiċċju l-ġħajjnuna li jkollu bżonn biex iwettaq il-kompli tieghu b'mod effettiv, kif speċifikat fl-awtorizzazzjoni bil-miktub imsemmija fl-Artikolu 7(2).

L-Istat Membru kkonċernat għandu jiġura, f'konformità mar-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96, li l-persunal tal-Uffiċċju jkun jista' jaċċessa l-informazzjoni, id-dokumenti u d-data kollha relatati mal-kwistjoni li tkun qed tīgħi investiga li jirriżultaw meħtieġa sabiex il-verifikasi u l-ispezzjonijiet fuq il-post isiru b'mod effettiv u effiċċienti, u li l-persunal ikun jista' jieħu l-kustodja tad-dokumenti jew tad-data sabiex jiġi żgurat li ma jkun hemm l-ebda periklu li jgħibbu. Fejn jintużaw, għal skopijiet ta' xogħol, apparati li jkunu proprietà privata, dawk l-apparati jistgħu jkunu soġġetti għal spezzjoni mill-Uffiċċju. L-Uffiċċju għandu jassogħetta tali apparati għal spezzjoni biss taħt l-istess kondizzjonijiet u sal-istess punt fejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll ikunu permessi jinvestigaw apparati li jkunu proprietà privata u fejn l-Uffiċċju jkollu raġunijiet validi biex jissuspetta li l-kontenut tagħhom jista' jkun rilevanti għall-investigazzjoni.

6. Fejn il-persunal tal-Uffiċċju jsib li operatur ekonomiku joffri rezistenza għal verifika u spezzjoni fuq il-post awtorizzati skont dan ir-Regolament, jiġifieri fejn l-operatur ekonomiku jirrifjuta li jaġħti lill-Uffiċċju l-acċess meħtieġ għall-binjiet tiegħi jew kwalunkwe żona oħra li tintuża għal skopijiet kummerċjali, jaħbi informazzjoni jew jimpidixxi t-twettiq ta' kwalunkwe mill-attivitajiet li l-Uffiċċju jkun meħtieġ iwettaq fil-kors ta' verifikasi u spezzjoni fuq il-post, l-awtoritajiet kompetenti, inkluži, fejn adatt, l-awtoritajiet tal-infurzar tal-ligi tal-Istat Membru kkonċernat, għandhom jagħtu lill-persunal tal-Uffiċċju l-assistenza meħtieġa sabiex l-Uffiċċju jkun jista' jwettaq il-verifikasi u l-kontroll tiegħi fuq il-post b'mod effettiv u mingħajr dewmien zejjed.

Meta jkunu qed jagħtu assistenza f'konformità ma' dan il-paragrafu jew mal-paragrafu 5, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità mar-regoli proċedurali nazzjonali li japplikaw ghall-awtorità kompetenti kkonċernata. Jekk tali ġħajjnuna teħtieġ awtorizzazzjoni minn awtorità ġudizzjarja f'konformità mal-ligi nazzjonali, għandha ssir applikazzjoni għal tali awtorizzazzjoni.

7. L-Uffiċċju għandu jwettaq verifikasi u spezzjonijiet fuq il-post malli tiġi prodotta awtorizzazzjoni bil-miktub, kif previst fl-Artikolu 7(2). Huwa għandu, mhux aktar tard mill-bidu tal-verifikasi u spezzjoni fuq il-post, jinforma lill-operatur ekonomiku kkonċernat dwar il-proċedura applikabbli għall-verifikasi u spezzjoni fuq il-post, inkluži s-salvagħwardji proċedurali applikabbli, u d-dmir tal-operatur ekonomiku kkonċernat li jikkoper.

8. Fl-eż-żejt jipprova tas-set-ġerġi tas-sabu, l-Uffiċċju għandu jikkonforma mal-garanziji proċedurali previsti f'dan ir-Regolament u fir-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96. Meta jkunu qed jitwettqu verifikasi u spezzjoni fuq il-post, l-operatur ekonomiku kkonċernat għandu jkollu d-dritt li ma jagħmilx dikjarazzjoniż awto-inkriminanti u li jingħata assistenza minn persuna magħżuha mill-operatur ekonomiku. Meta jagħmel dikjarazzjoniż matul verifikasi u spezzjoni fuq il-post, l-operatur ekonomiku għandu jingħata l-possibbiltà li już-a kwalunkwe waħda mil-lingwi ufficijalji tal-Istat Membru li fih ikun jinsab dak l-operatur ekonomiku. Id-dritt li jingħata assistenza minn persuna li jagħżel m'għandux jippreveni l-acċess mill-Uffiċċju għall-bini tal-operatur ekonomiku, u m'għandux idewwem bla bżonn il-bidu tal-verifikasi u spezzjoni fuq il-post.

9. Fejn Stat Membru ma jikkoperax mal-Uffiċċju f'konformità mal-paragrafi 5 u 6, il-Kummissjoni tista' tapplika d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ligi tal-Unjoni sabiex tirkupra l-fondi relatati mal-verifikasi u spezzjoni inkwistjoni fuq il-post.

10. Bhala parti mill-funzjoni investigattiva tiegħi, l-Uffiċċju għandu jwettaq il-verifikasi u l-ispezzjonijiet previsti fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 u fir-regoli settorjali msemmija fl-Artikolu 9(2) ta' dak ir-Regolament fl-Istati Membri u, f'konformità ma' ftehimiet ta' kooperazzjoni u ta' ġħajjnuna reċiproka u kwalunkwe strument legali ieħor fis-seħħ, f'pajjiżi terzi u fil-binjiet ta' organizzazzjoni internazzjonali.

11. Waqt investigazzjoni esterna, l-Uffiċċju jista' jkollu aċċess għal kwalunkwe informazzjoni u data rilevanti, irrispettivament mill-meżz li fuqu jkunu maḥżuna, miżmuma mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji konnessi mal-kwistjoni li tkun qed tigi investigata, fejn ikun meħtieg sabiex jiġi stabbilit jekk tkunx twettqet frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attivitā illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Għal dak il-ghan, għandu japplika l-Artikolu 4(2) u (4).

12. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12c(1), fejn, qabel ma tittieħed deċiżjoni dwar jekk tinfetaħx investigazzjoni esterna jew le, l-Uffiċċju jittratta informazzjoni li tissuġġerixxi li kien hemm frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attivitā illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, huwa jista' jinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati u, fejn ikun meħtieg, l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji kkonċernati.

Mingħajr preġudizzju għar-regoli settorjali msemmija fl-Artikolu 9(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li tittieħed azzjoni adegwata, li fiha jkun jista' jieħu sehem l-Uffiċċju, f'konformità mal-liggi nazzjonali. Fuq talba, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati għandhom jinfurmaw lill-Uffiċċju dwar l-azzjoni meħħuda u dwar is-sejbiet tagħħom abbaži tal-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.”;

(4) l-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 1 sa 4 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“1. L-investigazzjonijiet fl-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji fl-oqsma msemmija fl-Artikolu 1 għandhom jitwettqu f'konformità ma' dan ir-Regolament u mad-deċiżjonijiet adottati mill-istituzzjoni, korpi, uffiċċju jew aġenzija rilevanti ('investigazzjonijiet interni').

2. Matul l-investigazzjonijiet interni:

(a) l-Uffiċċju għandu d-dritt ta' aċċess immedjat u mingħajr avviż għal kwalunkwe informazzjoni u data rilevanti, relatati mal-kwistjoni li tkun qed tigi investigata, irrispettivament mill-meżz li fuqu jkunu maḥżuna, miżmuma mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji, u għall-bini tagħhom. Fejn jintużaw, għal skopijiet ta' xogħol, apparati li jkunu proprietà privata, dawk l-apparati jistgħu jkunu soġġetti għal spezzjoni mill-Uffiċċju. L-Uffiċċju għandu jassogħetta tali apparati għal spezzjoni biss sa fejn l-apparati jintużaw għal skopijiet ta' xogħol, taht il-kondizzjonijiet stipulati fid-deċiżjonijiet adottati mill-istituzzjoni, korpi, uffiċċju jew aġenzija rilevanti u fejn l-Uffiċċju jkollu raġunijiet validi biex jissuspetta li l-kontenut tagħħom jista' jkun rilevanti għall-investigazzjoni.

L-Uffiċċju jkollu s-setgħa li jispezzjona l-kotba tal-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji. L-Uffiċċju jista' jieħu kopja ta', u jikseb siltiet minn, kull dokument jew il-kontenut ta' kull mezz ta' data miżimum mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji u, jekk ikun hemm bżonn, jieħu l-kustodja ta' dawk id-dokumenti jew data sabiex jiżgura li ma jkunx hemm periklu li dawn jgħiblu;

(b) l-Uffiċċju jista' jitlob informazzjoni bil-fomm, inkluż permezz ta' intervisti, u informazzjoni bil-miktub minn uffiċċjali, aġenti oħrajn, membri ta' istituzzjonijiet jew korpi, kapi ta' uffiċċji jew aġenziji, jew membri tal-persunal, iddokumentata fid-dettall skont l-istandardi applikabbi tal-Unjoni tal-kunfidenzjalità u tal-protezzjoni tad-data.

3. Taħt l-istess regoli u kondizzjonijiet kif previsti fl-Artikolu 3, l-Uffiċċju jista' jwettaq, fuq il-post, verifikasi u spezzjonijiet fil-bini ta' operaturi ekonomiċi sabiex jikseb aċċess għall-informazzjoni rilevanti għall-kwistjoni taħt investigazzjoni fi ħdan l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji.

4. L-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji għandhom jiġu infurmati kull meta l-persunal tal-Uffiċċju jwettaq investigazzjoni interna fil-bini tagħħom, jikkonsulta dokumenti jew data, jew jitlob informazzjoni miżmuma minnhom. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 10 u 11, l-Uffiċċju jista' fi kwalunkwe mument jghaddi lill-istituzzjoni, korpi, uffiċċju jew aġenzija kkonċernati l-informazzjoni miksuba fil-kors ta' investigazzjonijiet interni.”;

(b) fil-paragrafu 8, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“8. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12c(1), fejn, qabel ma tittieħed deċiżjoni dwar jekk tinfetaħx investigazzjoni interna jew le, l-Uffiċċju jittratta informazzjoni li tissuġġerixxi li kien hemm frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attivitā illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, huwa jista' jinforma lill-

istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija kkonċernati. Fuq talba, l-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija kkonċernati għandhom jinformaw lill-Uffiċċju dwar kwalunkwe azzjoni li tittieħed u dwar is-sejbiet tagħhom abbaži ta' din l-informazzjoni.”;

(5) l-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 1, 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“1. Mingħajr preġudizzju ghall-Artikolu 12d, id-Direttur Ĝenerali jista' jiftaħ investigazzjoni meta jkun hemm biżżejjed suspett, li jista' jkun ibbażat fuq informazzjoni mogħtija minn kwalunkwe parti terza jew informazzjoni anonima, li twettqet frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali ohra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Id-deċiżjoni li tinfetah l-investigazzjoni tista' tqis il-htiega ta' użu effiċċjenzi tar-riżorsi tal-Uffiċċju u tal-proporzjonalità tal-mezzi użati. Fir-rigward ta' investigazzjonijiet interni, għandu jittieħed qies specifiku tal-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija li jkunu fl-ahjar pozizzjoni biex jagħmluhom, partikolarmen abbaži tan-natura tal-fatti, l-impatt finanzjarju attwali jew potenzjali tal-każ, u l-prospettiva ta' kwalunkwe segwitu ġudizzjarju.

2. Id-deċiżjoni li tinfetah investigazzjoni għandha tittieħed mid-Direttur Ĝenerali, li jaġixxi fuq inizjattiva tieghu stess jew wara talba minn istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija jew minn Stat Membru.

3. Waqt li d-Direttur Ĝenerali ikun qed jikkunsidra jekk jiftahx investigazzjoni interna jew le wara talba kif imsemmi fil-paragrafu 2, jew waqt li l-Uffiċċju qed iwettaq investigazzjoni interna, l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenziji kkonċernati ma għandhomx jiftha investigazzjoni parallela dwar l-istess fatti, sakemm ma jkun maqbul mod iehor mal-Uffiċċju.

Dan il-paragrafu m'għandux japplika għal investigazzjonijiet mill-UPPE taht ir-Regolament (UE) 2017/1939.”;

(b) il-paragrafi 5 u 6 huma sostitwiti b'dawn li ġejjin:

“5. Jekk id-Direttur Ĝenerali jiddeċiedi li ma jiftahx investigazzjoni interna, huwa jista' jibghat mingħajr dewmien kwalunkwe informazzjoni rilevanti, kif xieraq, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat biex tittieħed azzjoni xierqa f'konformità mal-liġi tal-Unjoni u l-liġi nazzjonali jew lill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija kkonċernati biex tittieħed azzjoni xierqa skont ir-regoli applikabbi għal dik l-istituzzjoni, dak il-korp, dak l-uffiċċju jew dik l-aġenzija. L-Uffiċċju għandu jiftiehem ma' dik l-istituzzjoni, dak il-korp, dak l-uffiċċju jew dik l-aġenzija, jekk xieraq, dwar mizuri xierqa biex tigi protetta l-kunfidenzjalità tas-sors ta' dik l-informazzjoni u għandu, jekk ikun meħtieġ, jitlob li jkun informat dwar l-azzjoni meħuda.

6. Fejn id-Direttur Ĝenerali jiddeċiedi li ma jiftahx investigazzjoni minkejja li jkun hemm biżżejjed suspett li kien hemm frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali ohra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, huwa għandu jibghat l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 5 mingħajr dewmien.”;

(6) l-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Id-Direttur Ĝenerali għandu jidderieg i-t-twettiq tal-investigazzjonijiet abbaži, fejn adatt, tal-istruzzjonijiet bil-miktub. L-investigazzjonijiet għandhom jitwettqu taħt id-direzzjoni tiegħu mill-persunal tal-Uffiċċju magħżul minnu. Id-Direttur Ĝenerali m'għandux personalment iwettaq atti investigattivi konkreti.”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jagħtu l-assistenza meħtieġa biex il-persunal tal-Uffiċċju jkun jista' jwettaq il-kompli tiegħu f'konformità ma' dan ir-Regolament b'mod effettiv u mingħajr dewmien żejjed. Meta jkunu qed jagħtu tali assistenza, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità ma' kwalunkwe regola proċedurali nazzjonali li tapplika għalihom.

3a. Fuq talba mill-Uffiċċju, li għandha tigi spiegata bil-miktub, fir-rigward ta' kwistjonijiet li jkunu qed jiġu investigati, l-awtoritajiet kompetenti rilevanti tal-Istati Membri għandhom, taħt l-istess kondizzjonijiet bħal dawk li japplikaw ghall-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, jipprovd lill-Uffiċċju b'dawn li ġejjin:

- (a) informazzjoni li tinsab fil-mekkaniżmi awtomatizzati ċentralizzati msemmjija fl-Artikolu 32a(3) tad-Direttiva (UE) 2015/849 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill *;
- (b) fejn ikun strettament meħtieg ghall-iskopijiet tal-investigazzjoni, ir-registru tat-tranžazzjonijiet.

It-talba tal-Uffiċċju għandha tħinkludi ġustifikazzjoni tal-adegwatezza u l-proporzjonalità tal-miżura fir-rigward tan-natura u l-gravità tal-kwistjonijiet li jkunu qed jiġu investigati. Tali talba tista' tirreferi biss ghall-informazzjoni msemmjija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti rilevanti għall-finijiet tal-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu.

3b. L-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji għandhom jiżguraw li l-uffiċċali, l-äġenti l-oħrajn, il-membri, il-kapipjiet u l-membri tal-personal tagħhom jagħtu l-ghajnejha meħtiega biex il-personal tal-Uffiċċju jkun jista' jwettaq il-kompli tiegħu b'mod effettiv u mingħajr dewmien.

* Id-Direttiva (UE) 2015/849 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-finijiet tal-hasil tal-flus jew il-finanzjament tat-terrorizmu, li temenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li thassar id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/70/KE (GU L 141, 5.6.2015, p. 73).";

(c) il-paragrafu 6 huwa emendat kif ġej:

(i) fl-ewwel subparagrafu, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) kwalunkwe informazzjoni li tista' tgħin lill-istituzzjoni, korporation, uffiċċju jew aġenzija kkonċernati biex jiddeċiedu dwar il-miżuri amministrattivi prekawzjonarji adatti li għandhom jittieħdu sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni;"

(ii) it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"L-istituzzjoni, korporation, uffiċċju jew aġenzija kkonċernati jistgħu fi kwalunkwe mument jikkonsultaw lill-Uffiċċju bl-għan li jieħdu, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Uffiċċju, kwalunkwe miżura prekawzjonarja adatta, inklużi miżuri għas-salvagħwardja tal-provi. L-istituzzjoni, korporation, uffiċċju jew aġenzija kkonċernata għandhom jinformaw lill-Uffiċċju mingħajr dewmien dwar kwalunkwe miżura prekawzjonarja meħuda.";

(d) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"8. Jekk investigazzjoni ma tkunx tista' tingħalaq fi żmien 12-il xahar wara li tkun infethet, id-Direttur Generali għandu jirrapporta, malli jiskadi dak il-perjodu ta' 12-il xahar u fintervalli ta' sitt xhur wara dan, lill-Kumitat ta' Sorveljanza, filwaqt li jindika r-raġunijiet u, fejn ikun xieraq, il-miżuri ta' rimedju previsti bil-hsieb li tithaffef l-investigazzjoni.";

(7) l-Artikolu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 8

Dmir li jiġi informat l-Uffiċċju

1. Fl-oqsma msemmjija fl-Artikolu 1, l-istituzzjonijiet, korporation, uffiċċji u aġenziji għandhom jibagħtu lill-Uffiċċju mingħajr dewmien kwalunkwe informazzjoni marbuta ma' każijiet possibbli ta' frodi, korruzzjoni jew kull attivitā illegali oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

Fejn l-istituzzjonijiet, korporation, uffiċċji u aġenziji jirrapportaw lill-UPPE f'konformità mal-Artikolu 24 tar-Regolament (UE) 2017/1939, huma jistgħu jikkonformaw mal-obbligu stipulat fl-ewwel s-subparagrafu ta' dan il-paragrafu billi jibagħtu lill-Uffiċċju kopja tar-rapport li jkun intbagħat lill-UPPE.

2. L-istituzzjonijiet, korporation, uffiċċji u aġenziji u, sakemm ma jkunux impeduti mil-ligi nazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, għandhom, fuq talba tal-Uffiċċju jew fuq inizjattiva tagħihom stess, jibagħtu mingħajr dewmien lill-Uffiċċju kwalunkwe dokument jew informazzjoni li jkollhom relatata ma' investigazzjoni li tkun għaddejja mill-Uffiċċju.

Qabel ma tinfetah investigazzjoni, huma għandhom, fuq talba mill-Uffiċċju, li għandha tiġi spjegata bil-miktub, jibagħtu kwalunkwe dokument jew informazzjoni li jkollhom fil-pussess tagħhom li tkun meħtiega biex jiġu valutati l-allegazzjonijiet jew biex jiġu applikati l-kriterji ghall-ftuh ta' investigazzjoni kif stipulat fl-Artikolu 5(1).

3. L-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċċi u aġenzijsi u, sakemm ma jkunux impediti mil-ligi nazzjonali milli jagħmlu hekk, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, għandhom jibagħtu mingħajr dewmien lill-Uffiċċju, fuq it-talba tal-Uffiċċju jew fuq inizjattiva tagħhom stess, kwalunkwe informazzjoni, dokument jew data meċjusa rilevanti li huma jkollhom fil-pussess tagħhom, relatati mal-ġlied kontra l-frodi, il-korruzzjoni jew kwalunkwe attivitā illegali oħra li jaftettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

4. Dan l-Artikolu m'għandux japplika ghall-UPPE fir-rigward ta' reati kriminali li fir-rigward tagħhom huwa jkun jista' jeżercita l-kompetenza tiegħu f'konformità mal-Kapitolu IV tar-Regolament (UE) 2017/1939.

Dan hu mingħajr preġudizzju ghall-possibbità li l-UPPE jagħti informazzjoni rilevanti lill-Uffiċċju dwar każijiet f'konformità mal-Artikoli 34(8), 36(6), 39(4) u l-Artikolu 101(3) u (4) tar-Regolament (UE) 2017/1939.

5. Id-dispozizzjonijiet relatati mat-trażmissjoni ta' informazzjoni f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010 * għandhom jibqgħu mhux affettwati.

* Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010 tas-7 ta' Ottubru 2010 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlied kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud (GU L 268, 12.10.2010, p. 1).";

(8) l-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, ir-raba' subparagraphu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Ir-rekwiżiti msemmija fit-tieni u t-tielet subparagraphi ma għandhomx japplikaw għat-teħid ta' stqarrijiet fil-kuntest ta' verifikasi u spezzjonijiet fuq il-post. Il-garanziji procedurali kif imsemmija fl-Artikolu 3(7) u (8) għandhom japplikaw ghall-persuna kkonċernata, b'mod partikolari d-dritt li tkun assistita minn persuna tal-ġhaġla tagħha.";

(b) fil-paragrafu 4, it-tieni u t-tielet subparagraphi huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Għal dak il-ghan, l-Uffiċċju għandu jibghaq stedina lill-persuna kkonċernata biex tikkummenta bil-miktub jew f'interrogazzjoni mal-persunal magħżul mill-Uffiċċju. Dik l-istedina għandha tinkludi ġabru fil-qosor tal-fatti li jikkonċernaw lill-persuna kkonċernata u l-informazzjoni meħtiega mill-Artikoli 15 u 16 tar-Regolament (UE) 2018/1725, u għandha tindika l-limitu ta' żmien biex jintbagħtu l-kummenti, li ma għandux ikun anqas minn ghaxart ijiem ta' xogħol mir-riċeżżjoni tal-istedina ghall-kummenti. Dak il-perijodu ta' avviż jista' jitqassar bil-kunsens espliċitu tal-persuna kkonċernata jew għal skopijiet irraġunati kif xieraq ta' urgenza tal-investigazzjoni. Ir-rapport finali tal-investigazzjoni għandu jagħmel referenza għal kwalunkwe tali kummenti.

F'każijiet debitament iġġustifikati fejn ikun meħtieġ li tiġi ppreservata l-kunfidenzjalità tal-investigazzjoni jew ta' investigazzjoni kriminali li tkun għaddejja jew futura mill-UPPE jew minn awtorità ġudizzjarja nazzjonali, id-Direttur Ġenerali jista', fejn xieraq wara li jikkonsulta lill-UPPE jew lill-awtorità nazzjonali ġudizzjarja kkonċernata, jiddeċiedi li jiddiferixxi t-twettiq tal-obbligu ta' stedina lill-persuna kkonċernata biex tikkummenta.>";

(9) jiddahħlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 9a

Kontrollur ta' garanziji procedurali

- Il-Kummissjoni għandha taħtar Kontrollur ta' garanziji procedurali (il-"Kontrollur"), f'konformità mal-proċedura spċifikata fil-paragrafu 2, għal mandat ta' hames snin li ma jiggħeddid. Malli jiskadi dak il-mandat, il-Kontrollur għandu jibqa' fil-kariga sa meta jinbidel.
- Il-Kontrollur għandu jkun addett amministrativamente mal-Kumitat ta' Sorveljanza. Is-Segretarjat tal-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jipprovd lill-Kontrollur b'kull appoġġ amministrativ u legali meħtieġ.
- Il-Kummissjoni għandha, mill-baġit approvat tagħha, talloka lill-Kumitat ta' Sorveljanza l-persunal u l-meżzi finanzjarji meħtieġa għall-Kontrollur.

4. Wara sejha għal applikazzjonijiet f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni għandha tfassal lista ta' kandidati bil-kwalifikxi xierqa għall-pożizzjoni tal-Kontrollur. Wara li tikkonsulta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, il-Kummissjoni għandha taħtar lill-Kontrollur.

5. Il-Kontrollur għandu jkollu l-kwalifikxi u l-esperjenza meħtieġa fil-qasam ta' garanziji proċedurali.

6. Il-Kontrollur għandu jeżerċita l-funzjonijiet tiegħu f'indipendenza shiħa, inkluż mill-Uffiċċju u mill-Kumitat ta' Sorveljanza, u la għandu jitlob u lanqas ma għandu jieħu struzzjonijiet mingħand xi ħadd fil-qadi ta' dmirijietu.

7. Jekk il-Kontrollur jieqaf jissodisa l-kondizzjonijiet meħtieġa għall-qadi ta' dmirijietu, jew jekk il-Kontrollur jinstab ġati ta' mgħiba ġażina serja, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni jistgħu, bi qbil komuni, inehħu lill-Kontrollur mill-kariga tiegħu.

8. Skont il-mekkaniżmu msemmi fl-Artikolu 9b, il-Kontrollur għandu jissorvelja l-konformità tal-Uffiċċju ma' garanziji proċedurali msemmija fl-Artikolu 9, kif ukoll mar-regoli applikabbli għall-investigazzjonijiet mill-Uffiċċju. Il-Kontrollur għandu jkun responsabbli mit-trattament tal-ilmenti msemmija fl-Artikolu 9b.

9. Il-Kontrollur għandu jirrapporta dwar l-eżerċizzju ta' din il-funzjoni fuq bażi annwali lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Kumitat ta' Sorveljanza u lill-Uffiċċju. Huwa m'għandux jirreferi għal każijiet individwali taħt investigazzjoni u għandu jiżgura l-kunfidenzjalitā tal-investigazzjonijiet anki wara l-għeluq tagħhom. Il-Kontrollur għandu jirrapporta lill-Kumitat ta' Sorveljanza dwar kwalunkwe kwistjoni sistemika li tirriżulta mirrakkomandazzjonijiet tiegħu.

Artikolu 9b

Mekkaniżmu tal-ilmenti

1. Persuna kkonċernata għandha tkun intitolata li tressaq ilment quddiem il-Kontrollur fir-rigward tal-konformità tal-Uffiċċju mal-garanziji proċedurali msemmija fl-Artikolu 9, kif ukoll għal raġunijiet ta' ksur tar-regoli applikabbli għall-investigazzjonijiet mill-Uffiċċju, b'mod partikolari ksur ta' rekwiżiți proċedurali u drittijiet fundamentali. It-tressiq ta' lment m'għandu jkollu l-ebda effett sospensiv fuq it-twettiq tal-investigazzjoni li tkun is-suġġett tal-ilment.

2. L-ilmenti għandhom jitressqu fi żmien xahar minn meta l-ilmentatur isir konxju tal-fatti rilevanti li jikkostitwixx l-allegat ksur tal-garanziji proċedurali jew tar-regoli msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Fi kwalunkwe każ, huma għandhom jiġu ppreżentati mhux iktar tard minn xahar wara l-għeluq tal-investigazzjoni.

Illementi relatati mal-perijodu ta' notifika msemmi fl-Artikolu 9(2) u (4) għandhom, madankollu, jiġu ppreżentati qabel ma jiskadi l-perijodu ta' notifika ta' ghaxart ijiem imsemmi f'dawk id-dispożizzjonijiet.

3. Il-Kontrollur għandu jinforma minnufih lid-Direttur Ĝenerali malli jircievi lment.

Fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riċeżżjoni, il-Kontrollur għandu jiddetermina l-konformità mal-paragrafi 1 u 2.

Fil-każ ta' konformità mal-paragrafi 1 u 2, il-Kontrollur għandu jistieden lill-Uffiċċju jieħu azzjoni biex jirriżolvi l-ilment u jinforma lill-Kontrollur b'dan fi żmien 15-il jum ta' xogħol.

Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-paragrafu 1 jew mal-paragrafu 2, il-Kontrollur għandu jagħlaq il-fajl u jinforma lill-ilmentatur mingħajr dewmien.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10, l-Uffiċċju għandu jibgħat lill-Kontrollur l-informazzjoni kollha meħtieġa biex il-Kontrollur jivaluta jekk l-ilment huwiex ġustifikat kif ukoll informazzjoni għall-fini li tinstab soluzzjoni għall-ilment u biex il-Kontrollur ikun jista' joħrog rakkomandazzjoni.

5. Il-Kontrollur għandu johrog rakkmandazzjoni dwar kif għandu jiġi riżolt l-ilment mingħajr dewmien u fi kwalunkwe każi fi żmien xahrejn minn meta l-Uffiċċju jinforma lill-Kontrollur bl-azzjoni li jkun ha biex jirriżolvi l-l-ilment. Fin-nuqqas ta' riċezzjoni ta' informazzjoni fil-limitu ta' żmien ta' 15-il jum imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 3, il-Kontrollur għandu johrog rakkmandazzjoni fi żmien xahrejn mill-iskadenza ta' dak il-limitu ta' żmien.

F'każijiet eċċeżzjonali l-Kontrollur jista' jiddeċiedi li jestendi l-perjodu ghall-hruġ ta' rakkmandazzjoni b'15-il jum kalendarju addizzjonal. Il-Kontrollur għandu jinforma bil-miktub lid-Direttur Ĝenerali bir-raġunijiet għal tali estensjoni.

Il-Kontrollur jista' jirrakkomanda li l-Uffiċċju jemenda jew iħassar ir-rakkmandazzjonijiet jew ir-rapporti tiegħu, għal raġunijiet ta' ksur tal-garanzji proċedurali msemmija fl-Artikolu 9 jew tar-regoli applikabbi għall-investigazzjonijiet mill-Uffiċċju, b'mod partikolari ksur ta' rekwiziti proċedurali u drittijiet fundamentali.

Qabel ma johrog rakkmandazzjoni l-Kontrollur għandu jikkonsulta lill-Kumitat ta' Sorveljanza għall-opinjoni tieghu.

Il-Kontrollur għandu jippreżenta r-rakkmandazzjoni lill-Uffiċċju u jinnotifika lill-ilmentatur kif xieraq.

Fin-nuqqas ta' rakkmandazzjoni mill-Kontrollur fil-limiti ta' żmien stabbiliti f'dan il-paragrafu, il-Kontrollur għandu jitqies bħala li čaħad l-ilment mingħajr rakkmandazzjoni.

6. Il-Kontrollur għandu jeżamina l-ilment fi proċedura kontenjuża mingħajr ma jindaħal fit-twettiq tal-investigazzjoni li tkun għaddejja.

Il-Kontrollur jista' wkoll jitlob lix-xhieda jipprovdu spjegazzjonijiet bil-fomm jew bil-miktub li l-Kontrollur jikkunsidra bħala rilevanti biex jiġu aċċertati l-fatti. Ix-xhieda jistgħu jirrifutaw milli jipprovdu tali spjegazzjonijiet.

7. Id-Direttur Ĝenerali għandu jieħu l-azzjoni xierqa mitluba mir-rakkmandazzjoni. Jekk id-Direttur Ĝenerali jiddeċiedi li ma jsegħix ir-rakkmandazzjoni tal-Kontrollur, id-Direttur Ĝenerali għandu jikkomunika lill-ilmentatur u lill-Kontrollur ir-raġunijiet ewlenin għal dik id-deċiżjoni, sakemm tali komunikazzjoni ma taffettwx l-investigazzjoni li tkun għaddejja. Id-Direttur Ĝenerali għandu jiddikjara r-raġunijiet għalfejn ma għietx segwita r-rakkmandazzjoni tal-Kontrollur f'nota meħmuża mar-rapport finali tal-investigazzjoni.

8. Il-mekkaniżmu tal-ilmenti taħt dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għall-mezzi ta' rimedju disponibbli taħt it-Trattati, inklużi azzjonijiet relatati mal-kumpens għad-danni.

9. Id-Direttur Ĝenerali jista' jitlob l-opinjoni tal-Kontrollur dwar kwalunkwe suġġett relataż-żebi mal-garanzji proċedurali jew mad-drittijiet fundamentali li jaqa' fil-mandat tal-Kontrollur, inkluż dwar deċiżjoni li tigi differita l-informazzjoni tal-persuna kkonċernata taħt l-Artikolu 9(3). Fi kwalunkwe tali talba, id-Direttur Ĝenerali għandu jindika l-limitu ta' żmien li fih il-Kontrollur għandu jirrispondi.

10. Mingħajr preġudizzju għal-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 90 tar-Regolamenti tal-Persunal, meta jitressaq ilment mad-Direttur Ĝenerali minn uffiċċjal jew aġġent ieħor tal-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 90a tar-Regolamenti tal-Persunal u l-uffiċċjal jew aġġent ieħor ikun ressaq ilment mal-Kontrollur relataż-żebi mal-istess kwistjoni, id-Direttur Ĝenerali għandu jistenna rakkmandazzjoni tal-Kontrollur qabel ma jwieġeb l-ilment.

11. Il-Kontrollur għandu, wara li jikkonsulta lill-Kumitat ta' Sorveljanza, jadotta dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni għat-trattament tal-ilmenti.

Dawk id-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni għandhom ikopru, b'mod partikolari, regoli dettaljati dwar:

- (a) it-tressiq ta' lment;
- (b) l-iskambju ta' informazzjoni bejn il-Kumitat ta' Sorveljanza, il-Kontrollur u d-Direttur Ĝenerali;
- (c) il-proċess għall-indirizzar tal-kwistjonijiet imqajma filment mill-Uffiċċju;

- (d) l-eżami ta' lment fi proċedura kontenjuża f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 6;
- (e) il-hruġ u l-komunikazzjoni tar-rakkomandazzjoni tal-Kontrollur;
- (f) kažijiet debitament ġustifikati li fihom id-Direttur Ĝeneralis jista' jiddevja mir-rakkomandazzjoni tal-Kontrollur u l-proċedura li għandha tiġi segwita f'tali kažijiet.”;
- (10) l-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

- (a) jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

“3a. Id-Direttiva (UE) 2019/1937 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill * għandha tapplika għar-rappurtar ta' frodi, korruzzjoni u kwalunkwe attivitā illegali ohra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni u l-protezzjoni ta' persuni li jirrapportaw tali ksur.

3b. Fejn l-Uffiċċju jirrakkomanda segwitu ġudizzjarju, mingħajr preġudizzju għad-drittijiet ta' kunkfidenzjalità ta' *whistle-blowers* u informaturi, u f'konformità mar-regoli applikabbli dwar il-kunkfidenzjalità u l-protezzjoni tad-data, il-persuna kkonċernata tista' titlob mill-Uffiċċju biex jipprovd i-rapport finali mfassal taħt l-Artikolu 11 sa fejn ikun relatav mal-persuna kkonċernata. L-Uffiċċju għandu jikkomunika dik it-talba mingħajr dewmien l-riċevituri kollha ta' dak ir-rapport, u għandu jagħti aċċess biss bil-kunsens espliċitu tar-riċevituri. Ir-riċevituri għandhom iwiegħu fi żmien 12-il xahar mir-riċezzjoni tat-talba. Fin-nuqqas ta' oggezzjoni f'dak il-perijodu, l-Uffiċċju għandu jagħti aċċess.

L-awtorità kompetenti tista' wkoll tawtorizza lill-Uffiċċju jagħti aċċess qabel ma jiskadi dan il-perijodu.

* Id-Direttiva (UE) 2019/1937 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2019 dwar il-protezzjoni ta' persuni li jirrapportaw dwar ksur tal-liġi tal-Unjoni (GU L 305, 26.11.2019, p. 17).”;

- (b) fil-paragrafu 4, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. L-Uffiċċju għandu jahtar Uffiċċjal tal-Protezzjoni tad-Data skont l-Artikolu 43 tar-Regolament (UE) 2018/1725.”;

- (11) l-Artikolu 11 huwa emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Fejn xieraq, ir-rapport għandu jiġi akkumpanjat minn rakkomandazzjonijiet tad-Direttur Ĝeneralis dwar l-azzjoni li għandha tittieħed. Dawk ir-rakkomandazzjonijiet għandhom, fejn ikun xieraq, jindikaw kwalunkwe azzjoni dixxiplinarja, amministrattiva, finanzjarja jew ġudizzjarja li tkun trid tittieħed mill-istituzzjonijiet, korpi, ufficiċċi u aġenziji u mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati, u għandhom jispecifikaw, b'mod partikolari, l-ammonti stmati li għandhom jiġu rkuprat, kif ukoll il-klassifikazzjoni preliminary fil-liġi tal-fatti stabbiliti.”;

- (b) il-paragrafi 2 u 3 huma sostitwiti b'dawn li ġejjin:

“2. “Fit-tfassil tar-rapporti u r-rakkomandazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, għandhom jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi tal-Unjoni u, sa fejn tkun applikabbli, tal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat.

Ir-rapporti mfassla abbażi tal-ewwel subparagrafu, flimkien mal-evidenza kollha ta' appoġġ u meħmuża magħhom, għandhom jikkostitwixxu evidenza ammissibbli:

- (a) fi proċedimenti ġudizzjarji ta' natura mhux kriminali quddiem il-qrat nazzjonali u fi proċedimenti amministrattivi fl-Istati Membri;
- (b) fi proċedimenti kriminali tal-Istat Membru li fih l-użu tagħhom jirriżulta li huwa meħtieġ bl-istess mod u taħt l-istess kondizzjonijiet bħal rapporti amministrattivi mfassla minn spetturi amministrattivi nazzjonali u għandhom ikunu soġġetti għall-istess regoli ta' evalwazzjoni bħal dawk applikabbli għal rapporti amministrattivi mfassla minn spetturi amministrattivi nazzjonali u għandu jkollhom l-istess valur ta' prova bħal tali rapporti;
- (c) fi proċedimenti ġudizzjarji quddiem il-QGħUE u fi proċedimenti amministrattivi fl-istituzzjonijiet, korpi, ufficiċċi u aġenziji.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Uffiċċju dwar kwalunkwe regola tal-liġi nazzjonali rilevanti għall-iskopijiet tal-punt (b) tat-tieni subparagrafu.

Fir-rigward tal-punt (b) tat-tieni subparagrafu, l-Istati Membri għandhom, fuq talba tal-Uffiċċju, jibagħtu lill-Uffiċċju d-deċiżjoni finali tal-qrati nazzjonali ladarba l-proċedimenti ġudizzjarji rilevanti jkunu ġew determinati b'mod finali u d-deċiżjoni finali tal-qorti tkun saret pubblika.

Is-setgha tal-QGħUE u tal-qrati nazzjonali u tal-korpi kompetenti fi proċedimenti amministrativi u kriminali li jivvalutaw liberament il-valur evidenzjali tar-rapporti mfassla mill-Uffiċċju m'għandhomx jiġu affettwati minn dan ir-Regolament.

2a. L-Uffiċċju għandu jieħu l-miżuri adatti biex jiġura l-kwalità konsistenti tar-rapporti u r-rakkmandazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.

3. Ir-rapporti u r-rakkmandazzjonijiet imfassla wara investigazzjoni esterna u kull dokument relatat rilevanti għandhom jintbagħtu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati f'konformità mar-regoli relatati mal-investigazzjonijiet esterni u, jekk ikun meħtieġ, lill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenċija kkonċernati. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat u, jekk applikabbli, l-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenċija għandhom jieħdu dik l-azzjoni li tkun mitluba mir-riżultati tal-investigazzjoni esterna u għandhom jirrapportaw dwarha lill-Uffiċċju flimitu ta' żmien stipulat fir-rakkmandazzjonijiet li jakkumpjanjaw ir-rapport u, barra minn hekk, fuq it-talba tal-Uffiċċju. L-Istati Membri jistgħu jinnotifikaw lill-Uffiċċju l-awtoritajiet nazzjonali rilevanti kompetenti biex jittrattaw tali rapporti, rakkmandazzjonijiet u dokumenti.”;

(c) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. Fejn ir-rapport imfassal wara investigazzjoni interna juri l-eżistenza ta' fatti li jistgħu jwasslu għal proċedimenti kriminali, dik l-informazzjoni, flimkien mar-rakkmandazzjonijiet, għandha tintbagħat mingħajr dewmien lill-awtoritajiet ġudizzjarji tal-Istat Membru kkonċernat, mingħajr preġudizzju ghall-Artikoli 12c u 12d.

Fuq it-talba tal-Uffiċċju, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati għandhom, flimitu ta' żmien stipulat fir-rakkmandazzjonijiet, jibagħtu lill-Uffiċċju informazzjoni dwar l-azzjoni meħuda, jekk tkun ittieħdet, u r-raġunijiet għala r-rakkmandazzjonijiet ma gewx implementati, fejn applikabbli, wara t-trażmissjoni mill-Uffiċċju ta' kwalunkwe informazzjoni f'konformità mal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.”;

(d) il-paragrafu 6 jithassar;

(e) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“8. Fejn informatur ikun ipprovda lill-Uffiċċju informazzjoni li tkun wasslet għal investigazzjoni, l-Uffiċċju għandu jinnotifika lil dak l-informatur li l-investigazzjoni tkun ingħalqet, sakemm ma jqisx li din l-informazzjoni tkun tali li tippreġudika l-interessi legittimi tal-persuna kkonċernata u l-effettività tal-investigazzjoni u tal-azzjoni li għandha tittieħed warajha, jew kwalunkwe rekwiżit ta' kunfidenzjalitā.”;

(12) l-Artikolu 12 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Mingħajr preġudizzju ghall-Artikoli 10 u 11 ta' dan ir-Regolament u għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96, l-Uffiċċju jista' jibgħat fiż-żmien dovut lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati informazzjoni miksuba fil-kors ta' investigazzjonijiet esterni biex ikunu jistgħu jieħdu azzjoni adatta f'konformità mal-ligi nazzjonali tagħhom. Huwa jista' wkoll jibgħat tali informazzjoni lill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenċija kkonċernati.”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membri kkonċernat għandhom, sakemm ma jkunux impediti mil-ligi nazzjonali, jinfurmaw lill-Uffiċċju mingħajr dewmien, u fi kwalunkwe każ-żejjha minn 12-il xahar mir-riċeżżjoni tal-informazzjoni li ntbagħtet lilhom taħt dan l-Artikolu, dwar l-azzjoni meħuda abbaži ta' dik l-informazzjoni.”;

(c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“5. L-Uffiċċju jista' jipprovdi informazzjoni rilevanti lin-network tal-Eurofisc stabbilit bir-Regolament (UE) Nru 904/2010. Il-koordinaturi tal-oqsma ta' hidma tal-Eurofisc jistgħu jibgħtu informazzjoni rilevanti min-network tal-Eurofisc lill-Uffiċċju taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 904/2010.”;

(13) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 12a

Servizzi ta' koordinazzjoni kontra l-frodi

1. Kull Stat Membru għandu, ghall-finijiet ta' dan ir-Regolament, jahtar servizz (is-“servizz ta' koordinazzjoni kontra l-frodi”) li jiffacilita l-kooperazzjoni effettiva u l-iskambju ta' informazzjoni, inkluża informazzjoni ta' natura operazzjonali, mal-Uffiċċju. Fejn meħtieg, fkonformità mal-liġi nazzjonali, is-servizz ta' koordinazzjoni kontra l-frodi jista' jitqies bħala awtoritā kompetenti ghall-finijiet ta' dan ir-Regolament.
2. Fuq talba tal-Uffiċċju, qabel ma tittieħed deciżjoni dwar jekk tinfetahx investigazzjoni jew le, kif ukoll matul u wara investigazzjoni, is-servizzi ta' koordinazzjoni kontra l-frodi għandhom jagħtu jew jikkoordinaw l-assistenza meħtiega biex l-Uffiċċju jwettaq xogħlu b'mod effettiv. Tali assistenza għandha tinkludi b'mod partikolari assistenza mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri pprovduta f'konformità mal-Artikolu 3(5) u (6), l-Artikolu 7(3) u l-Artikolu 8(2) u (3).
3. Is-servizzi ta' koordinazzjoni kontra l-frodi jistgħu jagħtu assistenza lill-Uffiċċju fuq talba sabiex l-Uffiċċju jkun jista' jwettaq attivitajiet ta' koordinazzjoni f'konformità mal-Artikolu 12b, inkluži, fejn xieraq, kooperazzjoni orizzontali u skambju ta' informazzjoni bejn servizzi ta' koordinazzjoni kontra l-frodi.

Artikolu 12b

Attivitajiet ta' koordinazzjoni

1. Skont l-Artikolu 1(2), l-Uffiċċju jista' jorganizza u jiffacilita l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, l-istituzzjonijiet, korpi, ufficiji u aġenziji kif ukoll, f'konformità mal-ftyhem ta' kooperazzjoni u ta' assistenza reċiproka u kwalunkwe strument legali iehor fis-seħħ, mal-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi u l-organizzazzjonijiet internazzjonali. Għall-finijiet tal-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, l-awtoritajiet partecipanti u l-Uffiċċju jistgħu jiġbru, janalizzaw u jiskambjaw informazzjoni, inkluża informazzjoni operazzjonali. Il-persunal tal-Uffiċċju jista' jakkumpanja lill-awtoritajiet kompetenti li jkunu qed iwettqu attivitajiet investigattivi fuq talba ta' dawk l-awtoritajiet. Għandhom japplikaw l-Artikolu 6, l-Artikolu 7(6) u (7), l-Artikolu 8(3) u l-Artikolu 10.
2. L-Uffiċċju għandu, fejn xieraq, ifassal rapport dwar l-attivitajiet ta' koordinazzjoni mwettqa u jibagħtu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-istituzzjonijiet, korpi, ufficiji u aġenziji kkonċernati.
3. Dan l-Artikolu għandu japplika mingħajr pregħidu għall-eżercizzju mill-Uffiċċju tas-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni f'dispozizzjonijiet spċifici li jirregolaw l-assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejn dawk l-awtoritajiet u l-Kummissjoni.
4. L-Uffiċċju jista' jipparteċipa fi skwadri ta' investigazzjoni konġunta stabbiliti f'konformità mal-liġi applikabbi tal-Unjoni u f'dak il-qafas jiskambja informazzjoni operazzjonali li tinkiseb taħt dan ir-Regolament.

Artikolu 12c

Rappurtar dwar imġiba kriminali lill-UPPE

1. L-Uffiċċju għandu jippreżenta rapport lill-UPPE mingħajr dewmien żejjed dwar kwalunkwe mgħiba kriminali li fir-rigward tagħha l-UPPE jkun jista' jeżerċita l-kompetenza tiegħi f'konformità mal-Kapitolu IV tar-Regolament (UE) 2017/1939. Ir-rapport għandu jintbagħha mingħajr dewmien żejjed qabel jew matul investigazzjoni tal-Uffiċċju.
2. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jinkludi bħala minimu, deskrizzjoni tal-fatti, inkluża valutazzjoni tal-hsara kkawżata jew li x'aktarx tiġi kkawżata, il-kwalifika ġuridika possibbli u kwalunkwe informazzjoni disponibbli dwar vittmi potenzjali, persuni suspettati jew persuni oħrajn involuti.
3. L-Uffiċċju m'għandux ikun marbut li jirrapporta lill-UPPE allegazzjonijiet manifestament mhux sostanzjati.

4. Fejn l-informazzjoni rċevuta mill-Uffiċċju ma tinkludix l-elementi stabiliti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, u ma tkun għaddejja l-ebda investigazzjoni tal-Uffiċċju, l-Uffiċċju jista' jwettaq evalwazzjoni preliminari tal-allegazzjonijiet. L-evalwazzjoni għandha titwettaq mingħajr dewmien u fi kwalunkwe każži fi żmien xahrej mirriċezzjoni tal-informazzjoni. Matul dik l-evalwazzjoni, għandhom jaapplikaw l-Artikolu 6 u l-Artikolu 8(2). Konsegwentement għal din l-evalwazzjoni preliminari, l-Uffiċċju għandu jirrapporta lill-UPPE dwar kwalunkwe mgħibha kriminali kif imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

5. Fejn l-imġiba kriminali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tiġi skoperta matul investigazzjoni mill-Uffiċċju, u l-UPPE jiftah investigazzjoni konsegwentement għar-rapport imsemmi fdak il-paragrafu, l-Uffiċċju m'għandux ikompli l-investazzjoni tiegħu dwar l-istess fatti ġħajnej f'konformità mal-Artikolu 12e jew l-Artikolu 12f.

Għall-fini li jiġi applikat l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-Uffiċċju għandu jivverifika, f'konformità mal-Artikolu 12g(2), permezz tas-sistema ta' ġestjoni tal-każżejjiet tal-UPPE, jekk l-UPPE jkun qed iwettaq investigazzjoni. L-Uffiċċju jista' jitlob aktar informazzjoni mill-UPPE. L-UPPE għandu jwieġeb tali talba flimitu ta' żmien li għandu jiġi stipulat f'konformità mal-Artikolu 12g.

6. L-iċċituzzjonijiet, korpi, ufficiji u aġenzi li jistgħu jitolbu lill-Uffiċċju jwettaq evalwazzjoni preliminari tal-allegazzjonijiet rapportati lilhom. Għall-finijiet ta' dawk it-talbiet, il-paragrafi 1 sa 4 għandhom jaapplikaw mutatis mutandis. L-Uffiċċju għandu jinforma lill-iċċituzzjoni, korpi, ufficiji jew aġenzi kkonċernati dwar ir-riżultati tal-evalwazzjoni preliminari, sakemm l-ghoti ta' tali informazzjoni ma jkunx tali li jista' jipperikola investigazzjoni mwettqa mill-Uffiċċju jew mill-UPPE.

7. Fejn, wara r-rapport lill-UPPE f'konformità ma' dan l-Artikolu, l-Uffiċċju jagħlaq l-investazzjoni tiegħu, l-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 11 m'għandhomx jaapplikaw.

Artikolu 12d

In-nonduplikazzjoni ta' investigazzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 12e u 12f, id-Direttur Ĝenerali għandu jieqaf milli jkompli investigazzjoni li tkun għaddejja u m'għandux jiftah investigazzjoni ġidida taht l-Artikolu 5 fejn l-UPPE jkun qed iwettaq investigazzjoni dwar l-istess fatti. Id-Direttur Ĝenerali għandu jinforma lill-UPPE dwar kull deċiżjoni ta' waqfien meħuda għal tali raġunijiet.

Għall-fini li jiġi applikat l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-Uffiċċju, f'konformità mal-Artikolu 12g(2), għandu jivverifika permezz tas-sistema ta' ġestjoni tal-każżejjiet tal-UPPE jekk l-UPPE jkun qed iwettaq investigazzjoni. L-Uffiċċju jista' jitlob aktar informazzjoni mill-UPPE. L-UPPE għandu jwieġeb tali talba flimitu ta' żmien li għandu jiġi stipulat f'konformità mal-Artikolu 12g.

Fejn l-Uffiċċju jieqaf milli jkompli l-investazzjoni tiegħu f'konformità mal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 11 m'għandhomx jaapplikaw.

2. L-UPPE jista', bil-hsieb li jgħin lill-Uffiċċju jikkunsidra azzjoni amministrattiva adatta f'konformità mal-mandal tiegħu, jipprovd informazzjoni rilevanti lill-Uffiċċju dwar każżejjiet fejn l-UPPE jkun id-deċċieda li ma jwettaqx investigazzjoni jew ikun ċaħad każži. Fejn fatti ġoddha li ma kinux magħrufa mill-UPPE fil-waqt tad-deċiżjoni ta' ċaħda kif imsemmi fl-Artikolu 39(1) tar-Regolament (UE) 2017/1939 jsiru magħrufa mill-Uffiċċju, id-Direttur Ĝenerali jista' jitlob lill-UPPE jerġa' jiftah investigazzjoni, skont l-Artikolu 39(2) ta' dak ir-Regolament.

Artikolu 12e

L-appoġġ mill-Uffiċċju lill-UPPE

1. Matul investigazzjoni mill-UPPE, u fuq it-talba tal-UPPE f'konformità mal-Artikolu 101(3) tar-Regolament (UE) 2017/1939, l-Uffiċċju għandu, f'konformità mal-mandal tiegħu, jappoġġa jew jikkomplementa l-aktivitati tal-UPPE, b'mod partikolari billi:

- (a) jipprovd informazzjoni, analizi (inkluża analizi forensika), għarfien espert u appoġġ operazzjonali;
- (b) jiffacilita l-koordinazzjoni ta' azzjonijiet speċifici tal-awtoritatjiet amministrattivi nazzjonali kompetenti u l-korpi tal-Unjoni;
- (c) iwettaq investigazzjoni amministrattivi.

Meta jipprovdi appoġġ lill-UPPE, l-Uffiċċju għandu joqghod lura milli jwettaq atti jew miżuri li jistgħu jipperikolaw l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni.

2. Talba taħt il-paragrafu 1 għandha tintbagħat bil-miktub u għandha tispecifika mill-anqas:

- (a) l-informazzjoni relatata mal-investigazzjoni tal-UPPE sa fejn tkun rilevanti għall-għan tat-talba;
- (b) il-miżuri li l-UPPE jitlob lill-Uffiċċju jwettaq;
- (c) fejn xieraq, il-kronologija prevista tat-twettiq tat-talba.

Fejn meħtieġ, l-Uffiċċju jista' jitlob informazzjoni addizzjonali.

3. Sabiex tiġi protetta l-ammissibbiltà tal-evidenza kif ukoll id-drittijiet fundamentali u l-garanziji proċedurali, fejn l-Uffiċċju jwettaq, fil-mandat tiegħu, miżuri ta' appoġġ mitluba mill-UPPE taħt dan l-Artikolu, l-UPPE u l-Uffiċċju, filwaqt li jaġixxu b'kooperazzjoni mill-qrib, għandhom jiżguraw li s-salvagwardji proċedurali applikabbli tal-Kapitolu VI tar-Regolament (UE) 2017/1939 jiġu osservati.

Artikolu 12f

Investigazzjonijiet komplementari

1. Fejn l-UPPE jkun qed iwettaq investigazzjoni, u d-Direttur ġenerali, f'każijiet debitament ġustifikati, iqis li għandha tinfetah ukoll investigazzjoni mill-Uffiċċju f'konformità mal-mandat tal-Uffiċċju bl-ghan li tīgi ffacilitata l-adozzjoni ta' miżuri ta' prekawzjoni jew ta' azzjoni finanzjarja, dixxiplinarja jew amministrattiva, l-Uffiċċju għandu jinforma lill-UPPE bil-miktub, fejn jispecifika n-natura u l-iskop tal-investigazzjoni.

Wara li jirċievi tali informazzjoni u flimitu ta' żmien li għandu jiġi stipulat f'konformità mal-Artikolu 12g, l-UPPE jista' joggezzjona għall-ftuħ ta' investigazzjoni jew għall-prestazzjoni ta' certi atti li jappartjenu għall-investigazzjoni. Fejn l-UPPE joggezzjona għall-ftuħ ta' investigazzjoni jew għall-prestazzjoni ta' certi atti li jappartjenu għal investigazzjoni, huwa għandu jinnotifika lill-Uffiċċju mingħajr dewmien zejjed meta r-ragunijiet għall-oggezzjoni ma jibqħux japplikaw.

Fil-każ li l-UPPE ma joggezzjonax fil-limitu ta' żmien li għandu jiġi stipulat f'konformità mal-Artikolu 12g, l-Uffiċċju jista' jiftah investigazzjoni, li għandu jwettaq fkonsultazzjoni mal-UPPE fuq bażi kontinwa. Jekk l-UPPE konsegwentement joggezzjona, l-Uffiċċju għandu jissospendi jew iwaqqaf l-investigazzjoni tiegħu, jew iżomm lura milli jwettaq certi atti li jappartjenu għall-investigazzjoni.

2. Fejn l-UPPE jinforma lill-Uffiċċju li huwa ma jkun qed iwettaq investigazzjoni bhala risposta għal talba għal informazzjoni ppreżentata f'konformità mal-Artikolu 12d u sussegwentement jiftah investigazzjoni dwar l-istess fatti, huwa għandu jinforma lill-Uffiċċju mingħajr dewmien. Jekk, konsegwentement għar-riċezzjoni ta' tali informazzjoni, id-Direttur ġenerali jikkunsidra li l-investigazzjoni li nfethet mill-Uffiċċju għandha titkompli bl-ghan li tīgi ffacilitata l-adozzjoni ta' miżuri ta' prekawzjoni jew azzjoni finanzjarja, dixxiplinarja jew amministrattiva, għandu japplika l-paragrafu (1) ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 12g

Arranġamenti ta' hidma u l-iskambju ta' informazzjoni mal-UPPE

1. L-Uffiċċju għandu jiftiehem dwar arranġamenti ta' hidma mal-UPPE. Tali arranġamenti ta' hidma għandhom jistabbilixu, *inter alia*, arranġamenti prattiċi għall-iskambju ta' informazzjoni, inkluži data personali, informazzjoni operattiva, strategika jew teknika u informazzjoni klassifikata, u għal investigazzjonijiet komplementari.

L-arranġamenti ta' hidma għandhom jinkludu arranġamenti dettaljati dwar l-iskambju kontinwu ta' informazzjoni matul ir-riċezzjoni u l-verifikasi ta' allegazzjonijiet bl-ghan li tīgi determinata l-kompetenza għall-investigazzjoni. Huma għandhom jinkludu wkoll arranġamenti dwar it-trasferimenti ta' informazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-UPPE, meta l-Uffiċċju jaġixxi b'appoġġ jew b'mod komplementari għall-UPPE. Huma għandhom jipprevedu limiti ta' żmien għat-tweġib tat-talbiet reċiproċi.

L-Uffiċċju u l-UPPE għandhom jiftieħmu dwar il-limiti ta' żmien u l-arrangamenti dettaljati fir-rigward tal-Artikolu 12c(5), l-Artikolu 12d(1) u l-Artikolu 12f(1). Sa meta jiġi adottat tali ftehim, l-UPPE għandu jwieġeb it-talbiet tal-Uffiċċju mingħajr dewmien, u fi kwalunkwe każi fi żmien ghaxart ijiem ta' xogħol minn talba kif imsemmi fl-Artikolu 12c(5) u fl-Artikolu 12d(1) u 20 jum ta' xogħol minn talba għal informazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 12f(1).

Qabel l-adozzjoni tal-arrangamenti ta' ħidma mal-UPPE, id-Direttur Ĝenerali għandu jibghat l-abbozz lill-Kumitat ta' Sorveljanza, u lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill ghall-informazzjoni tagħhom. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jagħti opinjoni mingħajr dewmien.

2. L-Uffiċċju għandu jkollu aċċess indirett għal informazzjoni fis-sistema ta' ġestjoni tal-każijiet tal-UPPE abbaži ta' sistema hit/no-hit.

Kull meta jinstab tqabbil bejn data mdahħla fis-sistema ta' ġestjoni tal-każijiet mill-Uffiċċju u data miżmuma mill-UPPE, il-fatt li jkun hemm tqabbil għandu jiġi kkomunikat kemm lill-Uffiċċju kif ukoll lill-UPPE. L-Uffiċċju għandu jieħu miżuri adegwati biex l-UPPE jkun jista' jkollu aċċess għal informazzjoni fis-sistema tiegħu ta' ġestjoni tal-każijiet abbaži ta' sistema hit/no-hit.

L-aspetti tekniċi u ta' sigurtà tal-aċċess recipru għas-sistemi ta' ġestjoni tal-każijiet, inkluzi l-proċeduri interni biex jiġi żgurat li kull aċċess ikun debitament ġustifikat għat-twettiq tal-funzjonijiet tagħhom u jkun dokumentat, għandhom jiġu stabbiliti fl-arrangamenti ta' hidma.

3. Id-Direttur Ĝenerali u l-Kap Prosektur Ewropew għandhom jiltaqghu minn tal-inqas darba fis-sena biex jiddiskutu kwistjonijiet ta' interessa komuni.”;

(14) fl-Artikolu 13(1), l-ewwel subparagraphu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Fil-mandat tiegħu li jipproteġi l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, l-Uffiċċju għandu jikkoopera, kif adatt, mal-Āgenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fil-Ġustizzja Kriminali (Eurojust) u mal-Āgenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol). Fejn meħtieġ, sabiex tigħi ffacilitata dik il-kooperazzjoni, l-Uffiċċju għandu jiftieħ mal-Eurojust u l-Europol dwar arranġament amministrattivi. Tali arranġamenti ta' hidma jistgħu jikkonċernaw l-iskambju ta' informazzjoni operazzjonali, strategika jew teknika, inkluzi data personali u informazzjoni kklassejkata u, fuq talba, rapporti ta' progress.”;

(15) l-Artikolu 15 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jimmonitorja regolarmen l-implementazzjoni mill-Uffiċċju tal-funzjoni investigattiva tiegħu, sabiex tissahħa l-indipendenza tal-Uffiċċju fit-twettiq tajjeb tal-kompetenzi mogħtija lili permezz ta' dan ir-Regolament.

Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu b'mod partikolari jimmonitorja l-iżviluppi dwar l-applikazzjoni ta' garanziji proċedurali u t-tul tal-investigazzjoni.

Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jindirizza opinjonijiet lid-Direttur Ĝenerali, inkluzi fejn xieraq, rakkmandazzjoni jiet dwar, fost oħrajn, ir-riżorsi meħtieġa biex titwettaq il-funzjoni investigattiva tal-Uffiċċju, dwar il-prioritajiet investigattivi tal-Uffiċċju u dwar it-tul tal-investigazzjoni. Dawk l-opinjonijiet jistgħu jingħata fuq inizjattiva tiegħu stess, fuq talba tad-Direttur Ĝenerali jew fuq talba ta' istituzzjoni, korp, ufficċju jew aġenzija, mingħajr madankollu ma jfixku t-twettiq ta' investigazzjoni li jkunu għaddejji.

L-Uffiċċju għandu jippubblika fuq is-sit web tiegħu t-tweġibiet tiegħu għall-opinjonijiet mogħtija mill-Kumitat ta' Sorveljanza.

L-istituzzjoni, korpi, ufficċji jew aġenziji għandhom ikunu pprovduti b'kopja tal-opinjonijiet mogħtija skont it-tielet subparagraphu.

Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jingħata aċċess għall-informazzjoni u d-dokumenti kollha li jqis li huma meħtieġa għat-twettiq tal-kompliti tiegħu, inkluzi rapporti u rakkmandazzjoni jiet dwar investigazzjoni, magħluqa u każżejjiet miċħuda, mingħajr, madankollu, ma jxekkel it-twettiq ta' investigazzjoni li jkunu għaddejji u b'attenzjoni dovuta għar-rekwiziti ta' kunsiederjalità u ta' protezzjoni tad-data.”;

(b) fil-paragrafu 8, l-ewwel subparagraphu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“8. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jahtar lill-president tiegħu. Huwa għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu stess, li, qabel ma jiġu adottati, għandhom jiġi pprezentati lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għall-informazzjoni tagħhom. Il-laqghat tal-Kumitat ta' Sorveljanza għandhom jissejħu fuq l-inizjattiva tal-president tiegħu jew tad-Direttur Ĝenerali. Huwa għandu jagħmel mill-inqas 10 laqghat fis-sena. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jiēhu d-deċiżjonijiet tiegħu b' maġġoranza tal-membri komponenti tiegħu. Is-segretarjat tiegħu għandu jiġi pprovdut mill-Kummissjoni u f-koooperazzjoni mill-qrib mal-Kumitat ta' Sorveljanza. Qabel ma jinhatar kwalunkwe membru tal-persunal fis-segretarjat, il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jiġi kkonsultat u l-fehmiet tiegħu għandhom jitqiesu. Is-segretarjat għandu jaġixxi fuq l-istruzzjonijiet tal-Kumitat ta' Sorveljanza u b'mod indipendenti mill-Kummissjoni. Mingħajr preġudizzju ghall-kontroll tagħha fuq il-baġit tal-Kumitat ta' Sorveljanza u tas-segretarjat tiegħu, il-Kummissjoni m'għandhiex tindahal fil-funzjonijiet ta' monitoraġġ tal-Kumitat ta' Sorveljanza.”;

(16) fl-Artikolu 16, il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dawn li ġejjin:

“1. Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jiltaqgħu darba fis-sena mad-Direttur Ĝenerali għal skambju ta' fehmiet fuq livell politiku biex jiddiskutu l-politika tal-Uffiċċju dwar il-metodi ta' prevenzjoni u ta' glieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali ohra li taffettwa l-interessi finanzjajri tal-Unjoni. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jipparteċipa fl-iskambju ta' fehmiet. Il-Kap Prosekurut Ewropew għandu jiġi mistieden jipparteċipa fl-iskambju ta' fehmiet. Ir-rappreżentanti tal-Qorti tal-Audituri, l-UPPE, il-Eurojust u l-Europol jistgħu jiġi mistiedna jattendu fuq bazi ad hoc fuq talba mill-Parlament Ewropew, mill-Kunsill, mill-Kummissjoni, mid-Direttur Ĝenerali jew mill-Kumitat ta' Sorveljanza.

2. Fi ħdan l-objettiv tal-paragrafu 1, l-iskambju ta' fehmiet jista' jkun relataż ma' kwalunkwe sugġett li l-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni jaqblu dwaru. B'mod partikolari, l-iskambju ta' fehmiet jista' jkun relataż ma':

- (a) il-prioritajiet strategiċi għall-politiki ta' investigazzjoni tal-Uffiċċju;
- (b) l-opinjonijiet u r-rapporti ta' attività tal-Kumitat ta' Sorveljanza previsti taħt l-Artikolu 15;
- (c) ir-rapporti tad-Direttur Ĝenerali taħt l-Artikolu 17(4) u, kif adatt, kwalunkwe rapport ieħor mill-istituzzjonijiet relataż mal-mandat tal-Uffiċċju;
- (d) il-qafas tar-relazzjonijiet bejn l-Uffiċċju u l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenzi, b'mod partikolari l-UPPE, inklūża kwalunkwe kwistjoni orizzontali u sistemika li wieħed jiltaq'a magħha fis-segwitu għar-rapporti finali ta' investigazzjoni tal-Uffiċċju;
- (e) il-qafas tar-relazzjonijiet bejn l-Uffiċċju u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, inklūża kwalunkwe kwistjoni orizzontali u sistemika li wieħed jiltaq'a magħha fis-segwitu għar-rapporti finali ta' investigazzjoni tal-Uffiċċju;
- (f) ir-relazzjonijiet bejn l-Uffiċċju u l-awtoritajiet kompetenti f'pajjiżi terzi kif ukoll mal-organizzazzjonijiet internazzjonali fil-qafas tal-arrangġamenti msemmja f'dan ir-Regolament;
- (g) l-effettività tal-ħidma tal-Uffiċċju fir-rigward tat-twettiq tal-mandat tiegħu.”;

(17) l-Artikolu 17 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 2 sa 5 huma sostitwiti b'dawn li ġejjin:

“2. Sabiex taħtar Direttur Ĝenerali ġdid, il-Kummissjoni għandha tippubblika sejha għal applikazzjoni jiet f'il-Ġurnal Ufficjali tal-Unjoni Ewropea. Tali pubblikazzjoni għandha ssir mhux aktar tard minn sitt xhur qabel it-tmiem tal-mandat tad-Direttur Generali fil-kariga. Il-Kummissjoni għandha thejji lista ta' kandidati kwalifikati kif xieraq. Wara li tkun ingħatat opinjoni favorevoli mill-Kumitat ta' Sorveljanza dwar il-proċedura ta' għażla applikata mill-Kummissjoni, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom, fi żmien xieraq, jaqblu dwar lista mqassra ta' tliet kandidati mil-lista ta' kandidati xierqa mfassla mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha taħtar lid-Direttur Ĝenerali minn dik il-lista mqassra.

3. Id-Direttur Ĝenerali la għandu jitlob u lanqas jieħu istruzzjonijiet mingħand xi gvern jew xi istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija fil-qadi ta' dmirijietu fir-rigward tal-ftuh u t-twettiq ta' investigazzjonijiet esterni u interni jew attivitajiet ta' koordinazzjoni, jew fl-abbozzar ta' rapporti konsegwentement għal tali investigazzjonijiet jew attivitajiet ta' koordinazzjoni. Jekk id-Direttur Ĝenerali jqis li miżura meħuda mill-Kummissjoni tifā' dubju fuq l-indipendenza tiegħu, huwa għandu jinforma minnufihi lill-Kummitat ta' Sorveljanza u għandu jiddeċiedi jekk iressaqx azzjoni kontra l-Kummissjoni quddiem il-QċUE.

4. Id-Direttur Ĝenerali għandu jirrapporta regolarment, u mill-inqas annwalment, lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Audituri dwar is-sejbiet ta' investigazzjonijiet imwettqa mill-Uffiċċju, l-azzjoni meħuda u l-problemi li kien hemm, filwaqt li jirrispetta l-kunfidenzjalità tal-investigazzjonijiet, id-drittijiet legittimi tal-persuni kkonċernati u tal-informaturi, u, fejn xieraq, il-ligji nazzjonali applikabbli għal proċedimenti għudizzjarji. Dawk ir-rapporti għandhom jinkludu wkoll valutazzjoni tal-azzjonijiet meħuda mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenzi, konsegwentement għal rapporti u rakkmandazzjonijiet imfassla mill-Uffiċċju.

4a. Fuq talba tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, fil-kuntest tad-drittijiet tagħhom marbuta mal-kontroll baġitarju, id-Direttur Ĝenerali jista' jipprovd informazzjoni dwar l-attivitajiet tal-Uffiċċju, filwaqt li jirrispetta l-kunfidenzjalità tal-investigazzjonijiet u l-proċedimenti ta' segwit. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiżguraw il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni mogħtiha f'konformità ma' dan il-paragrafu.

5. Id-Direttur Ĝenerali għandu jżomm lill-Kummitat ta' Sorveljanza informat perjodikament dwar l-attivitajiet tal-Uffiċċju, l-implementazzjoni tal-funzjoni investigattiva tiegħu u l-azzjoni meħuda bħala segwit u għal investigazzjonijiet.

Id-Direttur Ĝenerali għandu jinforma lill-Kummitat ta' Sorveljanza perjodikament:

- (a) dwar każijiet li fihom ir-rakkmandazzjonijiet magħmulu mid-Direttur Ĝenerali ma jkunux gew segwiti;
- (b) dwarf każijiet li fihom tkun intbagħtet informazzjoni lill-awtoritajiet ġudizzjarji tal-Istati Membri jew lill-UPPE;
- (c) dwarf każijiet li fihom ma tinfetah ebda investigazzjoni u dwar każijiet miċħuda;
- (d) dwarf it-tul tal-investigazzjonijiet f'konformità mal-Artikolu 7(8). ”;
- (b) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“7. Id-Direttur Ĝenerali għandu jistabbilixxi proċedura interna ta' konsulenza u kontroll, inkluża verifikasi ta' legalità, relativa, *inter alia*, għar-rispett ta' garanziji proċedurali u d-drittijiet fundamentali tal-persuni kkonċernati u tal-ligji nazzjonali tal-Istati Membri kkonċernati, b'referenza partikolari ghall-Artikolu 11(2). Il-verifikasi tal-legalità għandha ssir minn persunal tal-Uffiċċju li jkun espert fil-ligji u fi proċeduri investigattivi. L-opinjoni tagħhom għandha tkun meħmuża mar-rapport finali tal-investigazzjoni.”;

- (c) fil-paragrafu 8, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“8. Id-Direttur Ĝenerali għandu jadotta linji gwida dwar il-proċeduri ta' investigazzjoni għall-persunal tal-Uffiċċju. Dawk il-linji gwida għandhom ikunu f'konformità ma' dan ir-Regolamenti u għandhom ikopru, fost l-oħrajn:

- (a) il-prattiki li għandhom jiġu osservati fl-implementazzjoni tal-mandat tal-Uffiċċju;
- (b) regoli dettaljati li jirregolaw il-proċeduri ta' investigazzjoni;
- (c) il-garanziji proċedurali;
- (d) dettalji dwar il-proċeduri interni ta' konsulenza u kontroll, inkluża l-verifikasi ta' legalità;
- (e) il-protezzjoni tad-data u l-politiki dwar il-komunikazzjoni u l-aċċess għad-dokumenti kif stabbilit fl-Artikolu 10(3b);
- (f) relazzjonijiet mal-UPPE.”;

- (d) fil-paragrafu 9, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“9. Qabel ma timponi kwalunkwe penali dixxiplinari fuq id-Direttur Ĝenerali jew qabel ma tneħħi l-immunità tiegħu, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Kummitat ta' Sorveljanza.”;

(18) l-Artikolu 19 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 19

Rapport ta' evalwazzjoni u reviżjoni possibbli

1. Mhux aktar tard minn ħames snin wara d-data determinata f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 120(2) tar-Regolament (UE) 2017/1939, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport ta' evalwazzjoni dwar l-applikazzjoni u l-impatt ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward tal-effettivitā u l-effiċċenza tal-kooperazzjoni bejn l-Ufficiċju u l-UPPE. Dak ir-rapport għandu jkun akkumpanjat minn opinjoni tal-Kumitat ta' Sorveljanza.

2. Mhux aktar tard minn sentejn wara l-preżentazzjoni tar-rapport ta' evalwazzjoni taħt l-ewwel paragrafu, il-Kummissjoni għandha, fejn xieraq, tippreżenta proposta leġiżlattiva lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex timmodernizza l-qafas tal-Ufficiċju, inkluži regoli addizzjonali jew aktar dettaljati dwar l-istabbiliment tal-Ufficiċju, il-funzjonijiet tiegħu jew il-proċeduri applikabbi għall-attivitajiet tiegħu, b'attenzjoni partikolari għall-kooperazzjoni tiegħu mal-UPPE, għal investigazzjonijiet transfruntieri u għal investigazzjonijiet fi Stati Membri li ma jipparteċipawx fl-UPPE.”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħi fl-ghoxrin jum wara dak tal-publikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Madankollu, l-Artikoli 12c sa 12f tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013, kif inseriti mill-punt (13) tal-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw minn data li għandha tīgħi determinata f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 120(2) tar-Regolament (UE) 2017/1939.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Diċembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH

REGOLAMENT (UE) 2020/2224 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 ta' Dicembru 2020

dwar regoli komuni li jiġi konnettivitāt bazika tat-trasport tal-merkanzija bit-triq u tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq wara tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni previst fil-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat Ekonomiku u Soċċali Ewropew,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġiżlattiva ordinarja (¹),

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (²) (il-Ftehim dwar il-Hruġ) ġie konkluż mill-Unjoni permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 (³) u dahal fis-sehh fl-1 ta' Frar 2020. Il-perjodu ta' tranzizzjoni msemmi fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-Hruġ, li matulu d-dritt tal-Unjoni jkompli japplika għar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq ("ir-Renju Unit") u fir-Renju Unit f'konformità mal-Artikolu 127 tal-Ftehim dwar il-Hruġ, jintemm fil-31 ta' Dicembru 2020. Fil-25 ta' Frar 2020, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (UE, Euratom) 2020/266 (⁴) li tawtorizza l-ftuh tan-negożjati mar-Renju Unit għal ftehim ta' shubija ġdid. Kif jimplikaw id-direttivi ta' negożjati, l-awtorizzazzjoni tkopri, *inter alia*, l-elementi meħtieġa biex tiġi indirizzata b'mod komprensiv ir-relazzjoni tat-trasport bit-triq mar-Renju Unit wara tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni. Madankollu, mhuwiex ġert jekk ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit li jirregola r-relazzjoni futura tagħhom fil-qasam tat-trasport tal-oġġetti u tal-passiġġieri bit-triq ikunx dahal fis-seħħ sat-tmiem dak il-perjodu.
- (2) Fi tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni, u fin-nuqqas ta' kwalunkwe dispożizzjoni specjali, id-drittijiet u l-obbligli kollha li jirriżultaw mid-dritt tal-Unjoni fir-rigward tal-aċċess għas-suq, kif stabbilit bir-Regolamenti (KE) Nru 1072/2009 (⁵) u (KE) Nru 1073/2009 (⁶) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ser jintemmu, sa fejn hija kkonċernata r-relazzjoni bejn ir-Renju Unit u l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha.
- (3) F'sitwazzjoni bħal din, it-trasport internazzjonali tal-oġġetti u tal-passiġġieri bit-triq bejn l-Unjoni u r-Renju Unit ser jiġi mfixxel serjament.

(¹) Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-18 ta' Dicembru 2020 (ghadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Dicembru 2020.

(²) ĠU L 29, 31.1.2020, p. 7.

(³) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 tat-30 ta' Jannar 2020 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (ĠU L 29, 31.1.2020, p. 1).

(⁴) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2020/266 tal-25 ta' Frar 2020 li tawtorizza l-ftuh tan-negożjati mar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għal ftehim ta' shubija ġdid (ĠU L 58, 27.2.2020, p. 53).

(⁵) Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni ghall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 72).

(⁶) Ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni ghall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċi u x-xarabank u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 88).

- (4) Ĝibiltà mhijiex inkluża fil-kamp ta' applikazzjoni territorjali ta' dan ir-Regolament u kwalunkwe referenza għar-Renju Unit fiha jinkludux lil Ĝibiltà.
- (5) Is-sistema multilaterali ta' kwoti tal-Konferenza Ewropea tal-Ministri tat-Trasport (ECMT) hija l-unika qafas ġuridiku iehor disponibbli li jista' jipprovidi baži għat-trasport tal-oġġetti bit-triq bejn l-Unjoni u r-Renju Unit. Madankollu, minħabba l-ghadd limitat ta' permessi attwalment disponibbli taht is-sistema tal-ECMT u l-kamp ta' applikazzjoni limitat tagħha fir-rigward tat-tipi ta' operazzjonijiet tat-trasport bit-triq koperti, is-sistema attwalment mhijiex adegwata biex tindirizza bis-shih il-htiġijiet tat-trasport tal-merkanzija bit-triq bejn l-Unjoni u r-Renju Unit.
- (6) Huwa mistenni wkoll li jkun hemm tfixxil serju, inkluż fir-rigward tal-ordni pubbliku, fil-kuntest tas-servizzi tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq. Il-Ftehim dwar it-trasport internazzjonali okkażjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (') (il-“Ftehim Interbus”) huwa l-uniku qafas ġuridiku disponibbli li jista' jipprovidi baži għat-trasport ta' passiġġieri bix-xarabank u bil-kowċ bejn l-Unjoni u r-Renju Unit wara tmien il-perjodu ta' tranzizzjoni. Ir-Renju Unit se jsir Parti Kontraenti għan-nom tiegħu stess ghall-Ftehim Interbus fl-1 ta' Jannar 2021. Madankollu, il-Ftehim Interbus ikopri biss is-servizzi okkażjonali u għalhekk huwa inadegwaw biex jindirizza t-tfixxil relatati mas-servizzi internazzjonali bil-kowċ u bix-xarabank bejn ir-Renju Unit u l-Unjoni li jirriżulta minn tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni. Ćie nneqozjat Protokoll ghall-Ftehim Interbus rigward it-trasport internazzjonali regolari u regolari specjalji ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabanku r-Renju Unit huwa mistenni li jirratifikah malajr kemm jista' jkun. Madankollu, mhuwiex mistenni li l-Protokoll ser jidhol fis-seħħ fil-hin biex joffri soluzzjoni alternattiva vijabbli għall-perjodu immedjatamente wara tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni. Għalhekk, l-strumenti disponibbli ma jissodifawx il-htiġijiet tas-servizzi regolari u tas-servizzi regolari specjalji tat-trasport tal-passiġġieri bix-xarabank u bil-kowċ bejn l-Unjoni u r-Renju Unit.
- (7) Sabiex jiġi evitat tfixxil serju kawża ta' dan, inkluż fir-rigward tal-ordni pubbliku, huwa għalhekk meħtieg li jiġi stabbilit sett temporanju ta' miżuri li jippermettu lill-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq u lill-operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank licenzjati fir-Renju Unit iğorru oġġetti u passiġġieri bit-triq bejn ir-Renju Unit u l-Unjoni, jew mit-territorju tar-Renju Unit għat-territorju tar-Renju Unit bi tranzitu fi Stat Membru wieħed jew aktar. Sabiex jiġi żgurat ekwilibriju ġust bejn ir-Renju Unit u l-Unjoni, jenħtieg li d-drittijiet mogħtija jkunu soġġetti għall-ghoti ta' drittijiet ekwivalenti u għal-ċerti kundizzjonijiet li jiżguraw kompetizzjoni ġusta.
- (8) Id-dritt li jitwettqu operazzjonijiet tat-trasport fit-territorju ta' Stat Membru u bejn l-Istati Membri huwa kisba fundamentali tas-suq intern u jenħtieg li, wara tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni u fin-nuqqas ta' kwalunkwe dispozizzjoni specjalji għal kuntrarju, ma jithallix jibqa' disponibbli għall-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tar-Renju Unit. Madankollu, immedjatamente wara l-perjodu ta' tranzizzjoni u fin-nuqqas ta' ftehim futur li jirregola t-trasport ta' oġġetti bit-triq bejn l-Unjoni u r-Renju Unit, huwa probabbli li jkun hemm tfixxil fil-flusssi tat-traffiku u theddid sussegamenti għall-ordni pubbliku b'mod partikolari fil-punti ta' qsim tal-fruntiera li huma ftit fin-numru u fejn għandhom jitwettqu kontrolli addizzjonali tal-vetturi u l-merkanzija tagħhom. Digà kien hemm qabel tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni aktar konġestjoni fil-punti ta' qsim tal-fruntieri mar-Renju Unit. Il-kriżi marbuta mal-pandemja tal-COVID-19 kellha wkoll effetti negattivi fuq it-trasport bit-triq, b'zieda fit-tagħbiżżejjet vojta, xejra li tista' tiġi aggravata jekk ma jkun hemm l-ebda flessibbilt li tippermetti lill-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tar-Renju Unit iwettqu, anki b'mod limitat hafna, operazzjonijiet fl-Unjoni għal perjodu ta' żmien strettament limitat. Tali tfixxil jista' jwassal għal sitwazzjonijiet b'impatt negattivi fuq il-ktajjen tal-provvista kritici li huma meqjusa meħtiega għall-għażżej tal-pandemja tal-COVID-19 li għaddejha bħalissa. Biex jitnaqqas il-livell ta' tali tfixxil, jenħtieg li l-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tar-Renju Unit jithallew temporanġament iwettqu għadd limitat ta' operazzjonijiet addizzjonali fit-territorju tal-Unjoni fil-kuntest tal-operazzjonijiet bejn ir-Renju Unit u l-Unjoni. Il-vetturi tagħhom imbagħad ma jkollhomx għalfejn jirritornaw lejn ir-Renju Unit immedjatamente u jkun inqas probabbli li jkunu vojta meta jirritornaw lejn ir-Renju Unit, li jnaqqas l-ghadd globali ta' vetturi u b'hekk il-pressjoni fil-punti ta' qsim tal-fruntiera. Id-dritt li jitwettqu tali operazzjonijiet addizzjonali jenħtieg li jkun proporzjonat, jenħtieg li ma jirreplikax l-istess livell ta' drittijiet bhal dawk li jgawdu l-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tal-Unjoni skont ir-regoli tas-suq intern u jenħtieg li jitnejha gradwalment.

(') GU L 321, 26.11.2002, p. 13.

- (9) Is-servizzi transfruntiera bil-kowc u bix-xarabank bejn l-Irlanda u l-Irlanda ta' Fuq huma ta' importanza partikolari ghall-komunitajiet li jgħixu fir-regjuni tal-fruntiera, bil-hsieb li tigi żgurata konnettivitā bażika bejn il-komunitajiet inter alia bħala parti miż-Żona Komuni ghall-İvvjaġġar. Għalhekk, il-ġbir u t-tniżżejjil ta' passiġġieri minn operaturi tas-servizzi bil-kowc u bix-xarabank tar-Renju Unit jenhtieġ li jkomplu jiġi awtorizzati fir-regjuni tal-fruntiera tal-Irlanda matul l-ghoti ta' servizzi internazzjonali tat-trasport tal-passiġġieri bil-kowc u bix-xarabank bejn l-Irlanda u l-Irlanda ta' Fuq.
- (10) Sabiex jirriflettu l-karattru temporanju tagħhom, filwaqt li ma jiġix stabbilit preċedent, jenhtieġ li s-sett ta' miżuri previst f'dan ir-Regolament japplika għal perjodu qasir. Fir-rigward ta' operazzjonijiet tat-trasport tal-merkanzija bit-riq, dak il-perjodu qasir huwa maħsub sabiex jippermetti li jsiru arrangiamenti possibbli għall-konnettivitā bażika fis-sistema tal-EMCT, u huwa mingħajr pregħiduzzu għad-dħul fis-seħħ ta' ftehim futur li jirregola t-trasport tal-ogġetti bit-riq bejn l-Unjoni u r-Renju Unit u regoli futuri tal-Unjoni dwar it-trasport. Fdak li għandu x'jaqsam mat-trasport tal-passiġġieri bix-xarabank u bil-kowc, dak il-perjodu qasirhuwa maħsub biex jippermetti li l-Protokoll ghall-Ftehim Interbus rigward it-trasport internazzjonali regolari u regolari specjalji ta' passiġġieri bil-kowc u bix-xarabank jkun jista' jidhol fis-seħħ u japplika għar-Renju Unit, bir-ratifica tar-Renju Unit ta' dak il-Protokoll jew bl-adejżoni tiegħu fi, u huwa mingħajr pregħiduzzu għal ftehim futur possibbli dwar il-kwistjoni bejn l-Unjoni u r-Renju Unit.
- (11) Minħabba li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jistabbilixxi miżuri proviżorji li jirregolaw it-trasport tal-merkanzija bit-riq u t-trasport tal-passiġġieri bit-riq bejn l-Unjoni u r-Renju Unit fil-każ ta' nuqqas ta' ftehim li jirregola r-relazzjoni futura tagħhom fil-qasam tat-trasport bit-riq fit-tmien tal-perjodu ta' tranżizzjoni, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jista' pjuttost, minħabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjet kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-ghan.
- (12) Minħabba l-urġenza li tirriżulta minn tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, jitqies li huwa xieraq li ssir eċċeżżjoni għall-perjodu ta' tmien ġimħaq imsemmi fl-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, anness mat-TUE, mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika.
- (13) Jenħtieġ li dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ b'urġenza u jenħtieġ li japplika mill-jum wara dak ta' tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni stabbilit bil-Ftehim dwar il-Hruġ, sakemm ftehim li jirregola t-trasport bit-riq konkluż mar-Renju Unit ma jkunx dahal fis-seħħ, jew skont il-każ, ma jkunx japplika b'mod proviżorju sa dik id-data. Jenħtieġ li dan ir-Regolament japplika sal-jum qabel id-ħħul fis-seħħ jew sal-jum qabel l-applikazzjoni proviżorja ta' ftehim internazzjonali li jirregola t-trasport bit-riq għaż-żewġ Partijiet. Bl-eċċeżżjoni tad-dispozizzjoniċċi li japplikaw fir-reġjun tal-fruntiera tal-Irlanda matul l-ghoti ta' servizzi regolari internazzjonali u servizzi regolari specjalji internazzjonali bejn l-Irlanda u l-Irlanda ta' Fuq, id-dritt ta' twettiq ta' servizzi regolari u ta' servizzi regolari specjalji bil-kowc u bix-xarabank jenħtieġ li jieqaf japplika fid-data tad-ħħul fis-seħħ għall-Unjoni u għar-Renju Unit tal-Protokoll ghall-Ftehim Interbus rigward it-trasport internazzjonali regolari u regolari specjalji ta' passiġġieri bil-kowc u bix-xarabank. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li dan ir-Regolament ma jibqax japplika fit-30 ta' Ġunju 2021.
- (14) Fejn meħtieġ biex jiġi indirizzati l-htiġijiet tas-suq, is-setgħa li jiġi adottati atti f'konformità mal-Artikolu 290 TFUE jenħtieġ li tigi ddelegata lill-Kummissjoni, fir-rigward tal-istabbiliment mill-ġdid tal-ekwivalenza tad-drittijiet mogħtija mill-Unjoni lill-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-riq tar-Renju Unit, kif ukoll lill-operaturi ta' servizzi bil-kowc u bix-xarabank tar-Renju Unit ma' dawk mogħtija mir-Renju Unit lill-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-riq tal-Unjoni u lill-operaturi ta' servizzi bil-kowc u bix-xarabank tal-Unjoni, inkluż meta d-drittijiet mogħtija mir-Renju Unit jingħata fuq il-baži tal-Istat Membru ta' origini jew inkella ma jkunux ugħalment disponibbli għall-operaturi kollha tal-Unjoni, u fir-rigward li jiġi offrut rimedju għall-okkorrenzi ta' kompetizzjoni ingusta li huma għad-detrimenti tal-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-riq tal-Unjoni u tal-operaturi ta' servizzi bil-kowc u bix-xarabank tal-Unjoni.

- (15) Dawk l-atti delegati jenhtieġ li jkunu konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalitā, u għalhekk it-termini tagħhom jenhtieġ li jkunu proporzjonati mal-problemi li jinqalghu bhala riżultat tan-nuqqas ta' għoti ta' drittijiet ekwivalenti jew bhala riżultat tal-kundizzjonijiet ingħusti ta' kompetizzjoni. Is-sospensjoni tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jenhtieġ li tīġi prevista mill-Kummissjoni biss fil-kazijiet l-aktar serji, fejn l-ebda drittijiet ekwivalenti ma jingħataw lil operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tal-Unjoni jew lil operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank tal-Unjoni mir-Renju Unit, jew fejn id-drittijiet hekk mogħtija jkunu minimi, jew fejn il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni ghall-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tar-Renju Unit jew l-operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank fir-Renju Unit ikunu tant differenti minn dawk tal-operaturi tal-Unjoni li l-provvista tas-servizzi inkwistjoni mill-operaturi tal-Unjoni ma tkunx ekonomikament vijabbli għalihom.
- (16) Meta jiġi adottati dawk l-atti delegati, huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejjija, ukoll fil-livell tal-esperti, u li dawk il-konsultazzjonijiet jiġi mwettqa fl-konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet (⁽). B'mod partikolari, biex tīġi żgurata partecipazzjoni ugwali fit-thejjija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jircievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jircevuhom l-esperti tal-Istat Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija ta' atti delegati. Jenhtieġ li l-Kummissjoni tiżgura li kwalunkwe tali atti delegati adottati ma jaffettwax bla bżonn il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.
- (17) Sabiex jiġi żgurat li d-drittijiet mogħtija mir-Renju Unit lill-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tal-Unjoni u lill-operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank tal-Unjoni ekwivalenti għal dawk mogħtija minn dan ir-Regolament lill-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tar-Renju Unit u lill-operaturi ta' servizz tal-kowċ u x-xarabank tar-Renju Unit ikunu disponibbli bl-istess mod ghall-operaturi kollha tal-Unjoni, il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 1072/2009 u (KE) Nru 1073/2009 jenhtieġ li jiġi estiż temporanġament. Dawk ir-Regolamenti digħi jkopru l-parti ta' vjaġġ bejn Stat Membru u pajiż terz fit-territorju ta' kwalunkwe Stat Membru li wieħed jghaddi minnu fi tranżitu. Madankollu, huwa meħtieġ li jiġi żgurat, f'tali każijiet, li r-Regolament (KE) Nru 1072/2009 japplika wkoll ghall-parti tal-vjaġġ fit-territorju tal-Istat Membru tat-tagħbija jew tal-hatt, u li r-Regolament (KE) Nru 1073/2009 japplika ghall-parti tal-vjaġġ fit-territorju tal-Istat Membru ta' ġbir jew ta' tniżżeż tal-passiġġieri. Tali estensjoni għandha l-ghan li tiżgura li l-operaturi tal-Unjoni jkunu jistgħu jwettqu operazzjonijiet ta' trasport transfruntier minn terzi lejn jew mir-Renju Unit, kif ukoll waqfiex addizzjoni fl-operazzjoni tagħhom tat-trasport tal-passiġġieri,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi miżuri temporanji li jirreglaw it-trasport ta' ogġetti bit-triq, kif ukoll il-provvista ta' servizzi regolari u ta' servizzi regolari speċjali tat-trasport ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank, bejn l-Unjoni u r-Renju Unit wara tmiem il-perjodu ta' tranžizzjoni msemmi fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-Hruġ.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finjiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(⁽) ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

(1) "vettura" tfisser:

(a) fir-rigward tat-trasport tal-oġġetti, vettura bil-mutur irregistrala fir-Renju Unit jew vetturi kkombinati, li tal-anqas il-vettura bil-mutur tagħhom tkun irregistrala fir-Renju Unit, użata eskluzivament għat-trasport tal-oġġetti, li tkun jew proprietà tal-impriza, wara li tkun inxtrat minnha b'kundizzjonijiet differiti jew li tkun għet mikrija, sakemm, fil-każ tal-ahħar, tikkonforma mal-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2006/1/KE tal-Parlament Ewropeu u tal-Kunsill (⁹);

(b) fir-rigward tat-trasport ta' passiġġieri, xarabank jew kowċ;

(2) "trasport awtorizzat ta' oġġetti" tfisser:

(a) vjaġġ bit-tagħbija li jsir minn vettura mit-territorju tal-Unjoni għat-territorju tar-Renju Unit, jew viċe versa, li jgħaddi jew bla ma jgħaddi minn Stat Membru wieħed jew minn pajiżi terzi;

(b) wara vjaġġ bit-tagħbija mit-territorju tar-Renju Unit għat-territorju tal-Unjoni, kif imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-punt, il-prestazzjoni fi żmien sebat ijiem mill-hatt fit-territorju tal-Unjoni sa żewġ operazzjonijiet addizzjonali ta' tagħbija u hatt fit-territorju tal-Unjoni għal perijodu ta' xahrejn mill-ewwel jum ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(2), u operazzjoni waħda fi żmien sebat ijiem mill-hatt fit-territorju tal-Unjoni, matul it-tliet xħur ta' wara;

(c) vjaġġ bit-tagħbija li jsir minn vettura mit-territorju tar-Renju Unit għat-territorju tar-Renju Unit bi tranžitu fit-territorju tal-Unjoni;

(d) vjaġġ bla tagħbija flimkien mat-trasport imsemmi fil-punti (a) u (c);

(3) "trasport awtorizzat ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank" tfisser:

(a) vjaġġ li jsir b'xarabank jew b'kowċ biex jipprovdī trasport tal-passiġġieri mit-territorju tal-Unjoni għat-territorju tar-Renju Unit, jew viċe versa, bi tranžitu jew bla tranžitu li jgħaddi minn Stat Membru wieħed jew minn pajiżi terzi;

(b) vjaġġ li jsir b'xarabank jew b'kowċ biex jipprovdī trasport tal-passiġġieri mit-territorju tar-Renju Unit għat-territorju tar-Renju Unit bi tranžitu fit-territorju tal-Unjoni;

(c) vjaġġ li ma jittrasportax passiġġieri flimkien mat-trasport imsemmi fil-punti (a) u (b);

(d) il-ġbir u t-tniżżejjil ta' passiġġieri fir-regjun tal-fruntiera tal-Irlanda matul l-ġhoti ta' servizzi regolari internazzjonali u servizzi regolari speċjali internazzjonali bejn l-Irlanda u l-Irlanda ta' Fuq;

(4) "reġjun tal-fruntiera tal-Irlanda" tfisser il-kontej tal-Irlanda li jmissu mal-fruntiera tal-art bejn l-Irlanda u l-Irlanda ta' Fuq;

(5) "operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tal-Unjoni" tfisser impriżza, involuta fit-trasport tal-oġġetti bit-triq, li jkollha liċenzja Komunitarja valida, f'konformità mal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1072/2009;

(6) "operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tar-Renju Unit" tfisser impriżza stabbilita fir-Renju Unit li hija awtorizzata li teżerċita t-trasport tal-oġġetti bit-triq u li għandha liċenzja valida mahruġa għall-finijiet tat-trasport internazzjonali fir-rigward tat-trasport awtorizzat tal-oġġetti;

(7) "liċenzja tar-Renju Unit", meta mahruġa lil operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tar-Renju Unit, tfisser liċenzja mahruġa mir-Renju Unit ghall-finijiet ta' trasport internazzjonali fir-rigward tat-trasport awtorizzat tal-oġġetti, u, meta mahruġa lil operatur ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank tar-Renju Unit, liċenzja mahruġa mir-Renju Unit ghall-finijiet ta' trasport internazzjonali fir-rigward ta' trasport awtorizzat ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank;

(8) "xarabank jew kowċ" tfisser vettura rregistrala fir-Renju Unit, li tkun, minħabba l-kostruzzjoni u t-tagħmir tagħha, adattata u maħsuba biex tittrasporta aktar minn disa' passiġġieri, inkluż is-sewwieq;

(9) "servizzi regolari" tfisser servizzi li jipprevedu l-ġarr ta' passiġġieri f'intervalli speċifikati frotot speċifiċi, filwaqt li l-passiġġieri jitrikkbu u jitniżżejjlu f'punti ta' waqfien predeterminati;

(⁹) Id-Direttiva 2006/1/KE tal-Parlament Ewropeu u tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2006 dwar l-użu ta' vetturi mikrija mingħajr is-sewwieq għat-trasport ta' merkanzija bit-triq (GU L 33, 4.2.2006, p. 82).

- (10) "servizzi regolari speċjali" tfisser servizzi regolari, irrispettivament minn min jorganizzahom, li jipprevedu t-trasport ta' kategoriji speċifikati ta' passiġġieri, bl-eskużjoni ta' passiġġieri oħra;
- (11) "operatur ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank tal-Unjoni" tfisser impriža, involuta fit-trasport ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank li jkollha licenzja Komunitarja valida f'konformità mal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009;
- (12) "operatur ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank tar-Renju Unit" tfisser impriža stabbilita fir-Renju Unit u li hija awtorizzata li teżerċita t-trasport ta' passiġġier bil-kowċ u bix-xarabank u li għandha licenzja valida għall-finijiet tat-trasport internazzjonali fir-rigward tat-trasport awtorizzat tal-passiġġier bil-kowċ u bix-xarabank;
- (13) "operatur" tfisser jew operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq jew operatur ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank;
- (14) "liġi dwar il-kompetizzjoni" tfisser kwalunkwe liġi li tindirizza l-imġiba li ġejja, meta din tista' taffettwa s-servizzi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq jew is-servizzi bil-kowċ u bix-xarabank:
- (a) imġiba li tikkonsisti fi:
 - (i) ftehimiet bejn operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq jew operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank, rispettivament, deċiżjonijiet minn assoċjazzjonijiet ta' operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq jew minn operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank, u prattiki miftiehma li għandha bħala skop tagħhom il-prevenzjoni, ir-restrizzjoni jew id-distorsjoni tal-kompetizzjoni jew li jaffettwawhom;
 - (ii) abbużi ta' pożizzjoni dominanti minn operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq jew ta' operatur ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank wieħed jew aktar;
 - (iii) miżuri meħuda jew miżmura fis-sehh mir-Renju Unit fil-każ ta' impriži pubblici u impriži li r-Renju Unit jagħthihom drittijiet speċjali jew eskużivi u li jmorru kontra l-punt (i) jew (ii);
 - (b) konċentrazzjonijiet bejn operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq jew operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank, li jimpedixxu b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva, b'mod partikolari b'rīzultat tal-ħolqien jew tat-tishħiħ ta' pożizzjoni dominanti;
- (15) "sussidju" tfisser kwalunkwe kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija lil operatur mill-gvern jew minn kwalunkwe korp pubbliku ieħor fi kwalunkwe livell, li jikkonferixxi beneficiċju, u li jinkludi:
- (a) it-trasferiment dirett ta' fondi bħalma huma għotjet, self jew infużjoni tal-kapital ta' ekwid, it-trasferiment dirett potenzjali ta' fondi, it-teħid ta' obbligazzjonijiet, bħalma huma garanziji fuq is-self, l-injezzjonijiet ta' kapital, is-sjeda, il-protezzjoni kontra l-falliment jew l-assigurazzjoni;
 - (b) ir-rinunzja jew in-nuqqas ta' ġbir tad-dħul li kieku jkun dovut;
 - (c) il-provvista ta' ogħetti jew ta' servizzi ghajr l-infrastruttura ġenerali, jew ix-xiri ta' ogħetti jew ta' servizzi;
 - (d) li jsiru pagamenti lil mekkaniżmu ta' fondi, jew l-inkariga jew id-direzzjoni lil korp privat sabiex iwettaq funzjoni waħda jew iktar imsemmija fil-punti (a), (b) u (c) li normalment jiġu vestiti fil-gvern jew korp pubbliku ieħor u l-prattika f'ebda sens ma tkun differenti mill-prattiki normalment segwiti mill-gvernijiet.
- L-ebda beneficiċju ma jitqies li jkun ġie mogħti minn kontribuzzjoni finanzjarja li tkun saret minn gvern jew korp pubbliku ieħor jekk operatur tas-suq privat immotivat biss mill-prospett ta' profitt, li jinsab fl-istess sitwazzjoni bħal korp pubbliku inkwistjoni, ikun wettaq l-istess kontribuzzjoni finanzjarja;
- (16) "awtorità tal-kompetizzjoni indipendenti" tfisser awtorità li hija responsabbi mill-applikazzjoni u mill-infurzar tal-liġi dwar il-kompetizzjoni kif ukoll mill-kontroll tas-sussidji, u li tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) l-awtorità hija operazzjonālment indipendenti u hija mghammra b'mod adegwat bir-riżorsi meħtieġa biex twettaq il-kompieti tagħha;
 - (b) fit-twettiq tad-dmirijiet tagħha u waqt li teżerċita s-setgħat tagħha, l-awtorità tgawdi mill-garanziji neċċessarji ta' indipendenza minn indħil politiku jew minn kwalunkwe influwenza esterna oħra u taġixxi b'mod imparzjal;
 - (c) id-deċiżjonijiet tal-awtorità huma soġġetti għal rieżami ġudizzjarju;
- (17) "diskriminazzjoni" tfisser divrenzjar ta' kull tip mingħajr ġustifikazzjoni ogħġettiva fir-rigward tal-provvista ta' ogħetti jew servizzi, inkluż is-servizzi pubblici, użati għall-operazzjoni ta' servizzi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq jew ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank, jew fir-rigward tat-trattament tagħhom mill-awtoritajiet pubblici rilevanti għat-tali servizzi;

- (18) “territorju tal-Unjoni” tħisser it-territorju tal-Istati Membri li għaliha japplikaw it-TUE u t-TFUE, bil-kundizzjonijiet stipulati f'dawk it-Trattati.

Artikolu 3

Dritt li jitwettaq trasport awtorizzat ta' oggetti

1. L-operaturi tat-trasport ta' merkanzija bit-triq tar-Renju Unit jistgħu, taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, iwettqu trasport awtorizzat ta' oggetti.
2. It-trasport awtorizzat ta' oggetti tat-tipi li ġejjin jistgħu jitwettaq minn persuni fizzi jew għuridici stabbiliti fir-Renju Unit, mingħajr il-htiega għal licenzja tar-Renju Unit:
 - (a) it-trasport tal-posta bħala servizz universali;
 - (b) it-trasport ta' vetturi li jkunu ġarrbu ħsarat jew li m'ghadhomx jaħdmu;
 - (c) it-trasport ta' oggetti f'vetturi bil-mutur li l-massa mgħobbija permissibbli tagħhom, inkluż dik tal-karriġiet, ma taqbiżx it-3,5 tunnellati;
 - (d) it-trasport ta' prodotti mediciinati, apparat, tagħmir jew artikoli oħra li huma meħtieġa għall-kura medika fassistenza ta' emerġenza, partikolarmen fil-kaži ta' diż-zastru naturali;
 - (e) it-trasport ta' oggetti sakemm:
 - (i) l-oggetti li jingħarru jkunu l-proprjetà tal-impriża jew ikunu ġew mibjugħha, mixtrija, mikrija lil jew mikrija minn, prodotti, estratti, ipproċessati jew imsewwija mill-impriża;
 - (ii) l-iskop tal-vjaġġ għandu jkun il-ġarr tal-oggetti lejn jew mill-impriża jew biex jiġu mċaqlqa, kemm jekk gewwa l-impriża kif ukoll 'il barra minnha, għall-ħtiġiġiet tagħha stess;
 - (iii) il-vetturi bil-mutur użati għat-tali trasport ikunu misjuqa mill-persunal impjegat mill-impriża jew imqiegħed għad-dispożizzjoni tagħha taħt obbligu kuntrattwali;
 - (iv) il-vetturi li jgħorr l-ogġetti jkunu proprjetà tal-impriża jew ikunu nxtraw minnha b'termini differiti jew ikunu nkrew, sakemm fil-każz tal-ahħar, dawn ikunu jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2006/1/KE; u
 - (v) dan it-trasport ma jkunx ħlief ancillari ghall-attivitajiet generali tal-impriża.

Artikolu 4

Dritt li jitwettaq servizzi regolari u servizzi regolari specjali bil-kowċ u bix-xarabank

1. L-operaturi tas-servizzi tal-kowċ u bix-xarabank tar-Renju Unit jistgħu, taħt kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, iwettqu trasport awtorizzat ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank li jikkostitwixxi servizzi regolari u servizzi regolari specjali.
2. L-operaturi ta' servizz tal-kowċ u bix-xarabank tar-Renju Unit għandhom ikunu fil-pussess ta' awtorizzazzjoni maħruġa qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fkonformità mal-Artikoli 6 sa 11 tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009 biex iwettqu servizzi regolari u servizzi regolari specjali awtorizzati bil-kowċ u bix-xarabank fisem haddieħor.
3. L-awtorizzazzjonijiet li jibqgħu validi skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jistgħu jkomplu jintużaw għall-finjiġiet specifikati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jekk ikunu ġew imġedda taħt l-istess termini u kundizzjonijiet, jew ikunu nbidlu f'termini ta' waqtiet, nollijiet jew skeda biss, u soġġetti għar-regoli u l-proċeduri tal-Artikoli 6 sa 11 tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009 għal perjodu ta' validità li ma jestendix lil hinn mit-30 ta' Ġunju 2021.

4. It-trasport awtorizzat tal-passiggieri bil-kowċ u bix-xarabank imwettaq minn persuni fiziċi jew ġuridiċi stabbiliti fir-Renju Unit, għal skopijiet mhux kummerċjali u mingħajr profit jistgħu jitwettqu mingħajr il-htiega ta' licenzja, fejn:

- (a) l-attività tat-trasport tkun biss attività ancillari għal dik il-persuna fiziċa jew ġuridika; u
- (b) il-vetturi użati jkunu l-proprjetà ta' dik il-persuna fiziċa jew ġuridika jew ikunu nkisbu minn dik il-persuna b'kundizzjonijiet differiti jew ikunu soġgetti għal kuntratt ta' kiri fit-tul, u jinsaq minn membru tal-persuna tal-persuna fiziċa jew ġuridika, jew mill-persuna fiziċa nnifisha, jew minn persuna impjegat mill-impriċa jew imqiegħed għad-dispozizzjoni tagħha taht obbligu kuntrattwali.

Dawk l-operazzjonijiet tat-trasport għandhom ikunu eżentati minn kwalunkwe sistema ta' awtorizzazzjoni fl-Unjoni, sakemm il-persuna li twettaq l-attività tkun fil-pussess ta' awtorizzazzjoni nazzjonali mahruġa qabel l-ewwel jum tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif imsemmi fl-ewwel subparagraphu tal-Artikolu 12(2) ta' dan ir-Regolament f'konformità mal-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009.

5. Il-bdil ta' vettura, jew l-interruzzjoni tat-trasport biex ikun possibbli li parti mill-vjaġġ isir b'mezz iehor ta' trasport, ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 5

Ftehimiet jew arranġamenti bilaterali

L-Istati Membri ma għandhom la jinnejozjaw u lanqas jidħlu fi kwalunkwe ftehim jew arranġamenti bilaterali mar-Renju Unit dwar kwistjonijiet li jaqghu taht l-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Mingħajr preġudizzju għal arranġamenti multilaterali eżistenti, dawn ma għandhom jagħtu lill-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tar-Renju Unit jew lill-operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank tar-Renju Unit ebda dritt mod iehor ghajnej id-drittijiet mogħiġi f'dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Regoli soċjali u teknici

Matul it-trasport awtorizzat ta' ogġetti jew passiggieri bil-kowċ u bix-xarabank f'konformità ma' dan ir-Regolament, ir-regoli li ġejjin għandhom jiġu osservati:

- (a) fir-rigward ta' haddiema mobbli u sewwieqa li jaħdmu għal rashom, ir-rekwiżiti stabbiliti mill-Istati Membri f'konformità mad-Direttiva 2002/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (¹⁰);
- (b) fir-rigward ta' certa legiżlazzjoni soċjali marbuta mat-trasport bit-triq, ir-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (¹¹);
- (c) fir-rigward ta' takografi fit-trasport bit-triq, ir-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 165/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (¹²);
- (d) fir-rigward tal-kwalifika inizjali u tat-taħriġ perjodiku tas-sewwieqa, ir-rekwiżiti stabbiliti mill-Istati Membri f'konformità mad-Direttiva 2003/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (¹³);

⁽¹⁰⁾ Id-Direttiva 2002/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2002 dwar l-organizzazzjoni tal-ħin tax-xogħol ta' haddiema li jwettqu attivitajiet mobbli tat-trasport fit-toroq (GU L 80, 23.3.2002, p. 35).

⁽¹¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar l-armonizzazzjoni ta' certa legiżlazzjoni soċjali li għandha x'taqsam mat-trasport bit-triq u li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 u (KE) Nru 2135/98 u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3820/85 (GU L 102, 11.4.2006, p. 1).

⁽¹²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 165/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Frar 2014 dwar takografi fit-trasport bit-triq, li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 dwar apparat ta' registrazzjoni għat-trasport bit-triq u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-armonizzazzjoni ta' certa legiżlazzjoni soċjali li għandha x'taqsam mat-trasport bit-triq (GU L 60, 28.2.2014, p. 1).

⁽¹³⁾ Id-Direttiva 2003/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2003 dwar il-kwalifika inizjali u taħriġ perjodiku ta' sewwieqa ta' certi vetturi tat-triq ghall-għarr ta' merkanzija jew passiggieri, li temenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3820/85 u (KE) Nru 91/439/KEE u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 76/914/KEE (GU L 226, 10.9.2003, p. 4).

- (e) fir-rigward tad-dimensjonijiet u l-piżijiet massimi awtorizzati ta' ġerti vetturi tat-triq, ir-rekwiżiti stabbiliti mill-Istati Membri fkonformità mad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE⁽¹⁴⁾;
- (f) fir-rigward tal-installazzjoni u tal-użu ta' apparat li jillimita l-veloċità għal ġerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur, ir-rekwiżiti stabbiliti mill-Istati Membri fkonformità mad-Direttiva tal-Kunsill 92/6/KEE⁽¹⁵⁾;
- (g) fir-rigward tal-użu obbligatorju taċ-ċintorini tas-sigurtà u tas-sistemi ta' trażżeen għat-tfal fil-vetturi, ir-rekwiżiti stabbiliti mill-Istati Membri fkonformità mad-Direttiva tal-Kunsill 91/671/KEE⁽¹⁶⁾;
- (h) fir-rigward tal-istazzjonar tal-ħaddiema, ir-rekwiżiti stabbiliti mill-Istati Membri fkonformità mad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁷⁾;
- (i) fir-rigward tad-drittijiet tal-passiġġieri, ir-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 181/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁸⁾.

Artikolu 7

Ekwivalenza tad-drittijiet

1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja d-drittijiet mogħtija mir-Renju Unit lill-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq u lill-operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank tal-Unjoni u l-kundizzjonijiet għall-eżerċizzju tagħhom.
2. Fejn il-Kummissjoni tiddetermina li d-drittijiet mogħtija mir-Renju Unit lill-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tal-Unjoni jew lill-operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank mhumiex, *de jure* jew *de facto*, ekwivalenti għal dawk mogħtija lill-operaturi tar-Renju Unit taħt dan ir-Regolament, jew li dawk id-drittijiet mhumiex disponibbli b'mod ugħalli għall-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tal-Unjoni jew għall-operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank kollha tal-Unjoni, għandha, mingħajr dewmien u sabiex terga' tistabbilixxi l-ekwivalenza, tadotta atti delegati fkonformità mal-Artikolu 11 sabiex:

- (a) tissospendi l-applikazzjoni tal-Artikolu 3 jew tal-Artikolu 4(1) sa (4) meta l-ebda dritt ekwivalenti ma jingħata lill-operaturi tal-Unjoni, jew meta d-drittijiet mogħtija jkunu minimi;
- (b) tistabbilixxi limiti għall-kapaċità permissibbli għall-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tar-Renju Unit, jew għall-operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank tar-Renju Unit jew għall-ghadd ta' vjaġġi, jew għat-tnejn; jew
- (c) tadotta restrizzjonijiet operattivi relatati mat-tipi ta' vetturi jew mal-kundizzjonijiet ta' cirkolazzjoni.

Artikolu 8

Kompetizzjoni ġusta

1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-kundizzjonijiet li taħthom l-operaturi tal-Unjoni jikkompetu mal-operaturi tar-Renju Unit għall-provvista ta' servizzi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq u ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank koperti minn dan ir-Regolament.

⁽¹⁴⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ġerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi ħdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (GU L 235, 17.9.1996, p. 59).

⁽¹⁵⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 92/6/KEE tal-10 ta' Frar 1992 dwar l-istallazzjoni u l-użu ta' apparat li jillimita l-veloċità għal ġerti kategoriji ta' vetturi tal-mutur fil-Komunità (GU L 57, 2.3.1992, p. 27).

⁽¹⁶⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 91/671/KEE tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-użu obbligatorju taċ-ċintorini tas-sigurtà u s-sistemi tat-trażżeen għat-tfal fil-vetturi (GU L 373, 31.12.1991, p. 26).

⁽¹⁷⁾ Id-Direttiva 96/71/KEE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-istazzjonar ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (GU L 18, 21.1.1997, p. 1).

⁽¹⁸⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 181/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 dwar id-drittijiet tal-passiġġieri fit-trasport bix-xarabank u bil-kowċ u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (GU L 55, 28.2.2011, p. 1).

2. Fejn il-Kummissjoni tiddetermina li, bħala riżultat ta' kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-kundizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jkunu sostanzjalment inqas favorevoli minn dawk li jgawdu l-operaturi tar-Renju Unit, għandha tadotta, minghajr dewmien u bħala rimedju għal dik is-sitwazzjoni, atti delegati f'konformità mal-Artikolu 11 biex:

- (a) tisspendi l-applikazzjoni tal-Artikolu 3 jew tal-Artikolu 4(1) sa (4) fejn il-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni għall-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tar-Renju Unit, jew għall-operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank tar-Renju Unit, tant ikunu differenti minn dawk li japplikaw għall-operaturi tal-Unjoni li l-provvista ta' servizzi minn dawn tal-ahħar ma tkunx ekonomikament vijabbli għalihom;
- (b) tistabbilixxi limiti għall-kapaċità permissibbli disponibbli għall-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tar-Renju Unit, jew għall-operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank tar-Renju Unit jew għall-ghadd ta' vjägħi, jew għat-tnejn; jew
- (c) tadotta restrizzjonijiet operattivi relatati mat-tipi ta' vetturi jew mal-kundizzjonijiet ta' cirkolazzjoni.

3. L-atti delegati msemmijin fil-paragrafu 2 għandhom, taħt il-kundizzjonijiet spċificati fdak il-paragrafu, jiġu adottati bħala rimedju għas-sitwazzjoni li ġejjin:

- (a) l-ghoti ta' sussidji mir-Renju Unit;
- (b) in-nuqqas mir-Renju Unit li jkollu fis-seħħ jew li japplika b'mod effettiv il-ligi dwar il-kompetizzjoni;
- (c) in-nuqqas mir-Renju Unit li jistabbilixxi jew iżomm awtorità ta' kompetizzjoni indipendent;
- (d) l-applikazzjoni mir-Renju Unit ta' standards dwar il-protezzjoni tal-ħaddiema, is-sikurezza, is-sigurtà jew l-ambjent li huma inferjuri għal dawk stabbiliti fid-dritt tal-Unjoni jew, fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet rilevanti fid-dritt tal-Unjoni, inferjuri għal dawk applikati mill-Istati Membri jew, fi kwalunkwe każ, inferjuri għall-istands internazzjonali rilevanti;
- (e) l-applikazzjoni mir-Renju Unit ta' standards relatati mal-ghoti ta' licenzji tar-Renju Unit lill-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq jew lill-operaturi ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank li huma inferjuri għal dawk stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁽¹⁹⁾);
- (f) l-applikazzjoni mir-Renju Unit ta' standards relatati mal-kwalifika u mat-tahrīg tas-sewwieqa professionisti li huma inferjuri għal dawk stabbiliti fid-Direttiva 2003/59/KE;
- (g) l-applikazzjoni mir-Renju Unit ta' regoli fir-rigward tal-pedaġġi tat-triq u tat-tassazzjoni li jkunu differenti mir-regoli stabbiliti fid-Direttiva 1999/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁽²⁰⁾); u
- (h) kwalunkwe forma ta' diskriminazzjoni kontra l-operaturi tal-Unjoni.

4. Ghall-finijiet tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' titlob informazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit jew mill-operaturi tar-Renju Unit. Meta ma jipprovdux l-informazzjoni mitluba fi żmien il-perjodu raġonevoli preskrift mill-Kummissjoni, jew jipprovdū informazzjoni mhux kompluta, il-Kummissjoni tista' tiproċedi f'konformità mal-paragrafu 2.

Artikolu 9

Estensjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 1072/2009 u (KE) Nru 1073/2009

1. Fil-kuntest tat-trasport tal-oggetti bejn it-territorju tal-Unjoni u t-territorju tar-Renju Unit imwettqa minn operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tal-Unjoni li jiddejendi fuq id-drittijiet mogħtija mir-Renju Unit, kif imsemmi fl-Artikolu 7 ta' dan ir-Regolament, ekwivalenti għal dawk mogħtija skont dan ir-Regolament, ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 għandu japplika għall-parti tal-vjägħ fit-territorju tal-Istat Membru tat-tagħbiha jew tal-ħatt.

⁽¹⁹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE (GU L 300, 14.11.2009, p. 51).

⁽²⁰⁾ Id-Direttiva 1999/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ĝunju 1999 dwar il-ħlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' certi infrastrutturi (GU L 187, 20.7.1999, p. 42).

2. Fil-kuntest tat-trasport tal-passiggieri bejn it-territorju tal-Unjoni u t-territorju tar-Renju Unit imwettqa minn operatur ta' servizzi bil-kowċ u bix-xarabank tal-Unjoni li jiddependi fuq id-drittijiet mogħtija mir-Renju Unit, kif imsemmi fl-Artikolu 7 ta' dan ir-Regolament, ekwivalenti għal dawk mogħtija skont dan ir-Regolament, ir-Regolament, ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 għandu japplika ghall-parti tal-vjaġġ fit-territorju tal-Istat Membru ta' ġbir jew ta' tniżżil.

Artikolu 10

Konsultazzjoni u kooperazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jikkonsultaw u jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit kif meħtieg sabiex tiġi żgurata l-implementazzjoni ta' dan ir-Regolament.
2. Fuq talba, l-Istati Membri għandhom jipprovd lill-Kummissjoni, mingħajr dewmien żejjed, bi kwalunkwe informazzjoni miksuba skont il-paragrafu 1 ta' dan ir-Regolament jew bi kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti għall-implementazzjoni tal-Artikoli 7 u 8.

Artikolu 11

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikoli 7(2) u 8(2) għandha tingħata lill-Kummissjoni sat-30 ta' Ġunju 2021.
2. Qabel ma tadotta att delegat skont l-Artikolu 7(2) jew 8(2), il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-principji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.
3. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Artikolu 12

Dħul fis-sehh u applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tieghu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
2. Dan ir-Regolament għandu japplika mill-ghada tal-jum li fih id-dritt tal-Unjoni ma jibqax japplika għar-Renju Unit u fih skont l-Artikoli 126 u 127 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ.

Madankollu, ma għandux japplika jekk sa dik id-data ikun daħħol fis-sehh, jew skont il-każ, ikun japplika b'mod proviżorju, ftehim internazzjonali li jirregola t-trasport bit-triq, konkluż bejn l-Unjoni u r-Renju Unit.

3. Dan ir-Regolament għandu japplika sal-jum qabel id-dħul fis-sehh jew, skont il-każ, sal-jum qabel l-applikazzjoni proviżorja ta' ftehim internazzjonali li jirregola t-trasport bit-triq, konkluż bejn l-Unjoni u r-Renju Unit.

Bl-eċċeżżjoni tat-trasport tal-passiggieri bil-kowċ u bix-xarabank imsemmi fl-Artikolu 2(3)(d), id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li japplikaw għat-trasport tal-passiggieri bil-kowċ u bix-xarabank għandhom jieqfu japplikaw fid-data tad-dħul fis-sehh għall-Unjoni u għar-Renju Unit tal-Protokoll għall-Ftehim Interbus rigward it-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali ta' passiggieri bil-kowċ u bix-xarabank.

4. Dan ir-Regolament għandu fi kwalunkwe każ jieqaf japplika l-aktar tard fit-30 ta' Ġunju 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Dicembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill

Il-President

M. ROTH

—————

REGOLAMENT (UE) 2020/2225 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-23 ta' Dicembru 2020**

dwar regoli komuni li jiżguraw konnettivitā bazika fit-trasport bl-ajru wara tniem il-perijodu ta' tranzizzjoni previst fil-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2) tieghu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja (¹),

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (²) (il-Ftehim dwar il-Hruġ) ġie konkluż mill-Unjoni permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 (³) u dahal fis-sehh fl-1 ta' Frar 2020. Il-perijodu ta' tranzizzjoni previst fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-Hruġ (il-perijodu ta' tranzizzjoni), li matulu l-ligi tal-Unjoni tkompli tapplika għar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (ir-Renju Unit) f'konformità mal-Artikolu 127 tal-Ftehim dwar il-Hruġ, jintemm fil-31 ta' Dicembru 2020. Fil-25 ta' Frar 2020 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (UE, Euratom) 2020/266 (⁴) li awtorizzat il-ftuħ tan-negożjati mar-Renju Unit għal ftehim ta' shubija ġdid. Kif jimplikaw id-direttivi ta' negożjati, l-awtorizzazzjoni tkopri, *inter alia*, l-elementi meħtieġa biex tigi indirizzata b'mod komprensiv ir-relazzjoni mar-Renju Unit dwar l-avjazzjoni wara tniem il-perijodu ta' tranzizzjoni. Madankollu, mhuwiex ġert jekk ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit li jirregola r-relazzjoni futura tagħhom f'dan il-qasam ikunx dala fis-seħħ sa tniem dak il-perijodu.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁵) jistipula l-kundizzjoniet ghall-ghoti tal-liċenzja operattiva tal-Unjoni lit-trasportaturi tal-ajru u jistabbilixxi l-libertà li jiġi pprovduti servizzi tal-ajru intra-UE.
- (3) Fi tniem il-perijodu ta' tranzizzjoni u fin-nuqqas ta' kwalunkwe dispożizzjoni speċjali, id-drittijiet u l-obbligli kollha li jirriżultaw mil-liġi tal-Unjoni fir-rigward tal-aċċess għas-suq kif stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 se jintemmu, sa fejn tkun ikkonċernata r-relazzjoni bejn ir-Renju Unit u l-Istati Membri.

(¹) Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-18 ta' Dicembru 2020 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Dicembru 2020.

(²) ĜU L 29, 31.1.2020, p. 7.

(³) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 tat-30 ta' Jannar 2020 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (ĜU L 29, 31.1.2020, p. 1).

(⁴) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2020/266 tal-25 ta' Frar 2020 li tawtorizza l-ftuħ tan-negożjati mar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għal ftehim ta' shubija ġdid (ĜU L 58, 27.2.2020, p. 53).

(⁵) Ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni ghall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità (ĜU L 293, 31.10.2008, p. 3).

- (4) Għalhekk, jeħtieg li jiġi stabbilit sett temporanju ta' miżuri li jippermettu lit-trasportaturi b'līcenzja fir-Renju Unit jipprovdur servizzi tat-trasport bl-ajru bejn it-territorju tar-Renju Unit u t-territorju tal-Istati Membri. Sabiex jiġi żgurat ekwilibriju kif suppost bejn ir-Renju Unit u l-Istati Membri, jenhtieg li d-drittijiet li jingħataw ikunu kundizzjonali fuq l-għoti ta' drittijiet ekwivalenti mir-Renju Unit lit-trasportaturi tal-ajru b'līcenzja fl-Unjoni u jkunu soġġetti għal certi kundizzjonijiet li jiżguraw kompetizzjoni ġusta.
- (5) Il-križi li tirriżulta mill-pandemija tal-COVID-19 timponi sfidi logistiċi sinifikanti ghall-Istati Membri, b'mod partikolari fir-rigward tal-kapaċità li jittrasportaw volumi sinifikanti ta' mediciċini, vaċċini u tagħmir mediku lil u minn pajiżi terzi fi żmien qasir u f-kundizzjonijiet ta' hžin u logistiċi partikolarmen diffiċli. Jeħtieg li jiġi żgurat li kapaċità suffiċċjenti ta' trasport bl-ajru tkun maġħmula disponibbli u li tiġi pprovduta flessibbiltà eċċeżzjonali addizzjonali lill-Istati Membri għal dak il-ghan, inkluż il-possibbiltà li jiddependu fuq ingenji tal-ajru ta' pajiżi terzi. Elementi addizzjonali ta' drittijiet tat-traffiku "fifth freedom" biss fuq trasport tal-merkanzija li jkunu strettament limitati għal dik it-tip ta' operazzjoni fuq bażi ad hoc jenhtieg għalhekk li jingħataw sabiex ikun jista' jsir użu minn trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit ftali ċirkostanzi eċċeżzjonali. L-Istati Membri jenħtieg ukoll li jkunu jistgħu jawtorizzaw drittijiet addizzjonali għall-forniment ta' servizzi ta' ambulanza tal-ajru.
- (6) Sabiex tiġi riflessa n-natura temporanja tieghu, jenħtieg li dan ir-Regolament japplika sat-30 ta' Ĝunju 2021, jew sa meta jidhol fis-seħħ jew, fejn stipulat, sa meta jiġi applikat b'mod proviżorju ftehim futur li jkopri l-forniment ta' servizzi tal-ajru mar-Renju Unit li l-Unjoni tkun parti għalih, u li jkun ġie nnegozjat mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), skont liema jiġi l-ewwel.
- (7) Sabiex jinżammu livelli ta' konnettivitā li jkunu ta' beneficiju reċiproku, jenħtieg li jiġu previsti certi arranġamenti kooperativi ta' kummerċjalizzazzjoni kemm għat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit kif ukoll għat-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni f'konformità mal-prinċipju ta' reċiproċitā.
- (8) Fid-dawl taċ-ċirkostanzi eċċeżzjonali u uniċi li jeħtiegu l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u skont it-Trattati, huwa xieraq li l-Unjoni teżerċita b'mod temporanju l-kompetenza kondiviża rilevanti mogħtija lilha mit-Trattati. Madankollu, kwalunkwe effett ta' dan ir-Regolament dwar id-diviżjoni tal-kompetenzi bejn l-Unjoni u l-Istati Membri jenħtieg li jkun strettament limitat fiż-żmien. Il-kompetenza eż-zerċitata mill-Unjoni jenħtieg li għaldaqstant tkun eż-zerċitata biss b'risspett għall-periodu ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. B'hekk, il-kompetenza kondiviża hekk eż-zerċitata se tieqaf tkun eż-zerċitata mill-Unjoni hekk kif dan ir-Regolament jieqaf japplika. Skont l-Artikolu 2(2) tat-TFUE, l-Istati Membri, għalhekk, sa minn dak il-mument, se jkunu fl-istess pożizzjoni fir-rigward tal-eż-zerċizzju tal-kompetenza tagħhom bhal ma kienu jkunu jekk ir-Regolament ma kienx ġie adottat. Barra minn hekk, ta' min ifakkar li, kif stabbilit fil-Protokoll Nru 25 dwar l-eż-zerċizzju ta' kompetenzi kondiviżi anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TEU) u t-TFUE, l-ambitu tal-eż-zerċizzju tal-kompetenza tal-Unjoni f'dan ir-Regolament ikopri biss dawk l-elementi regolati minn dan ir-Regolament u ma jkoprix il-qasam kollu. Il-kompetenzi rispettivi tal-Unjoni u tal-Istati Membri fir-rigward tal-konklużjoni ta' ftehimiet internazzjonali fil-qasam tat-trasport bl-ajru għandhom jiġi determinati skont it-Trattati u jqis u l-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni, inkluż id-Deciżjoni (UE, Euratom) 2020/266 li tawtorizza l-stuħ ta' negozjati mar-Renju Unit.
- (9) Jenħtieg li dan ir-Regolament ma jimpedixxix lill-Istati Membri milli johorgu awtorizzazzjonijiet għat-thaddim tas-servizzi tal-ajru skedati minn trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni fl-eż-zerċizzju tad-drittijiet mogħtija lilhom mir-Renju Unit, bħal f-sitwazzjonijiet li jseħħu fil-kuntest ta' ftehimiet internazzjonali. Fir-rigward ta' dawk l-awtorizzazzjonijiet, jenħtieg li l-Istati Membri ma jiddiskriminawx bejn it-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni.
- (10) Sabiex iżgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implementazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenħtieg li jingħataw setgħat ta' implementazzjoni lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adozzjoni ta' miżuri biex jiġi għarantit livell gust ta' reċiproċitā bejn id-drittijiet mogħtija b'mod unilaterali mill-Unjoni u mir-Renju Unit lit-trasportaturi tal-ajru ta' xulxin, u biex jiġi żgurat li t-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni jkunu jistgħu jikkompetu mat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit b'kundizzjonijiet ġusti fil-provvista ta' servizzi tal-ajru. Jenħtieg li dawk is-setgħat ikunu eż-zerċitatil f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropeu u tal-Kunsill (⁹). Minħabba l-impatt potenzjali tagħhom fuq il-konnettivitā fit-trasport bl-ajru tal-Istati Membri, jenħtieg li l-proċedura ta' eżami tintuża

⁽⁹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropeu u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eż-zerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implementazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

għall-adozzjoni ta' dawk il-miżuri. Jenhtieġ li l-Kummissjoni tadotta atti ta' implementazzjoni applikabbli minnufihi fejn, f'każ-żejjiet debitament ġustifikati, dawn ikunu meħtieġa għal raġunijiet imperativi ta' urġenza. Tali każżejjiet debitament ġustifikati jistgħu jirrelataw għal sitwazzjonijiet fejn ir-Renju Unit jonqos milli jagħti drittijiet ekwivalenti lit-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni u b'hekk jikkawża żbilanc evidenti, jew fejn kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni inqas favorevoli minn dawk li jgawdu minnhom it-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit fil-provvista tas-servizzi tat-trasport bl-ajru koperti minn dan ir-Regolament jheddu l-vijabbiltà ekonomika tal-kumpaniji tal-ajru tal-Unjoni.

- (11) Minħabba li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jistabbilixxi miżuri proviżorji li jirregolaw it-trasport bl-ajru bejn l-Unjoni u r-Renju Unit f'każ ta' nuqqas ta' ftehim li jirregola r-relazzjoni futura tagħhom fil-qasam tal-avjazzjoni fi tmiem il-perijodu ta' tranżizzjoni, ma jkunx jista' jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda pjuttost, minħabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jista' jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjet kif stabbilit fl-Artikolu 5 TUE. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit fdak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dak l-ghan.
- (12) Minħabba l-urġenza li tirriżulta mit-tmiem tal-perijodu ta' tranżizzjoni, ġie kkunsidrat xieraq li tingħata eċċeżżjoni għall-perijodu ta' tmien ġimħat imsemmi fl-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwl tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, li huwa anness mat-TUE, it-TFUE u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika.
- (13) Il-kamp ta' applikazzjoni territorjali ta' dan ir-Regolament u kull referenza fih għar-Renju Unit ma jinkludux lil Ĝibiltà.
- (14) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjoni legali tar-Renju ta' Spanja fir-rigward tas-sovranità fuq it-territorju li fih jinsab l-ajrupport ta' Ĝibiltà.
- (15) Jenhtieġ li d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jidħlu fis-sehh b'urġenza u jenhtieġ li japplikaw, fil-prinċipju, mill-jum wara tmiem il-perijodu ta' tranżizzjoni sakemm sa dik id-data ma jkunx dahal fis-seħħ, jew skont il-każ, ikun japplika b'mod proviżorju, ftehim li jirregola r-relazzjoni futura bejn l-Unjoni u r-Renju Unit fil-qasam tal-avjazzjoni. Madankollu, sabiex ikunu jistgħu jsiru l-proċeduri amministrattivi meħtieġa minn kmieni kemm jista' jkun, jenhtieġ li certi dispożizzjonijiet japplikaw mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi sett temporanju ta' miżuri li jirregolaw it-trasport bl-ajru bejn l-Unjoni u r-Renju Unit wara li jintemm il-perijodu ta' tranżizzjoni previst fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-Hruġ.

Artikolu 2

Eżerċizzju tal-kompetenza

1. L-eżerċizzju tal-kompetenza tal-Unjoni skont dan ir-Regolament għandu jkun limitat għall-perijodu ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif definit fl-Artikolu 15(4). Wara t-tmiem ta' dak il-perijodu, l-Unjoni għandha tieqaf minnufihi milli też-żejtta dik il-kompetenza skont dan ir-Regolament, u l-Istati Membri għandhom ikunu fl-istess pożizzjoni fir-rigward tal-eżerċizzju tal-kompetenza tagħhom skont l-Artikolu 2(2) tat-TFUE bħal ma kienu jekk ir-Regolament ma kienx gié adottat.
2. L-eżerċizzju tal-kompetenza tal-Unjoni skont dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri fir-rigward tad-drittijiet tat-traffiku fi kwalunkwe negozjati, kemm attwali kif ukoll futuri, iffirmsar, jew konklużjoni ta' ftehim internazzjonali relatati mas-servizzi tal-ajru ma' kwalunkwe pajjiż terz iehor, u mar-Renju Unit, fir-rigward tal-perijodu wara li dan ir-Regolament ma jibqax japplika.

3. L-eżerċizzju tal-kompetenza mill-Unjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1 jkopri biss l-elementi regolati minn dan ir-Regolament.

4. Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju ghall-kompetenzi rispettivi tal-Unjoni u l-Istati Membri fil-qasam tat-trasport bl-ajru fir-rigward ta' elementi li mhumiex dawk regolati minn dan ir-Regolament. Huwa wkoll mingħajr preġudizzju għad-Deċiżjoni (UE, Euratom) 2020/266 li tawtorizza l-ftuh ta' negozjati mar-Renju Unit għal ftehim ġdid ta' shubija.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “trasport bl-ajru” tfisser it-trasport b'inġenji tal-ajru ta’ passiġġieri, ta’ bagalji, ta’ merkanzija u ta’ posta, b'mod separat jew flimkien, offrut lill-pubbliku għal remunerazzjoni jew ghall-kiri, inkluži s-servizzi bl-ajru skedati jew mhux skedati;
- (2) “trasport internazzjonal bl-ajru” tfisser it-trasport bl-ajru li jgħaddi mill-ispazju tal-ajru fuq it-territorju ta’ iktar minn Stat wieħed;
- (3) “trasportatur tal-ajru tal-Unjoni” tfisser trasportatur tal-ajru b'līcenzja operattiva valida mogħtija minn awtorità kompetenti għall-ghoti tal-liċenzji skont il-Kapitolu II tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008;
- (4) “trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit” tfisser trasportatur tal-ajru:
 - (a) li jkollu l-post principali tan-negozju tiegħi fir-Renju Unit; u
 - (b) li jissodisfa waħda miż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) ir-Renju Unit u/jew cittadini tar-Renju Unit ikunu s-sidien ta’ iktar minn 50 % tal-impriża u jkollhom il-kontroll effettiv tagħha, b'mod dirett jew indirett, permezz ta’ impriża intermedjarja waħda jew iktar; jew
 - (ii) l-Istati Membri tal-Unjoni u/jew cittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni u/jew Stati Membri oħra taż-Żona Ekonomika Ewropea u/jew cittadini ta’ tali Stati, fi kwalunkwe kombinament, kemm jekk wahedhom kif ukoll jekk flimkien mar-Renju Unit u/jew ma’ cittadini tar-Renju Unit, ikunu s-sidien ta’ iktar minn 50 % tal-impriża u jkollhom il-kontroll effettiv tagħha, b'mod dirett jew indirett, permezz ta’ impriża intermedjarja waħda jew iktar;
 - (c) fil-każ imsemmi fil-punt (b)(ii), li kellu liċenzja operattiva valida skont ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 fil-jum qabel l-ewwel jum ta’ applikazzjoni ta’ dan ir-Regolament kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 15(2);
- (5) “kontroll effettiv” tfisser relazzjoni kostitwita permezz ta’ drittijiet, kuntratti jew kwalunkwe mezz ieħor li, jew separatament jew b'mod konġunt u filwaqt li jitqies l-konsiderazzjonijiet ta’ fatt jew li ġi influwenza, jagħtu l-possibbiltà li tiġi eżerċitata, b'mod dirett jew indirett, influwenza deċiżiva fuq xi impriża, b'mod partikolari permezz:
 - (a) tad-dritt li jintużaw l-assi kollha ta’ impriża jew parti minnhom;
 - (b) ta’ drittijiet jew kuntratti li jagħtu influwenza deċiżiva lill-kompożizzjoni, lill-votazzjoni jew lid-deċiżjonijiet tal-korpi ta’ impriża jew b'mod ieħor ikollhom influwenza deċiżiva fuq it-tmexxija tan-negozju tal-impriża;
- (6) “ligi tal-kompetizzjoni” tfisser il-ligi li tindirizza l-imġiba li ġejja, fejn ja f-taffettwa s-servizzi tat-trasport bl-ajru:
 - (a) l-imġiba li tikkonsisti minn:
 - (i) ftehimiet bejn trasportaturi tal-ajru, deċiżjonijiet minn assoċjazzjonijiet ta’ trasportaturi tal-ajru u prattiki miftiehma li jkollhom bhala l-għan jew l-effett tagħhom il-prevenzjoni, ir-restrizzjoni jew id-distorsjoni tal-kompetizzjoni;
 - (ii) abbużi li jsiru minn trasportatur tal-ajru wieħed jew iktar ta’ pożizzjoni dominant;
 - (iii) miżuri meħuda jew miżmura fis-seħħi mir-Renju Unit fil-każ ta’ impriża pubbliċi u impriži li lilhom ir-Renju Unit jagħti drittijiet speċjali jew eskużi u li jmorru kontra l-punt (i) jew (ii);
 - (b) konċentrazzjonijiet bejn trasportaturi tal-ajru li jimpedixxu b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva, b'mod partikolari bhala riżultat tal-holqien jew tat-tishħiħ ta’ pożizzjoni dominant;

(7) “sussidju” tfisser kwalunkwe kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija lil trasportatur tal-ajru jew lil ajruport mill-gvern jew minn kwalunkwe korp pubbliku iehor fi kwalunkwe livell, li tagħti beneficiċju, u li tinkludi:

- (a) it-trasferiment dirett ta' fondi, bhal għotjet, self jew infużjoni ta' ekwitat, it-trasferiment dirett potenzjali ta' fondi, jew l-assunzjoni ta' obbligazzjonijiet, bhal garanziji għal self, l-injezzjonijiet ta' kapital, is-sjeda, il-protezzjoni kontra l-falliment, jew l-assigurazzjoni;
- (b) ir-rinunzja jew in-nuqqas ta' ġbir tad-dħul li kieku jkun dovut;
- (c) il-forniment ta' merkanzija jew ta' servizzi ghajr l-infrastruttura generali, jew ix-xiri ta' merkanzija jew ta' servizzi;
- (d) it-twettiq ta' pagamenti f'mekkaniżmu ta' finanzjament jew l-ġhoti tal-inkarigu jew ta' direzzjoni lil korp privat biex iwettaq xi funzjoni jew iktar mill-funzjonijiet imsemmija fil-punti (a), (b) u (c) li normalment ikunu r-responsabbiltà tal-gvern jew ta' korp pubbliku iehor u l-prattika fl-ebda sens reali ma tvarja minn prattiki li normalment jiġu segwiti mill-gvernijiet;

L-ebda beneficiċju ma jitqies li jingħata minn kontribuzzjoni finanzjarja li ssir minn gvern jew minn korp pubbliku iehor li kieku operatur tas-suq privat xprunat unikament minn prospetti li jwasslu profit, fl-istess sitwazzjoni bhall-korp pubbliku inkwistjoni, kellu jagħmel l-istess kontribuzzjoni finanzjarja;

(8) “awtorità tal-kompetizzjoni indipendenti” tfisser awtorità li tkun responsabbi għall-applikazzjoni u għall-infurzar tal-liġi tal-kompetizzjoni, kif ukoll għall-kontroll tas-sussidji, u li tissodisa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-awtorità tkun operattivament indipendenti u tkun mgħammra b'mod xieraq bir-riżorsi meħtieġa biex twettaq il-kompli tagħha;
- (b) fit-twettiq tad-dmirijiet tagħha u fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħha, l-awtorità jkollha l-garanziji meħtieġa ta' indipendenza minn influenza politika jew minn influenza esterna oħra u taġixxi b'mod imparżjali; u
- (c) id-deċiżjonijiet tal-awtorità jkunu soġġetti għal rieżami ġudizzjarju;

(9) “diskriminazzjoni” tfisser divrenzjar ta' kwalunkwe tip mingħajr ġustifikazzjoni oggettiva fir-rigward tal-provvista ta' ogġetti u ta' servizzi, inkluzi servizzi pubblici, fir-rigward tal-operat tas-servizzi tat-trasport bl-ajru, jew fir-rigward tat-trattament tagħhom minn awtoritajiet pubblici rilevanti għal tali servizzi;

(10) “servizz tat-trasport bl-ajru skedat” tfisser sensiela ta' titjiriet li jkollhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin:

- (a) fuq kull titjira jkunu disponibbi postijiet u/jew kapaċità tat-trasport tal-merkanzija u/jew tal-posta għal xiri individuali mill-pubbliku (kemm jekk direttament mit-trasportatur tal-ajru kif ukoll jekk mill-äġġenti awtorizzati tiegħu);

(b) l-operat tiegħu jkun jaqdi t-traffiku bejn l-istess zewġ ajruporti jew iktar, jew:

- (i) skont skeda ppubblikata; jew
- (ii) b'titjiriet li tant ikunu regolari jew frekwenti li jikkostitwixxu sensiela sistematika rikonoxxbibbi;

(11) “servizz tat-trasport bl-ajru mhux skedat” tfisser servizz kummerċjali tat-trasport bl-ajru li jitwettaq għajnej bħala servizz tal-ajru skedat;

(12) “territorju tal-Unjoni” tfisser it-territorju fuq l-art, l-il-mijiet interni u l-baħar territorjali tal-Istati Membri li għalihom japplikaw it-TUE u t-TFUE u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dawk it-Trattati, u l-ispażju tal-ajru fuqhom;

(13) “territorju tar-Renju Unit” tfisser it-territorju fuq l-art, l-il-mijiet interni u l-baħar territorjali tar-Renju Unit u l-ispażju tal-ajru fuqhom;

(14) “Konvenzjoni ta' Chicago” tfisser il-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Civili Internazzjonali, iffirmsata f'Chicago fis-7 ta' Diċembru 1944.

Artikolu 4

Drittijiet tat-traffiku

1. It-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, jistgħu:
 - (a) itiru fuq it-territorju tal-Unjoni mingħajr ma jinżlu l-art;
 - (b) jagħmlu waqfiet fit-territorju tal-Unjoni għal finijiet mhux tat-traffiku, skont it-tifsira tal-Konvenzjoni ta' Chicago;
 - (c) iwettqu servizzi internazzjonali tat-trasport bl-ajru skedati u mhux skedati għal passiġġieri, għal kombinament ta' passiġġieri u merkanzija u servizzi biss ta' trasport tal-merkanzija bejn kwalunkwe żewġ postijiet, fejn wieħed minnhom ikun jinsab fit-territorju tar-Renju Unit u l-ieħor ikun jinsab fit-territorju tal-Unjoni.
2. L-Istati Membri la għandhom jinnegozjaw u lanqas jidħlu fi kwalunkwe ftehim jew arrangiament bilaterali mar-Renju Unit fir-rigward ta' kwistjonijiet li huma parti mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-perijodu li matulu japplika dan ir-Regolament. Fir-rigward ta' dak il-perijodu, huma lanqas ma għandhom jagħtu lil trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, b'rabta mat-trasport bl-ajru, ebda drittijiet ghajr dawk mogħtija minn dan ir-Regolament.
3. Minkejja l-paragrafu 2, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw, fuq baži ad hoc u skont il-liġi nazzjonali tagħhom, il-forniment tas-servizzi li ġejjin fit-territorju tagħhom minn trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit:
 - (a) servizzi tal-ambulanza tal-ajru;
 - (b) servizz tat-trasport bl-ajru mhux skedat u biss ta' trasport tal-merkanzija bejn punti fit-territorju tagħhom u punti f'pajjiż terz bhala parti minn servizz b'origini jew destinazzjoni fir-Renju Unit safejn neċċessarju għat-trasport ta' tagħmir mediku, vaċċini u mediciċi sakemm ma jikkostitwixxu forma mohbija ta' servizzi tal-ajru skedati.

Artikolu 5

Arrangiamenti kooperattivi ta' kummerċjalizzazzjoni

1. Jistgħu jingħataw servizzi tat-trasport bl-ajru skont l-Artikolu 4 permezz ta' arrangiamenti ta' spazju magħluq jew arrangiamenti ta' kondivijonji ta' kodiċi, kif ġej:
 - (a) it-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit jista' jaġixxi bhala t-trasportatur ta' kummerċjalizzazzjoni, ma' kwalunkwe trasportatur operattiv li jkun trasportatur tal-ajru tal-Unjoni jew trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit, jew ma' kwalunkwe trasportatur operattiv ta' pajjiż terz li, skont il-liġi tal-Unjoni jew, kif applikabbli, skont il-liġi tal-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati, igawdi mid-drittijiet tat-traffiku meħtieġa kif ukoll mid-dritt għat-trasportaturi tiegħu li jeżerċitaw dawk id-drittijiet permezz tal-arrangiament inkwistjoni.
 - (b) it-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit jista' jaġixxi bhala t-trasportatur operattiv, ma' kwalunkwe trasportatur ta' kummerċjalizzazzjoni li jkun trasportatur tal-ajru tal-Unjoni jew trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit, jew ma' kwalunkwe trasportatur ta' kummerċjalizzazzjoni ta' pajjiż terz li, skont il-liġi tal-Unjoni jew, kif applikabbli, skont il-liġi tal-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati, igawdi mid-drittijiet meħtieġa għar-rotot kif ukoll mid-dritt għat-trasportaturi tiegħu li jeżerċitaw dawk id-drittijiet permezz tal-arrangiament inkwistjoni.
 2. Id-drittijiet mogħtija lit-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit skont il-paragrafu 1 fl-ebda każ ma għandhom jiġu interpretati b'mod li jagħtu lit-trasportaturi tal-ajru ta' pajjiż terz kwalunkwe dritt iehor ghajr dawk li jgħad minnha skont il-liġi tal-Unjoni jew skont il-liġi tal-Istat Membru jew tal-Istati Membri kkonċernati.
 3. L-użu ta' arrangiamenti ta' spazju magħluq jew ta' arrangiamenti ta' kondivijonji ta' kodiċi, kemm jekk bhala trasportatur operattiv kif ukoll bhala trasportatur ta' kummerċjalizzazzjoni, fl-ebda każ ma għandu jippermetti lil trasportatur bl-ajru tar-Renju Unit jeżerċita drittijiet oħra ghajr dawk previsti fl-Artikolu 4(1).
- Madankollu, l-ewwel subparagraph ta' dan il-paragrafu ma għandux jiġi applikat b'tali mod li jipprevjeni lit-trasportaturi tar-Renju Unit milli jipprovdha servizzi tat-trasport bl-ajru bejn kwalunkwe żewġ postijiet fejn wieħed minnha ikun jinsab fit-territorju tal-Unjoni u l-ieħor ikun jinsab f'pajjiż terz, dment li jiġi ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) it-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit qiegħed jaġixxi bhala t-trasportatur ta' kummerċjalizzazzjoni skont arrangiament ta' spazju magħluq jew arrangiament ta' kondivijonji ta' kodiċi bi trasportatur operattiv li jibbeni, skont il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi tal-Istat Membru jew tal-Istati Membri kkonċernati, mid-drittijiet tat-traffiku meħtieġa kif ukoll mid-dritt li jeżerċita dawk id-drittijiet permezz tal-arrangiament inkwistjoni;

- (b) is-servizz tat-trasport bl-ajru inkwistjoni jkun parti minn trasport minn dak it-trasportatur tar-Renju Unit bejn post fit-territorju tar-Renju Unit u l-post rilevanti fit-territorju tal-pajjiż terz ikkonċernat.

4. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jirrikjedu li l-arrangġamenti msemmija fl-Artikolu 1 jiġi approvati mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom ghall-finijiet ta' verifika tal-konformità mal-kundizzjonijiet stabiliti f'dan l-Artikolu u mar-rekwiżiti applikabbi fil-ligi tal-Unjoni u dik nazzjonali, b'mod partikolari fir-rigward tas-sikurezza u s-sigurtà.

Artikolu 6

Kiri tal-ingēnji tal-ajru

1. Fl-eżercizzju tad-drittijiet previsti fl-Artikolu 4(1), trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit jista' jipprovd servizzi tat-trasport bl-ajru bl-ingēnji tal-ajru tiegħu stess u fil-kazijiet li ġejjin kollha:

- (a) bl-użu ta' ingēnji tal-ajru mikrija mingħajr ekwipaġġ mingħand kwalunkwe lokatur;
- (b) bl-użu ta' ingēnji tal-ajru mikrija b'ekwipaġġ mingħand kwalunkwe trasportatur tal-ajru ieħor tar-Renju Unit;
- (c) bl-użu ta' ingēnji tal-ajru mikrija b'ekwipaġġ minn trasportaturi tal-ajru ta' kwalunkwe pajjiż ieħor ghajr ir-Renju Unit, dment li l-kiri jkun ġustifikat fuq il-baži ta' htigjiet eċċeżzjonali, htigjiet ta' kapaċitā stagħonal jew diffikultajiet operazzjonali tal-lokatarju u li l-kiri ma jeċċedix id-durata li tkun strettament meħtieġa biex jiġi ssodisfati dawk il-htigjiet jew jingħelbu dawk id-diffikultajiet.

2. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jirrikjedu li l-arrangġamenti msemmija fil-paragrafu 1 jiġi approvati mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom ghall-finijiet ta' verifika tal-konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fih u mar-rekwiżiți applikabbi fil-ligi tal-Unjoni u dik nazzjonali, b'mod partikolari fir-rigward tas-sikurezza u s-sigurtà.

Artikolu 7

Ekwivalenza tad-drittijiet

1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja d-drittijiet mogħtija mir-Renju Unit lit-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni u l-kundizzjonijiet għall-eżercizzju tagħhom.

2. Fejn il-Kummissjoni tiddetermina li d-drittijiet mogħtija mir-Renju Unit lit-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni mhumiex de jure jew de facto, ekwivalenti għal dawk mogħtija lit-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit skont dan ir-Regolament, jew li dawk id-drittijiet mhumiex disponibbli b'mod ugħalli għat-trasportaturi kollha tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien u sabiex tirrestawra l-ekwivalenza, tadotta atti ta' implementazzjoni biex:

- (a) tistabbilixxi limiti għall-kapaċitā permessa għas-servizzi tat-trasport bl-ajru skedati li jkunu disponibbli għat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit u tesīgi li l-Istati Membri jadattaw l-awtorizzazzjonijiet operattivi tat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, kemm dawk eżistenti kif ukoll dawk mogħtija godda, skont kif ikun meħtieġ;
- (b) teżiġi li l-Istati Membri jirrifjutaw, jisspendu jew jirrevokaw dawn l-awtorizzazzjonijiet operattivi; jew
- (c) timponi obbligi finanzjarji jew restrizzjonijiet operazzjonali.

Dawk l-atti ta' implementazzjoni għandhom jiġi adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 14(2). Għandhom jiġi adottati f'konformità mal-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 14(3) fejn, f'każiżiet debitament ġustifikati ta' nuqqas serju ta' ekwivalenza għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, dan ikun meħtieġ għal-raġunijiet imperattivi ta' urġenza.

Artikolu 8

Kompetizzjoni ġusta

1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-kundizzjonijiet skont liema t-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni u l-ajruppi tal-Unjoni jikkompetu mat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit u l-ajruppi tar-Renju Unit għall-provvista ta' servizzi tat-trasport bl-ajru koperti minn dan ir-Regolament.

2. Fejn hija tiddetermina li, bħala riżultat ta' xi waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3, dawk il-kundizzjonijiet huma ferm inqas favorevoli minn dawk li jgawdu minnhom it-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien u sabiex tirrimedja dik is-sitwazzjoni, tadotta atti ta' implementazzjoni biex:

- (a) tistabbilixxi limiti ghall-kapaċità permessa għas-servizzi tat-trasport bl-ajru skedati li jkunu disponibbli għat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit u tesīgi li l-Istati Membri jadattaw l-awtorizzazzjoni operattivi tat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, kemm dawk eżistenti kif ukoll dawk mogħtija godda, skont kif ikun meħtieġ;
- (b) teżiġi li l-Istati Membri jirrifjutaw, jissospendu jew jirrevokaw dawn l-awtorizzazzjoni operattivi għal uhud mit-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit jew għalihom kollha; jew
- (c) timponi obbligi finanzjarji jew restrizzjoni operazzjonali.

Dawk l-atti ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 14(2). Għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 14(3) fejn, fkażżejjiet debitament ġustifikati li fihom tkun mhedda l-viċċabbiltà ekonomika ta' operazzjoni wahda jew aktar tat-trasportaturi tal-ajru tal-UNJONI, dan ikun meħtieġ għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza.

3. L-atti ta' implementazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandhom, soġġett għall-kundizzjonijiet spċificati fdak il-paragrafu, jiġu adottati biex jiġu rimedjati s-sitwazzjoni li ġejjin:

- (a) l-ghoti ta' sussidji mir-Renju Unit;
- (b) in-nuqqas, mir-Renju Unit, li jkollu fis-sehh, jew li japplika b'mod effettiv, ligi tal-kompetizzjoni;
- (c) in-nuqqas, mir-Renju Unit, li jistabbilixxi jew iżomm awtorità indipendenti tal-kompetizzjoni;
- (d) l-applikazzjoni mir-Renju Unit ta' standards tal-protezzjoni tal-ħaddiema, tas-sikurezza, tas-sigurtà, tal-ambjent, jew tad-drittijiet tal-passiġġieri, li jkunu inferjuri għal dawk stabbiliti fil-liġi tal-UNJONI jew li, fin-nuqqas ta' dispożizzjoni rilevanti fil-liġi tal-UNJONI, ikunu inferjuri għal dawk applikati mill-Istati Membri kollha jew li, fi kwalunkwe każ, ikunu inferjuri għall-istandard internazzjonali rilevanti;
- (e) kwalunkwe forma ta' diskriminazzjoni kontra t-trasportaturi tal-ajru tal-UNJONI.

4. Ghall-finijiet tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' titlob informazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit, minn trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit jew minn ajruporti tar-Renju Unit. Fejn l-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit, it-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit jew l-ajruport tar-Renju Unit ma jipprovdus l-informazzjoni mitluba fiż-żmien raġonevoli preskrift mill-Kummissjoni, jew jipprovdus informazzjoni mhux kompluta, il-Kummissjoni tista' tiprocedi skont il-paragrafu 2.

5. Ir-Regolament (KE) Nru 2019/712 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (7) ma għandux japplika għal kwistjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 9

Awtorizzazzjoni operattiva

1. Mingħajr preġudizzju għal-liġi tal-UNJONI u dik nazzjonali fil-qasam tas-sikurezza tal-avjazzjoni, sabiex jeżerċitaw id-drittijiet mogħtija lilhom skont l-Artikolu 4, it-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit għandhom ikunu meħtieġa jiksbu awtorizzazzjoni operattiva minn kull Stat Membru li fih jixtiequ joperaw.

2. Mar-riċeżżjoni ta' applikazzjoni għal awtorizzazzjoni operattiva mingħand trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit, l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħti l-awtorizzazzjoni operattiva xierqa mingħajr dewmien bla bżonn, dment li:

- (a) it-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit li japplika jkollu licenzja operattiva valida skont il-legiżlazzjoni tar-Renju Unit; u
- (b) ikun qed jiġi eżerċitat u jinżamm kontroll regolatorju effettiv mir-Renju Unit fuq it-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit li japplika, l-awtorità kompetenti tkun identifikata b'mod ċar u t-trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit ikollu certifikat ta' operatur tal-ajru mogħti mingħand dik l-awtoritā.

(7) Ir-Regolament (UE) 2019/712 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar is-salvagwardja tal-kompetizzjoni fit-trasport bl-ajru, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 (GU L 123, 10.5.2019, p. 4).

3. Mingħajr pregudizzju ghall-ħtiega li jingħata biżżejjed żmien għat-twettiq tal-valutazzjonijiet meħtieġa, it-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit għandhom ikunu intitolati jippreżentaw l-applikazzjonijiet tagħhom għal awtorizzazzjonijiet operattivi mill-jum tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandu jkollhom is-setgħa li japprova dawk l-applikazzjonijiet minn dak il-jum, dment li jiġu sodisfati l-kundizzjonijiet għal tali approvazzjoni. Madankollu, kwalunkwe awtorizzazzjoni li tingħata b'dan il-mod għandha ssir effettiva mhux qabel l-ewwel jum ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 15(2).

Artikolu 10

Pjanijiet, programmi u skedi operazzjonali

1. It-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit għandhom jippreżentaw pjanijiet, programmi u skedi operazzjonali għas-servizzi tal-ajru lill-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membri kkonċernat, għall-approvazzjoni tagħhom. Kull prezentazzjoni ta' dan it-tip għandha ssir minn tal-inqas 30 jum qabel il-bidu tal-operat. Prezentazzjoni rigward il-forniment ta' servizzi tal-ajru li se jseħħu f'jannar 2021 għandhom isiru fid-data l-aktar bikrija qabel il-bidu tal-operazzjonijiet.
2. Soġġett għall-Artikolu 9, il-pjanijiet, il-programmi u l-iskedi operazzjonali għall-istaġun tal-IATA li jkun għaddej fl-ewwel jum ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 15(2), u dawk għall-ewwel staġun ta' wara jistgħu jiġu ppreżentati u approvati qabel dik id-data.
3. Dan ir-Regolament ma għandux jimpedixxi lill-Istati Membri milli johorġu awtorizzazzjonijiet għat-thaddim tas-servizzi tal-ajru skedati minn trasportaturi tal-Unjoni fl-eż-żerċizzju tad-drittijiet mogħtija lilhom mir-Renju Unit. Firrigward ta' dawk l-awtorizzazzjoni, l-Istati Membri ma għandhomx jiddiskriminaw bejn it-trasportaturi tal-Unjoni.

Artikolu 11

Rifjut, revoka, sospensjoni u limitazzjoni tal-awtorizzazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw, jew skont il-każ, jirrevokaw jew jissospendu l-awtorizzazzjoni operattiva ta' trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit meta:
 - (a) it-trasportatur tal-ajru ma jikkwalifikax bħala trasportatur tal-ajru tar-Renju Unit skont dan ir-Regolament; jew
 - (b) ma jkunx hemm konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 9(2).
2. L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw, jirrevokaw, jissospendu, jillimitaw jew jimponu kundizzjonijiet fuq l-awtorizzazzjoni operattiva ta' trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, jew jillimitaw jew jimponu kundizzjonijiet fuq l-operat tiegħi fi kwalunkwe wahda miċ-ċirkostanzi li gejjin:
 - (a) ma jkunx hemm konformità mar-rekwiżiti applikabbi tas-sikurezza u tas-sigurtà;
 - (b) ma jkunx hemm konformità mar-rekwiżiti applikabbi relatati mal-ammissjoni u mal-operat fit-territorju tal-Istat Membri kkonċernat, jew mat-tluq mit-territorju tiegħi, ta' ingēnji tal-ajru użati għat-trasport bl-ajru;
 - (c) ma jkunx hemm konformità mar-rekwiżiti applikabbi relatati mal-ammissjoni u mal-operat fit-territorju tal-Istat Membri kkonċernat, jew mat-tluq mit-territorju tiegħi, ta' passiġġieri, ta' ekwipaġġ, ta' bagalji, ta' merkanzija, u/jew ta' posta fuq ingēnji tal-ajru (inkluži regolamenti relatati mad-dħul, l-awtorizzazzjoni, l-immigrazzjoni, il-passaporti, id-dwana u l-kwarantina, jew fil-każ tal-posta, regolamenti dwar il-posta).
3. L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw, jirrevokaw, jissospendu, jillimitaw jew jimponu kundizzjonijiet fuq l-awtorizzazzjoni operattivi tat-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit, jew jillimitaw jew jimponu kundizzjonijiet fuq l-operat tagħhom, fejn dawn ikunu meħtieġa jagħmlu hekk mill-Kummissjoni skont l-Artikoli 7 jew 8.
4. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri bi kwalunkwe deċiżjoni li jirrifjutaw jew jirrevokaw l-awtorizzazzjoni operattiva ta' trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit skont il-paragrafi 1 u 2, mingħajr dewmien bla bżonn.

Artikolu 12**Ċertifikati u licenzji**

Iċ-ċertifikati tal-ajrunavigabbiltà, iċ-ċertifikati tal-kompetenza u l-licenzji mahruġa jew validati mir-Renju Unit u li jkunu għadhom fis-sehh għandhom jiġu rikonoxxuti bhala validi mill-Istati Membri ghall-fini tal-operat tas-servizzi tat-trasport bl-ajru mit-trasportaturi tal-ajru tar-Renju Unit skont dan ir-Regolament, dment li tali ġċertifikati jew licenzji jkunu nħargu jew ġew validati skont l-istandardi internazzjonali rilevanti stabbiliti skont il-Konvenzjoni ta' Chicago u f'konformità magħhom.

Artikolu 13**Konsultazzjoni u kooperazzjoni**

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jikkonsultaw u jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit skont kif ikun mehtieg sabiex tiġi żgurata l-implementazzjoni ta' dan ir-Regolament.
2. Jekk jiġu mitluba jagħmlu dan, l-Istati Membri, mingħajr dewmien bla bżonn, għandhom jipprovd lill-Kummissjoni bi kwalunkwe informazzjoni miksuba skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew bi kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti għall-implementazzjoni tal-Artikoli 7 u 8.

Artikolu 14**Proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1008/2008. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħi.

Artikolu 15**Dħul fis-seħħ u applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
2. Huwa għandu japplika mill-jum wara dak li fih il-liġi tal-Unjoni ma tibqax tappplika għar-Renju Unit u fir-Renju Unit skont l-Artikoli 126 u 127 tal-Ftehim dwar il-Hruġ.

Madankollu, l-Artikoli 9(3) u 10(2) għandhom japplikaw mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

3. Dan ir-Regolament ma għandux japplika jekk sad-data msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 ikun laħaq dahal fis-seħħ, jew skont il-każ, ikun japplika b'mod proviżorju, ftehim li jirregola b'mod komprensiv il-forniment tat-trasport bl-ajru mar-Renju Unit, li l-Unjoni tkun parti minnu.
4. Dan ir-Regolament ma għandux jibqa' japplika mid-data li tiġi l-ewwel miż-żewġ dati li ġejjin:
 - (a) it-30 ta' Ġunju 2021;
 - (b) id-data li fiha jidhol fis-seħħ ftehim kif imsemmi fil-paragrafu 3, jew, skont il-każ, id-data li minnha jiġi applikat b'mod proviżorju.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Dicembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill

Il-President

M. ROTH

REGOLAMENT (UE) 2020/2226 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-23 ta' Dicembru 2020**

dwar certi aspetti tas-sikurezza tal-avjazzjoni fir-rigward ta' tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni previst fil-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja (¹),

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar il-Hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (²) ("il-Ftehim dwar il-Hruġ") ġie konkluż mill-Unjoni permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 (³) u dahal fis-seħħ fl-1 ta' Frar 2020. Il-perjodu ta' tranzizzjoni previst fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-Hruġ ("il-perjodu ta' tranzizzjoni"), li matulu l-ligi tal-Unjoni tkompli tapplika għar-Renju Unit u fir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (ir-Renju Unit) fkonformità mal-Artikolu 127 tal-Ftehim dwar il-Hruġ, jintemm fil-31 ta' Dicembru 2020.
- (2) L-ghan prinċipali tar-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁴) huwa li jiġi stabbilit u jinżamm livell għoli u uniformi ta' sikurezza tal-avjazzjoni fl-Unjoni. Għal dak l-iskop, ġiet stabbilita sistema ta' certifikati għal diversi attivitajiet tal-avjazzjoni, sabiex jinkiseb il-livell ta' sikurezza meħtieġ u sabiex ikunu jistgħu jsiru l-verifikasi meħtieġa u jiġu aċċettati b'mod reċiproku c-certifikati maħruġa.
- (3) Fil-qasam tas-sikurezza tal-avjazzjoni, il-konsegwenzi ta' tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni għaċ-ċertifikati u l-approvazzjonijiet mingħajr ftehim li jistabbilixxi r-relazzjoni l-ġdida tas-sikurezza tal-avjazzjoni bejn l-Unjoni u r-Renju Unit jistgħu jiġi indirizzati minn hafna partijiet ikkonċernati permezz ta' diversi miżuri. Dawk il-miżuri jinkludu t-trasferiment lejn awtoritā tal-avjazzjoni civili ta' wieħed mill-Istati Membri u l-applikazzjoni, qabel tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni, għal certifikat maħruġ mill-Asġenċja tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea ("l-Asġenċja"), b'effett mill-jum wara tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni.

(¹) Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-18 ta' Dicembru 2020. (ghadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Dicembru 2020.

(²) ĜU L 29, 31.1.2020, p. 7.

(³) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 tat-30 ta' Jannar 2020 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (ĜU L 29, 31.1.2020, p. 1).

(⁴) Ir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 dwar regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni civili u li jistabbilixxi Aġenċja tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 2111/2005, (KE) Nru 1008/2008, (UE) Nru 996/2010, (UE) Nru 376/2014 u d-Direttivi 2014/30/UE u 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 552/2004 u (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3922/91 (ĜU L 212, 22.8.2018, p. 1).

- (4) Madankollu, għal xi certifikati, jehtieg jiġu stabbiliti miżuri spċifici biex jiġu indirizzati l-konsegwenzi ta' tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni. Dan huwa partikolarmen il-każ għażiex qabel tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni mill-Aġenzija lil organizzazzjonijiet tad-disinn bil-post principali tan-negozju tagħhom fir-Renju Unit, jew minn dawk l-organizzazzjonijiet tad-disinn approvati mill-Aġenzija. Sa dik id-data, l-Aġenzija kienet qed twettaq il-funzjonijiet u l-kompeti tal-“Istat tad-disinn” skont il-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali u l-Annessi tagħha fisem ir-Renju Unit kif previst fl-Artikolu 77(1) tar-Regolament (UE) 2018/1139. Wara tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni, il-funzjonijiet u l-kompeti tal-“Istat tad-disinn” fir-rigward tar-Renju Unit ser jiġu assunti mill-Awtorită tal-Avjazzjoni Ċivili tar-Renju Unit. Sabiex jindirizza dik il-bidla, ir-Renju Unit ippromulga leġiżlazzjoni li tqis iċ-ċertifikati tad-disinn maħruġa qabel il-perjodu ta' tranzizzjoni bħala maħruġa skont il-ligijiet tar-Renju Unit b'effett minn tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni.
- (5) Miżuri spċifici min-naha tal-Unjoni huma meħtieġa biex ikun żgurat li, sa fejn huma kkonċernati l-ingħenji tal-ajru rregistra fl-Unjoni, id-disinji li kienu koperti minn tali c-ċertifikati tad-disinn ikomplu jkunu koperti minn c-ċertifikati tad-disinn irregolati mir-Regolament (UE) 2018/1139 wara tmiem il-perjodu tranzitorju. Il-miżuri spċifici jenħtieg jippermettu lill-operaturi tal-ingħenji tal-ajru kkonċernati biex ikomplu jużaw il-prodotti inkwistjoni. Għalhekk, huwa meħtieġ li jiġi previst li l-Aġenzija jew, skont il-każ, l-organizzazzjonijiet tad-disinn approvati minnha, jitqiesu li jkunu harġu c-ċertifikati tad-disinn li jkopru dawk id-disinji b'effett mill-jum wara tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni. Ir-Regolament (UE) 2018/1139 u l-atti rilevanti tal-Kummissjoni jipprevedu tali c-ċertifikati tad-disinn, maħruġa fuq il-baži li l-ingħenji tal-ajru inkwistjoni jkun irregistrat fi Stat Membru, anki jekk pajjiż terz ikun l-Istat tad-disinn.
- (6) Huwa neċċessarju li jiġi ċċarat li dawk iċ-ċertifikati tad-disinn huma soġġetti għar-regoli rilevanti stabbiliti fir-Regolament (UE) 2018/1139 u l-atti ta' implementazzjoni u delegati rilevanti adottati bis-sahha tiegħi jew tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁹), b'mod partikolari dawk applikabbli għaċ-ċertifikazzjoni tad-disinn u l-informazzjoni obbligatorja dwar il-kontinwità tal-ajrunavigħibiltà.
- (7) Minħabba l-urgenza li tirriżulta minn tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni, jitqies li huwa xieraq li ssir eċċeżżoni ghall-perjodu ta' tmiem għimġhat imsemmi fl-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika.
- (8) Minħabba li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri, iż-żamma ta' livell gholi u uniformi ta' sikurezza tal-avjazzjoni fl-Unjoni, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jista' pjuttost , minħabba l-iskala u l-effeti tiegħi, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, fkonformità mal-principju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Fkonformità mal-principju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-ghan.
- (9) Jenħtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-sehh b'urgenza u jenħtieg li japplika mill-jum wara tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni, sakemm ma jkunx dahal fis-sehh jew japplika proviżorjament sa dik id-data ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Unit li jirregola kwistjonijiet ta' sikurezza tal-avjazzjoni ċivili relatati maċ-ċertifikati tad-disinn indirizzati f'dan ir-Regolament,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

- Dan ir-Regolament jistipula dispożizzjonijiet spċifici, fid-dawl tat-tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni, għal certi c-ċertifikati tas-sikurezza tal-avjazzjoni maħruġa skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 jew (UE) 2018/1139 għal persuni fizċi u ġuridiċi li jkollhom il-post principali tan-negozju tagħhom fir-Renju Unit.

^(⁹) Ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE (GU L 79, 19.3.2008, p. 1).

2. Dan ir-Regolament għandu japplika għaċ-ċertifikati tad-disinn elenkti fl-Anness li jkunu validi fil-jum qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u li jkunu nħarġu mill-Aġenzija lil persuni fiz-iċi jew ġuridiċi li jkollhom il-post principali tan-negozju tagħhom fir-Renju Unit jew minn organizzazzjoni tad-disinn li jkollha l-post principali tan-negozju tagħha fir-Renju Unit.

3. Dan ir-Regolament għandu japplika biss fir-rigward tal-ingħenji tal-ajru rregistrati fl-Unjoni.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet korrispondenti tar-Regolament (UE) 2018/1139 u tal-atti delegati u ta' implementazzjoni adottati skont dak ir-Regolament u skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008.

Artikolu 3

Validità taċ-ċertifikati

Iċ-ċertifikati tad-disinn imsemmija fl-Artikolu 1(2) għandhom jitqiesu li nħarġu b'effett mid-data msemmija fl-Artikolu 5 (2):

- (1) mill-Aġenzija, fir-rigward taċ-ċertifikati msemmija fl-Artikolu 1(2) li nħarġu mill-Aġenzija;
- (2) minn organizzazzjoni approvata mill-Aġenzija, fir-rigward taċ-ċertifikati msemmija fl-Artikolu 1(2) li nħarġu minn organizzazzjoni tad-disinn approvata mill-Aġenzija.

Artikolu 4

Regoli u obbligi dwar iċ-ċertifikati rregolati mill-Artikolu 3

1. Iċ-ċertifikati rregolati mill-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament huma soġġetti għar-regoli applikabbli għalihom f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1139 u l-atti ta' implementazzjoni u delegati rilevanti adottati bis-sahħha ta' dak ir-Regolament jew tar-Regolament (KE) Nru 216/2008, b'mod partikolari r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 748/2012 (⁹).

2. L-Aġenzija għandu jkollha s-setgħat stabbiliti fir-Regolament (UE) 2018/1139 u fl-atti ta' implementazzjoni u delegati rilevanti adottati skont dak ir-Regolament u skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 fir-rigward ta' entitajiet li jkollhom il-post principali tan-negozju tagħhom f'pajjiż terz.

Artikolu 5

Dħul fis-seħħ u applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-publikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

2. Dan ir-Regolament għandu japplika mill-jum wara dak li fih il-ligi tal-Unjoni ma tibqax tapplika għar-Renju Unit u fir-Renju Unit skont l-Artikoli 126 u 127 tal-Ftehim dwar il-Hruġ.

3. Dan ir-Regolament ma għandux japplika jekk ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit li jirregola kwistjonijiet ta' sikurezza tal-avjazzjoni civili relatati maċ-ċertifikati tad-disinn imsemmija fl-Artikolu 1(2) ta' dan ir-Regolament ikun dahal fis-seħħ jew, skont il-każ, ikun japplika provviżorjament sad-data msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

(⁹) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 748/2012 tat-3 ta' Awwissu 2012 li jistabbilixxi regoli ta' implementazzjoni għaċ-ċertifikazzjoni tal-airworthiness u ambjentali ta' ingeni tal-ajru u ta' prodotti, partijiet u tagħmir relatati, kif ukoll għaċ-ċertifikazzjoni ta' organizzazzjonijiet relatati mad-disinn u l-produzzjoni (GU L 224, 21.8.2012, p. 1).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Dicembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill

Il-President

M. ROTH

ANNESS

LISTA TA' ĆERTIFIKATI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1

1. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 748/2012⁽¹⁾, l-Anness I, il-Parti 21, it-TaqSIMA A, is-Subparti B (Ćertifikati tat-tip u ċ-ćertifikati tat-tip ristretti)
2. Ir-Regolament (UE) Nru 748/2012, l-Anness I, il-Parti 21, it-TaqSIMA A, is-Subparti D (Bidliet fiċ-ćertifikati tat-tip u fiċ-ćertifikati tat-tip ristretti)
3. Ir-Regolament (UE) Nru 748/2012, l-Anness I, il-Parti 21, it-TaqSIMA A, is-Subparti E (Ćertifikati tat-tip supplimentari)
4. Ir-Regolament (UE) Nru 748/2012, l-Anness I, il-Parti 21, it-TaqSIMA A, is-Subparti M (Tiswijiet)
5. Ir-Regolament (UE) Nru 748/2012, l-Anness I, il-Parti 21, it-TaqSIMA A, is-Subparti O (Awtorizzazzjonijiet tal-Ordni ta' Standard Tekniku Ewropew)
6. Ir-Regolament (UE) Nru 748/2012, l-Anness I, il-Parti 21, it-TaqSIMA A, is-Subparti J (Approvazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tad-disinn)

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 748/2012 tat-3 ta' Awwissu 2012 li jistabbilixxi regoli ta' implementazzjoni għaċ-ċertifikazzjoni tal-airworthiness u ambjentali ta' ingeġji tal-ajru u ta' prodotti, partijiet u tagħmir relatati, kif ukoll għaċ-ċertifikazzjoni ta' organizzazzjonijiet relatati mad-disinn u l-produzzjoni (GU L 224, 21.8.2012, p. 1).

REGOLAMENT (UE) 2020/2227 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-23 ta' Dicembru 2020**

li jemenda r-Regolament (UE) 2017/2403 fir-rigward ta' awtorizzazzjonijiet tas-sajd ghall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni fl-ilmijiet tar-Renju Unit u operazzjonijiet tal-bastimenti tas-sajd tar-Renju Unit fl-ilmijiet tal-Unjoni

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) tieghu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat Ekonomiku u Soċċali Ewropew,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġiżlattiva ordinarja (¹),

Billi:

- (1) Fid-29 ta' Marzu 2017, ir-Renju Unit issottometta n-notifika tal-intenzjoni tiegħu li johrog mill-Unjoni taħt l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE).
- (2) Il-Ftehim dwar il-Hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (²) (il-Ftehim dwar il-Hruġ) fih arrangamenti ghall-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni għar-Renju Unit u fir-Renju Unit wara d-data li fiha t-Trattati ma jibqgħux japplikaw għar-Renju Unit u fir-Renju Unit. Il-Politika Komuni tas-Sajd (PKS) tapplika għar-Renju Unit u fir-Renju Unit tul il-perjodu ta' tranzizzjoni f'konformità mal-Ftehim dwar il-Hruġ, u se tieqaf tapplika fil-31 ta' Dicembru 2020.
- (3) Meta l-PKS ma tibqax tapplika għar-Renju Unit u fir-Renju Unit, l-ilmijiet tar-Renju Unit (il-baħar territorjali u ż-żona ekonomika esklusiva ta' biswit dan il-baħar) ma jibqgħux jiffurmaw parti mill-ilmijiet tal-Unjoni. Konsegwentement, fin-nuqqas ta' ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit b'dispożizzjonijiet dwar is-sajd, il-bastimenti tal-Unjoni u tar-Renju Unit jirriskjaw li ma jkollhomx il-possiblebbiltà li jużaw bis-shih l-opportunitajiet tas-sajd li jistgħu jkunu disponibbli ghall-2021.
- (4) Biex tkun żgurata s-sostenibbiltà tas-sajd u fid-dawl tal-importanza tas-sajd ghall-ghajxien ekonomiku ta' bosta komunitajiet fl-Unjoni u fir-Renju Unit, jenħtieg li tinżamm il-possiblebbiltà li jsiru arranġamenti biex l-aċċess reciproku ghall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni u tar-Renju Unit fl-ilmijiet ta' xulxin ikompli wara l-31 ta' Dicembru 2020. L-ghan ta' dan ir-Regolament huwa li johloq il-qafas legali xieraq għal tali aċċess reciproku.
- (5) Il-kamp ta' applikazzjoni territorjali ta' dan ir-Regolament u kwalunkwe referenza fih għar-Renju Unit ma jinkludux lil-Ġibiltà.
- (6) L-opportunitajiet tas-sajd għas-sena 2021 iridu jiġu stabbiliti mill-Unjoni u mir-Renju Unit f'konformità shiha mar-rekiżi stabbiliti fl-Artikoli 61 u 62 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar (³). Sabiex jiġu żgurati l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi ħajjin tal-baħar u l-istabbilità fl-ilmijiet tal-Unjoni u tar-Renju Unit, l-allokazzjonijiet u l-ishma tal-kwoti ghall-Istati Membri u għar-Renju Unit għandhom jiġi stabbiliti f'konformità mal-liġi applikabbli rispettiva tal-Unjoni u tar-Renju Unit.

(¹) Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-18 ta' Dicembru 2020 (ghadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Dicembru 2020

(²) ĠU L 29, 31.1.2020, p. 7.

(³) Il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar u l-Ftehim tat-28 ta' Lulju 1994 dwar l-implementazzjoni tal-Parti XI tagħha (GU L 179, 23.6.1998, p. 3).

- (7) Fid-dawl tax-xejriet tas-sajd li ilhom ježistu tal-bastimenti tas-sajd tar-Renju Unit fl-iljmijiet tal-Unjoni u viċi versa, u sabiex jinkiseb aċċess reċiproku ghall-iljmijiet, jenħtieg li l-Unjoni tipprevedi mekkaniżmu biex il-bastimenti tas-sajd tar-Renju Unit ikollhom aċċess ghall-iljmijiet tal-Unjoni permezz ta' awtorizzazzjonijiet, sabiex ikunu jistgħu jistadu ghall-ishma tal-kwot li se jiġu allokati lir-Renju Unit, bl-istess kundizzjonijiet li jaapplikaw ghall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni. Jenħtieg li tali awtorizzazzjonijiet tas-sajd jingħataw biss jekk u sa fejn ir-Renju Unit ikompli jipprovd iawtorizzazzjonijiet ghall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni biex ikomplu jistadu fl-iljmijiet tar-Renju Unit.
- (8) Ir-Regolament (UE) 2017/2403 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ jistabbilixxi r-regoli ghall-ħruġ u ghall-ġestjoni tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd ghall-bastimenti tas-sajd filmijiet taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni ta' pajjiż terz u ghall-bastimenti tas-sajd ta' pajjiż terz biex iwettqu attivitajiet tas-sajd fl-iljmijiet tal-Unjoni.
- (9) Ir-Regolament (UE) 2017/2403 jistabbilixxi r-regoli ghall-operazzjonijiet tas-sajd li jitwettqu mill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni fl-iljmijiet ta' pajjiż terz barra minn qafas ta' ftehim u jistipula li Stat Membru tal-bandiera jista' jagħti awtorizzazzjonijiet direttament u jistabbilixxi l-kundizzjonijiet u l-proċeduri biex jingħataw tali awtorizzazzjonijiet. B'kont meħud tal-ghadd ta' bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jwettqu attivitajiet tas-sajd fl-iljmijiet tar-Renju Unit, dawk il-kundizzjonijiet u proċeduri jkunu jwasslu għal dewmien konsiderevoli u għal aktar piż amministrattiv fin-nuqqas ta' ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit b'dispożizzjonijiet dwar is-sajd. Għaldaqstant, jeħtieg jiġu previsti kundizzjonijiet u proċeduri specifiċi li jiffacilitaw il-ħruġ ta' awtorizzazzjonijiet mir-Renju Unit ghall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għat-twettiq ta' attivitajiet tas-sajd fl-iljmijiet tar-Renju Unit.
- (10) Hija meħtieġa deroga mir-regoli li jaapplikaw ghall-bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi u jenħtieg li jiġu previsti kundizzjonijiet u proċeduri specifiċi li jippermettu li l-Unjoni toħroġ awtorizzazzjonijiet ghall-bastimenti tas-sajd tar-Renju Unit biex dawn iwettqu attivitajiet tas-sajd fl-iljmijiet tal-Unjoni.
- (11) Għalhekk, jenħtieg li r-Regolament (UE) 2017/2403 jiġi emendat skont dan.
- (12) Il-perjodu ta' tranżizzjoni previst fil-Ftehim dwar il-Ħruġ jintemmi fil-31 ta' Diċembru 2020. Fin-nuqqas tal-konklużjoni ta' ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit b'dispożizzjonijiet dwar is-sajd, jenħtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ b'urgenza fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħi f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u jenħtieg jaapplika fil-jum wara dak li fiha id-dritt tal-Unjoni ma jibqax jaapplika għar-Renju Unit u fir-Renju Unit skont l-Artikoli 126 u 127 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ. Bhala miżura ta' kontingenza, jenħtieg li dan jaapplika sal-ewwel data li tasal mit-tnejn li ġejjin: il-31 ta' Diċembru 2021 jew id-data li fiha jidhol fis-seħħ jew jaapplika proviżorjament ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit b'dispożizzjonijiet dwar is-sajd.
- (13) Fid-dawl tal-ħtieġa li dan ir-Regolament jiġi adottat qabel il-jum li fiha id-dritt tal-Unjoni ma jibqax jaapplika għar-Renju Unit u fir-Renju Unit skont l-Artikoli 126 u 127 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ, u l-ħtieġa li jiġu previsti proċeduri ghall-awtorizzazzjoni ta' operazzjonijiet tas-sajd sostenibbli fl-iljmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni abbażi tar-reċiproċità sa mhux aktar tard minn dak il-jum, biex jiġi evitat waqfien f'daqqa tal-operazzjonijiet tas-sajd, tqies xieraq li tigi prevista eċċeżżjoni għall-perjodu ta' tmien ġimħat imsemmi fl-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, anness mat-TUE, mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġja Atomika.
- (14) Sabiex kemm l-operaturi tal-Unjoni kif ukoll tar-Renju Unit ikunu jistgħu jkomplu jistadu, jenħtieg li l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd ghall-attivitajiet tas-sajd fl-iljmijiet tal-Unjoni jingħataw biss lill-bastimenti tas-sajd tar-Renju Unit jekk u sa fejn il-Kummissjoni tkun sodisfatta li r-Renju Unit qed jaġhti drittijiet ta' aċċess lill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni biex iwettqu operazzjonijiet tas-sajd fl-iljmijiet tar-Renju Unit abbażi tar-reċiproċità,

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) 2017/2403 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008 (GU L 347, 28.12.2017, p. 81).

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi għar-Regolament (UE) 2017/2403

Ir-Regolament (UE) 2017/2403 huwa emendat kif ġej:

(1) fil-Kapitolu II tat-Titolu II, tiżdied it-TaqSIMA li ġejja:

“TaqSIMA 4

Operazzjonijiet tas-sajd mill-bastimenti tas-sajd tal-unjoni fl-il-mijiet tar-renju unit

Artikolu 18a

Kamp ta' applikazzjoni

B'deroga mit-TaqSIMA 3, din it-TaqSIMA għandha tapplika ghall-operazzjonijiet tas-sajd imwettqa minn bastimenti tas-sajd tal-unjoni fl-il-mijiet tar-Renju Unit.

Artikolu 18b

Definizzjoni

Għall-għanijiet ta' din it-TaqSIMA, l-“ilmijiet tar-Renju Unit” tħisser l-il-mijiet taħt is-sovrenità jew il-ġurisdizzjoni tar-Renju Unit stabbiliti f'konformità mad-dritt internazzjonal.

Artikolu 18c

Proċedura biex tinkiseb awtorizzazzjoni tas-sajd mir-Renju Unit.

1. Stat Membru tal-bandiera li jkun ivverifika li l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 5 huma ssodisfati għandu jibghaq lill-Kummissjoni l-applikazzjoni korrispondenti jew lista ta' applikazzjoni jippe għal awtorizzazzjoni tas-sajd mir-Renju Unit.

2. Kull applikazzjoni jew lista ta' applikazzjoni jippe għandu jkun fiha l-informazzjoni mitluba mir-Renju Unit għall-hruġ ta' awtorizzazzjoni tas-sajd, bil-format meħtieġ, kif ikun ikkomunikat mir-Renju Unit lill-Kummissjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tipprovd l-informazzjoni u l-format imsemmi fil-paragrafu 2 lill-Istat Membri. Il-Kummissjoni tista' titlob mingħand l-Istat Membri tal-bandiera kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tkun meħtieġa biex tigħi vverifikata l-konformità mal-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2.

4. Jekk, malli tircievi l-applikazzjoni jew kwalunkwe informazzjoni addizzjonali mitluba skont il-paragrafu 3, il-Kummissjoni ssib li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 huma ssodisfati, hija għandha tibqgħ l-applikazzjoni lir-Renju Unit mingħajr dewmien.

5. Malli r-Renju Unit jgħarraf lill-Kummissjoni li jkun iddeċċeda li jagħti jew jirrifjuta awtorizzazzjoni tas-sajd għal-xi bastiment tas-sajd tal-unjoni, il-Kummissjoni għandha tinforma minnufih b'dan lill-Istat Membri tal-bandiera.

6. Stat Membru tal-bandiera jista' jagħti awtorizzazzjoni tas-sajd ghall-operazzjonijiet tas-sajd fl-il-mijiet tar-Renju Unit biss wara li jkun ġie mgharraf li r-Renju Unit iddeċċeda li jagħti awtorizzazzjoni lill-bastiment tas-sajd rilevant tal-unjoni.

7. L-operazzjonijiet tas-sajd ma għandhomx jibdew qabel ma jkunu ħarġu awtorizzazzjoni tas-sajd kemm l-Istat Membri tal-bandiera kif ukoll ir-Renju Unit.

8. Fejn ir-Renju Unit jgħarraf lill-Kummissjoni li jkun iddeċċeda li jissospendi jew jirtira awtorizzazzjoni tas-sajd lil-xi bastiment tas-sajd tal-unjoni, il-Kummissjoni għandha minnufih tinforma b'dan lill-Istat Membri tal-bandiera. Dak l-Istat Membri għandu jissospendi jew jirtira l-awtorizzazzjoni tas-sajd tiegħi għall-operazzjonijiet tas-sajd fl-il-mijiet tar-Renju Unit skont dan.

9. Fejn ir-Renju Unit jgħarraf direttament lill-Istat Membru tal-bandiera li jkun iddeċieda li jagħti, jirrifjuta, jissospendi jew jirtira awtorizzazzjoni tas-sajd lil xi bastiment tas-sajd tal-Unjoni, l-Istat Membru tal-bandiera għandu minnufih jinforma b'dan lill-Kummissjoni. Dak l-Istat Membru għandu jissospendi jew jirtira l-awtorizzazzjoni tas-sajd tiegħi ghall-operazzjonijiet tas-sajd fl-ilmiċċiet tar-Renju Unit skont dan.

Artikolu 18d

Monitoraġġ

Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-ħruġ tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd mir-Renju Unit għall-operazzjonijiet tas-sajd li jitwettqu minn bastimenti tas-sajd tal-Unjoni fl-ilmiċċiet tar-Renju Unit.”;

- (2) jiddahħal it-Titolu li ġej:

“TITOLU IIIa

OPERAZZJONIJIET TAS-SAJD MINN BASTIMENTI TAS-SAJD TAR-RENJU UNIT FL-ILMIJJIET TAL-UNJONI

Artikolu 38a

Kamp ta' applikazzjoni

B'deroga mit-Titolu III, dan it-Titolu għandu jaapplika ghall-operazzjonijiet tas-sajd imwettqa minn bastimenti tas-sajd tar-Renju Unit fl-ilmiċċiet tal-Unjoni.

Artikolu 38b

Operazzjonijiet tas-sajd minn bastimenti tas-sajd tar-Renju Unit

Il-bastimenti tas-sajd tar-Renju Unit jistgħu jwettqu operazzjonijiet tas-sajd fl-ilmiċċiet tal-Unjoni, f'konformità mal-kundizzjonijiet stabiliti fil-leġiżlazzjoni applikabbli tal-Unjoni, dment li l-bastimenti tal-Unjoni jingħataw aċċess biex iwettqu operazzjonijiet tas-sajd fl-ilmiċċiet tar-Renju Unit abbaži tar-reċiproċitā.

Artikolu 38c

Prinċipiċċi generali

1. Bastiment tas-sajd tar-Renju Unit ma għandux iwettaq operazzjonijiet tas-sajd fl-ilmiċċiet tal-Unjoni sakemm ma jkunx ingħata awtorizzazzjoni tas-sajd mill-Kummissjoni. Għandu jingħata tali awtorizzazzjoni biss jekk ikun jissodisfa l-kriterji tal-el-ġibbiltà stipulati fil-paragrafu 2.
2. Il-Kummissjoni tista' tagħti awtorizzazzjoni tas-sajd lil bastiment tas-sajd tar-Renju Unit jekk:
 - (a) il-bastiment tas-sajd ikollu liċenzja tas-sajd valida mahruġa mill-awtorità kompetenti tar-Renju Unit;
 - (b) ir-Renju Unit ikun elenka l-bastiment tas-sajd f'reġistru tal-flotta li jkun aċċessibbli għall-Kummissjoni;
 - (c) il-bastiment tas-sajd u kull bastiment ta' appoġġ assoċċjat miegħu japplikaw l-iskema rilevanti tan-numri tal-identifikazzjoni tal-bastimenti tal-OMI sa fejn din hija meħtieġa taht id-dritt tal-Unjoni;
 - (d) il-bastiment tas-sajd ma jkunx elenkat flista ta' bastimenti IUU adottata minn organizzazzjoni regionali għall-ġestjoni tas-sajd (RFMO) u/jew mill-Unjoni skont ir-Regolament IUU;
 - (e) ir-Renju Unit ma jkunx elenkat bħala mhux kooperativ skont ir-Regolament IUU, jew bħala li jkun qed jippermetti opportunitajiet tas-sajd mhux sostenibbli skont ir-Regolament (UE) Nru 1026/2012; u
 - (f) ir-Renju Unit ikollu opportunitajiet tas-sajd disponibbli għalih.
3. Bastiment tas-sajd tar-Renju Unit li jkun awtorizzat iwettaq operazzjonijiet tas-sajd fl-ilmiċċiet tal-Unjoni għandu jikkonforma mar-regoli li jirregolaw l-operazzjonijiet tas-sajd tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni fiż-żona tas-sajd li jopera fiha.

Artikolu 38d**Proċedura biex jinkisbu awtorizzazzjonijiet tas-sajd**

1. Ir-Renju Unit għandu jibgħat lill-Kummissjoni l-applikazzjoni jew il-lista tal-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tal-bastimenti tas-sajd tieghu.
2. Il-Kummissjoni tista' titlob mir-Renju Unit informazzjoni addizzjonali meħtieġa biex jiġi vverifikat li l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 38c(2) huma ssodisfati.
3. Meta jkun ġie vverifikat li l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 38b u l-Artikolu 38c(2) huma ssodisfati, il-Kummissjoni tista' tagħti awtorizzazzjoni tas-sajd u tinforma b'dan lir-Renju Unit u lill-Istati Membri kkonċernati mingħajr dewmien.

Artikolu 38e**Ġestjoni tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd**

1. Jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 38b u l-Artikolu 38c(2) ma jibqgħux jiġi ssodisfati, il-Kummissjoni għandha tieħu azzjoni xierqa, inkluzi l-emendar jew l-irtirar tal-awtorizzazzjoni, u tinforma b'dan lir-Renju Unit u lill-Istati Membri kkonċernati.
2. Il-Kummissjoni tista' tirrifjuta li tagħti awtorizzazzjoni jiet jew tissospendi jew tirtira kwalunkwe awtorizzazzjoni li tkun ingħatat lil bastimenti tas-sajd tar-Renju Unit fi kwalunkwe wieħed mill-każiċċi li ġejjin:
 - (a) fejn tkun seħħet bidla fundamentali fiċ-ċirkostanzi, b'mod partikolari fir-rigward tal-acċess reċiproku tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għall-ilmijiet tar-Renju Unit;
 - (b) jekk ikun hemm theddida serja għall-isfruttament sostenibbli, għall-ġestjoni u għall-konservazzjoni tar-riżorsi bijoloġiċi marittimi;
 - (c) fejn dan ikun essenzjali sabiex jiġi impedit jew jitwaqqaf is-sajd IUU;
 - (d) fejn il-Kummissjoni tqis li jkun xieraq abbażi tas-sejbiet tagħha li jirriżultaw mill-attivitajiet ta' monitoraġġ tagħha skont l-Artikolu 18d;
 - (e) fejn ir-Renju Unit, mingħajr ġustifikazzjoni, jirrifjuta, jissospendi jew jirtira l-awtorizzazzjoni ta' bastimenti tas-sajd tal-Unjoni biex iwettqu operazzjonijiet tas-sajd fl-ilmijiet tar-Renju Unit.
3. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf minnufih lir-Renju Unit fil-każ li tirrifjuta, tissospendi jew tirtira l-awtorizzazzjoni taħt il-paragrafu 2.

Artikolu 38f**Ģheluq tal-operazzjonijiet tas-sajd**

1. Fejn jitqiesu eżawriti opportunitajiet tas-sajd li jkunu nghataw lir-Renju Unit, il-Kummissjoni għandha tgħarraf minnufihi lir-Renju Unit u lill-awtoritajiet kompetenti ta' spezzjoni tal-Istati Membri b'dan. Bil-ħsieb li tiżgura t-t-kompliċja tal-operazzjonijiet tas-sajd taħt opportunitajiet tas-sajd li ma jkunux eżawriti, li jistgħu jaffettwaw ukoll l-opportunitajiet tas-sajd eżawriti, il-Kummissjoni għandha titlob lir-Renju Unit jikkomunika lilha miżuri tekniċi li jevitaw kwalunkwe impatt negattiv fuq l-opportunitajiet tas-sajd eżawriti.
2. Mid-data tan-notifika msemmija fil-paragrafu 1, l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd mahruġa lill-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tar-Renju Unit għandhom jitqiesu sospiżi għall-operazzjonijiet tas-sajd ikkonċernati u l-bastimenti tas-sajd ma għandhomx jibqgħu awtorizzati biex iwettqu dawk l-operazzjonijiet tas-sajd.
3. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jitqiesu rtirati fejn sospensjoni tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd taħt il-paragrafu 2 tkun tikkonċerna l-operazzjonijiet tas-sajd kollha li għalihom ikunu nghataw.

Artikolu 38g**Sajd eċċessiv tal-kwoti fl-ilmijiet tal-Unjoni**

Meta l-Kummissjoni tistabbilixxi li r-Renju Unit ikun qabeż il-kwoti li jkunu allokat i-lil għal stokk jew grupp ta' stokkijiet, il-Kummissjoni għandha tnaqqas mill-kwoti l-ohra allokat i-lir-Renju Unit. Il-Kummissjoni għandha tfitteż li tiżgura li l-ammont tat-tnaqqis ikun konsistenti mat-tnaqqis li jkun impost fuq l-Istati Membri fċirkostanzi simili.

Artikolu 38h**Kontroll u infurzar**

1. Bastiment tas-sajd tar-Renju Unit li jkun awtorizzat biex iwettaq operazzjonijiet tas-sajd fl-iljmijiet tal-Unjoni għandu jikkonforma mar-regoli tal-kontroll li jirregolaw l-operazzjonijiet tas-sajd mill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni fiż-żona tas-sajd li jopera fiha.
2. Bastiment tas-sajd tar-Renju Unit li jkun awtorizzat biex iwettaq operazzjonijiet tas-sajd fl-iljmijiet tal-Unjoni għandu jipprovd lill-Kummissjoni jew lill-korp magħżul minnha u, fejn rilevanti lill-Istat Membru kostali, id-data li l-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni jkunu meħtieġa jibagħtu lill-Istat Membru tal-bandiera taħt ir-Regolament dwar il-Kontroll.
3. Il-Kummissjoni jew il-korp magħżul minnha għandhom jibagħtu d-data riċevuta f'konformità mal-paragrafu 2 lill-Istat Membru kostali.
4. Bastiment tas-sajd tar-Renju Unit li jkun awtorizzat biex iwettaq operazzjonijiet tas-sajd fl-iljmijiet tal-Unjoni għandu, meta jintalab jaġħmel dan, jipprovd lill-Kummissjoni jew lill-korp magħżul minnha r-rapporti tal-osservaturi li jkunu saru skont il-programmi applikabbli tal-osservaturi.
5. Stat Membru kostali għandu jirregistra kwalunkwe ksur li jagħmlu l-bastimenti tas-sajd tar-Renju Unit, inkluži s-sanzjonijiet relatati, fir-registro nazzjonali previst fl-Artikolu 93 tar-Regolament dwar il-Kontroll.”.

Artikolu 2**Dħul fis-seħħ u applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
2. Għandu japplika mill-jum wara dak li fih id-dritt tal-Unjoni ma jibqax japplika għar-Renju Unit u fir-Renju Unit skont l-Artikoli 126 u 127 tal-Ftehim dwar il-Hruġ, sal-ewwel data li tasal mit-tnejn li ġejjin:
 - (a) il-31 ta' Dicembru 2021;
 - (b) id-data li fiha jidħol fis-seħħ jew japplika proviżorjament ftehim bejn l-Unjoni u r-Renju Unit b'dispożizzjonijiet dwar is-sajd.
3. Madankollu, dan ir-Regolament ma għandux japplika jekk il-ftehim imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 2 jidħol fis-seħħ jew jibda japplika proviżorjament sad-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Dicembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH

DECIJONIJIET

DECIJONI (UE) 2020/2228 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 ta' Diċembru 2020

dwar is-Sena Ewropea tal-Ferroviji (2021)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (¹),

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni (²),

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja (³),

Billi:

- (1) Fil-komunikazzjoni tagħha tal-11 ta' Diċembru 2019, intitolata 'Il-Patt Ekoloġiku Ewropew' (il-'komunikazzjoni dwar il-Patt Ekoloġiku Ewropew"), il-Kummissjoni stabbiliet Patt Ekoloġiku Ewropew għall-Unjoni u għaċ-ċittadini tagħha. Il-Patt Ekoloġiku Ewropew huwa strategija gdida ta' tkabbir li għandha l-għan li tittrasforma l-Unjoni f'soċjetà ġusta u prospera, b'ekonomija moderna, effiċjenti fl-użu tar-riżorsi u kompetitiva fejn ma jkunx hemm emissjonijiet netti ta' gassijiet b'effett ta' serra fl-2050 u fejn it-kabbir ekonomiku jkun diżakkoppjat mill-użu tar-riżorsi.
- (2) Fil-konklużjonijiet tiegħu tat-12 ta' Diċembru 2019, il-Kunsill Ewropew approva l-objettiv li tinkiseb Unjoni newtrali għall-klima sal-2050.
- (3) Fir-riżoluzzjoni tiegħu tal-15 ta' Jannar 2020, il-Parlament Ewropew laqa' tajeb il-komunikazzjoni dwar "il-Patt Ekoloġiku Ewropew" u appella għat-tranżizzjoni meħtieġa lejn soċjetà newtrali għall-klima sal-2050.
- (4) F'konformità mal-objettivi stabbiliti fil-komunikazzjoni dwar il-Patt Ekoloġiku Ewropew, hemm bżonn li l-ekonomija tal-Unjoni tinbidel u li jitfasslu mill-ġdid il-politiki, b'mod partikolari fil-qasam tat-trasport u l-mobilità. It-trasport jirrappreżenta kwart tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra tal-Unjoni, sehem li għadu qed jikber. Biex tinkiseb in-newtralità klimatika jeħtieg li jkun hemm tnaqqis ta' 90 % fl-emissjonijiet mit-trasport sal-2050. Il-kisba ta' trasport intermodali sostenibbli tirrikjedi li l-utenti jitpoġġew l-ewwel u jiġi pprovduti b'alternattivi aktar affordabbli, aċċessibbli, aktar favorevoli għas-sahħha u aktar nodfa u aktar effiċjenti fl-użu tal-enerġija mid-drawwiet attwali tal-mobilità tagħhom, filwaqt li jiġi inkoraggiati dawk li digħi qed jużaw modi sostenibbli tat-trasport bhall-mixi, ir-roti u t-trasport pubbliku.
- (5) Il-Patt Ekoloġiku Ewropew jimplika li tithaffef il-bidla lejn mobilità sostenibbli u intelligenti biex jiġi indirizzati dawk l-isfidi. B'mod partikolari, parti sostanzjali mill-75 % ta' merkanzija interna li tingarr illum bit-triq jenħtieg li tingħadda fuq il-ferroviji u l-passaġġi fuq l-ilma interni. Sabiex isseħħi dik il-bidla, huma meħtieġa investimenti sinifikanji, inkluzi investimenti magħmula fil-kuntest tal-irkupru, u parti essenzjali minnhom se tkun relatata mal-implimentazzjoni tan-Network Trans-Ewropew tat-Trasport (TEN-T) u l-isforzi biex tiżdied l-effiċjenza tal-kurituri tat-trasport ferrovjarju tal-merkanzija.

(¹) ĠU C 364, 28.10.2020, p. 149.

(²) L-opinjoni tal-14 ta' Ottubru 2020 (ghadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

(³) Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Diċembru 2020 (ghadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2020.

- (6) Il-ferrovija għandha rwol sinifikanti x'taqdi bħala fattur ta' bidla biex jintlaħaq l-objettiv ta' newtralità klimatika sal-2050. Huwa wieħed mill-aktar mezzi ta' trasport li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent u li huma effiċjenti fl-użu tal-enerġija. Il-ferroviji huma ġeneralment elettriċizzati u jemettu ferm anqas CO₂ minn vjaġġar ekwivalenti bit-triq jew bl-ajru. Huma l-uniku mezz tat-trasport li konsistentement naqqas l-emissjonijiet tieghu ta' gassijiet b'effett ta' serra u l-emissjonijiet tas-CO₂ mill-1990 1 hawn. Barra minn hekk, il-ferroviji naqqsu l-konsum tal-enerġija tagħhom bejn l-1990 u l-2016 u qed jużaw dejjem aktar sorsi ta' enerġija rinnovabbi.
- (7) Il-križi tal-COVID-19 laqtet eċċeżzjonālment hażin lis-settur tat-trasport. Minkejja r-restrizzjonijiet operazzjonali u finanzjarji, is-settur żamm konnessjonijiet kruċjali, kemm għat-trasport ta' persuni kif ukoll għat-trasport ta' oggetti essenzjali. Dan kien possibbli prinċipalment bis-saħħa tal-impiegati li komplex jaħdmu f'kundizzjonijiet diffiċli u incerti. Ir-rwol strategiku li żvölġew il-ferroviji matul il-križi tal-COVID-19 enfasizza li l-kisba taż-żona ferrovjarja unika Ewropea, stabbilita bid-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), hija meħtieġa kemm biex tiġi ffacilitata l-provvista ta' oggetti essenzjali bħall-ikel, il-medicini u l-fjuwil, b'mod partikolari fċirkostanzi eċċeżzjonali, u biex jintlahqu objettivi usa' tal-politika tat-trasport.
- (8) Billi jgħaqqaqad ir-rotot ewlenin tat-trasport tal-Unjoni mar-reġjuni u t-territorji periferici, muntanjuži u remoti tagħha, inkluż fil-livell reġjonali u lokali, u billi jistabbilixxi u jerġa' jdahhal konnessjonijiet transfruntiera reġjonali nieqsa, is-settur ferrovjarju jikkontribwixxi ghall-koeżjoni soċjali, ekonomika u territorjali fil-livell kontinentali, nazzjonali, reġjonali u lokali. Barra minn hekk, f'żoni remoti u rurali, in-networks li jiggarrantixxu l-provvista ta' servizzi bażiċi lill-popolazzjoni huma sikwit inqas u huma inqas žviluppati. Ir-reġjuni periferici spiss jiffaċċjaw sitwazzjoni diffiċli doppja li jkunu ta' natura rurali u li jkunu fil-periferija tan-networks nazzjonali.
- (9) Filwaqt li s-sehem tal-passiġġieri tal-ferroviji fit-trasport fuq l-art fl-Unjoni zdied bi ffit mill-2007 1 hawn, is-sehem tal-merkanċija bil-ferrovija naqqas. Ghad fadal hafna ostakli biex tinkiseb tassew żona ferrovjarja unika Ewropea. Is-settur tal-ferroviji xi kultant huwa mxekkel *inter alia* minn prattiki kummerċjali u operazzjonali skaduti, minn infrastruttura u vetturi ferrovjarji li qed jiġi implementati l-mekkaniżmi nazzjonali għal appoġġ mhux diskriminatorju ghall-operaturi tal-ferrovija, u l-aċċellerazzjoni tal-innovazzjoni, dan jippermetti lill-ferroviji jilhqu l-potenzjal shiħi tagħhom, filwaqt li jiġi żgurat il-funzjonament tas-suq intern, jiżidied it-traffiku ferrovjarju u jkomplu jittejbu l-livelli ta' sikurezza digħi għoljin. Għalhekk, is-settur tal-ferrovija jeħtieġ spinta ohra biex isir aktar attraenti kemm ghall-vjaġġaturi, ghall-impiegati, kif ukoll għan-negozji.
- (10) Il-ministri għat-Trasport minn maġġoranza ta' Stati Membri esprimew l-impenn tagħħom li jappoġġaw aġenda Ewropea għall-ferroviji internazzjonali tal-passiġġieri, permezz ta' dikjarazzjoni politika pprezentata waqt il-vidjokonferenza informali tal-ministri għat-trasport tal-UE fl-4 ta' Ġunju 2020.
- (11) Sabiex jiġi promoss it-trasport ferrovjarju f'konformità mal-objettivi stabbiliti fil-komunikazzjoni dwar il-Patt Ekoloġiku Ewropew, inkluż fir-rigward tal-mobilità sostenibbi u intelligenti, is-sena 2021 jenħtieg li tintgħażel bħala s-Sena Ewropea tal-Ferroviji (is-“Sena Ewropea”). Is-sena 2021 se tkun importanti ghall-politika ferrovjarja tal-Unjoni, billi se tirrappreżenta l-ewwel sena shiħa li fiha se jiġi implementati r-regoli miftiehma fil-qafas tar-Raba' Pakkett Ferrovjarju fl-Unjoni kollha, jiġifieri dwar il-ftuh tas-suq tas-servizzi domestiċi tal-passiġġieri, dwar it-tnaqqis tal-ispejjeż u l-piż amministrattiv ghall-imprizi ferrovjarji li joperaw madwar l-Unjoni u l-ghoti ta' kompeti addizzjonal lill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea ghall-Ferrovjiji (ERA) li għandhom l-ghan li jnaqqsu l-ostakli teknici. Hemm interess pubbliku dejjem jikber fil-ferroviji, inkluż fil-ferroviji ta'billej, f'għadd ta' Stati Membri, kif muri bil-popolarità ta' DiscoverEU. Barra minn hekk, il-festival internazzjonali tal-arti “Europaalia” se jiddedika l-edizzjoni tal-2021 tiegħu għall-influwenza tal-ferroviji fuq l-arti u se jenfasizza r-rwol tal-ferroviji bhala promotur b'saħħtu ta' bidla soċjali, ekonomika, industrijali u ekoloġika. Is-sena Ewropea għandha tikkontribwixxi għal dibattit pan-Ewropew dwar il-futur tal-ferroviji.

(*) Id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li tistabbilixxi żona ferrovjarja unika Ewropea (GU L 343, 14.12.2012, p. 32).

- (12) Fil-livell tal-Unjoni, l-allokazzjoni finanzjarja mehtiega ghall-implementazzjoni ta' din id-Deċiżjoni se tinvvoli finanzjament xieraq li jrid jiġi determinat fil-kuntest tal-proċedura baġitarja għall-2021 fkonformità mal-qafas finanzjarju pluriennali għall-2021-2027. Mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtoritā baġitarja, jenħtieg li l-ghan ikun li jiġi pprovdut finanzjament ghall-implementazzjoni ta' din id-Deċiżjoni mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Dicembru 2022 ta' mill-inqas EUR 8 miljun.
- (13) Il-persuni li jivvjaġġaw bejn djarhom u l-post tax-xogħol tagħhom jammontaw għal 80 % sa 90 % tal-passiġġieri tal-ferroviji kollha. Dan ifisser li l-agglomerazzjonijiet urbani huma kontributuri sinifikanti għall-prestazzjoni ġenerali tat-trasport ferrovjarju tal-passiġġieri. Il-mobilità urbana intelligenti tiddeppendi fuq il-modernizzazzjoni u r-rinnovazzjoni ta' linji suburbani u reġjonali li mhumiex użati biżżejjed biex iwasslu għal impatt ekoloġiku baxx u koeżjoni soċjali u ekonomika.
- (14) Matul is-Sena Ewropea, jenħtieg li l-Kummissjoni tikkunsidra li tniedi studju dwar il-fattibbiltà tal-ħolqien ta' tikketta Ewropea biex tippromwovi ogġetti u l-prodotti ttrasportati bil-ferrovija sabiex theggieg lin-negozji jaqilbu t-trasport tagħhom għall-ferroviji. Bl-istess mod, jenħtieg li l-Kummissjoni tikkunsidra li tniedi studju dwar il-fattibbiltà bil-ħsieb li tintroduċi indiči tal-konnettività ferrovjarja", bil-ghan tal-kategorizzazzjoni tal-livell ta' integrazzjoni miksub permezz tal-użu tas-servizzi fuq in-network ferrovjarju.
- (15) Ir-rwl ta' persunal motivat ma jistax jiġi valutat iżżejjed, peress li huma jiggarrantixxu li l-operazzjonijiet jimxu bla xkiel. Sabiex jilhaq il-potenzjal shiħ tiegħi, is-settur ferrovjarju jeħtieg li jiddiversifika l-forza tax-xogħol tiegħi u, b'mod partikolari, biex jattira n-nisa u l-haddiema żgħażaq. Dik il-politika jenħtieg li tiġi promossa fil-livelli istituzzjonali kollha.
- (16) It-titħej tal-atrattività tal-ferroviji jirrikjedi li servizzi jkunu cċentrat fuq l-utent u li jiġu organizzati u ddisinjati b'mod li joffru valur tajjeb, affidabbiltà konsistenti, kwalità eċċellenti ta' servizz u pprezzar attraenti.
- (17) Minħabba li l-ghanijiet ta' din id-Deċiżjoni, jiġifieri l-promozzjoni tat-trasport ferrovjarju bhala mod ta' trasport sostenibbli, innovattiv, interkonness u intermodali, sikur u affordabbli, u bhala element importanti fiż-żamma u l-iżvilupp ta' relazzjonijiet tajbin bejn l-Unjoni u l-pajjiżi ġirien tagħha, kif ukoll biex tigħi enfasizzata d-dimensjoni Ewropea transfruntiera tal-ferroviji u biex jissahha il-kontribut tal-ferroviji għall-ekonomija, l-industria u s-soċjetà tal-Unjoni, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċċenti mill-Istati Membri iżda jistgħu pjuttost, permezz tal-ħtiega ta' skambju transnazzjonali ta' informazzjoni u tixrid tal-ahjar prattiki madwar l-Unjoni, jinkisbu ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, fkonformità mal-principju tas-sussidjarjet, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-principju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deċiżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieg sabiex jintlaħqu dawk l-ghanijiet,

ADOTTAW DIN ID-DECIJONI:

Artikolu 1

Suġġett

Is-sena 2021 għandha tkun dežinjata bhala "s-Sena Ewropea tal-Ferroviji" ("Is-Sena Ewropea").

Artikolu 2

Objettivi

L-objettiv ġenerali tas-Sena Ewropea tal-Ferroviji għandu jkun li theggieg u tappoġġa l-isforzi tal-Unjoni, Stati Membri, l-awtoritajiet reġjonali u lokali, u organizzazzjonijiet oħra biex jiżdied is-sehem tal-passiġġieri u l-merkanzija li jivvjaġġaw u jingarru bil-ferrovija. L-objettivi spċċifici tas-Sena Ewropea għandhom ikunu li:

- (a) tippromwovi t-trasport ferrovjarju bhala mod ta' trasport sostenibbli, innovattiv, interkonness u intermodali, sikur u affordabbbli, b'mod partikolari billi tenfasizza r-rwol tal-ferroviji:
 - (i) bhala fattur ta' bidla li jgħin biex jintlaħaq l-objettiv ta' newtralitā klimatika tal-Unjoni sal-2050,
 - (ii) bhala pilastru ta' network logistiku effiċċenti, li jkun kapaċi jiggarrantixxi servizzi essenzjali, anke matul kriżijiet mhux mistenňija, u
 - (iii) bhala mod tat-trasport li jilhaq lill-pubbliku usa', specjalment iż-żgħażaq, *inter alia* billi l-ferroviji jiġu pprezentati bhala opportunità ta' karriera attraenti;
- (b) tenfasizza wkoll id-dimensjoni Ewropea, transfruntiera tal-ferroviji, li tqarreb liċ-ċittadini lejn xulxin, tippermettilhom li jesploraw l-Unjoni fid-diversità kollha tagħha, trawwem il-koeżjoni soċċoekonomika u territorjali u tikkontribwixxi għall-integrazzjoni tas-suq intern tal-Unjoni, b'mod partikolari billi tiżgura konnettività ahjar fi ħdan il-periferija geografika tagħha u mal-periferja, inkluż permezz tal-konnessjonijiet reġjonali transfruntieri;
- (c) ttejeb il-kontribut tal-ferroviji għall-ekonomija tal-Unjoni, għall-industrija tagħha, inkluża l-kompetittività globali tagħha, għall-kummerċ tagħha u għas-socjetà tagħha, b'mod partikolari dawk l-aspetti relatati mal-iż-vilupp reġjonali u lokali, it-turiżmu sostenibbli, l-edukazzjoni, iż-żgħażaq u l-kultura, u biex ittejeb l-aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabilità jew persuni b'mobilità mnaqqsa, u b'mod partikolari tingħata attenzjoni għall-htiġijiet ta' persuni anzjani;
- (d) tikkontribwixxi għall-promozzjoni tal-ferroviji bhala element importanti fir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni u l-pajjiżi girien tagħha, billi tibni fuq interessi u ħtiġijiet fil-pajjiżi shab u fuq l-gharfien espert fit-trasport ferrovjarju, kemm fi ħdan l-Unjoni kif ukoll lil hinn minnha;
- (e) tibni fuq il-qawwa tal-ferroviji biex tistimula l-immaġinazzjoni kollettiva, b'mod partikolari permezz tal-istorja tal-ferroviji u l-wirt kulturali tagħhom, filwaqt li tfakkar fil-kontribut li l-ferroviji kellhom fil-ħolqien tal-prosperità Ewropea u r-rwol tagħhom fl-iż-vilupp ta' teknologiji avanzati;
- (f) tippromwovi l-atrattività tal-professionijiet ferrovjarji, b'mod partikolari billi tenfasizza d-domanda għal hiliet godda u l-importanza ta' kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti u sikuri u li tiġi indirizzata l-htiġie li tiżid id-diversità fil-forza tax-xogħol;
- (g) tippromwovi r-rwol ewljeni tal-ferroviji fit-trasport internazzjonali tal-passiġġieri fi ħdan l-Unjoni;
- (h) tippromwovi network ferrovjarju tal-Unjoni ta' billejl u tinkoraġġixxi inizjattivi li jissottolinjaw in-natura transfruntiera tagħha bl-użu ta' simboli li jirrappreżentaw l-Unjoni;
- (i) toħloq kuxjenza pubblika dwar ir-rwol potenzjali tal-ferroviji fl-iż-vilupp tat-turiżmu sostenibbli fl-Ewropa;
- (j) tippromwovi r-rwol ewljeni tal-ferroviji fil-mobilità sostenibbli minn tarf sa tarf, li jgħaqqu l-hubs u jippermettu trasferiment attraenti u intelliġenti bejn il-modi tat-trasport;
- (k) tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tar-Raba' Pakkett Ferrovjarju u għall-qawmien ta' kuxjenza dwar il-miżuri meħtieġa biex tiġi stabilita żona ferrovjarja unika Ewropea, imsejsa fuq it-TEN-T li jiffunzjona tajjeb;
- (l) tistimula diskussjoni dwar kif għandhom jiġu mmodernizzati l-vetturi ferrovjarji u dwar kif għandha tiżdied u tiġi żviluppata aktar il-kapaċitā tal-infrastruttura ferrovjarja sabiex jiġi ffacilitat l-użu aktar misfrux tat-trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija bil-ferroviji, filwaqt li f'dan il-kuntest tenfasizza l-importanza tal-kooperazzjoni fost l-amministraturi tal-infrastruttura, ir-riċerka u l-innovazzjoni u r-rwol tal-Impriżza Konġunta Shift2Rail stabilita bir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 642/2014 (');
- (m) tippromwovi avvenimenti u inizjattivi għat-tixrid ta' informazzjoni dwar id-drittijiet tal-passiġġieri tal-ferroviji u tistimula l-kooperazzjoni fost l-atturi kollha sabiex titjeb l-informazzjoni għall-konsumatur u s-sistemi tal-biljetti, inkluża l-offerta ta' biljetti globali u l-iż-vilupp ta' biljetti multimodali digitali innovattivi, kif ukoll li tipprovdni informazzjoni dwar l-isfidi attwali f'dak ir-rigward, bhal l-htiġie għall-kondivizzjoni tad-data fost atturi.

(⁶) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 642/2014 tas-16 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi l-Imprżiża Konġunta Shift2Rail (GU L 177, 17.6.2014, p. 9).

Artikolu 3

Kontenut tal-miżuri

1. Il-miżuri li għandhom jittieħdu biex jintlaħqu l-ghanijiet stipulati fl-Artikolu 2 għandhom jiġu kkoordinati mill-qrib ma' attivitajiet li qed isiru li jippromwovu t-trasport ferrovjarju. Dawk il-miżuri għandhom jinkludu l-attivitajiet li ġejjin fil-livell tal-Unjoni, nazzjonali, reġjonali jew lokali, organizzati bi shubijiet jew individualment, u marbuta mal-ghanijiet tas-Sena Ewropea:

- (a) inizjattivi u avvenimenti li jippromwovu d-dibattitu, jibnu immagħni pożittiva, iqajmu kuxjenza u jiffacilitaw l-involviment taċ-ċittadini, tan-negozji u tal-awtoritajiet pubbliċi biex iżidu l-fiduċja fil-ferroviji, b'mod partikolari wara l-kriżi tal-COVID-19 u biex jippromwovu l-atraktivitā tal-ferrovija għat-trasport ta' aktar persuni u merkanzija bħala mezz biex jiġi miġgieled it-tibdil fil-klima, permezz ta' kanali u mezzi multipli, inkluži avvenimenti fl-Istati Membri, filwaqt li jenfasizzaw ukoll is-sikurezza u l-kumdità tal-ivvjägħar bil-ferroviji;
- (b) inizjattivi fl-Istati Membri biex jinkoragħġixxu, kemm fis-settur pubbliku kif ukoll f'dak privat, xejriet ta' vyjaġġar fuq negozju u vvjaġġar bil-ferrovija;
- (c) wirjet informattivi, kampanji ta' ispirazzjoni, edukattivi u ta' qawmien ta' kuxjenza, kif ukoll l-użu ta' ferroviji ta' w提醒 you that the original document uses a non-Latin character '提醒' which is likely a misspelling or a specific term in the original language. I will use '提醒' as is, but please note it's not standard Chinese. '提醒' is followed by 'ta' in the original text, so I'll keep it here. If you intended to use a standard Chinese character, please let me know and I'll replace it with the correct one., in-konsumaturi u tan-negozju u biex jistimulaw lill-pubbliku ġenerali biex jikkontribwixxi b'mod attiv biex jintlaħqu l-objettivi ta' trasport aktar sostenibbli;
- (d) kondiżjoni tal-esperjenza u l-ahjar l-prattiki tal-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali, is-soċjetà civili, in-negozji u l-iskejjel fir-rigward tal-promozzjoni tal-użu tal-ferroviji u dwar kif tiġi implementata bidla fl-imġiba fil-livelli kollha;
- (e) twettiq ta' studji u attivitajiet innovattivi, u t-tixrid tar-riżultati tagħhom fuq skala Ewropea jew nazzjonali;
- (f) promozzjoni ta' progetti u networks relatati mas-Sena Ewropea, inkluž permezz tal-midja, in-networks socjali u komunitajiet online oħra;
- (g) shubijiet u avvenimenti bħal dawk imsemmija fl-Anness;
- (h) identifikazzjoni u promozzjoni tal-ahjar prattiki biex jinħolqu kundizzjonijiet ekwi għal modi differenti ta' trasport;
- (i) promozzjoni ta' progetti u attivitajiet biex jqajmu kuxjenza dwar il-mobilità sostenibbli minn tarf sa tarf li tipprovidi soluzzjonijiet ta' vyjaġġar bla xkiel mill-bidu sat-tmiem tat-traġġit (door-to-door) flimkien ma' modi ta' trasport oħrajn, inkluž l-ivvjägħar attiv, u logistika sostenibbli u intelligenti;
- (j) promozzjoni ta' progetti u attivitajiet li jrawmu l-qawmien ta' kuxjenza dwar l-importanza taż-żona ferrovjarja unika Ewropea, b'mod partikolari fir-rigward tal-implementazzjoni kontinwa tagħha, azzjonijiet li jiffacilitaw il-vjaġġi ferrovjarji internazzjonali u azzjonijiet ghall-informazzjoni digitali ghall-passiggieri, bħal dawk li jipprovdu informazzjoni f'hin reali dwar offerti ta' vjaġġi, it-tariffi u l-iskedi, inkluž minn forniture indipendentni, li jiffacilitaw it-tqabbil; u
- (k) il-promozzjoni ta' progetti u attivitajiet bl-ghan tat-twettiq ta' infrastruttura ferrovjarja estiża, modernizzata u interoperabbi, inkluža Sistema Ewropea tal-Gestjoni tat-Traffiku Ferrovjarju (ERTMS), terminals li joffru għażiex tal-bidla modali, kif ukoll vetturi ferrovjarji modernizzati.

2. Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra li tibda, matul is-Sena Ewropea:

- (a) studju dwar il-fattibbiltà tal-ħolqien ta' tikketta Ewropea ghall-promozzjoni ta' merkanzija u prodotti ttrasportati bil-ferroviji sabiex in-negozji jiġi inkoraġġuti jużaw it-trasport bil-ferroviji; u
- (b) studju ta' fattibbiltà bil-ħsieb li jiġi introdott indici tal-konnettività ferrovjarja, bil-ghan li jiġi kkategorizzat il-livell ta' integrazzjoni miksib permezz tal-użu tas-servizzi fuq in-network ferrovjarju u li juri l-potenzjal tal-ferroviji li jikkompetu ma' modi oħra ta' trasport.

Sal-31 ta' Marzu 2021, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-pjanijiet tagħha.

3. L-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni, kif ukoll l-Istati Membri, fil-livell tal-Unjoni u dak nazzjonali rispettivament, jistgħu jirreferu għas-Sena Ewropea u jagħmlu użu mill-identità viżiva tagħha biex jippromwovu l-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 4

Koordinazzjoni fil-livell tal-Istati Membri

L-organizzazzjoni tal-partecipazzjoni fis-Sena Ewropea fil-livell nazzjonali hija responsabbiltà tal-Istati Membri. Huma għandhom jiżguraw il-koordinazzjoni ta' attivitajiet rilevanti fil-livell nazzjonali u għandhom jaħru persuni ta' kuntatt nazzjonali biex jiżguraw il-koordinazzjoni fil-livell tal-Unjoni.

Artikolu 5

Koordinazzjoni fil-livell tal-Unjoni

- Il-Kummissjoni għandha regolarmen torganizza laqghat tal-persuni ta' kuntatt nazzjonali għall-koordinazzjoni tat-tmexxija tas-Sena Ewropea. Dawk il-laqghat għandhom iservu wkoll bħala opportunitajiet biex isir skambju tal-informazzjoni dwar l-implementazzjoni tas-Sena Ewropea fil-livell tal-Unjoni u nazzjonali. Rappreżentanti tal-Parlament Ewropew jistgħu jipparteċipaw f'dawk il-laqghat bħala osservaturi.
- Il-koordinazzjoni tas-Sena Ewropea fil-livell tal-Unjoni għandha tkun trasversali fl-approċċ bil-għan li jinħolqu sinergiċċi bejn id-diversi programmi u inizjattivi tal-Unjoni għall-finanzjament ta' progetti fil-qasam tat-trasport ferrovjarju jew li għandhom dimensjoni ferrovjarja.
- Il-Kummissjoni għandha ssejjah laqghat regolari tal-partijiet ikkonċernati kollha u r-rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet jew korpi attivi fil-qasam tat-trasport ferrovjarju, inkluż networks transnazzjonali eżistenti, organizzazzjonijiet mhux governattivi rilevanti, universitajiet u centri teknoloġici, kif ukoll rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet u komunitajiet taż-żgħażaq, organizzazzjonijiet li jirrapreżentaw lil persuni b'diżabilità u persuni b'mobilità mnaqqsa, biex jassistuha fl-implementazzjoni tas-Sena Ewropea fil-livell tal-Unjoni.
- Il-Kummissjoni tista', sakemm il-baġit jippermetti, torganizza sejhiet għal proposti u progetti li jistgħu jircieu appoġġ għall-kontribuzzjoni pendent tagħhom għall-ġhanijiet tas-sena Ewropea.

Artikolu 6

Kooperazzjoni internazzjonali

Għall-fini tas-Sena Ewropea, il-Kummissjoni għandha, fejn meħtieġ, tikkoopera ma' organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti, filwaqt li tiżgura l-viżibbiltà tal-partecipazzjoni tal-Unjoni.

Artikolu 7

Monitoraġġ u evalwazzjoni

Sal-31 ta' Dicembru 2022, il-Kummissjoni għandha tipprezzena rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċċali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni dwar l-implementazzjoni, ir-riżultati u l-valutazzjoni ġenerali tal-inizjattivi previsti f'din id-Deċiżjoni. Ghall-evalwazzjoni tal-inizjattivi, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi indikaturi ewlenin tal-prestazzjoni. Dawk l-indikaturi ewlenin tal-prestazzjoni għandhom jiġu stabbiliti fr-rapport tal-Kummissjoni. Ghall-fini ta' dak ir-rapport, l-Istati Membri għandhom jipprovdu informazzjoni lill-Kummissjoni dwar l-attivitajiet li għalihom huma kienu responsabbi.

Artikolu 8

Id-dħul fis-seħħ

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-publikazzjoni tagħha f'il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Diċembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH

ANNESS

SHUBIJIET U AVVENIMENTI

Dan l-Anness jistabbilixxi l-lista indikattiva li ġejja ta' shubijiet u avvenimenti marbuta mas-Sena Ewropea:

- (1) shubijiet ma' festivals cinematografici fl-Ewropa kollha sabiex ikun enfasizzat il-post prominenti tal-ferroviji fil-produzzjoni cinematografika;
- (2) kooperazzjoni ma' mużewijiet ferrovjarji Ewropej u avvenimenti kulturali eżistenti bħal festivals cinematografici u wirjet tal-arti;
- (3) shubijiet mal-ERA biex issir enfasi fuq:
 - (a) il-prestazzjoni tas-settur ferrovjarju fl-Ewropa,
 - (b) l-gharfiem tal-mestier tal-atturi f'dan is-settur ferrovjarju, b'mod partikolari tal-ħaddiema tal-ferroviji,
 - (c) il-vantaġġi tal-ferrovija mil-lat tas-sikurezza u l-protezzjoni ambientali, u
 - (d) l-opportunitajiet ta' karrieri fis-settur ferrovjarju ghall-istudenti u l-apprendisti fis-settur ferrovjarju;
- (4) ferroviji b'wirjet mobbli fl-Unjoni biex jinfurmaw lill-pubbliku dwar l-ghanijiet tas-Sena Ewropea u jenfasizzaw l-element ta' attraktività tal-hafna messaġġi tagħha;
- (5) l-ghoti ta' passes tal-Interrail liż-żgħażaq, b'rabta ma' studji Erasmus jew kompetizzjonijiet, sabiex jiġi estiż l-ambitu tas-Sena Ewropea;
- (6) l-użu ta' stazzjonijiet ferrovjarji bhala postijiet tal-arti, postijiet fejn jiltaqgħu n-nies f'kuntest urban u hubs ekonomiċi, kulturali u cīviċi, u l-użu ta' mużewijiet ferrovjarji biex jghaddu l-messaġġi tas-Sena Ewropea.

DECIJONI (UE) 2020/2229 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 Diċembru 2020

li temenda d-Deciżjoni Nru 445/2014/UE li tistabbilixxi azzjoni tal-Unjoni ghall-Kapitali Ewropej tal-Kultura għas-snin mill-2020 sal-2033

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 167(5) tiegħi,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja (¹),

Billi:

- (1) L-objettivi tal-azzjoni tal-Unjoni intitolata “Kapitali Ewropej tal-Kultura” (l-“azzjoni”) huma, skont id-Deciżjoni Nru 445/2014/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (²), li tissalvagwardja u tippromwovi d-diversità tal-kulturi fl-Ewropa u tenfasizza l-karatteristiċi komuni li jikkondividu kif ukoll iż-żid is-sens ta’ appartenenza taċ-ċittadini f'żona kulturali komuni, li trawwem il-kontribut tal-kultura ghall-iż-żvilupp fit-tul tal-ibliet, li ttejjeb il-medda, id-diversità u d-dimensjoni Ewropea tal-offerta kulturali fl-ibliet, inkluż permezz ta’ kooperazzjoni transnazzjonali, li twessa’ l-aċċess ghall-kultura u l-parteċipazzjoni fiha, li ssahħah il-kapaċċità tas-settur kulturali u r-rabtiet tieghu ma’ setturi oħrajnu li tgholli l-profil internazzjonali tal-ibliet permezz tal-kultura.
- (2) Il-kisba tal-objettivi tal-azzjoni tippresupponi l-mobbiltà, it-turiżmu, l-organizzazzjoni ta’ avvenimenti u l-parteċipazzjoni pubblika, li huma estremament diffiċli jekk mhux prattikament impossibbli fiziż-żmien tal-pandemija tal-COVID-19.
- (3) Bhala konsegwenza diretta tal-miżuri tal-lockdown meħuda madwar l-Ewropa, il-postijiet kulturali nghalqu u l-avvenimenti kulturali ġew ikkanċellati jew posposti għal perjodu ta’ żmien mhux determinat. Il-proġetti ta’ kooperazzjoni kulturali Ewropej u internazzjonali naqqsu r-ritmu b'mod radikali peress li l-qsim fiziku tal-fruntieri kien limitat. Fl-ahħar nett, minhabba d-dħul li qed jonqos b'rata mgħaggla u l-htigġiġiet emergenti għas-sahħha pubblika, il-gvernijiet lokali, reġjonali u nazzjonali huma taħt iktar pressjoni baġitarja. Bħalissa, l-isponsorjar privat ghall-kultura wkoll qed isir aktar diffiċli minhabba li ma hemm l-ebda avveniment pubbliku x'jīgi sponsorjat jew ghaliex il-kumpaniji jagħtu prioritā lil attivitajiet ta’ sponsorjat relatati mas-sahħha pubblika.
- (4) L-ibliet li attwalment għandhom u ser jkollhom it-titlu ta’ “Kapitali Ewropej tal-Kultura” (it-“titlu”) huma affettwati fi gradi varji primarjament skont is-sena li ghaliha jkollhom it-titlu. Jidher li l-impatt huwa l-aktar b'sahħtu fuq iż-żewġ ibliet li għandhom it-titlu fl-2020 u t-tlett ibliet li qed ihejju biex ikollhom it-titlu fl-2021, ghalkemm l-impatt futur fuq l-ibliet li sussegwentement sejkollhom it-titlu jibqa’ mhux definit.
- (5) Iż-żewġ ibliet li għandhom it-titlu fl-2020 kellhom jipposponu jew jikkancellaw l-avvenimenti minn Marzu 2020 mingħajr ebda carezza dwar meta jew sahansitra jekk is-sitwazzjoni hix se terġa’ lura għan-normalită, filwaqt li xorta waħda ġarrbu l-ispejjeż. Fil-prattika, dawn mhux qed jithallew jimplimentaw b'mod shih il-programmi kulturali tagħhom fl-2020 u jisfruttaw l-investiment uman u finanzjarju enormi li sar.

(¹) Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta’ Diċembru 2020 (ghadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Ufficjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tat-22 ta’ Diċembru 2020.

(²) Id-Deciżjoni Nru 445/2014/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta’ April 2014 li tistabbilixxi azzjoni tal-Unjoni ghall-Kapitali Ewropej tal-Kultura għas-snin 2020 sal-2033 u li thassar id-Deciżjoni Nru 1622/2006/KE (ĠU L 132, 3.5.2014, p. 1).

- (6) Fit-tlett iblet li se jkollhom it-titlu fl-2021, il-pandemija tal-COVID-19 irriżultat flivell għoli ġafna ta' incertezza fi kważi l-oqsma kollha assoċjati mal-preparazzjoni tagħhom: perspettivi ta' finanzjament insiguri minn minn shab pubbliċi u privati, regolamenti futuri mhux magħrufa dwar is-sikurezza li jaftettwaw kemm it-tipi ta' xogħol kif ukoll it-tipi ta' avvenimenti li se jiġu awtorizzati, u restrizzjonijiet fuq l-ivvjaġġar li jnaqqsu l-flussi tat-turiżmu u l-possibbiltà ta' shubijiet Ewropej. Il-miżuri preventivi introdotti kontra t-tixrid tal-COVID-19, li rriżultaw flockdown għat-timijiet ta' konsenja, naqqus x-xogħol ta' thejjija ta' dawk it-tlett iblet għal punt kritiku meta, taħt čirkostanzi normali, suppost kienu qed jirduppjaw l-isforzi tagħhom. Ix-xogħol ta' thejjija naqas ukoll minħabba l-fatt li s-sopravivenza ekonomika tas-shab kontraenti potenzjali mhixiex certa.
- (7) Id-Deciżjoni Nru 445/2014/UE ma tipprevedix il-flessibbiltà meħtieġa biex jitqesu tali ċirkostanzi straordinarji u, b'mod aktar specifiku, ma tinkludi l-ebda dispozizzjoni dwar il-prolongazzjoni jew il-posponiment tas-sena meta belt partikolari jkollha t-titlu.
- (8) Id-Deciżjoni Nru 445/2014/UE jenħtieg li għalhekk tiġi emdata b'mod li jkun strettament imfassal ghall-ħtieġa li tiġi indirizzata s-sitwazzjoni eċċeżżonali sabiex l-iblet li jkollhom it-titlu li jintlaqt l-agħar mill-pandemija tal-COVID-19 jithallew jimplimentaw il-programmi kulturali tagħhom b'mod li jippermetti t-twettiq tal-objettivi tal-azzjoni.
- (9) Wara proċess ta' konsultazzjoni li involva l-iblet u Stati Membri kkonċernati, gie konkluż li jkun xieraq li l-iblet nominati mill-Kroatja u mill-Irlanda jkunu jistgħu jkollhom it-titlu fl-2020 bil-possibbiltà li jkomplu jimplimentaw il-programmi kulturali tagħhom sat-30 ta' April 2021, mingħajr ma tinbidel is-sena tan-nomina.
- (10) Wara proċess ta' konsultazzjoni li involva l-iblet u l-Istati Membri kkonċernati, gie konkluż li s-sena li fiha r-Rumanja u l-Grecja huma intitolati jiċċelebraw it-titlu jenħtieg li tiġi posposta mill-2021 ghall-2023 u s-sena li fiha pajjiż kandidat jew kandidat potenzjali huwa intitolat li jiċċelebra t-titlu jenħtieg li tiġi posposta mill-2021 ghall-2022.
- (11) Ghall-finijiet ta' certezza legali, b'mod partikolari ghall-iblet li għandhom it-titlu fl-2020 u fl-2021, u sabiex jiġi evit kwalunkwe tfixxil ghall-applikazzjoni tad-Deciżjoni Nru 445/2014/UE, jenħtieg li din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ b'urgenza u jenħtieg li tapplika mill-1 ta' Jannar 2021.
- (12) Għalhekk, jenħtieg li d-Deciżjoni Nru 445/2014/UE tiġi emdata skont dan,

ADOTTAW DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni Nru 445/2014/UE hija emdata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

- (a) it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"It-titlu għandu jingħata kull sena lil mhux iktar minn belt wahda f'kull wieħed miż-żewġ Stati Membri li jidhru fil-kalendaru li jinsab fl-Anness ("il-kalendaru") u, fis-snin rilevanti, lil belt waħda minn pajjiż tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles li huwa parti mill-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("pajjiż tal-EFTA/taż-ŻEE"), pajjiż kandidat jew kandidat potenzjali, jew lil belt wahda f'pajjiż li jaderixxi mal-Unjoni fiċ-ċirkostanzi stabilliti fil-paragrafu 5. Madankollu, fl-2023, massimu ta' belt wahda f'kull wieħed mit-tliet Stati Membri li jidhru fil-kalendaru għandu jkollha t-titlu fl-2023.";

- (b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. L-iblet fl-Istati Membri għandhom ikunu intitolati jżommu t-titlu għal sena waħda skont l-ordni tal-Istati Membri li jidhru fil-kalendaru. L-iblet li għandhom it-titlu fl-2020 jistgħu jkomplu jżommu t-titlu sat-30 ta' April 2021, mingħajr ma tinbidel is-sena tan-nomina.";

(2) it-tieni subparagraphu tal-Artikolu 4(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Il-programm kulturali għandu jkopri s-sena titolari u għandu jinholoq spċificament għat-titlu, f'konformità mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 5. Madankollu, l-ibliet li għandhom it-titlu fl-2020 jistgħu jkomplu jimplimentaw il-programm kulturali tagħhom sat-30 ta' April 2021.";

(3) fl-Artikolu 16(1), it-tielet subparagraphu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"L-ibliet ikkonċernati għandhom ifasslu r-rapporti ta' evalwazzjoni tagħhom u jibagħtuhom lill-Kummissjoni sal-31 ta' Dicembru tas-sena ta' wara s-sena tat-titlu. Madankollu, l-ibliet li għandhom it-titlu fl-2020 għandhom ifasslu r-rapporti ta' evalwazzjoni tagħhom u jibagħtuhom lill-Kummissjoni sat-30 ta' April 2022.";

(4) l-Anness huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-proċeduri msemmija fl-Artikoli 7 sa 11 u fl-Artikolu 13(2), punt (a), tad-Deciżjoni Nru 445/2014/UE li digġà gew konklużi għat-titlu tal-2021 għandhom jibqgħu validi. Is-sena titolari għandha tinbidel skont l-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum tal-publikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2021.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Dicembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH

ANNESS

“KALENDARJU

2020	Il-Kroazja	L-Irlanda	
2021			
2022	Il-Litwanja	Il-Lussemburgu	Pajjiż kandidat jew pajjiż kandidat potenzjali
2023	L-Ungerija	Ir-Rumanija	Il-Greċċa
2024	L-Estonja	L-Awstrija	Pajjiż tal-EFTA/ŻEE, pajjiż kandidat jew pajjiż kandidat potenzjali
2025	Is-Slovenja	Il-Ġermanja	
2026	Is-Slovakkja	Il-Finlandja	
2027	Il-Latvja	Il-Portugall	
2028	Iċ-Ċekja	Franza	Pajjiż tal-EFTA/ŻEE, pajjiż kandidat jew pajjiż kandidat potenzjali
2029	Il-Polonja	L-Iżvezja	
2030	Ċipru	Il-Belġju	Pajjiż tal-EFTA/ŻEE, pajjiż kandidat jew pajjiż kandidat potenzjali
2031	Malta	Spanja	
2032	Il-Bulgarija	Id-Danimarka	
2033	In-Netherlands	L-Italja	Pajjiż tal-EFTA/ŻEE, pajjiż kandidat jew pajjiż kandidat potenzjali”

II

(*Atti mhux leġiżlattivi*)

REGOLAMENTI

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2020/2230

tat-18 ta' Dicembru 2020

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1388/2013 li jiftah u jipprovdi ghall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal certi prodotti agrikoli u industrijali

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata l-provvista suffiċjenti u mingħajr interruzzjoni ta' certi prodotti agrikoli u industrijali li huma prodotti fi kwantitajiet insuffiċjenti fl-Unjoni u b'hekk jiġi evitat kwalunkwe tfixkil fis-suq għal dawk il-prodotti, infethu kwoti tariffarji awtonomi bir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1388/2013 (1). Fil-limiti ta' dawk il-kwoti tariffarji, il-prodotti jistgħu jiġu importati fl-Unjoni b'rati ta' dazju mnaqqsa jew żero.
- (2) Peress li huwa fl-interess tal-Unjoni li tiżgura provvista adegwata ta' certi prodotti industrijali u wara li jitqies il-fatt li prodotti identiči, ekwivalenti jew sostituti ma jiġu prodotti fi kwantitajiet biżżejjed fl-Unjoni, jehtieġ li jinfethu kwoti tariffarji ġoddha bin-numri tal-ordni 09.2574, 09.2575, 09.2576, 09.2577, 09.2578, 09.2579, 09.2584 u 09.2585 b'rati tad-dazju żero jew imnaqqsa għal kwantitajiet xierqa ta' dawk il-prodotti.
- (3) Fir-rigward tal-kwoti tariffarji bin-numri tal-ordni 09.2684 u 09.2854, il-volumi tal-kwoti jenħtieġ li jiżdiedu, billi żieda hija fl-interessi tal-Unjoni.
- (4) Peress li żidiedet il-kapaċċità tal-produzzjoni tal-Unjoni għal certi prodotti industrijali, il-volumi tal-kwoti tariffarji bin-numri tal-ordni 09.2591 u 09.2888 jenħtieġ li jiżdiedu.
- (5) Ghall-kwoti tariffarji bin-numri tal-ordni 09.2580, 09.2582, 09.2583, 09.2648 u 09.2730, il-perjodu tal-kwota jenħtieġ li jiġi estiż tal-31 ta' Dicembru 2021 u l-volum tal-kwoti jenħtieġ li jiġi adatt fuq bażi annwali minhabba li l-kwoti tariffarji nfethu għal perjodu ta' sitt xħur u għadu fl-interess tal-Unjoni li jinżammu.
- (6) Peress li ma għadux fl-interess tal-Unjoni li żżomm il-kwoti tariffarji bin-numri tal-ordni 09.2587, 09.2594, 09.2674, 09.2834, 09.2955, 09.2972 u 09.2588, jenħtieġ li dawk il-kwoti tariffarji jingħalqu b'effett mill-1 ta' Jannar 2021.
- (7) Filwaqt li jitqiesu l-emendi li għandhom isiru u għal raġunijiet ta' carezza, jenħtieġ li l-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1388/2013 jiġi sostitwit.

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1388/2013 tas-17 ta' Dicembru 2013 li jiftah u jipprovdi għat-tmexxija ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal certi prodotti agrikoli u industrijali, u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 7/2010 (GU L 354, 28.12.2013, p. 319).

- (8) Sabiex tiġi evitata kwalunkwe interruzzjoni fl-applikazzjoni tal-iskema tal-kwoti tariffarji u biex ikun hemm konformità mal-linji gwida stabbiliti fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Diċembru 2011 rigward is-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji awtonomi, il-bidliet previsti f'dan ir-Regolament fir-rigward tal-kwoti tariffarji ghall-prodotti kkonċernati jenħtieg li japplikaw mill-1 ta' Jannar 2021. Ghalhekk, dan ir-Regolament jenħtieg li jidhol fis-seħħ b'urġenza,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1388/2013 huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ l-ġħada tal-jum tal-publikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Diċembru 2020.

*Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH*

ANNESS

“ANNESS

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2637	ex 0710 40 00 ex 2005 80 00	20 30	Qamħirrum (<i>Zea mays var. saccharata</i>) maqtugħ jew le, b'dijametru ta' 10 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 20 mm, biex jintuża fil-manifattura ta' prodotti tal-industrija tal-ikel għal trattament ghajr ghall-ippakkjar mill-ġdid sempliċi (¹) (²) (³)	1.1.-31.12.	550 tunnellata	0 % (³)
09.2849	ex 0710 80 69	10	Faqqiegħ ta' l-ispeċċi <i>Auricularia polytricha</i> (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew bit-tghollija), iffrizat, ghall-produzzjoni ta' l-iklief ippreparati minn qabel (¹) (²)	1.1.-31.12.	700 tunnellata	0 %
09.2664	ex 2008 60 39	30	Čirasa helwa li fiha spirtu miżjud, b'kontenut ta' zokkor ta' mhux aktar minn 9 % tal-piż, ta' dijametru ta' mhux aktar minn 19,9mm bl-ghadma, ghall-użu fi prodotti taċ-ċikkulata (⁴)	1.1.-31.12.	1 000 tunnellata	10 %
09.2740	ex 2309 90 31	87	Konċentrat tal-proteina tal-fažola tas-sojja skont il-piż: — 60 % (± 10 %) ta' proteina mhux raffinata, — 5 % (± 3 %) ta' fibra mhux raffinata, — 5 % (± 3 %) ta' rmied mhux raffinat, u — 3 % jew aktar iżda mhux aktar minn 6,9 % ta' lamtu, ghall-użu fil-manifattura ta' prodotti tal-ghalf tal-annimali (⁵)	1.1.-31.12.	30 000 tunnellata	0 %
09.2913	ex 2401 10 35 ex 2401 10 70 ex 2401 10 95 ex 2401 10 95 ex 2401 10 95 ex 2401 20 35 ex 2401 20 70 ex 2401 20 95 ex 2401 20 95 ex 2401 20 95	91 10 11 21 91 91 10 11 21 91	Tabakk naturali mhux ipproċessat, kemm jekk imqatta' għal daqs regolari, kif ukoll jekk le, b'valur doganali ta' mhux anqas minn EUR 450 kull 100 kg piż nett, ghall-użu bhala binder jew imballaggħ għall-manifattura ta' oġġetti li jaqgħu taħt is-sottointestatura 2402 10 00 (⁶)	1.1.-31.12	6 000 tunnellata	0 %
09.2586	ex 2710 19 81 ex 2710 19 99	20 40	Żejt ta' bażi idroisomerizzat b'mod katalitiku u mingħajr xama' magħmul minn idrokarburi idroġenati u isoparaffiniċi hafna, li fihom: — 90 % jew aktar skont il-piż ta' saturati, u — mhux aktar minn 0,03 % skont il-piż ta' kubrit, u b': — b'indiċi ta' viskosità ta' 80 jew aktar, iżda inqas minn 120, u — viskożitā kinematika ta' 5,0 cSt f100 C jew aktar, iżda mhux aktar minn 13,0-il cSt f100 C	1.1.-30.6.	200 000 tunnellata	0 %

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2828	2712 20 90		Xema' tal-parafina li fiha anqas minn 0,75 % jejt bil-piż	1.4.-31.10.	60 000 tunnellata	0 %
09.2600	ex 2712 90 39	10	Slack wax (CAS RN 64742-61-6)	1.1.-31.12.	100 000 tunnellata	0 %
09.2578	ex 2811 19 80	50	Aċidu sulfamidiku (CAS RN 5329-14-6) b'purità skont il-piż ta' 95 % jew aktar, kemm jekk b'żieda ta' mhux aktar minn 5 % tal-antiagglomerant diossidu tas-siliċju (CAS RN 112926-00-8) u kemm jekk le	1.1.-31.12.	27 000 tunnellata	0 %
09.2928	ex 2811 22 00	40	Materjal tal-mili tas-silika, f'forma ta' granuli, b'kontenut minimu ta' diossidu tas-silikonju, skont il-piż, ta' 97 %	1.1.-31.12.	1 700 tunnellata	0 %
09.2806	ex 2825 90 40	30	Trijossidu tat-tungstenu , inkluż ossidu tat-tungstenu blu (CAS RN 1314-35-8 jew CAS RN 39318-18-8)	1.1.-31.12.	12 000 tunnellata	0 %
09.2872	ex 2833 29 80	40	Sulfat taċ-ċesju (CAS RN 10294-54-9) f'forma solida jew bhala soluzzjoni milwiema li fiha piż skont il-piż ta' iżjed minn 48 % ta' sulfat taċ-ċesju iżda mhux iżjed minn 52 %	1.1.-31.12.	200 tunnellata	0 %
09.2837	ex 2903 79 30	20	Bromoklorometanu (CAS RN 74-97-5)	1.1.-31.12.	600 tunnellata	0 %
09.2933	ex 2903 99 80	30	1,3-Dichlorobenzene (CAS RN 541-73-1)	1.1.-31.12.	2 600 tunnellata	0 %
09.2700	ex 2905 12 00	10	Propan-1-ol(alkohol propiliku) (CAS RN 71-23-8)	1.1.-31.12.	15 000 tunnellata	0 %
09.2830	ex 2906 19 00	40	Čiklopropilmetanol (CAS RN 2516-33-8)	1.1.-31.12.	20 tunnellata	0 %
09.2851	ex 2907 12 00	10	O-cresol (CAS RN 95-48-7) b'purezza ta' mhux anqas minn 98,5 % tal-piż	1.1.-31.12.	20 000 tunnellata	0 %
09.2704	ex 2909 49 80	20	2,2,2',2'- tetrakis(idrossimetil)-3,3'- ossidipropan-1-ol (CAS RN 126-58-9)	1.1.-31.12.	500 tunnellata	0 %
09.2624	2912 42 00		Ethylvanillin (3-ethoxy-4-hydroxybenzaldehyde) (CAS RN 121-32-4)	1.1.-31.12.	1 950 tunnellata	0 %
09.2683	ex 2914 19 90	50	Aċetilaċetonat tal-kalċju (CAS RN 19372-44-2) ghall-użu fil-manifattura tas-sistemi ta' stabilizzaturi fil-forma ta' pilloli (²)	1.1.-31.12.	200 tunnellata	0 %
09.2852	ex 2914 29 00	60	Cyclopropyl methyl ketone (CAS RN 765-43-5)	1.1.-31.12.	300 tunnellata	0 %
09.2638	ex 2915 21 00	10	Aċtu aċetiku (CAS RN 64-19-7) b'purità bil-piż ta' 99 % jew aktar	1.1.-31.12.	1 000 000 tunnellata	0 %
09.2679	2915 32 00		Aċetat tal-Vinil (CAS RN 108-05-4)	1.1.-31.12.	400 000 tunnellata	0 %

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2728	ex 2915 90 70	85	Etil trifluworoāċetat (CAS RN 383-63-1)	1.1.-31.12.	400 tunnellata	0 %
09.2665	ex 2916 19 95	30	(E,E)-Eža-2,4-dienoat tal-potassju (CAS RN 24634-61-5)	1.1.-31.12.	8 250 tunnellata	0 %
09.2684	ex 2916 39 90	28	Klorur ta' 2,5-dimetilfenilaċetil (CAS RN 55312-97-5)	1.1.-31.12.	700 tunnellata	0 %
09.2599	ex 2917 11 00	40	Ossalat tad-dietil (CAS RN 95-92-1)	1.1.-31.12.	500 tunnellata	0 %
09.2769	ex 2917 13 90	10	Dimethyl sebacate (CAS RN 106-79-6)	1.1.-31.12.	1 000 tunnellata	0 %
09.2634	ex 2917 19 80	40	Aċidu dodekanedjojku (CAS RN 693-23-2), b'purită ta' aktar minn 98,5 % skont il-piż	1.1.-31.12.	8 000 tunnellata	0 %
09.2808	ex 2918 22 00	10	Aċtu o-aċetisaliċiliku (CAS RN 50-78-2)	1.1.-31.12.	120 tunnellata	0 %
09.2646	ex 2918 29 00	75	Ottadeċil 3-(3,5-di-terz-butil-4-idrossifenil)propjonat (CAS RN 2082-79-3): — bi frazzjoni ta' mogħdija minn għarbiel b'malji ta' 500 µm ta' aktar minn 99 % fpiż u — b'temperatura tat-tidwib ta' 49 °C jew aktar, iżda mhux aktar minn 54 °C, biex jintuża fil-manifattura ta' pakketti ta' stabilizzatur wieħed ghall-ipproċessar tal-PVC ibbażati fuq tħallitiet tat-trab (trabijiet jew granuli) (2)	1.1.-31.12.	380 tunnellata	0 %
09.2647	ex 2918 29 00	80	Tetrakis tal-pentaeritritol(3-(3,5-di-tert-butyl-4-idrossifenil)propjonat) (CAS RN 6683-19-8) bi: — frazzjoni ta' mogħdija minn għarbiel b'malji ta' 250 µm ta' aktar minn 75 % fpiż u b'malji ta' 500 µm ta' mhux aktar minn 99 % fpiż, u — b'temperatura tat-tidwib ta' 110 °C jew aktar, iżda mhux aktar minn 125 °C, biex jintuża fil-manifattura ta' pakketti ta' stabilizzatur wieħed ghall-ipproċessar tal-PVC ibbażati fuq tħallitiet tat-trab (trabijiet jew granuli) (2)	1.1.-31.12.	140 tunnellata	0 %
09.2975	ex 2918 30 00	10	Benzophenone-3,3',4,4'-tetracarboxylic dianhydride (CAS RN 2421-28-5)	1.1.-31.12.	1 000 tunnellata	0 %
09.2688	ex 2920 29 00	70	Tris(2,4-di-terz-butilfenil)fosfit (CAS RN 31570-04-4)	1.1.-31.12.	6 000 tunnellata	0 %
09.2648	ex 2920 90 10	75	Sulfat tad-Dimetil (CAS RN 77-78-1) b'purită skont il-piż ta' mill-anqas 99 %	1.1.-31.12.	18 000 tunnellata	2 %
09.2598	ex 2921 19 99	75	Ottadeċilammina (CAS RN 124-30-1)	1.1.-31.12.	400 tunnellata	0 %
09.2649	ex 2921 29 00	60	Bis(2-dimetilaminoetil)(metil)ammina (CAS RN 3030-47-5)	1.1.-31.12.	1 700 tunnellata	0 %

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2682	ex 2921 41 00	10	Anilina (CAS RN 62-53-3) ta' purità ta' 99 % jew aktar fil-piż	1.1.-31.12.	150 000 tunnellata	0 %
09.2617	ex 2921 42 00	89	4-Fluورو-N-(1-metilletil)benżeneammina (CAS RN 70441-63-3)	1.1.-31.12.	500 tunnellata	0 %
09.2582	ex 2921 43 00	80	2-Metilanilina (CAS RN 95-53-4) b'purità skont il-piż ta' mill-anqas 99 %	1.1.-31.12.	2 000 tunnellata	2 %
09.2602	ex 2921 51 19	10	o-fenilendiammina (CAS RN 95-54-5)	1.1.-31.12.	1 800 tunnellata	0 %
09.2730	ex 2921 59 90	85	4,4'-Metanedildianilina (CAS RN 101-77-9) b'purità skont il-piż ta' mill-anqas 97 %, fil-forma ta' bċejjeċ żgħar, biex jintużaw fil-manifattura ta' prepolimeri (²)	1.1.-31.12.	200 tunnellata	2 %
09.2591	ex 2922 41 00	10	L-Liżina kloridrat (CAS RN 657-27-2)	1.1.-31.12.	245 000 tunnellata	0 %
09.2592	ex 2922 50 00	25	L-Treonina (CAS RN 72-19-5)	1.1.-31.12.	166 000 tunnellata	0 %
09.2575	ex 2923 90 00	87	Klorur tat-3-kloro-2-idrossipropil)trimetilammonju (CAS RN 3327-22-8), fil-forma ta' soluzzjoni milwiema li fiha skont il-piż 65 % jew aktar iżda mhux aktar minn 71 % klorur tat-3-kloro-2-idrossipropil)trimetilammonju	1.1.-31.12.	19 000 tunnellata	0 %
09.2854	ex 2924 19 00	85	3-jodoprop-2-in-1-ilbutilkarbamat(CAS RN 55406-53-6)	1.1.-31.12.	400 tunnellata	0 %
09.2874	ex 2924 29 70	87	Paracetamol (INN) (CAS RN 103-90-2)	1.1.-31.12.	20 000 tunnellata	0 %
09.2742	ex 2926 10 00	10	Akrilonitril (CAS RN 107-13-1), ghall-użu fil-manifattura ta' oggetti tal-kapitolu 55 u l-intestatura 6815 (²)	1.1.-31.12.	60 000 tunnellata	0 %
09.2583	ex 2926 10 00	20	Akrilonitril (CAS RN 107-13-1), ghall-użu fil-manifattura ta' oggetti tal-intestaturi 2921, 2924, 3906 u 4002 (²)	1.1.-31.12.	40 000 tunnellata	0 %
09.2856	ex 2926 90 70	84	2-Nitro-4-(trifluoromethyl)benzonitrile (CAS RN 778-94-9)	1.1.-31.12.	900 tunnellata	0 %
09.2708	ex 2928 00 90	15	Monometilidrażina (CAS 60-34-4) fil-forma ta' soluzzjoni milwiema b'kontenut skont il-piż tal-monometilidrażina ta' 40 (± 5) %	1.1.-31.12.	900 tunnellata	0 %
09.2581	ex 2929 10 00	25	Diisocjanat ta' 1,5-naftilen (CAS RN 3173-72-6) b'purità ta' 90 % jew aktar skont il-piż	1.1.-30.6	205 tunnellata	0 %
09.2685	ex 2929 90 00	30	Nitrogwanidina (CAS RN 556-88-7)	1.1.-31.12.	6 500 tunnellata	0 %

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2597	ex 2930 90 98	94	Bis[3-(triethoxisilil)propyl]disulfur (CAS RN 56706-10-6)	1.1.-31.12.	6 000 tunnellata	0 %
09.2596	ex 2930 90 98	96	Acidu 2-kloro-4-(metilsulfonil)-3-((2,2,2-trifluorooctoxy)metil) benzojku (CAS RN 120100-77-8)	1.1.-31.12.	300 tunnellata	0 %
09.2580	ex 2931 90 00	75	Eżadeċċiltrimetossilan (CAS RN 16415-12-6) b'purità skont il-piż ta' mill-anqas 95 %, għall-użu fil-manifattura tal-polietilen (²)	1.1.-31.12.	165 tunnellata	0 %
09.2842	2932 12 00		2-Furaldeide (furfuraldeide)	1.1.-31.12.	10 000 tunnellata	0 %
09.2696	ex 2932 20 90	25	Dekan-5-olid (CAS RN 705-86-2)	1.1.-31.12.	6 000 kg	0 %
09.2697	ex 2932 20 90	30	Dodekan-5-olid (CAS RN 713-95-1)	1.1.-31.12.	6 000 kg	0 %
09.2812	ex 2932 20 90	77	Hexan-6-oxide (CAS RN 502-44-3)	1.1.-31.12.	4 000 tunnellata	0 %
09.2858	2932 93 00		Piperonal (CAS RN 120-57-0)	1.1.-31.12.	220 tunnellata	0 %
09.2673	ex 2933 39 99	43	2,2,6,6-tetramethylpiperidin-4-ol (CAS RN 2403-88-5)	1.1.-31.12.	1 000 tunnellata	0 %
09.2880	ex 2933 59 95	39	Ibrutinib (INN) (CAS RN 936563-96-1)	1.1.-31.12.	5 tunnellata	0 %
09.2860	ex 2933 69 80	30	1,3,5-Tris[3-(dimethylamino)propyl]hexahydro-1,3,5-triazine (CAS RN 15875-13-5)	1.1.-31.12.	600 tunnellata	0 %
09.2595	ex 2933 99 80	49	1,4,7,10-Tetraaċiklodekan (CAS RN 294-90-6)	1.1.-31.12.	40 tunnellata	0 %
09.2658	ex 2933 99 80	73	5-(Acetoacetylamino)benzimidazolone (CAS RN 26576-46-5)	1.1.-31.12.	400 tunnellata	0 %
09.2593	ex 2934 99 90	67	5-Klorotijofen-2-aċidu karbossiliku (CAS RN 24065-33-6)	1.1.-31.12.	45 000 kg	0 %
09.2675	ex 2935 90 90	79	4-[(2-Metossibenzoj)ammino]sulfonil]-klorur tal-benzoj (CAS RN 816431-72-8)	1.1.-31.12.	1 000 tunnellata	0 %
09.2710	ex 2935 90 90	91	2,4,4-trimetilpentan-2-amminju (3R,5S,6E)-7-{2-[(etilsulfonil)ammino]-4-(4-fluorofenil)-6-(propan-2-il)pirimidin-5-il}-3,5-diidrossiett-6-enoat (CAS RN 917805-85-7)	1.1.-31.12.	5 000 kg	0 %

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2945	ex 2940 00 00	20	D-Xylose (CAS RN 58-86-6)	1.1.-31.12.	400 tunnellata	0 %
09.2686	ex 3204 11 00	75	Kolorant C.I. Disperse Yellow 54 (CAS RN 7576-65-0) u preparazzjonijiet ibbażati fuqhom ma' kolorant C.I. Disperse Yellow 54 kontenut ta' 99 % jew iktar f'piż	1.1.-31.12.	250 tunnellata	0 %
09.2676	ex 3204 17 00	14	Preparazzjonijiet ibbażati fuq Koloranti C.I. Pigment Red 48:2 (CAS RN 7023-61-2) b'kontenut ta' 60 % jew iżjed, iżda b'inqas minn 85 % bil-piż	1.1.-31.12.	50 tunnellata	0 %
09.2698	ex 3204 17 00	30	Kolorant C.I. Pigment Red 4 (CAS RN 2814-77-9) u preparazzjonijiet ibbażati fuqhom ma' kolorant C.I. Pigment Red 4 kontenut ta' 60 % jew iktar f'piż	1.1.-31.12.	150 tunnellata	0 %
09.2659	ex 3802 90 00	19	Trab tad-dijatomi kalċinat fil-fluss tas-soda	1.1.-31.12.	35 000 tunnellata	0 %
09.2908	ex 3804 00 00	10	Linjosulfonat tas-sodju (CAS RN 8061-51-6)	1.1.-31.12.	40 000 tunnellata	0 %
09.2889	3805 10 90		Termentina tas-sulfat	1.1.-31.12.	25 000 tunnellata	0 %
09.2935	ex 3806 10 00	10	Resin u acidi tar-resin miksuba minn oleoresins friski	1.1.-31.12.	280 000 tunnellata	0 %
09.2832	ex 3808 92 90	40	Tahħita li jkollha 38 % jew aktar imma mhux aktar minn 50 % bil-piż taż-żingu piritijon (INN) (CAS RN 13463-41-7) fdispersjoni milwiema	1.1.-31.12.	500 tunnellata	0 %
09.2876	ex 3811 29 00	55	Additivi li jikkonsistu fi prodotti tar-reazzjoni ta' difenilammina unoneni ramifikati bi: — skont il-piż aktar minn 28 % iżda mhux aktar minn 55 % 4-monononildifenilammina, — skont il-piż aktar minn 45 % iżda mhux aktar minn 65 % 4,4'-dinonildifenilammina u — mhux aktar minn 5 % ta' 2, 4- dinonildifenilammina u 2, 4'-dinonildifenilammina, użati għall-manifattura taż-żjut lubrifikanji (²)	1.1.-31.12.	900 tunnellata	0 %
09.2814	ex 3815 90 90	76	Katalizzatur magħmul mid-diossidu tat-titanju u t-trijossidu tat-tungstenu	1.1.-31.12.	3 000 tunnellata	0 %

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2820	ex 3824 79 00	10	Tahlitiet li fihom f'piż: — 60 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 90 % ta' 2-kloropropen (CAS RN 557-98-2), — 8 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 14 % ta' (Z)-1-kloropropen (CAS RN 16136-84-8), — 5 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 23 % ta' 2-kloropropan (CAS RN 75-29-6), — mhux aktar minn 6 % ta' 3-kloropropen (CAS RN 107-05-1), u — mhux aktar minn 1 % tal-piż ta' klorur tal-etyl (CAS RN 75-00-3)	1.1.-31.12.	6 000 tunnellata	0 %
09.2644	ex 3824 99 92	77	Preparat li jkun fiħ: — 55 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 78 % ta' Glutarat Dimetiliku (CAS RN 1119-40-0), — 10 % jew aktar iżda mhux aktar minn 30 % ta' Adipat Dimetiliku u (CAS RN 627-93-0) — mhux aktar minn 35 % ta' Suċċinat Dimetiliku (CAS RN 106-65-0)	1.1.-31.12.	10 000 tunnellata	0 %
09.2681	ex 3824 99 92	85	Tahlita ta' sulfuri ta' bis [3-(trietossisilik)propil] (CAS RN 211519-85-6)	1.1.-31.12.	9 000 tunnellata	0 %
09.2650	ex 3824 99 92	87	Aċetofenon (CAS RN 98-86-2), b'purità f'piż ta' 60 % jew aktar iżda mhux aktar minn 90 %	1.1.-31.12.	2 000 tunnellata	0 %
09.2888	ex 3824 99 92	89	Tahlita ta' ammini terzjarji tal-alkildimetil li fiha, skont il-piż: — 60 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 80 %, ta' dodekildimetilammina (CAS RN 112-18-5), u — 20 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 30 % ta' dimetil(tetradecil)ammina (CAS RN 112-75-4)	1.1.-31.12.	20 000 tunnellata	0 %
09.2829	ex 3824 99 93	43	Estratt solidu ta' materjal residwu li ma jinhallx f'solventi alifatiċi miksuba matul l-estraz-zjoni tar-resin mill-injam, li għandu l-karatteristici li ġejjin: — kontenut ta' l-acidu tar-rezin li ma jaqbiżx it-30 % tal-piż, — numru ta' l-acidu li ma jaqbiżx il-110, u — punt tat-tidwib ta' 100° C jew aktar	1.1.-31.12.	1 600 tunnellata	0 %
09.2907	ex 3824 99 93	67	Tahlita ta' fitosteroli, fi trab, li fihom, bil-piż: — 75 % jew aktar ta steroli, — mhux aktar minn 25 % ta' stanoli, għal użu fil-manifattura tal-istanoli/steroli jew stanoli/steroli esters (?)	1.1.-31.12.	2 500 tunnellata	0 %

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2639	3905 30 00		Poli(alkohol tal-vinil), kemm jekk fihom gruppi acetal unhydrolysed	1.1.-31.12.	15 000 tunnellata	0 %
09.2671	ex 3905 99 90	81	Poli(butiral tal-vinil) (CAS RN 63148-65-2): — li jkun fihbħala piż 17,5 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 20 % ta' gruppi idrossiliu — li d-daq medju ta' kull particella tiegħu (D50) teċċedi 0,6mm	1.1.-31.12.	12 500 tunnellata	0 %
09.2846	ex 3907 40 00	25	Taħlita ta' polimeri ta' polikarbonat u poli(metilmakrilat) b'kontenut ta' polikarbonat ta' 98,5 % skont il-piż, forma ta' gerbub jew granuli, bi trażmittanza luminuża ta' mhux anqas minn 88,5 %, imkejla bl-użu ta' kampjun għall-ittejtjar ta' ħxuna ta' 4 mm b'tul tal-mewġa ta' $\lambda = 400$ nm (skont ISO 13468-2)	1.1.-31.12.	2 000 tunnellata	0 %
09.2585	ex 3907 99 80	70	Kopolimeru tal-poli(etilen tereftalat) u taċ-ċikloēzandimetanol, li fih aktar minn 10 % skont il-piż ta' ċikloēzandimetanol	1.1.-31.12.	60 000 tunnellata	2 %
09.2723	ex 3911 90 19	10	Poly(oxy-1,4-phenylenesulfonyl-1,4-phenyleneoxy-4,4'-biphenylene)	1.1.-31.12.	5 000 tunnellata	0 %
09.2816	ex 3912 11 00	20	Frak ta' l-acetal taċ-ċellulożju	1.1.-31.12.	75 000 tunnellata	0 %
09.2864	ex 3913 10 00	10	Alginat tas-sodju, estratt minnalgi kannella(CAS RN 9005-38-3)	1.1.-31.12.	10 000 tunnellata	0 %
09.2641	ex 3913 90 00	87	Ijaluronat tas-sodju, mhux sterili: — b' piż medju tal-piż molekulari (Mw) li ma jaqbiżx 900 000, — b'livell ta' endotossin li ma jaqbiżx 0,008 unitajiet ta' Endotossin (EU)/mg, — b'kontenut ta' etanol li ma jaqbiżx 1 % bil-piż, — b'kontenut ta' isopropanol li ma jaqbiżx 0,5 % tal-piż	1.1.-31.12.	200 kilogramma	0 %
09.2661	ex 3920 51 00	50	Folji ta' polimetilmakrilat konformi mal-istandardi: — EN 4364 (MIL-P-5425E) u DTD5592A, jew — EN 4365 (MIL-P-8184) u DTD5592A	1.1.-31.12.	100 tunnellata	0 %
09.2645	ex 3921 14 00	20	Blokka cellulari ta' ċelluloża rigenerata, mimlija bl-ilma li jkun fih klorur tal-manjeżju u kompost tal-ammonju kwaternarju tad-daqi ta' 100 cm (± 10 cm) x 100 cm (± 10 cm) x 40 cm (± 5 cm)	1.1.-31.12.	1 700 tunnellata	0 %

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2576	ex 5208 12 16	20	<p>Drapp minsuġ mhux ibbliċċat b'nisġa tax-xoqqa:</p> <ul style="list-style-type: none"> — b'wisa' ta' mhux aktar minn 145 cm, — b'piż ta' 120 g/m² jew aktar, iżda mhux aktar minn 130 g/m², — b'30 jew aktar, iżda mhux aktar minn 45 tagħma għal kull cm, — b'haxja mitnija l'gewwa fuq iż-żewġ nahat, <p>fejn minn ġewwa l'barra, il-haxja mitnija l'gewwa ta' wisa' ta' 15-il mm (\pm 2mm) tikkonsisti minn strixxa ta' wisa' ta' 6 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 9 mm b'nisġa tax-xoqqa u strixxa ta' wisa' ta' 6 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 9 mm b'nisġa tal-panama</p>	1.1.-31.12.	1 500 000 metri kwadri	0 %
09.2577	ex 5208 12 96	20	<p>Drapp minsuġ mhux ibbliċċat b'nisġa tax-xoqqa:</p> <ul style="list-style-type: none"> — b'wisa' ta' mhux aktar minn 145 cm, — b'piż ta' aktar minn 130 g/m², iżda mhux aktar minn 145 g/m² — b'30 jew aktar, iżda mhux aktar minn 45 tagħma għal kull cm, — b'haxja mitnija l'gewwa fuq iż-żewġ nahat, <p>fejn minn ġewwa l'barra, il-haxja mitnija l'gewwa ta' wisa' ta' 15-il mm (\pm 2mm) tikkonsisti minn strixxa ta' wisa' ta' 6 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 9 mm b'nisġa tax-xoqqa u strixxa ta' wisa' ta' 6 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 9 mm b'nisġsa tal-panama</p>	1.1.-31.12.	2 300 000 metri kwadri	0 %
09.2848	ex 5505 10 10	10	Fdal ta' fibri sintetiċi (li jinkludi fibri li jibqghu fil-moxt, fdal tal-ħjut u materjal "garnetted") ta' najlon jew ta' poliammidi ohra (PA6 u PA66)	1.1.-31.12.	10 000 tunnellata	0 %
09.2721	ex 5906 99 90	20	<p>Drapp tat-tessut bil-lastiku minsuġ u laminat bil-karatteristiċi li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> — bi tliet saffi, — saff wieħed ta' barra magħmul minn drapp tal-akrilik, — is-saff l-ieħor ta' barra magħmul minn drapp tal-poliester, — is-saff tan-nofs huwa magħmul mil-lastiku tal-klorobutil, — is-saff tan-nofs għandu piż ta' 452 g/m² jew aktar iżda mhux aktar minn 569 g/m², — id-drapp tat-tessut għandu piż totali ta' 952 g/m² jew aktar iżda mhux aktar minn 1159 g/m², u — id-drapp tat-tessut għandu ħxuna totali ta' 0,8 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 4 mm, <p>uż-żebbu għall-manifattura tas-saqaf li jitla' u jinżel tal-vetturi bil-mutur (?)</p>	1.1.-31.12.	375 000 metri kwadri	0 %
09.2866	ex 7019 12 00 ex 7019 12 00	06 26	<p>Stratilis (rovings/fibri) tal-ħgieg-S:</p> <ul style="list-style-type: none"> — magħmulin minn filamenti kontinwi tal-ħgieg ta' 9 µm (\pm 0,5 µm), — b'kejl ta' 200 tex jew aktar iżda mhux aktar minn 680 tex, — li ma jkunx fihom xi ossidu tal-kalċju, u — b'reżistenza meta jinqasmu ta' aktar minn 3 550 Mpa determinat minn ASTM D2343-09, <p>għall-użu fil-manifattura tal-ajrunawtiċi (?)</p>	1.1.-31.12.	1 000 tunnellata	0 %

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2628	ex 7019 52 00	10	Xibka tal-ħgieg minsuġa minn fibri tal-ħgieg miksija bil-plastik, b'piż ta' 120 g/m ² ($\pm 10 \text{ g/m}^2$), tat-tip li jintuża fir-rolling insect screens bil-qafas fiss	1.1.-31.12.	3 000 000 m ²	0 %
09.2799	ex 7202 49 90	10	Ferro-kromju li fih 1,5 % jew aktar iżda mhux aktar minn 4 % tal-piż f'karbonju u mhux aktar minn 70 % ta' kromju	1.1.-31.12.	50 000 tunnellata	0 %
09.2652	ex 7409 11 00 ex 7410 11 00	30 40	Fojl u strixxi tar-ram raffinat, manifatturati permezz tal-elettrolizi, bi ħxuna ta' 0,015-il mm jew aktar	1.1.-31.12.	1 020 tunnellata	0 %
09.2734	ex 7409 19 00	20	Pjanċi jew folji li jikkonsistu minn: — saff ta' nitrur taċ-ċeramika tas-silikonju bi ħxuna ta' 0,32 mm ($\pm 0,1 \text{ mm}$) jew aktar, iżda mhux aktar minn 1,0 mm ($\pm 0,1 \text{ mm}$), — miksijsa fuq iż-żewġ nahat b'fojl ta' ram irfinut bi ħxuna ta' 0,8 mm ($\pm 0,1 \text{ mm}$) u — fuq naħa waħda parżjalment mghottijin b'kisja tal-fidda	1.1.-31.12.	7 000 000 biċċa	0 %
09.2662	ex 7410 21 00	55	Pjanċi: — magħmulin minn tal-anqas saff wieħed ta' tessut tal-fibra tal-ħgieg mimli bir-reżina tal-epposidu, — miksijsa fuq naħa waħda jew iż-żewġ nahat bil-fojl tar-ram bi ħxuna ta' mhux aktar minn 0,15 mm, — b'kostant dielettriku (DK) ta' anqas minn 5,4 f1 MHz, kif imkejjel skont IPC-TM-650 2.5.5.2, — b'tangenti tat-telf ta' anqas minn 0,035 f1 MHz, kif imkejjel skont IPC-TM-650 2.5.5.2, — b'indici komparativ ta' trekkjar (CTI) ta' 600 jew aktar	1.1.-31.12.	80 000 metri kwadri	0 %
09.2835	ex 7604 29 10	30	Folji jew vireg tal-alojjs ta' aluminju-litjuta' diametru ta' 300,1 mm jew iktar, iżda mhux iktar minn 533,4 mm	1.1.-31.12.	1 000 tunnellata	0 %
09.2736	ex 7607 11 90 ex 7607 11 90	75 77	Strixxa jew fojl illigati tal-aluminju u tal-manjeżju: — ta' liga li tikkonforma mal-istandards 5182-H19 jew 5052-H19, — frombli b'dijametru estern ta' minimu ta' 1 250 mm iżda mhux aktar minn 1 350 mm, — ta' ħxuna (tolleranza - 0,006 mm) ta' 0,15 mm, 0,16 mm, 0,18 mm jew 0,20 mm, — ta' wisa' (tolleranza $\pm 0,3 \text{ mm}$) ta' 12,5 mm, 15,0 mm, 16,0 mm, 25,0 mm, 35,0 mm, 50,0 mm jew 356 mm, — b'tolleranza kamber ta' mhux aktar minn 0,4 mm/750 mm, — ta' kejlx tal-pjan: I-unità ± 4 , — b'rezistenza għat-tensioni ta' aktar minn (5182-H19) 365 MPa jew (5052-H19) 320 MPa, u — ta' elongazzjoni A50 ta' aktar minn (5182-H19) 3 % jew (5052-H19) 2,5 %, għall-użu fil-manifattura tal-paletti għall-blinds (?)	1.1.-31.12.	600 tunnellata	0 %

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2722	8104 11 00		Manježju mhux maħdum, li fih talanqas 99,8 % f'piż tal-manježju	1.1.-31.12.	120 000 tunnellata	0 %
09.2840	ex 8104 30 00	20	Trab tal-manježju: — ta' puritā skont il-piż ta' 98 % jew iktar, iżda mhux iktar minn 99,5 %, u — b'daqi tal-particella ta' 0,2 mm jew iktar iżda mhux iktar minn 0,8 mm	1.1.-31.12.	2 000 tunnellata	0 %
09.2629	ex 8302 49 00	91	Manku teleskopiku ta' l-aluminju ghall-użu fil-manifattura tal-bagalji (?)	1.1.-31.12.	1 500 000 biċċa	0 %
09.2720	ex 8413 91 00	50	Pump head għal pompa bi pressjoni għolja b'żewġ cilindri magħmula mill-azzar maħdum b': — fittings bil-kamin imħaffer b'dijametru ta' 10 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 36,8 mm, u — kanali tal-fjuwil imtaqqbin b'dijametru ta' 3,5 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 10 mm, tat-tip użat fis-sistemi tal-injezzjoni tad-diżiż	1.1.-31.12.	65 000 biċċa	0 %
09.2738	ex 8482 99 00	30	Gageg tar-ram bil-karatteristiċi li ġejjin: — ikkastjati bis-sistema kontinwa jew b'mod centrifugu, — itturnjati, — li skont il-piż fihom 35 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 38 % ta' żingu, — li skont il-piż fihom 0,75 %, iżda mhux aktar minn 1,25 % ta' comb, — li fihom skont il-piż 1,0 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 1,4 % ta' aluminju, u — b'rezistenza għat-tensiżjoni ta' 415 Pa jew aktar, tat-tip użat ghall-manifattura tal-ball bearings	1.1.-31.12.	50 000 biċċa	0 %
09.2763	ex 8501 40 20 ex 8501 40 80	40 30	Mutur kommutatur elettriku AC, monofaži, b'rendiment ta' 250 W jew aktar, input energetiku ta' 700 W jew aktar imma mhux aktar minn 2 700 W, dijametru estern ta' aktar minn 120 mm ($\pm 0,2$ mm) imma mhux aktar minn 135 mm ($\pm 0,2$ mm), b'rata ta' velocità ta' aktar minn 30 000 rpm imma mhux aktar minn 50 000 rpm, mghammar b'ventilatur ghall-arja, ghall-użu fil-produzzjoni tal-vacuum cleaners (?)	1.1.-31.12.	2 000 000 biċċa	0 %
09.2584	ex 8528 59 00	40	Apparat elettroniku b'uunità tal-wiri bi skrin tattili LCD li jaħdem b'vultagg ta' 12 V jew aktar iżda mhux aktar minn 14,4 V, li jkun fih: — proċessur tal-kontroll LCD, — modulu GPS, — modulu Bluetooth, — port USB, — tuner tas-sinjal tar-radju, — funzjonijiet ghall-kooperazzjoni mal-E-CALL, — konnektors, — mingħajr pannell tal-kontroll integrat, għal użu fil-manifattura ta' oggetti elenkti fil-Kapitolu 87 (?)	1.1.-30.6	60 000 biċċa	0 %

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2672	ex 8529 90 92 ex 9405 40 39	75 70	Bord ta' ċirkwit stampat b'diodes LED: — kemm jekk mghammra b'priżmi/lenti kif ukoll jekk le, u — kemm jekk mghammra b'konnéttur(i) kif ukoll jekk le ghall-manifattura ta' unitajiet tar-retroluminazjoni għal ogħġetti ta' titlu 8528 (²)	1.1.-31.12.	115 000 000 biċċa	0 %
09.2574	ex 8537 10 91	73	Apparat multifunzjonal (sett ta' strumenti): — b'unità ta' displej TFT-LCD ikkurvata (raġġ ta' 750 mm) b'superfici tattili, — b'mikroproċessuri u cipep tal-memorja, — b'modulu akustiku u loudspeaker, — b'konnessjonijiet għal CAN, 3 x LIN bus, LVDS u Ethernet, — ghall-operat ta' diversi funzjonijiet (eż. xażi, tidwil) u — għad-displej ta' data dwar il-vettura u n-navigazzjoni skont is-sitwazzjoni (eż. il-veloċità, l-odometru, il-livell taċ-ċārg tal-batterija tat-trazzjoni), biex jintuża fil-manifattura tal-karozzi tal-passiggieri li jahdmu biss permezz ta' mutur elettriċku koperti bis-subintestatura tas-SA 8703 80 (²)	1.1.-31.12.	66 900 biċċa	0 %
09.2003	ex 8543 70 90	63	Generatur tal-frekwenzi kkontrollat bil-vultaġġ, li jikkonsisti f'elementi attivi u passivi immuntati fuq ċirkwit stampat miżiżum ġewwa qafas li d-dimensjonijiet ta' barra tiegħu mhux aktar minn 30 mm x 30 mm	1.1.-31.12.	1 400 000 biċċa	0 %
09.2910	ex 8708 99 97	75	Brekit ta' appogġġ tal-lega tal-aluminju, b'toqob tal-immuntar, bi skorfini ta' twaħħil jew mingħajrhom, maħsuba biex twaħħal il-gerboks mal-karozzerija ghall-użu fil-manifattura ta' ogħġetti tal-Kapitolu 87 (²)	1.1.-31.12.	200 000 biċċa	0 %
09.2694	ex 8714 10 90	30	Klamps tal-fusijiet, hawsings, fork bridges u aċċessorji għall-ikklampjar, magħmulin minn liga tal-aluminju tat-tip li jintuża fil-muturi	1.1.-31.12.	1 000 000 biċċa	0 %
09.2668	ex 8714 91 10 ex 8714 91 10 ex 8714 91 10	21 31 75	Qafas ta' rota, mibni mill-fibri tal-karbonju u mir-reżina artificjali, ghall-użu fil-manifattura tar-roti (inkluži r-roti elettriċi) (²)	1.1.-31.12.	500 000 biċċa	0 %
09.2589	ex 8714 91 10 ex 8714 91 10 ex 8714 91 10	23 33 70	Frejm, mahdum mill-aluminju jew minn fibri tal-aluminju u tal-karbonju, ghall-użu fil- manifattura tar-roti (inkluži roti elettriċi) (²)	1.1.-31.12.	8 000 000 biċċa	0 %
09.2631	ex 9001 90 00	80	Lentijiet mhux iffrejmjati, prismi u elementi ssimentjati għall-użu fil-manifattura jew it-tis- wija ta' ohħetti tal-kodiċijiet tan-NM 9002, 9005, 9013 10 u 9015 (²)	1.1.-31.12.	5 000 000 biċċa	0 %

Nru ta'l-Ordni	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Il-perjodu tal-kwota	L-ammont tal-kwota	Il-kwota tad-dazji (%)
09.2579	ex 9029 20 31 ex 9029 90 00	40 40	Pannell tal-istumenti clustered: — b'muturi pass pass, — b'pointers u kwadranti analogi, — jew mingħajr konsol mikroproċessur, — jew mingħajr indikaturi LED jew unità tal-wiri LED, — li juri mill-inqas: — il-velocità, — ir-rotazzjonijiet tal-magna, — it-temperatura tal-magna, — il-livell tal-fjuwil, — li jikkomunika permezz tal-protokolli CAN-BUS u/jew K-LINE, ghall-użu fil-manifattura tal-oġġetti elenkti fil-Kapitolu 87 ⁽²⁾	1.1.-31.12.	160 000 biċċa	0 %"

(¹) Madankollu, is-sospensjoni tat-tariffi doganali ma għandhiex tapplika meta l-ipproċessar isir minn impriżzi tal-forniment tal-ikel jew li jbiegħu bl-imnut.

(²) Is-sospensjoni tad-dazji hija soġġetta għal superviżjoni doganali tal-użu finali f'konformità mal-Artikolu 254 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 269, 10.10.2013, p. 1).

(³) Id-dazju ad valorem biss huwa sospiż. Id-dazju spċificu għandu jkompli jaapplika.

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2020/2231**tat-18 ta' Dicembru 2020**

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1387/2013 li jiġi sospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq certi prodotti agrikoli u industrijali

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata provvista suffiċjenti u mingħajr interruzzjoni ta' certi prodotti agrikoli u industrijali li mhumiex magħmula fl-Unjoni u b'hekk jiġi evitat kwalunkwe tfixkil fis-suq għal dawk il-prodotti, id-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni tat-tip imsemmi fl-Artikolu 56(2)(c) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (¹) ("dazji tat-TDK") fuq dawk il-prodotti ġew sospiżi permezz tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1387/2013 (²). Dawk il-prodotti jistgħu jiġi importati fl-Unjoni b'rati ta' dazju mnaqqsa jew żero.
- (2) Il-produzzjoni tal-Unjoni ta' certi prodotti li mhumiex elenkti fl-Anness għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1387/2013 mhix adegwata jew ma teżistix. Għalhekk huwa fl-interess tal-Unjoni li tagħti sospensjoni totali tad-dazji tat-TDK fuq dawk il-prodotti.
- (3) Bil-ħsieb li tiġi promossa l-produzzjoni integrata tal-batteriji fl-Unjoni f'konformità mal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-17 ta' Mejju 2018 intitolata "L-Ewropa Attiva – Il-Mobbiltà Sostenibbli ghall-Ewropa: sikura, konnessa u nadifa", jenħtieg li tingħata sospensjoni parżjali tad-dazju tat-TDK fir-rigward ta' certi prodotti li bhalissa mhumiex elenkti fl-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1387/2013. Barra minn hekk, jenħtieg li tingħata sospensjoni parżjali biss tad-dazji tat-TDK fir-rigward ta' certi prodotti li attwalment huma soġġetti għal sospensjonijiet shah. Id-data għar-rieżami obbligatorju ta' dawk is-sospensjonijiet jenħtieg li tkun il-31 ta' Dicembru 2021, sabiex dak ir-rieżami jqis l-evoluzzjoni tas-setturi tal-batteriji fl-Unjoni.
- (4) Huwa neċċessarju li jiġi emendati d-deskrizzjoni tal-prodott, il-klassifikazzjoni u r-rekwiżit tal-użu ahhari ta' certu sospensjonijiet tad-dazju tat-TDK elenkti fl-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1387/2013 sabiex jitqiesu l-iżviluppi teknici tal-prodott u tax-xejret ekonomiċi fis-suq.
- (5) Sar rieżami ta' certi sospensjonijiet tad-dazju tat-TDK elenkti fl-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1387/2013. Għalhekk jenħtieg li jiġi stabbiliti dati godda għar-rieżami obbligatorju li jmiss.
- (6) Ma għadux fl-interess tal-Unjoni li żżomm is-sospensjonijiet tad-dazji tat-TDK għal certi prodotti elenkti fl-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1387/2013. Għalhekk jenħtieg li s-sospensjonijiet għal dawk il-prodotti jitneħħew. Barra minn hekk, skont il-komunikazzjoni mill-Kummissjoni tat-13 ta' Dicembru 2011 rigward is-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji awtonomi, għal raġunijiet praktiči t-talbiet għal sospensjonijiet jew kwoti tariffarji fejn huwa stmat li l-ammont ta' dazji doganali mhux miġbura huwa inqas minn EUR 15 000 fis-sena ma jistgħux jiġi kkunsidrat. Jenħtieg li s-sospensjonijiet għall-prodotti li ma jilhqqu dak il-limitu, kif indikat mir-reviżjoni obbligatorja, jitneħħew mill-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1387/2013.
- (7) Għaldaqstant, jenħtieg li r-Regolament (UE) Nru 1387/2013 jiġi emendat skont dan.

(¹) Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad- 9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 269, 10.10.2013, p. 1).

(²) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1387/2013 tas-17 ta' Dicembru 2013 li jiġi sospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq certi prodotti agrikoli u industrijali u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 1344/2011 (GU L 354, 28.12.2013, p. 201).

- (8) Sabiex tiġi evitata kwalunkwe interruzzjoni fl-applikazzjoni tal-iskema tas-sospensjonijiet awtonomi u biex ikun hemm konformità mal-linji gwida stabiliti fil-komunikazzjoni mill-Kummissjoni tat-13 ta' Dicembru 2011 rigward is-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji awtonomi, il-bidliet previsti f'dan ir-Regolament dwar is-sospensjonijiet tat-tariffi ghall-prodotti kkonċernati jenħtieg li japplikaw mill-1 ta' Jannar 2021. Għaldaqstant jenħtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ b'urgenza,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1387/2013 huwa emendat f'konformità mal-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Dicembru 2020.

*Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH*

ANNESS

L-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1387/2013 huwa emendat kif ġej:

(1) l-entrati li għandhom in-numri tas-serje li ġejjin jithassru:

0.3338, 0.3662, 0.4675, 0.4795, 0.4856, 0.4891, 0.4902, 0.4903, 0.4905, 0.4908, 0.4911, 0.4920, 0.4926, 0.4935, 0.4939, 0.4943, 0.4973, 0.4995, 0.5012, 0.5022, 0.5039, 0.5043, 0.5052, 0.5053, 0.5067, 0.5092, 0.5103, 0.5123, 0.5125, 0.5126, 0.5311, 0.5498, 0.5953, 0.6036, 0.6068, 0.6087, 0.6450, 0.6527, 0.6591, 0.6592, 0.6595, 0.6596, 0.6597, 0.6606, 0.6607, 0.6608, 0.6610, 0.6615, 0.6616, 0.6619, 0.6626, 0.6636, 0.6639, 0.6651, 0.6653, 0.6665, 0.6676, 0.6694, 0.6697, 0.6704, 0.6705, 0.6715, 0.6724, 0.6727, 0.6731, 0.6733, 0.6735, 0.6743, 0.6744, 0.6755, 0.6756, 0.6758, 0.6760, 0.6768, 0.6775, 0.6776, 0.6778, 0.6780, 0.6785, 0.6786, 0.6787, 0.6788, 0.6795, 0.6798, 0.6803, 0.6807, 0.6811, 0.6832, 0.6833, 0.6834, 0.6838, 0.6841, 0.6883, 0.6890, 0.6895, 0.6900, 0.6902, 0.6909, 0.6914, 0.6916, 0.6918, 0.6928, 0.6941, 0.6942, 0.6943, 0.6944, 0.6953, 0.6954, 0.7040, 0.7222, 0.7293, 0.7558, 0.7560, 0.7697, 0.7715 u 0.7855;

(2) L-entrati li ġejjin jissostitwixxu dawk l-entrati li għandhom l-istess numri tas-serje:

Numru tas-serje	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Ir-rata ta' dazji awtonomi	Unità Supplimentari	Data prevista għal reviżjoni mandatorja
"0.6748	ex 0709 59 10	10	Faqqiegh chanterelle frisk jew imkessah għat-trattament ghajr ghall-ippakkjar mill-ġdid b'mod semplicei ghall-bejgħ bl-imnun (¹) (²)	0 %	-	31.12.2025
0.2864	ex 1511 90 19 ex 1511 90 91 ex 1513 11 10 ex 1513 19 30 ex 1513 21 10 ex 1513 29 30	20 20 20 20 20 20	Żejt tal-palma, żejt tal-ġewż tal-Indi (copra), żejt taż-żerriegħha tal-palm, ghall-manifattura ta': — acidi grassi monokarbossiliċi industrijali tas-subintestatura 3823 19 10, — esteri tal-metil ta' acidi grassi tas-subintestatura 2915 jew 2916, — alkohols grassi tas-subintestaturi 2905 17, 2905 19 u 3823 70 użati ghall-manifattura ta' kożmetiči, prodotti tal-hasil jew prodotti farmaċewtiċi, — alkohols grassi tas-subintestatura 2905 16, safja jew imħallta, użati ghall-manifattura ta' kożmetiči, prodotti tal-hasil jew prodotti farmaċewtiċi, — acidu steariku tas-subintestatura 3823 11 00, — oggetti tal-intestatura 3401, jew — acidi grassi ta' purità għolja tal-intestatura 2915 (²)	0 %	-	31.12.2021
0.6789	ex 1512 19 10	10	Żejt tal-ghosfor raffinat (CAS RN 8001-23-8) ghall-użu fil-manifattura tal- — acidu linolejku kkonjugat tal-intestatura 3823 jew — esteri tal-etyl jew tal-metil tal-acidu linolejku tal-intestatura 2916 (²)	0 %	-	31.12.2022
0.5004	ex 2008 99 48	94	Puree tal-mang: — mhux minn konċentrat — tal-ġenuss Mangifera, — b'valor Brix ta' 14 jew iktar iżda mhux iktar minn 20, użat fil-manifattura ta' prodotti ghall-industrija tal-bibiti (²)	6 %	-	31.12.2022
0.4709	ex 2008 99 49 ex 2008 99 99	30 40	Polpa tal-boysenberry mingħajr żerriegħha li ma fihiex spirtu miżjud, kemm jekk fiha zokkor miżjud u kemm jekk le	0 %	-	31.12.2025
0.6723	ex 2008 99 91	20	Qastan tal-ilma Ċiniż (Eleocharis dulcis jew Eleocharis tuberosa) imqaxxar, maħsul, ibbjankat, iffriskat u ffriżat malajr individwalment ghall-użu fil-manifattura ta' prodotti tal-industrija tal-ikel għal trattament ghajr ippakkjar mill-ġdid b'mod semplicei (¹) (²)	0 % (³)	-	31.12.2025

0.4992	ex 2009 41 92 ex 2009 41 99	20 70	Meraq tal-ananas: — mhux minn konċentrat — tal-ġenuss <i>Ananas</i> , — b'valor Brix ta' 11 jew iktar iżda mhux iktar minn 16, użat fil-manifattura ta' prodotti ghall-industrija tal-bibiti ⁽²⁾	8 %	-	31.12.2025
0.7393	ex 2712 90 99	10	Taħlita ta' 1-alkeni li skont il-piżi fiha 90 % jew aktar ta' 1-alkeni b'tul ta' katina ta' 24 atomu tal-karbonju jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 % 1-alkeni b'tul ta' katina ta' aktar minn 70 atomu tal-karbonju	0 %	-	31.12.2022
0.6658	ex 2805 12 00	10	Kalċju b'purità ta' 98 % jew aktar, bil-piż, forma ta' trab jew ta' wajer (CAS RN 7440-70-2)	0 %	-	31.12.2025
0.4979	2805 30 20 2805 30 30 2805 30 40		Elementi kimiċi metalliċi rari, skandju u ittriju ta' purità bil-piż ta' 95 % jew iżjed	0 %	-	31.12.2025
0.6836	ex 2811 22 00	15	Diossidu tas-siliċju amorfu (CAS RN 60676-86-0) — fil-forma ta' trab — ta' purità skont il-piż ta' 99,0 % jew iktar — b'daqs medju tal-gran ta' 0,7 µm jew iktar, iżda mhux iktar minn 2,1 µm — fejn 70 % tal-particelli għandhom dijametru ta' mhux iktar minn 3 µm	0 %	-	31.12.2022
0.5110	ex 2818 10 91	20	Korundum sinterizzat bi struttura mikrokristallina, li fih l-ossidu tal-aluminju (CAS RN 1344-28-1), l-aluminat tal-manjeżu (CAS RN 12068-51-8) u l-aluminati terrestri rari tal-ittriju, il-lantanju, u n-neodimju b'kontenut ta' piż (ikkalkolati f'ossidi): — 94 % jew aktar, iżda inqas minn 98,5 % ta' ossidu tal-aluminju, — 2 % (\pm 1,5 %) ta' ossidu tal-manjeżu, — 1 % (\pm 0,6 %) ta' ossidu tal-ittriju, u — jew 2 % (\pm 1,2 %) ta' ossidu tal-lantanju, jew — 2 % (\pm 1,2 %) ta' ossidu tal-lantanju u ossidu tan-neodimju, b'anqas minn 50 % tal-piż totali jkollu daqs tal-particella ta' aktar minn 10 mm	0 %	-	31.12.2025
0.6837	ex 2818 30 00	20	Idrossidu tal-aluminju (CAS RN 21645-51-2) — fil-forma ta' trab — ta' purità skont il-piż ta' 99,5 % jew iktar — b'punt ta' dekompożizzjoni ta' 263 °C jew iktar — b'daqs tal-particella ta' 4 µm (\pm 1 µm) — b'kontenut totali skont il-piż ta' Na ₂ O ta' mhux iktar minn 0,06 %	0 %	-	31.12.2025

0.7897	ex 2825 20 00	10	Monoidrat tal-idrossidu tal-litju (1-) (CAS RN 1310-66-3)	2.6 %	-	31.12.2021
0.6819	ex 2825 50 00	30	Ossidu tar-ram (II) (CAS RN 1317-38-0), b'daqs tal-particella ta' mhux iktar minn 100 nm	0 %	-	31.12.2025
0.5055	ex 2826 19 90	10	Eżaflorur tat-tangstin (CAS RN 7783-82-6) ta' purità ta' mill-inqas 99,9 % f'piż	0 %	-	31.12.2025
0.5090	ex 2833 29 80	30	Sulfat taż-żirkonju (CAS RN 14644-61-2)	0 %	-	31.12.2021
0.6632	ex 2840 20 90	10	Borat taż-żingu (CAS RN 12767-90-7)	0 %	-	31.12.2025
0.7288	ex 2841 50 00	11	Dikromat tal-potassju (CAS RN 7778-50-9) b'purità skont il-piż ta' 99 % jew aktar	2 %	-	31.12.2021
0.4222	ex 2841 90 85	10	Ossidu tal-kobalt(III) u tal-litju (CAS RN 12190-79-3) b'kontenut ta' kobalt ta' mhux inqas minn 59 %	2.7 %	-	31.12.2021
0.3419	ex 2850 00 20	80	Arsina (CAS RN 7784-42-1) b'purità skont il-volum ta' 99,999 % jew aktar	0 %	-	31.12.2024
0.6633	2903 39 21		Difluworometan (CAS RN 75-10-5)	0 %	-	31.12.2025
0.2583	ex 2903 89 80	45	1,6,7,8,9,14,15,16,17,17,18,18-Dodekakloropentaċiklo [12.2.1.1 ^{6,9} .0 ^{2,13} .0 ^{5,10}] ottadeka-7,15-dien (CAS RN 13560-89-9) b'purità skont il-piż ta' 99 % jew aktar	2 %	-	31.12.2021
0.6611	ex 2903 99 80	15	4-Bromo-2-Kloro-1-Fluworobenzen (CAS RN 60811-21-4)	0 %	-	31.12.2025
0.3409	ex 2904 20 00	10	Nitromethane (CAS RN 75-52-5)	0 %	-	31.12.2025
0.3391	ex 2904 20 00	20	Nitroethane (CAS RN 79-24-3)	0 %	-	31.12.2022
0.3408	ex 2904 20 00	30	1-Nitropropane (CAS RN 108-03-2)	0 %	-	31.12.2025
0.6612	ex 2904 99 00	25	Klorur tad-difluworometansulfonil (CAS RN 1512-30-7)	0 %	-	31.12.2025
0.6613	ex 2904 99 00	35	1-Fluworo-4-nitrobenzina (CAS RN 350-46-9)	0 %	-	31.12.2025
0.4934	ex 2905 39 95	10	Propan-1,3-diol (CAS RN 504-63-2)	0 %	-	31.12.2025
0.6757	ex 2906 29 00	40	2-Bromo-5-jodo-benzenmetanol (CAS RN 946525-30-0)	0 %	-	31.12.2022
0.6782	ex 2908 19 00	40	3,4,5-Trifluworofenol (CAS RN 99627-05-1)	0 %	-	31.12.2025
0.6915	ex 2908 19 00	50	4-Fluworofenol (CAS RN 371-41-5)	0 %	-	31.12.2025
0.6649	ex 2909 30 38	30	1,1'-(1-Metiletiliden) bis [3,5-dibromo- 4- (2,3-dibromo- 2-metilpropossi)] -benzen (CAS RN 97416-84-7)	0 %	-	31.12.2025

0.5117	ex 2909 30 90	30	3,4,5-Trimetossitoluen (CAS RN 6443-69-2)	0 %	-	31.12.2025
0.6614	ex 2909 30 90	40	1-Kloro-2,5-dimetossibenžen (CAS RN 2100-42-7)	0 %	-	31.12.2025
0.6783	ex 2909 30 90	50	1-Etossi-2,3-difluworobenžen (CAS RN 121219-07-6)	0 %	-	31.12.2025
0.6784	ex 2909 30 90	60	1-Butossi-2,3-difluworobenžen (CAS RN 136239-66-2)	0 %	-	31.12.2025
0.6927	ex 2909 49 80	10	1-Propossipropan-2-ol (CAS RN 1569-01-3)	0 %	-	31.12.2021
0.6660	ex 2910 90 00	50	2,3-Epossipropil feniletere (CAS RN 122-60-1)	0 %	-	31.12.2025
0.5135	ex 2912 49 00	30	Salicilaldeide (CAS RN 90-02-8)	0 %	-	31.12.2025
0.6678	ex 2912 49 00	40	3-Idrossi-p-anisaldeid (CAS RN 621-59-0)	0 %	-	31.12.2025
0.4933	ex 2914 29 00	30	(R)-p-Mentha-1(6),8-dien-2-one (CAS RN 6485-40-1)	0 %	-	31.12.2025
0.4932	ex 2914 50 00	20	3'-Hydroxyacetophenone (CAS RN 121-71-1)	0 %	-	31.12.2025
0.6762	ex 2914 50 00	75	7-Idrossi-3,4-diidro-1(2H)-naftalenon (CAS RN 22009-38-7)	0 %	-	31.12.2022
0.4948	ex 2914 79 00	60	4'-tert-Butil-2',6'-dimetil-3',5'-dinitroacetofenone (CAS RN 81-14-1)	0 %	-	31.12.2021
0.5119	ex 2915 39 00	60	Aċetat tad-dodek-8-enil (CAS RN 28079-04-1)	0 %	-	31.12.2025
0.5121	ex 2915 39 00	65	Aċetat tad-dodeka-7,9-dienil (CAS RN 54364-62-4)	0 %	-	31.12.2025
0.5120	ex 2915 39 00	70	Aċetat tad-dodek-9-enil (CAS RN 16974-11-1)	0 %	-	31.12.2025
0.7541	ex 2915 90 30	10	Lawrat tal-metil (CAS RN 111-82-0)	0 %	-	31.12.2025
0.4954	ex 2915 90 70	60	6,8-Dikloroottanoat tal-etyl (CAS RN 1070-64-0)	0 %	-	31.12.2025
0.3466	ex 2916 13 00	30	Monometakrilat taż-żingu,forma ta' trab (CAS RN 63451-47-8), kemm jekk fih kif ukoll jekk ma fihx aktar minn 17 % skont il-piż ta' impuritajiet tal-manifattura	0 %	-	31.12.2025
0.4931	ex 2916 20 00	60	Aċidu 3-Cyclohexylpropionic (CAS RN 701-97-3)	0 %	-	31.12.2025
0.4930	ex 2916 39 90	30	Kloru tat-2,4,6-Trimethylbenzoyl (CAS RN 938-18-1)	0 %	-	31.12.2025
0.6794	ex 2916 39 90	41	Klorur ta' 4-Bromo-2,6-difluworobenžojl (CAS RN 497181-19-8)	0 %	-	31.12.2025
0.6661	ex 2916 39 90	53	5-Jodo-2-aċidu metilbenzoku (CAS RN 54811-38-0)	0 %	-	31.12.2025
0.4918	ex 2917 19 80	50	Aċidu Tetradecanedioic (CAS RN 821-38-5)	0 %	-	31.12.2025
0.4945	ex 2917 39 95	20	Dibutyl-1,4-benzenedicarboxylate (CAS RN 1962-75-0)	0 %	-	31.12.2025

0.6796	ex 2917 39 95	25	Anidrid tan-naftalen-1,8-dikarbossiliku (CAS RN 81-84-5)	0 %	-	31.12.2025
0.3640	ex 2917 39 95	30	Benzene-1,2:4,5-tetracarboxylic dianhydride (CAS RN 89-32-7)	0 %	-	31.12.2025
0.6800	ex 2917 39 95	35	1-Metil-2-nitrotereftalat (CAS RN 35092-89-8)	0 %	-	31.12.2025
0.6814	ex 2918 99 90	13	Klorur ta' 3-Metossi-2-metilbenżojl (CAS RN 24487-91-0)	0 %	-	31.12.2025
0.6901	ex 2918 99 90	18	Etil 2-idrossi-2-(4-fenossifenil)propanoat (CAS RN 132584-17-9)	0 %	-	31.12.2025
0.6747	ex 2918 99 90	85	Trinessapak-Etil (ISO) (CAS RN 95266-40-3) b'purità skont il-piż ta' 96 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.5038	ex 2920 29 00	20	Fosfit tat-tris(metilfenil) (CAS RN 25586-42-9)	0 %	-	31.12.2025
0.5045	ex 2920 29 00	40	Difosfite tal-bis(2,4-dikumilfenil)pentaeritritol (CAS RN 154862-43-8)	0 %	-	31.12.2025
0.7559	ex 2920 90 10	15	Karbonat tal-etyl metil (CAS RN 623-53-0)	3.2 %	-	31.12.2021
0.6598	ex 2920 90 70	80	Bis (pinakolato) diboron (CAS RN 73183-34-3)	0 %	-	31.12.2025
0.4917	ex 2921 29 00	40	Decamethylenediamine (CAS RN 646-25-3)	0 %	-	31.12.2025
0.4862	ex 2921 30 99	30	1,3-Cyclohexanedimethanamine (CAS RN 2579-20-6)	0 %	-	31.12.2021
0.5124	ex 2921 43 00	60	3-Aminobenzotrifluworu (CAS RN 98-16-8)	0 %	-	31.12.2025
0.6825	ex 2921 49 00	60	2,6-Diisopropilanilina (CAS RN 24544-04-5)	0 %	-	31.12.2025
0.6947	ex 2922 19 00	35	2-[2-(Dimetilammino)etossi] etanol (CAS RN 1704-62-7)	0 %	-	31.12.2025
0.6624	ex 2922 29 00	30	1,2-Bis(2-amminofenoksi)etan (CAS RN 52411-34-4)	0 %	-	31.12.2025
0.6634	ex 2922 29 00	63	Aklonifen (ISO) (CAS RN 74070-46-5) b'purità skont il-piż ta' 97 % jew iktar	0 %	-	31.12.2025
0.4956	ex 2922 29 00	75	4-(2-Aminoethyl)fenol (CAS RN 51-67-2)	0 %	-	31.12.2025
0.4914	ex 2922 39 00	20	2-Amino-5-chlorobenzophenone (CAS RN 719-59-5)	0 %	-	31.12.2025
0.6761	ex 2922 39 00	35	5-Kloro-2-(metilammino)benzofenon (CAS RN 1022-13-5)	0 %	-	31.12.2025
0.7853	ex 2922 49 85	13	Benzilglicinat—4-metilbenzen-1-acidu sulfoniku (1/1) (CAS RN 1738-76-7) b'purità skont il-piż ta' 93 % jew aktar	0 %	-	31.12.2024
0.5037	ex 2922 49 85	17	Gliċina (CAS RN 56-40-6) b'purità skont il-piż ta' 95 % jew aktar, kemm jekk b'zieda ta' 5 % jew aktar ta' diossidu tas-siliċju antiagglomerant kif ukoll jekk le (CAS RN 112926-00-8)	0 %	-	31.12.2025
0.6948	ex 2922 49 85	30	Soluzzjoni milwiema li fiha 40 % skont il-piż jew iktar ta' metilamminoacētāt tas-sodju (CAS RN 4316-73-8)	0 %	-	31.12.2021

0.6650	ex 2922 49 85	65	Aminomalonat tad-dietil kloridrat (CAS RN 13433-00-6)	0 %	-	31.12.2025
0.5063	ex 2923 90 00	75	Idrossidu tat-Tetraetilammonju, fil-forma ta' soluzzjoni ilmija li fiha: — 35 % (\pm 0,5 %) bil-piż ta' idrossidu tat-tetraetilammonju, — 1 000 mg/kg jew inqas ta' klorur, — 2 mg/kg jew inqas ta' hadid, u — 10 mg/kg jew inqas ta' potassju	0 %	-	31.12.2025
0.3689	ex 2924 19 00	23	Akrilammid (CAS RN 79-06-1) b'purità skont il-piż ta' 97 % jew aktar	2 %	-	31.12.2021
0.5066	ex 2924 29 70	40	N,N'-1,4-Fenilinbis[3-oksobutiramid], (CAS RN 24731-73-5)	0 %	-	31.12.2025
0.5127	ex 2924 29 70	45	Propoksur (ISO) (CAS RN 114-26-1)	0 %	-	31.12.2025
0.5069	ex 2924 29 70	55	N,N'-(2,5-Dimetil-1,4-fenilin)bis[3-oksobutiramid] (CAS RN 24304-50-5)	0 %	-	31.12.2025
0.6767	ex 2924 29 70	62	2-Klorobenžammid (CAS RN 609-66-5)	0 %	-	31.12.2025
0.6766	ex 2924 29 70	64	N-(3',4'-dikloro-5-fluورو[1,1'-bifenil]-2-il)-acetammid (CAS RN 877179-03-8)	0 %	-	31.12.2025
0.6934	ex 2926 90 70	17	Ćipermetrina (ISO) bl-istereoisomeri tagħha (CAS RN 52315-07-8) b'purità skont il-piż ta' 90 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.6259	ex 2926 90 70	26	Ćiflutrín (ISO) (CAS RN 68359-37-5) b'purità skont il-piż ta' 95,5 % jew aktar għall-użu fil-manifattura ta' prodotti bijoċidali (²)	0 %	-	31.12.2024
0.6871	ex 2928 00 90	23	Metobromuron (ISO) (CAS RN 3060-89-7) b'purità skont il-piż ta' 98 % jew iktar	0 %	-	31.12.2025
0.4929	ex 2928 00 90	25	Acetaldehyde oxime (CAS RN 107-29-9) fis-soluzzjoni ta' ilma	0 %	-	31.12.2025
0.6635	ex 2928 00 90	50	Soluzzjoni milwiema ta' 2,2'-(idrossiminu) bisäċidu etanusulfaniku melħ tad-disodju (CAS RN 133986-51-3) b'kontenut, bil-piż, ta' iktar minn 35 % iżda ma jaqbiżx is-36,5 %	0 %	-	31.12.2025
0.5035	ex 2930 90 98	10	2,3-Bis((2-merkaptoetyl)tio)-1-propanetiol (CAS RN 131538-00-6)	0 %	-	31.12.2022
0.6769	ex 2930 90 98	22	Tembotrijon (ISO) (CAS RN 335104-84-2) b'purità skont il-piż ta' 94,5 % jew iktar	0 %	-	31.12.2025
0.6873	ex 2930 90 98	26	Folpet (ISO) (CAS RN 133-07-3) b'purità skont il-piż ta' 97,5 % jew iktar	0 %	-	31.12.2025

0.6617	ex 2930 90 98	53	Bis(4-klorofenil) sulfon (CAS RN 80-07-9)	0 %	-	31.12.2025
0.5114	ex 2930 90 98	55	Tiourea (CAS RN 62-56-6)	0 %	-	31.12.2025
0.6917	ex 2931 90 00	63	Kloroetenildimetilsilan (CAS RN 1719-58-0)	0 %	-	31.12.2021
0.6946	ex 2931 90 00	65	Bis(4-terz-butilfenil)jodonju eżafuworofosfat (CAS RN 61358-25-6)	0 %	-	31.12.2021
0.6620	ex 2932 20 90	65	Sodju 4-(metossikarbonil)-5-osso-2,5-diidofuran-3-olat (CAS RN 1134960-41-0)	0 %	-	31.12.2025
0.7639	ex 2932 99 00	27	(2-Butil-3-benžofuranil)(4-idrossi-3,5-diiodofenil)metanon (CAS RN 1951-26-4) b'purità skont il-piż ta' 99 % jew aktar	0 %	-	31.12.2023
0.4907	ex 2932 99 00	50	7-Metil-3,4-dihydro-2H-1,5-benzodioxepin-3-one (CAS RN 28940-11-6)	0 %	-	31.12.2021
0.6771	ex 2932 99 00	65	4,4-Dimetil-3,5,8-triossabičiklo[5,1,0]ottan (CAS RN 57280-22-5)	0 %	-	31.12.2025
0.7811	ex 2933 19 90	33	Fipronil (ISO) (CAS RN 120068-37-3) b'purità skont il-piż ta' 95 % jew aktar ghall-użu fil-manifattura ta' medicina veterinarja (²)	0 %	-	31.12.2024
0.6835	ex 2933 21 00	55	Idroklorur ta' 1-amminoidantoina (CAS RN 2827-56-7)	0 %	-	31.12.2025
0.5115	ex 2933 21 00	80	5,5-Dimetilidantoin (CAS RN 77-71-4)	0 %	-	31.12.2025
0.6812	ex 2933 39 99	14	Idroklorur N,4-Dimetil-1-(fenilmethyl)- 3-piperidinammina (1:2) (CAS RN 1228879-37-5)	0 %	-	31.12.2022
0.4842	ex 2933 39 99	20	Trab tal-piritjon tar-ramm (CAS RN 14915-37-8)	0 %	-	31.12.2021
0.6813	ex 2933 39 99	26	Diidroklorur ta' 2-[4-(Idražinilmethyl)fenil]-piridina (CAS RN 1802485-62-6)	0 %	-	31.12.2022
0.5129	ex 2933 39 99	85	2-Kloro-5-klorometilpiridin (CAS RN 70258-18-3)	0 %	-	31.12.2025
0.6773	ex 2933 49 10	50	Aċidu 1-ċiklopropil-6,7,8-trifluoro-1,4-diidro-4-osso-3-kinolinakarbossiliku (CAS RN 94695-52-0)	0 %	-	31.12.2025
0.4927	ex 2933 49 90	30	Kinolina (CAS RN 91-22-5)	0 %	-	31.12.2025
0.6763	ex 2933 59 95	21	N-(2-osso-1,2-diidropirimidin-4-il)benzammid (CAS RN 26661-13-2)	0 %	-	31.12.2025
0.6677	ex 2933 59 95	47	6-Metil-2-oksoperidropirimidin-4-ilurea (CAS RN 1129-42-6) b'purità ta' 94 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025

0.6774	ex 2933 69 80	13	Metribužin (ISO) (CAS RN 21087-64-9) b'purità skont il-piż ta' 93 % jew iktar	0 %	-	31.12.2025
0.6621	ex 2933 69 80	15	2-Kloro-4,6-dimetossi-1,3,5-triažina (CAS RN 3140-73-6)	0 %	-	31.12.2025
0.6951	ex 2933 69 80	17	Benzoguanammina (CAS RN 91-76-9)	0 %	-	31.12.2021
0.5131	ex 2933 69 80	55	Terbutrin (ISO) (CAS RN 886-50-0)	0 %	-	31.12.2025
0.4957	ex 2933 69 80	60	Acidu čjanuriku (CAS RN 108-80-5)	0 %	-	31.12.2025
0.4985	ex 2933 79 00	70	(S)-N-[(Dietilammino)metyl]-alfa-etyl-2-osso-1-pirrolidinaçetammid L-(+)-tartrat, (CAS RN 754186-36-2)	0 %	-	31.12.2025
0.6872	ex 2933 99 80	16	Piridat (ISO) (CAS RN 55512-33-9) b'purità skont il-piż ta' 90 % jew iktar	0 %	-	31.12.2025
0.6829	ex 2933 99 80	21	1-(Bis(dimethylammino)methilen)-1H-[1,2,3]triažolo[4,5-b]piridinju 3-ossalid eżafluworofosfat(V) (CAS RN 148893-10-1)	0 %	-	31.12.2025
0.6599	ex 2933 99 80	54	3-(Saličilojammino)-1,2,4-triažol(CAS RN 36411-52-6)	0 %	-	31.12.2025
0.6933	ex 2933 99 80	87	Karfentražon-etyl (ISOM) (CAS RN 128639-02-1) b'purità skont il-piż ta' 90 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.4955	ex 2934 20 80	60	Benzothiazol-2-yl-(Z)-2-trityloxyimino-2-(2-aminothiazole-4-yl)-thioacetate (CAS RN 143183-03-3)	0 %	-	31.12.2022
0.4910	ex 2934 20 80	70	N,N-Bis(1,3-benzotiazolu -2-ilsulfanil)-2-metilpropan-2-ammina (CAS RN 3741-80-8)	0 %	-	31.12.2025
0.4942	ex 2934 99 90	25	2,4-Diethyl-9H-thioxanthen-9-one (CAS RN 82799-44-8)	0 %	-	31.12.2025
0.6824	ex 2934 99 90	39	4-(Ossiran-2-ilmetossi)-9H-karbažol (CAS RN 51997-51-4)	0 %	-	31.12.2025
0.6823	ex 2934 99 90	41	11-[4-(2-Kloro-etyl)-1-piperazinil]dibenžo(b,f)(1,4)tijažepina (CAS RN 352232-17-8)	0 %	-	31.12.2025
0.6893	ex 2934 99 90	44	Propikonažol (ISO) (CAS RN 60207-90-1) b'purità skont il-piż ta' 92 % jew iktar	0 %	-	31.12.2025
0.5133	ex 2934 99 90	86	Ditianon (ISO) (CAS RN 3347-22-6)	0 %	-	31.12.2025
0.5136	ex 2934 99 90	87	2,2'-(1,4-Fenilene) bis(4H-3,1-benzoksazin-4-on) (CAS RN 18600-59-4)	0 %	-	31.12.2025
0.5036	ex 2935 90 90	42	Penossilam (ISO) (CAS RN 219714-96-2)	0 %	-	31.12.2025
0.6777	ex 2935 90 90	54	Propossikarbažon-sodju (ISO) (CAS RN 181274-15-7) b'purità skont il-piż ta' 95 % jew iktar	0 %	-	31.12.2025

0.6802	ex 2935 90 90	56	N-(p-Toluwensulfonil)-N'-(3-(p-toluwensulfonilossi)fenil)urea (CAS RN 232938-43-1)	0 %	-	31.12.2025
0.6903	ex 2935 90 90	57	N-{2-[{(fenilkarbamojl)ammino]fenil}benžensulfonammid (CAS RN 215917-77-4)}	0 %	-	31.12.2025
0.6664	ex 2935 90 90	59	Flazasulfuron (ISO) (CAS RN 104040-78-0) b'purità skont il-piż ta' 94 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.4944	ex 2938 90 30	10	Ammonium glycyrrhizate (CAS RN 53956-04-0)	0 %	-	31.12.2025
0.6600	ex 3201 90 90 ex 3202 90 00	40 10	Prodott ta' reazzjoni tal-estratt tal-Acacia mearnsii, il-klorur tal-ammonja u l-formaldeid (CAS RN 85029-52-3)	0 %	-	31.12.2021
0.5091	ex 3204 11 00	20	Koloranti C.I. Disperse Yellow 241 (CAS RN 83249-52-9) u preparazzjonijiet ibbażati fuqhom ma' kolorant C.I. Disperse Yellow 241 kontenut ta' 97 % or jew iktar fpiż	0 %	-	31.12.2021
0.5134	ex 3204 11 00	45	Preparat ta' zebgħha tad-dispersjoni, li fi: — C.I. Disperse Orange 61 (CAS RN 12270-45-0) jew Disperse Orange 288 (CAS RN 96662-24-7), — C.I. Disperse Blue 291:1 (CAS RN 872142-01-3), — C.I. Disperse Violet 93:1 (CAS RN 122463-28-9), kemm jekk jinkludi C.I kif ukoll jekk le. Disperse Red 54 (CAS RN 6657-37-0)	0 %	-	31.12.2025
0.6652	ex 3204 12 00	70	Kolorant C.I. Acid blue 25 (CAS RN 6408-78-2) u preparazzjonijiet ibbażati fuqu b'Kolorant C.I. Kontenut ta' Acid Blue 25 ta' 80 % jew iktar bil-piż	0 %	-	31.12.2025
0.6603	ex 3204 17 00	33	Kolorant C.I. Pigment Blue 15:1 (CASRN147-14-8) u preparazzjonijiet ibbażati fuqu b'Kolorant C.I. Kontenut ta' Pigment Blue15:1 ta' 35 % jew iktar bil-piż	0 %	-	31.12.2025
0.5100	ex 3204 19 00	73	Koloranti C.I. Solvent Blue 104 (CAS RN 116-75-6) u preparazzjonijiet ibbażati fuqhom ma' kolorant C.I. Solvent Blue 104 kontenut ta' 97 % or jew iktar fpiż	0 %	-	31.12.2021
0.6726	ex 3208 90 19	55	Preparat ta' 5 % jew aktar iżda mhux aktar minn 20 % skont il-piż ta' kopolimeru tal-propilen u tal-anidrid malejku, jew tħallita ta' polipropilen u kopolimer tal-propilen u tal-anidrid malejku, jew tħallita ta' polipropilen u kopolimer tal-propilen, tal-isobuten u tal-anidrid malejku f'solvent organiku	0 %	-	31.12.2021
0.5031	ex 3215 90 70	40	Trab tal-inka xott ma' baži ta' raża mħallta (magħmula minn raża akrilika fotosensittiva u raża tal-poliesther) flimkien ma': — xema' — polimeru abbażi ta' vinyl u — aġġent li jagħti l-kulur għall-użu fil-produzzjoni ta' flixken tat-toner għall-magni tal-fotokopji, magni tal-faks, printers u tagħmir multifunzjonali (?)	0 %	-	31.12.2025

0.4863	ex 3402 11 90	10	Sodju lawrojl metil isetionat	0 %	-	31.12.2021
0.6725	ex 3506 91 90	50	<p>Preparat li jkun fih:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 15 % jew aktar iżda mhux aktar minn 60 % ta' kopolimeri tal-istiren butadjen jew kopolimeri tal-istirene isopropen, u — 10 % jew aktar iżda mhux aktar minn 30 % ta' polimeri tal-pinen jew kopolimeri tal-pentadien, mħallu fi: — Metiletilketon (Numru ta' referenza tal-CAS 78-93-3), — Eptan (Numru ta' referenza tal-CAS 142-82-5), u — Toluwen (Numru ta' referenza tal-CAS 108-88-3) jew solvent ħafif tan-nafta alifatika (Numru ta' referenza tal-CAS 64742-89-8) 	0 %	-	31.12.2021
0.6759	ex 3802 10 00	10	Taħlita ta' karbonju attiv u polietilen, fil-forma ta' trab	0 %	-	31.12.2025
0.6874	ex 3808 92 30	10	Mankożeb (ISO) (CAS RN 8018-01-7) importat f'pakketti immedjati ta' kontenut ta' 500kg jew iktar (¹)	0 %	-	31.12.2025
0.5048	ex 3808 93 90	20	<p>Preparat magħmul minn benzyl(purin-6-yl)amine f'soluzzjoni ta' glycol, li jinkludi f'piż:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 1,88 % jew aktar iżda mhux aktar minn 2,00 % ta' benzyl(purin-6-yl)amine ta' tip użat f'regolaturi tat-tkabbir tal-pjanti 	0 %	-	31.12.2025
0.5030	ex 3808 93 90	30	<p>Soluzzjoni ilmjija li tinkludi f'piż:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 1,8 % ta' paranitrofenolat tas-sodju, — 1,2 % ta' ortonitrofenolat tas-sodju, — 0,6 % ta' 5-nitrogwajakolat tas-sodju, <p>Biex tintuża fil-manifattura ta' regolaturi ta' kemm jikbru l-pjanti (²)</p>	0 %	-	31.12.2022
0.5088	ex 3808 93 90	50	<p>Preparat f'forma ta' trab, li jinkludi f'piż:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 55 % jew aktar ta' Gibberellina A4, — 1 % jew aktar imma mhux aktar minn 35 % ta' Gibberellina A7, — 90 % jew aktar ta' Gibberellina A4 u Gibberellina A7 mhalltin, — mhux aktar minn 10 % ta' taħlita ta' ilma u Gibberellini oħrajn li jeżistu b'mod naturali, <p>ta' tip użati f'regolaturi tat-tkabbir tal-pjanti</p>	0 %	-	31.12.2021
0.6532	ex 3808 94 20	30	Bromokloro-5,5-dimetilimidażolidina-2,4-dion (CAS RN 32718-18-6) li fih: <ul style="list-style-type: none"> — 1,3-Dikloro-5,5-dimetilimidażolidina-2,4-dion (CAS RN 118-52-5), 	0 %	-	31.12.2024

			<ul style="list-style-type: none"> — 1,3-Dibromo-5,5-dimetilimidażolidina-2,4-dion (CAS RN 77-48-5), — 1-Bromo,3-kloro-5,5-dimetilimidażolidina-2,4-dion (CAS RN 16079-88-2), u/jew — 1-Kloro,3-bromo-5,5-dimetilimidażolidina-2,4-dion (CAS RN 126-06-7) 			
0.6904	ex 3811 21 00	12	<p>Agħent dispersiv li fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — esteri tal-acidu tal-poliiisobutenil suċċiniku u tal-pentaerititol (CAS RN 103650-95-9), — iktar minn 35 % iżda mhux iktar minn 55 % skont il-piż ta' żjut minerali, u — b'kontenut ta' kloru ta' mhux iktar minn 0,05 % skont il-piż, użat fil-manifattura ta' taħlitiet ta' addittivi ta' żjut lubrikanti (²) 	0 %	-	31.12.2025
0.6906	ex 3811 21 00	14	<p>Agħent dispersiv:</p> <ul style="list-style-type: none"> — li fi suċċinimid tal-poliiisobuten derivat minn prodotti tar-reazzjoni tal-polietilenpoliammini mal-anidrid tal-poliiisobutenil suċċiniku (CAS RN 147880-09-9), — li fi iktar minn 35 % iżda mhux iktar minn 55 % skont il-piż ta' żjut minerali, — b'kontenut ta' kloru skont il-piż li ma jaqbiżx iż-0,05 %, — li għandu numru bażi totali iżgħar minn 15, użat fil-manifattura ta' taħlitiet ta' addittivi ta' żjut lubrikanti (²) 	0 %	-	31.12.2025
0.6907	ex 3811 21 00	16	<p>Deterġent li fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — melħi tal-kalċju tal-beta-amminokarbonil alkilfenol (prodott tar-reazzjoni Mannich ibbażat fuq l-alkilfenol) — iktar minn 40 % iżda mhux iktar minn 60 % skont il-piż ta' żjut minerali u — li għandu numru bażi totali ikbar minn 120, użat fil-manifattura ta' taħlitiet ta' addittivi ta' żjut lubrikanti (²) 	0 %	-	31.12.2025
0.6905	ex 3811 21 00	18	<p>Deterġent li fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — sulfonati tal-kalċju tal-alkiltoluwen bi ktajjen twal, — iktar minn 30 % iżda mhux iktar minn 50 % skont il-piż ta' żjut minerali u — li għandu numru bażi totali ikbar minn 310 iżda iżgħar minn 340 użat fil-manifattura ta' taħlitiet ta' addittivi ta' żjut lubrikanti (²) 	0 %	-	31.12.2025

0.6671	ex 3811 21 00	75	Additivi li fihom: — dialkilbenzensulfonati tal-kalċju (C10-C14), — ktar minn 40 %, iżda mhux aktar minn 60 % bil-piż ta' żjut minerali, b'numru ta' baži totali ta' mhux aktar minn 10, ghall-użu fil-manifattura ta' taħlilit ta' additivi għaż-żjut lubrikanti (?)	0 %	-	31.12.2022
0.6669	ex 3811 21 00	77	Additivi kontra r-ragħwa li jikkonsistu minn: — kopolimeru ta' akrilat ta' 2-etileksil u akrilat tal-etyl, u — aktar minn 50 % iżda mhux aktar minn 80 % bil-piż ta' żjut minerali, ghall-użu fil-manifattura ta' taħlilit additivi għaż-żjut lubrikanti (?)	0 %	-	31.12.2022
0.6666	ex 3811 21 00	80	Additivi li fihom: — succinimid tal-polisobutilen u ta' poliamini aromatici, — aktar minn 40 % iżda mhux aktar minn 60 % bil-piż ta' żjut minerali, b'kontenut ta' nitrogenu ta' aktar minn 0,6 % iżda mhux aktar minn 0,9 % bil-piż, ghall-użu fil-manifattura ta' taħlilit additivi għaż-żjut lubrikanti (?)	0 %	-	31.12.2022
0.6668	ex 3811 29 00	65	Additivi li jikkonsistu f'taħlita kubritizzata ta' żejt vegetali, α-olefini ta' katina twila u akti xaħmin tat-tallojja, b'kontenut ta' kubrit ta' 8 % jew aktar iżda mhux aktar minn 12 % bil-piż, ghall-użu fil-manifattura ta' taħlilit ta' additivi għaż-żjut lubrikanti (?)	0 %	-	31.12.2022
0.5062	ex 3815 90 90	30	Katalist, li jikkonsisti f'sospensjoni fiż-żejt minerali ta': — kumplessi tat-tetraidfuran tal-klorur tal-manjeżju u tetraklorur tat-titanju; u — dijossidu tas-silikon, — li jikkonsisti f'6,6 % (± 0,6 %) bil-piż ta' manjeżju, u — li jikkonsisti fi 2,3 % (± 0,2 %) bil-piż ta' titanju	0 %	-	31.12.2025
0.2783	ex 3815 90 90	80	Katalizzatur li jikkonsisti fil-biċċa l-kbira f'dinonylnaphthalenedisulfonic acid f'forma ta' soluzzjoni f'isobutanol	0 %	-	31.12.2025
0.6810	ex 3824 99 92	23	Kumplessi tal-butilfosfat tat-titanju(IV) (CAS RN 109037-78-7), maħlula fl-eta-nol u fil-propan-2-ol	0 %	-	31.12.2025
0.4909	ex 3824 99 92	29	Preparat li l-piż tiegħu skont il-piż fis: — 85 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 99 %, ta' etere tal-polietilenglikol ta' akrilat tal-butil 2-ċjano 3-(4-idrossi-3-metoissifenil), u — 1 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 15 %, ta' sorbitantrioleat tal-poliosietilen (20)	0 %	-	31.12.2025

0.6779	ex 3824 99 92	40	Soluzzjoni ta' 2-kloro-5-(klorometil)-piridina (CAS RN 70258-18-3) f'dilwent organiku	0 %	-	31.12.2025
0.7742	ex 3824 99 92	52	Elettrolit li jkun fih: — 5 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 20 % ta' eżafluworofosfat tal-litju (CAS RN 21324-40-3) jew tetrafluworoborat tal-litju (CAS RN 14283-07-9), — 60 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 90 % ta' taħlita ta' karbonat tal-etilen (CAS RN 96-49-1), ta' karbonat tad-dimetil (CAS RN 616-38-6) u/jew karbonat tal-etyl metil (CAS RN 623-53-0), — 0,5 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 20 % ta' 1,3,2-diġossatijolan 2,2-diġossidu (CAS RN 1072-53-3), ghall-użu fil-manifattura tal-batteriji tal-vetturi bil-mutur (?)	3.2 %	-	31.12.2021
0.5050	ex 3824 99 92	61	3',4',5'-Trifluworobifenil-2-amina, fil-forma ta' soluzzjoni f'toluwen li jinkludi f'piż 80 % jew aktar iżda mhux aktar minn 90 % ta' 3',4',5'-Trifluworobifenil-2-amina	0 %	-	31.12.2025
0.6720	ex 3824 99 92	68	Preparazzjoni li fihha bil-piż: — 20 % ($\pm 1\%$) (3- (sek-butil)-4-(deċilossi)fēnil)metanetril) tribenzen (Numru ta' referenza tal-CAS 1404190-37-9) Imdewbin fi: — 10 % ($\pm 5\%$) 2-sek-butilfenol (Numru ta' referenza tal-CAS 89-72-5) — 64 % ($\pm 7\%$) solvent tan-nafta (petroleum), aromatiku tqil (Numru ta' referenza tal-CAS 64742-94-5) u — 6 % ($\pm 1,0\%$) Naftalen (Numru ta' referenza tal-CAS 91-20-3)	0 %	-	31.12.2025
0.6719	ex 3824 99 92	69	Preparazzjoni li fihha: — 80 % tal-piż jew iktar, iżda mhux iktar minn 92 % tal-piż, ta' Bisfenol-A bis (fosfat tad-difenil) (CAS RN 5945-33-5) — 7 % tal-piż jew aktar iżda mhux aktar minn 20 % ta' oligomeri ta' Bisfenol-A bis(fosfat tad-difenil), u — mhux aktar minn 1 % tal-piż ta' fosfat tat-trifenil (CAS RN 115-86-6)	0 %	-	31.12.2021
0.3069	ex 3824 99 92	88	2,4,7,9-Tetrametildek-5-ina-4,7-diol, idrossietilat (CAS RN 9014-85-1)	0 %	-	31.12.2025
0.4719	ex 3824 99 93	35	Paraffina b'livell ta' klorinazzjoni ta' 70 % jew aktar (CAS RN 63449-39-8)	0 %	-	31.12.2024
0.7313	ex 3824 99 96	45	Trab tal-Ossidu tal-Litju-Nikil-Kobalt-Aluminju (CAS RN 177997-13-6): — b'daqi tal-particella ta' inqas minn 10 μm , — b'purità skont il-piż ta' aktar minn 98 %	3.2 %	-	31.12.2021

0.6628	ex 3824 99 96	46	Granulat ta' manganiż-žingu-ferrit, li bil-piż fi: — 52 % jew aktar iżda mhux aktar minn 76 % ta' ossidu tal-ħadid(III), — 13 % jew aktar iżda mhux aktar minn 42 % ta' ossidu tal-manganiż(II), u — 2 % jew aktar iżda mhux aktar minn 22 % ta' ossidu taż-žingu	0 %	-	31.12.2025
0.6749	ex 3824 99 96	48	Ossidu taż-žirkonju (ZrO_2), Ossidu tal-kalċju stabbilizzat (CAS RN 68937-53-1) b'kontenut ta' ossidu taż-žirkonju bil-piż ta' 92 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 97 %	0 %	-	31.12.2025
0.6897	ex 3901 40 00	30	Polietilen linear b'densità baxxa (LLDPE) bl-ottan prodotta bil-metodu katalizzatur Ziegler-Natta fl-ghamla ta' pellets: — b'aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 20 % fpiż ta' kopolimeru, — b'rata ta' tidwib ($190^\circ C/2.16\text{ kg}$) ta' $0.7\text{ g}/10\text{ min}$ iżda mhux aktar minn $0.9\text{ g}/10\text{ min}$, u — b'densità (ASTM D4703) ta' $0.911\text{ g}/\text{cm}^3$ jew aktar, iżda mhux aktar minn $0.913\text{ g}/\text{cm}^3$, ghall-użu fl-ipproċessar b'koestrużjoni ta' films ghall-ippakkjar flessibbli tal-ikel (?)	0 %	m^3	31.12.2025
0.6920	ex 3901 90 80	53	Kopolimeru tal-etilen u tal-acidu akriliku (CAS RN 9010-77-9) bi: — kontenut ta' acidu akriliku ta' 18,5 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 49,5 % skont il-piż (ASTM D4094), u — rata ta' fluss tat-tidwib ta' $10\text{ g}/10\text{ min}$ jew aktar ($125^\circ C/2.16\text{ kg}$, ASTM D1238)	0 %	m^3	31.12.2025
0.6734	ex 3901 90 80	55	Žingu jew melħ tas-sodju ta' kopolimeru ta' etilen u aċtu akriliku, b': — kontenut ta' aċtu akriliku ta' 6 % jew aktar iżda mhux aktar minn 50 % bil-piż, u — rata ta' tidwib ta' $1\text{ g}/10\text{ min}$ jew aktar ($190^\circ C/2.16\text{ kg}$ (imkejla bl-użu tal-metodu ASTM D1238))	0 %	-	31.12.2025
0.5049	ex 3901 90 80	67	Kopolimeru magħmul esklużivament mill-monomeri tal-acidu etilen u tal-acidu metakriliku li fih il-kontenut tal-acidu metakriliku huwa 11 % skont il-piż jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.6736	ex 3903 90 90	65	Kopolimeru ta' Stiren bi 2,5-Furandjon u (1-metiletil) benzen f'forma ta' qxur jew trab (Numru ta' referenza tal-CAS 26762-29-8)	0 %	-	31.12.2025
0.6804	ex 3903 90 90	70	Kopolimeru fil-forma ta' granijiet li fihom skont il-piż: — 75 % ($\pm 7\%$) stiren u — 25 % ($\pm 7\%$) metilmetakrilat	0 %	m^3	31.12.2025

0.4981	ex 3904 69 80	81	Poli(vinylidene fluoride) (CAS RN 24937-79-9)	0 %	-	31.12.2025
0.6672	ex 3906 90 90	33	Kopolimeru tal-akrilat tal-butil u l-metakrilat alkiliktu tat-tip Core shell, b'daqi ta' partiċelli ta' 5 µm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 10 µm	0 %	-	31.12.2025
0.6663	ex 3906 90 90	37	Kopolimeru tat-trimetakrilat tat-trimetilolpropan u l-metakrilat tal-metil (Numru ta' referenza tal-CAS 28931-67-1), fforma ta' mikrosfera ta' dijametru medju ta' 3 µm	0 %	-	31.12.2025
0.6891	ex 3907 10 00	20	Poliossimetilen bi gruppi terminali tal-acetil, li fih polidimetsilosan u fibri ta' kopolimeru tal-acidu tereftaliku u 1,4-fenildiammina	0 %	-	31.12.2022
0.6839	ex 3907 30 00	15	Reżina tal-epposidu, mingħajr aloġeni, — li fiha iktar minn 2 % ta' fosforu, skont il-piż, ikkalkulat fuq il-kontenut solidu, marbut b'mod kimiku fir-reżina tal-epposidu, — li ma fihiex klorur idrolizabbli jew li fiha inqas minn 300 ppm ta' klorur idrolizabbli, u — li fiha s-solventi, ghall-użu fil-manifattura tal-folji prepreg jew ta' rollijiet ta' tip użat fil-produzzjoni taċ-ċirkwiti stampati (²)	0 %	-	31.12.2025
0.6840	ex 3907 30 00	25	Reżina tal-epposidu — li fiha, skont il-piż, 21 % jew iktar ta' bromu, — li ma fihiex klorur idrolizabbli jew li fiha inqas minn 500 ppm ta' klorur idrolizabbli, u — li fiha s-solventi	0 %	-	31.12.2025
0.4940	ex 3907 99 80 ex 3913 90 00	30 20	Poly(hydroxyalkanoate), li fil-parti l-kbira tikkonsisti minn poly(3-hydroxybutyrate)	0 %	-	31.12.2025
0.5057	ex 3907 99 80	80	Kopolimeru, li jikkonsisti minn 72 % bil-piż jew aktar minn acidu tereftaliku u/jew derivattivi tiegħu u cyclohexanedimethanol, mitnum b'djoli linearu u/jew cikliċi	0 %	-	31.12.2025
0.5032	ex 3909 40 00	20	Trab ta' raża li meta tissahħan tieħu forma permanenti fejn il-partiċelli manjetiċi jkunu gew imqassmin b'mod uniformi, li jintuża fil-manifattura tal-linka ghall-fotokopjaturi, ghall-magni tal-feks, ghall-printers u għat-tagħmir multifunzjoni (²)	0 %	-	31.12.2025
0.6921	ex 3910 00 00	15	Dimetil, metil(propil(ossidu polipropilen)) silossan (CAS RN 68957-00-6), trimetilsilossi tterminat	0 %	-	31.12.2021
0.7217	ex 3910 00 00	45	Dimetil silossan, polimeru bit-terminali tal-idrossil b'viskożitā ta' 38-100 mPa·s (CAS RN 70131-67-8)	0 %	-	31.12.2021

0.5109	ex 3911 90 99	35	Kopolimeru alternat ta' etilene u anidride malejku (EMA)	0 %	-	31.12.2025
0.4953	ex 3912 11 00	40	Trab tad-diaċetat taċ-ċelluloža	0 %	-	31.12.2025
0.6718	ex 3912 39 85	50	Polyquaternium-10 (CAS RN 68610-92-4)	0 %	-	31.12.2025
0.4757	ex 3919 10 80	37	Film tal-polytetrafluoroethylene: — bi hxuna ta' 100µm jew aktar, — li jingħata jekk jiġebbed iżżejjed minn 100 % tat-tul tiegħu, — kopert min-naha waħda b'kolla tas-silikonju sensittiva ghall-pressjoni	0 %	-	31.12.2025
0.4761	ex 3919 10 80 ex 3919 90 80	43 26	Rita tal-etilen bl-acċetat tal-vinil: — bi hxuna ta' 100 µm jew aktar, — miksija fuq naha waħda b'adeżiv akriliku sensittiv ghall-pressa jew ghall-UV u kisja tal-poliesther jew tal-polipropilen	0 %	-	31.12.2022
0.6886	ex 3919 10 80	63	Rita li tirrifletti li tikkonsisti minn — saff ta' reżina akrilika b'impronti kontra l-iffalsifikar, l-alterazzjoni jew is-sostituzzjoni ta' dejta jew id-duplikazzjoni, jew marka ufficjali għall-użu intenzjonat, — saff ta' reżina tal-akriliku li għandu ż-żibeg tal-ħgieg inkorporati fih, — saff ta' reżina tal-akriliku mwebbes b'agħid retikolat tal-melammina, — saff tal-metall, — adeżiv tal-akriliku, u — rita tar-rilaxx	0 %	-	31.12.2025
0.4947	ex 3919 90 80	65	Film li jehel waħdu bi hxuna ta' 40 µm jew aktar, iżda mhux aktar minn 475 µm, li jikkonsisti minn saff wieħed jew aktar ta' poli(etilen tereftalat) trasparenti, metallizzat jew ikkulurit, kopert minn naha waħda b'kisja rezistenti għall-grif u minna-ha l-ohra b' adeżiv sensittiv ghall-pressa u ib'film protettiv li jitneħha	0 %	-	31.12.2025
0.4925	ex 3919 90 80	70	Diski tal-illustrar tal-poliuretan mikroporuż li jehlu waħedhom, kemm jekk miksija bil-pannu u kemm jekk le	0 %	-	31.12.2025
0.4964	ex 3919 90 80	82	Film riflettenti li jikkonsisti minn: — saff ta' poliuretan, — saff ta' mikrosferi tal-ħgieg, — saff ta' aluminju metallizzat, u — adeżiv, kopert minn naha waħda jew miż-żewġ naħat b'film protettiv li jit-neħha, — anke b'saff ta' poli(klorur tal-vinil) jew le, — saff li jista' jkollu marki tas-sigurtà kontra l-iffalsifikar, l-alterazzjoni jew is-sostituzzjoni ta' dejta jew id-duplikazzjoni, jew marka ufficjali għal użu spċificu	0 %	-	31.12.2025

0.6640	ex 3920 10 40	40	Folja rqiqha tubulari 8b'mod predominantti tal-polietilen: — li tikkonsisti f'barriera ta' tliet saffi, b'saff tal-qalba magħmul mill-etilen-vinil-alkohol miksi kull naħha b'saff ta' poliamida, miksi kull naħha b'mill-inqas saff wieħed ta' polietilen, — bi ħxuna totali ta' 55 µm jew iżżejjed, — b'dijametru ta' 500 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 600 mm	0 %	-	31.12.2025
0.3357	ex 3920 62 19	48	Folji jew rombli ta' poli(etilene tereftalat): — miksijin fuq iż-żewġ naħat b'saff ta' reżina epossidika akrilika, — bi ħxuna totali ta' 37 µm ($\pm 3 \mu\text{m}$)	0 %	-	31.12.2025
0.2589	ex 3920 62 19	52	Film tal-polietilentereftalat, polietilen naftalat jew poliester simili miksi fuq naħha b'metalli u/jew b'ossidi tal-metalli, li fis, skont il-piż, anqas minn 0.1 % ta' aluminju, bi ħxuna ta' mhux aktar minn 300 µm u rezistività tas-superfiċje li ma taqbiżx l-10 000 ohm (kull kwadru) (kif iddeterminat mill-metodu ASTM D257)	0 %	-	31.12.2023
0.6911	ex 3921 19 00	40	Film tal-polietilen imlaqqam bl-aċċidu akriliku, mikroporuż, trasparenti, fl-ġħamla ta' rombli: — b'wisa' ta' 98 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 170 mm, — bi ħxuna ta' 15 µm jew aktar iżda mhux aktar minn 36 µm, tat-tip użat ghall-manifattura ta' separaturi tal-batterija alkalina	3.2 %	-	31.12.2021
0.7263	ex 3921 19 00	45	Film mikroporuż b'saff wieħed ta' polipropilen jew film mikroporuż bi tliet saffi ta' polipropilen, polietilen u polipropilen, fejn kull film ikollu: — żero tiċċkin trasversali tad-direzzjoni ta' produzzjoni (TD), — ħxuna totali ta' 8 µm jew aktar iżda mhux aktar minn 50 µm, — wisa' ta' 15-il mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 900 mm, — tul ta' aktar minn 200 m, iżda mhux aktar minn 8 000 m, — pori ta' daqs medju ta' bejn 0,02 µm u 0,1 µm, — laminat jew le b'mat mhux minsug tal-polipropilen ta' ħxuna ta' bejn 50 u 200 µm, — miksi jew le b'surfattant, — miksi jew le fuq naħha waħda jew tnejn b'saff taċ-ċeramika ta' ħxuna ta' mill-inqas 1 µm jew aktar, iżda mhux aktar minn 5 µm, — miksi jew le fuq naħha waħda jew tnejn b'legant li jwahħhal, tat-tip PVdF jew simili ta' ħxuna ta' mill-inqas 0,5 µm jew aktar, iżda mhux aktar minn 5 µm	3.2 %	-	31.12.2021

0.6742	ex 3921 90 55	40	Tessut bi tliet saffi, frombli, — li jikkonsisti fsaff tal-qalba ta' 100 % Najlon Taffeta jew Najlon/Poliester imhallat Taffeta, — miksi fuq iż-żewġ naħat b'poliammid, — ta' hxuna totali ta' mhux aktar minn 135 µm, — ta' piż totali ta' mhux aktar minn 80 g/m ²	0 %	m ²	31.12.2025
0.7335	ex 3926 30 00 ex 3926 90 97	50 48	Parts dekorattivi miksijin għal gewwa jew għal barra magħmula minn: — kopolimeru tal-akrilonitril-butadien-stiren (ABS), kemm jekk imħallat bil-polikarbonat u kemm jekk le, — fojl tal-PVC, — li ma fihomx saffi tar-ram, tan-nikil jew tal-kromu, ghall-użu fil-manifattura tal-parts ghall-vetturi bil-mutur tal-intestatura 8701 sa 8705 (2)	0 %	p/st	31.12.2022
0.6717	ex 3926 90 97	23	Għata tal-plastik bil-klips tal-mera retroviżur esterna għal vetturi bil-mutur	0 %	p/st	31.12.2025
0.3850	ex 3926 90 97	43	Taħlita ta' ilma u skont il-piż 19 % jew aktar iżda mhux aktar minn 35 % tal-mikrosferi vojta estiżi ta' kopolimeru ta' akylonitril, metakrilonitril u metakrilat tal-isobornil jew metakrilat iehor, ta' dijametru ta' 3 µm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 4,95 µm	0 %	-	31.12.2023
0.6708	ex 4009 42 00	20	Pajp tal-brejk tal-gomma b': — ċineg ta' tessuti, — hxuna ta' 3,2 mm, — terminal tal-metall vojt minn ġewwa ppressat fuq iż-żewġ naħat, u — brekit waħda jew aktar tal-immuntar, ghall-użu fil-manifattura tal-ogġetti tal-kapitolu 87 (2)	0 %	-	31.12.2025
0.6844	ex 4016 93 00	30	Gaskit rettangolari tal-lastku tal-etilen-propilen-dien, b': — tul ta' 72 mm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 825 mm, — wisa' ta' 18 mm jew aktar iżda mhux ta' aktar minn 155 mm, — temperatura massima ta' 150 °C jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 240 °C, — ħruġ ta' materjal permissibbli fil-post tal-qasma tal-forma ta' mhux aktar minn 0,3 mm	0 %	-	31.12.2025
0.6884	ex 5403 39 00	10	Monofilament bijodegradabbi (norma EN 149995) ta' mhux iktar minn 33 dtex, li fih tal-inqas 98 % skont il-piż polilattur (PLA), ghall-użu fil-manifattura tat-testuti tal-filtrazzjoni għall-industrija tal-ikel (2)	0 %	-	31.12.2022

0.5059	ex 5603 13 10	20	Materjali mhux minsuġa tal-polietilene miksuba permezz tal-għażil dirett, b'kisja — ta' wisgha ta' aktar minn 80 g/m ² iżda mhux aktar minn 105 g/m ² u — rezistenza għall-arja (Gurley) ta' 8 sekondi jew aktar iżda li ma taqbiżx il-75 sekonda (skont il-metodu ISO 5636/5)	0 %	m ²	31.12.2025
0.5987	ex 5603 14 90	60	Elementi mhux minsuġin, li jikkonsistu minn media b'filatura diretta ta' poli(etilen tereftalat): — ta' piż ta' 160 g/m ² jew aktar iżda mhux aktar minn 300 g/m ² , — mhux laminati, — b'effiċċenza minima ta' filtrazzjoni skont id-DIN ta' 60335-2-69:2008 Klassi tal-filtru M, — li jistgħu jintwew fi piegi	0 %	m ²	31.12.2023
0.4978	ex 6909 19 00	20	Rombli u blalen tan-nitrid tas-silikon (Si_3N_4)	0 %	-	31.12.2025
0.7619	ex 7006 00 90	40	Pjastri tal-ħgieg tas-sodalim jew tal-borosilikat ta' kwalità STN (Super Twisted Nematic) jew TN (Twisted Nematic) li għandhom: — tul ta' 300 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 1 500 mm, — wisa' ta' 300 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 1 500 mm, — hxuna ta' 0,5 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 1,1 mm, — kisi tal-indju-landa-ossidu b'rezistenza ta' 80 Ω jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 160 Ω fuq naħha wahda, — b'saff ta' passivazzjoni tad-diōssidu tas-siliċju (SiO_2) jew mingħajru bejn is-saff tal-indju-landa-ossidu u s-superficje tal-ħgieg, — b'kisi ta' saffi multipli għal kontra r-riflessjonijiet fuq in-naħha l-oħra jew mingħajru, — xfar immaxinjati (iċċanfrinati)	0 %	-	31.12.2023
0.6870	ex 7009 10 00	40	Mera ta' wara fuq ġewwa elettrokromika li tbaxxi d-dawl waħidha, u tikkonsisti minn: — appoġġ tal-mera — kejsing tal-plastik — cirkwit integrat ghall-użu fil-manifattura tal-vetturi bil-mutur tal-Kapitolu 87 (?)	0 %	-	31.12.2025
0.5021	ex 7019 19 10	20	Hajt ta' 10,3 tex jew aktar iżda mhux aktar minn 11,9 tex, miksub minn filamenti ta' ħtieg kontinwu, fejn hemm predominanza ta' filamenti ta' dijametru ta' 4,83 μm jew aktar iżda mhux aktar minn 5,83 μm	0 %	-	31.12.2025
0.5020	ex 7019 19 10	25	Hajt ta' 5,1 tex jew aktar iżda mhux aktar minn 6,0 tex, miksub minn filamenti ta' ħtieg kontinwu, fejn hemm predominanza ta' filamenti ta' dijametru ta' 4,83 μm jew aktar iżda mhux aktar minn 5,83 μm	0 %	-	31.12.2025

0.4853	ex 7202 99 80	10	<p>Hadid-disprożju, li fih bil-piż:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 78 % jew iktar disprożju u — 18 % jew aktar, iżda mhux iktar minn 22 % hadid 	0 %	-	31.12.2025
0.7502	ex 7318 24 00	40	<p>Elementi ta' ġonot tat-trażżeen tat-tubi jew tal-pajpijet:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tal-azzar inossidabbi skont l-ispeċifikazzjoni 17-4PH jew tal-azzar skont l-ispeċifikazzjoni tal-ghodod azzar S7, — prodotti permezz ta' forma ghall-injezzjoni tal-metall, — b'ebusija Rockwell ta' 38 HRC (± 1) jew 53 HRC ($+ 2/- 1$), — b'daqs ta' 7 mm x 4 mm x 5 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 40 mm x 20 mm x 10 mm 	0 %	-	31.12.2023
0.6680	ex 7326 90 98	40	<p>Piżiġjet ta' azzar u hadid</p> <ul style="list-style-type: none"> — bi jew mingħajr partijiet ta' materjal ieħor — bi jew mingħajr partijiet ta' metalli oħra — bi trattament tal-wiċċ jew le — kemm jekk stampati kif ukoll jekk le ta' tip użat għall-produzzjoni ta' tagħmir ta' kontroll mill-bogħod 	0 %	-	31.12.2025
0.5029	ex 7604 29 10 ex 7606 12 99 ex 7606 12 99	10 21 25	Folji jew vireg tal-alojjs ta' aluminju-litju	0 %	-	31.12.2022
0.5487	ex 7607 11 90 ex 7607 11 90	48 49 51 52 53 56	<p>Rombli tal-folji tal-aluminju:</p> <ul style="list-style-type: none"> — b'purità ta' 99,99 % skont il-piż, — bi hxuna ta' 0,021 mm jew aktar, imma mhux aktar minn 0,2 mm, — b'wisa' ta' 500 mm, — b'saff tal-ossidu fil-wiċċ bejn 3 u 4 nm hxuna, — u bi struttura kubika ta' aktar minn 95 % 	0 %	-	31.12.2021
0.4050	ex 7607 11 90	60	<p>Fojl ta' l-aluminju naturali b'dawn il-parametri li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kontenut ta' l-aluminju ta' 99,98 % jew aktar — hxuna ta' 0,070 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 0,125 mm, — struttura kubika ta-tip użat għall-inċiżjoni b'vultagg għoli 	3.7 %	-	31.12.2021
0.7698	ex 7607 20 90	10	Fojl tal-aluminju, frombli:	3.7 %	-	31.12.2021
			<ul style="list-style-type: none"> — miksi bil-polipropilen jew bil-polipropilen u l-polipropilen modifikat bl-aċċidu fuq naħa minnhom u fuq in-naħa l-ohra bil-poliammid u l-polietilente-reftalat, b'saffi adeżivi bejniethom, 			

			<ul style="list-style-type: none"> — b'wisa' ta' 200 mm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 400 mm, — bi ħxuna ta' 0,138 mm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 0,168 mm, ghall-użu fil-manifattura tal-kavers għaċ-ċelloli tal-batteriji tal-jon tal-litju (?) 			
0.6730	ex 8101 96 00	10	<p>Wajer tat-tungstenu li fih 99 % jew aktar tungstenu skont il-piż, b':</p> <ul style="list-style-type: none"> — dimensjoni trażversali massima ta' mhux aktar minn 50 µm — rezistenza ta' 40 Ohm jew aktar, iżda mhux aktar minn 300 Ohm, b'tul ta' metru (1) 	0 %	-	31.12.2025
0.5097	ex 8104 30 00	35	<p>Trab tal-manjeżju</p> <ul style="list-style-type: none"> — b'purità skont il-piż ta' aktar minn 99,5 % — b'daqs tal-particella ta' 0,2 mm jew iktar iżda mhux iktar minn 0,8 mm 	0 %	-	31.12.2025
0.4904	ex 8108 90 30	45	<p>Wajer magħmul minn liga tat-titanju-aluminju-vanadju (TiAl6V4), ta' dijametru ta' anqas minn 20 mm u li jikkonforma mal-standards AMS 4928, 4965 jew 4967</p>	0 %	-	31.12.2025
0.6805	ex 8113 00 90	20	<p>Spazjatur kubu magħmul mill-kompost tal-karbur tas-siliċju tal-aluminju (AlSiC) użat ghall-imballaġġ fil-moduli IGBT</p>	0 %	-	31.12.2025
0.5024	ex 8301 60 00 ex 8419 90 85 ex 8479 90 70 ex 8481 90 00 ex 8503 00 99 ex 8515 90 80 ex 8537 10 98 ex 8538 90 99 ex 8708 99 10 ex 8708 99 97	30 40 30 50 43 40 55 70 55 22	<p>Tastieri tas-siliċju jew tal-plastik, li fihom:</p> <ul style="list-style-type: none"> — partijiet ta' metall komuni, u — b'partijiet tal-plastik jew mingħajr, — rezina epossidika rinfurzata bil-fibreglass jew bl-injam, — stampati bi trattament tas-superficje jew mingħajr, — b'kondutturi elettriċi jew mingħajr, — b'membrana marbuta mat-tastiera jew mingħajr, — b'film protettiv b'saff wieħed jew b'hafna saffi jew mingħajr 	0 %	p/st	31.12.2025
0.4996	ex 8407 90 90	20	<p>Sistema ta' Magna tal-Gass taż-Żejt Likwidu Kumpatt (LPG), b':</p> <ul style="list-style-type: none"> — 6 cilindri, — output ta' 75 kW jew iżjed, imma mhux aktar minn 80 kW, — valves tad-dħul u l-hruġ modifikati biex joperaw kontinwament f'applikazzjonijiet heavy duty, ghall-użu fil-manifattura ta' vetruri taħt l-intestatura 8427 (?) 	0 %	-	31.12.2025

0.6160	ex 8414 30 81 ex 8414 80 73	60 30	<p>Kompressuri rotatorji ermetiči għar-refrigeranti tal-idrofluworokarbur (HFC) jew tal-idrokarkar:</p> <ul style="list-style-type: none"> — imdawra b“kurrent alternat (AC) ta’ faži singola jixxhel u jitf” jew minn muturi b’velocità varjabbli ta’ “kurrent dirett ta’ bla brushes” (BLDC), — b’potenza nominali ta’ mhux aktar minn 1,5 kW, — b’voltaġġ nominali ta’ 100 V jew aktar, iżda mhux aktar minn 240 V, — b’gholi ta’ mhux aktar minn 300 mm, — b’dijametru estern ta’ mhux aktar minn 150 mm, — b’piż tal-unità ta’ mhux aktar minn 15-il kg, <p>ghall-użu fil-manifattura tal-pompi tas-shana għall-apparati domestiċi, inkluż il-magni li jnixxfu l-hwejjeg (²)</p>	0 %	-	31.12.2023
0.7317	ex 8414 80 22	20	<p>Kompressur tal-arja tal-membrana bi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fluss ta’ 4.5 l/min jew aktar iżda mhux aktar minn 7 l/min, — qawwa tal-elettriku ta’ mhux aktar minn 8.1 W, u — kapacità tal-pressjoni tal-gejg li ma taqbiżx l-400 hPa (0.4 bar), tat-tip użat fil-produzzjoni tas-sits tal-vetturi bil-mutur 	0 %	-	31.12.2022
0.6842	ex 8415 90 00	60	<p>Blokka tal-aluminju ssaldjata bi fjamma, għat-tubu ta’ konnessjoni mal-kondensatur fis-sistemi tal-arja kundizzjonata tal-karozzi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — b’linji estrużi ta’ konneturn kurvat tal-aluminju b’dijametru estern ta’ 5 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 25 mm, — b’piż ta’ 0,02 kg jew aktar, iżda mhux aktar minn 0,25 kg 	0 %	p/st	31.12.2025
0.6860	ex 8415 90 00	65	<p>Riċevitur li jnixxef li jista’ jitneħħha, tal-aluminju u wweldjat bl-ark, b’elementi tal-poliammid u tac-ċeramika b’:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tul ta’ 143 mm jew aktar, iżda ta’ mhux aktar minn 292 mm, — dijametru ta’ 31 mm jew aktar iżda ta’ mhux aktar minn 99 mm, — b’piż ta’ mhux anqas minn 0,12 kg u ta’ mhux aktar minn 0,9 kg, — tul tal-ispanġle ta’ mhux aktar minn 0,2 mm u ħxuna ta’ mhux aktar minn 0,06 mm, u — dijametru tal-partikola solida ta’ mhux aktar minn 0,06 mm, <p>ghall-użu fil-manifattura ta’ sistemi tal-arja kondizzjonata tal-karozzi (²)</p>	0 %	p/st	31.12.2022
0.6821	ex 8436 99 00	10	<p>Parti li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — mutur AC ta’ faži unika, — apparat tal-gerijiet epiċikkli, — xafra cutter, <p>li fiha jew ma fihiex:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kapasiter, — parti ffittjata b’bolt bil-kamin, <p>ghall-użu fil-manifattura tax-xreders tal-ġnien (²)</p>	0 %	p/st	31.12.2025

0.7380	ex 8481 80 59	30	<p>Valv li jikkontrollea l-fluss bidirezzjonali b'kisi, b':</p> <ul style="list-style-type: none"> — mill-anqas 5, iżda mhux aktar minn 16-il toqba tal-ħruġ b'dijametru ta' mill-anqas 0,05 mm, iżda ta' mhux aktar minn 0,5 mm, — mill-anqas 330 cm³/minuta, iżda mhux aktar 5 000 cm³/rata ta' fluss kull minuta, — pressjoni tat-thaddim ta' mill-anqas 19, iżda mhux aktar minn 300 MPa 	0 %	-	31.12.2022
0.7518	ex 8481 90 00	40	<p>Armature tal-valv:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ghall-ftuħ u ghall-gheluq tal-fluss tal-fjuwil, — magħmul minn xaft u xafra, — b'mill-anqas 3 iżda mhux aktar minn 8 toqbiet fuq ix-xafra, — magħmul mill-metall u/jew minn liga/i tal-metall 	0 %	-	31.12.2023
0.4997	ex 8483 40 90	80	<p>Kaxxa tal-gerijiet tat-trażmissjoni, b':</p> <ul style="list-style-type: none"> — mhux aktar minn 3 gerijiet, — sistema awtomatika ta' decelerazzjoni, u — sistema biex taqleb id-direzzjoni tat-trażmissjoni, ghall-użu fil-manifattura tal-oġġetti taht l-intestatura 8427 (²) 	0 %	p/st	31.12.2025
0.6854	ex 8501 10 10	20	<p>Mutur sinkroniku ghall-magni tal-ħasil tal-platti b'mekkaniżmu ta' kontroll tal-fluss tal-ilma:</p> <ul style="list-style-type: none"> — b'tul mingħajr il-fus ta' 24 mm (+ 0,3), — b'dijametru ta' 49,3 mm (+ 0,3) — b'vultaġġ nominali ta' 220 V AC jew aktar iżda mhux aktar minn 240 V AC, — bi frekwenza nominali ta' 50 Hz jew aktar iżda mhux aktar minn 60 Hz, — b'potenza tal-input ta' mhux aktar minn 4 W, — b'veloċiṭà tad-dawran ta' 4 rpm jew aktar iżda mhux aktar minn 4,8 rpm, — b'torque tal-output ta' mhux inqas minn 10 kgf/cm 	0 %	-	31.12.2022
0.6858	ex 8501 10 99	64	<p>Mutur DC biex jikkontrollea l-pożizzjoni angulari tal-flap biex jaġġusta l-fluss tal-gass fl-aċċeleratur tal-arja u fil-valv tal-EGR:</p> <ul style="list-style-type: none"> — bi standard Protezzjoni mill-Intrużjoni (IP) ta' IP69, — b'veloċiṭà tar-rotor ta' mhux iktar minn 6 500 rpm meta mhux mghobbi; — b'vultaġġ nominali ta' 12,0 V (+ 0,1), — ta' medda spċċifikata tat-temperatura ta' - 40 °C jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn + 165 °C, — b'pinion ta' konnessjoni jew mingħajru, — b'konnettur tal-magna jew mingħajru — bi flang jew mingħajru, — b'dijametru ta' mhux aktar minn 40 mm (il-flang mhux inkluż), — b'gholi globali ta' mhux aktar minn 90 mm (mill-qiegħ sal-pinjon) 	0 %	-	30.06.2021

0.6880	ex 8501 10 99	65	Attwatur elettriku turbočarġer, bi: — mutur DC, — mekkaniżmu integrat tal-gerijiet, — forza (tal-ġibda) ta' 200 N jew iktar f'temperatura minima ambjentali elevata ta' 140 C, — forza (tal-ġibda) ta' 250 N jew iktar f'kull pożizzjoni tal-istrowk tiegħu, — strowk effettiv ta' 15 mm jew iktar iżda ta' mhux iktar minn 25 mm, — b'interfaċċa tad-dijanostika abbord jew mingħajrha	0 %	-	31.12.2025
0.6627	ex 8501 10 99	75	Mutur DC b'eċitazzjoni permanenti bi — tkebbib b'fażjiet multipli, — dijametru estern ta' 28 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 35 mm, — veloċità mkejla ta' mhux aktar minn 12 000 rpm, — vultaġġ tal-provvista ta' 8 V jew aktar, iżda mhux aktar minn 27 V	0 %	-	31.12.2025
0.4731	ex 8501 31 00	37	Mutur DC b'eċitazzjoni permanenti bi — tkebbib b'fażjiet multipli, — dijametru estern ta' 30 mm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 90 mm, inkluż il-flaġġ tal-immuntar, — veloċità nominali ta' mhux aktar minn 15 000-il rpm, — output ta' 45 W jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 400 W, u — vultaġġ tal-provvista ta' 9 V jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 50 V, — bi drive disc jew mingħajru, — b'kaxxa tal-krank jew mingħajrha, — b'fann jew mingħajru, — b'ghata jew mingħajrha, — b'irkaptu tax-xemx jew mingħajru, — b'kodifikatur tal-veloċità u tad-direzzjoni rotazzjonali jew mingħajru, — b'sensur tal-veloċità jew tad-direzzjoni rotazzjonali tat-tip resolver jew Hall effect jew mingħajru, — bi flanġ tal-immuntar jew mingħajru	0 %	-	31.12.2024
0.5577	ex 8501 31 00	50	Muturi DC, mingħajr brushes, bi: — dijametru estern ta' 80 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 200 mm, — vultaġġ tal-provvista ta' 9 V jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 16-il V, — output ta' 300 W jew aktar f'20 °C, iżda ta' mhux aktar minn 750 W, — torque ta' 2,00 Nm jew aktar f'20 °C, iżda ta' mhux aktar minn 7,00 Nm,	0 %	-	31.12.2022

			<ul style="list-style-type: none"> — velocità nominali ta' 600 rpm jew aktar f20 °C, iżda ta' mhux aktar minn 3 100 rpm, — b'taljola jew mingħajrha, — b'sensur/kontrollur tal-power steering elettroniku jew mingħajru 			
0.6809	ex 8501 31 00 ex 8501 32 00	53 45	<p>Mutur b'eċitazzjoni permanenti, lest għall-użu fil-vetturi, b'kurrent dirett u mingħajr brushes, b':</p> <ul style="list-style-type: none"> — velocità specificata ta' mhux aktar minn 4 100 rpm, — output minimu ta' 400 W, iżda ta' mhux aktar minn 1,3 kW (bi 12-il V), — dijametru tal-flang ta' 85 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 200 mm, — tul massimu ta' 335 mm, imkejjel mill-bidu tax-xaft sat-tarf ta' barra, — tul massimu tal-kisi ta' 265 mm, imkejjel mill-flang sat-tarf ta' barra, 	0 %	-	31.12.2025
			<ul style="list-style-type: none"> — kisi tal-aluminju fondu jew tal-folji tal-azzar magħmul minn massimu ta' żewġ biċċiet (kisi bażiku inkluži komponenti tal-elettriku u flang b'minimu ta' 2 toqob u massimu ta' 11-il toqba) kemm b'kompost tal-issigillar, kemm jekk le (kanal b'O-ring u bil-griz), — statur b'disinn T-tooth uniku u tkebbibiet ta' koljatura unika fit-tipologija 9/6 jew 12/8, u — kalamiti tas-superfiċje, — kemm jekk bil-kontrollur tal-power steering elettroniku, kif ukoll jekk le 			
0.6161	ex 8503 00 99	55	<p>Stator għal mutur mingħajr brushes,</p> <ul style="list-style-type: none"> — b'dijametru intern ta' 206,6 mm ($\pm 0,5$), — b'dijametru estern ta' 265,0 mm ($\pm 0,2$), u — b'wisa' ta' 37,2 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 47,8 mm, ta' tip li jintuża fil-manifattura ta' magni tal-hasil, ta' magni tal-hasil u tat-tnixxif jew ta' magni tat-tnixxif mgħammra b'tamburi ta' trażmissjoni diretta 	0 %	p/st	31.12.2025
0.7764	ex 8504 31 80	55	<p>Transformer tal-elettriku b':</p> <ul style="list-style-type: none"> — kapaċita ta' 0,22 kVA jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 0,24 kVA, — firxa ta' temperatura tat-thaddim ta' + 10 °C jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn + 125 °C, — erba' jew ġumes tkebbibiet ta' wajer tar-ram akkoppjati b'mod induttiv, — 11 jew 12-il pinn ta' konnessjoni fil-qiegħ u — dimensjonijiet ta' mhux aktar minn 32 mm x 37,8 mm x 25,8 mm 	0 %	-	31.12.2024

0.7788	ex 8505 11 00	68	Blokok magħmula min-neodimju, mill-hadid u mill-boron jew minn liga ta' samarju u kobalt, kemm jekk koperti biż-żingu kif ukoll jekk le, intiżi biex isiru kalamiti permanenti wara l-manjetizzazzjoni b': — tul ta' 13,8 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 45,2 mm, — wisa' ta' 7,8 mm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 25,2 mm, — għoli ta' 1,3 mm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 4,7 mm	0 %	-	31.12.2024
0.6857	ex 8505 11 00 ex 8505 19 90	73 35	Oġġetti fil-forma ta' żbarri ċatti, żbarri mgħawġa jew quarter sleeves, magħmula mill-ferrit, jew mill-kobalt, jew mis-samarju jew minn metalli tal-materjali tal-art rari ohra, jew il-liga tagħhom, irrispettivament minn jekk jiġux iffurmati b'polimeri, intiżi biex isiru kalamiti permanenti wara l-manjetizzazzjoni b': — tul minimu ta' 5 mm u tul massimu ta' 60 mm, — wisa' ta' 5 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 40 mm, — hxuna ta' 3 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 15-il mm	0 %	p/st	31.12.2022
0.7641	ex 8507 60 00	13	Akkumulaturi elettriċi priżmatici tal-jon tal-litju li jkollhom: — wisa' ta' 173,0 mm ($\pm 0,3$ mm), — hxuna ta' 45,0 mm ($\pm 0,3$ mm), — għoli ta' 125,0 mm ($\pm 0,3$ mm), — vultagg nominali ta' 3,67 V ($\pm 0,01$ V), u — kapacità nominali ta' 94 Ah u/jew 120 Ah, ghall-użu fil-manifattura ta' batteriji rikarikabbli ghall-vetturi tal-elettriku (²)	1.3 %	-	31.12.2021
0.6685	ex 8507 60 00	15	Akkumulaturi jew moduli tal-jone tal-litju forma ta' cilindru b': — kapacità nominali ta' 8,8 Ah jew aktar, iżda mhux aktar minn 18 Ah, — vultagg nominali ta' 36 V jew aktar, iżda mhux aktar minn 48 V, — qawwa ta' 300 Wh jew aktar, iżda mhux aktar minn 648 Wh, ghall-użu fil-manifattura ta' roti elettriċi (³)	1.3 %	-	31.12.2021
0.6625	ex 8507 60 00	17	Akkumulatur ghall-istartjar tal-jone tal-litju, li jikkonsisti f'erba' celluli sekondarji tal-jone tal-litju li jistgħu jiġu cċargjati, b': — vultagg ta' qawwa ta' 12 V — tul ta' 350 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 355 mm, — wisa' ta' 170 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 180 mm, — għoli ta' 180 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 195 mm, — li jiżen 10kg jew aktar, iżda mhux aktar minn 15 kg, — kapacità nominali ta' 60 Ah jew aktar, iżda mhux aktar minn 80 Ah	1.3 %	-	31.12.2021
0.7663	ex 8507 60 00	18	Akkumulatur tal-polimeru tal-jon tal-litju mgħammar b'sistema ta' ġestjoni tal-batterija u b'interfaċċa can-bus, b': — tul ta' mhux aktar minn 1 600 mm, — wisa' ta' mhux aktar minn 448 mm,	1.3 %	-	31.12.2021

			<ul style="list-style-type: none"> — għoli ta' mhux aktar minn 395 mm, — vultaġġ nominali ta' 280 V jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 400 V, — kapaċitā nominali ta' 9,7 Ah jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 10,35 Ah, — vultaġġ tal-iċċargħjar ta' 110 V jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 230 V, u — li fih 6 moduli b'90 ċellola jew aktar, iżda mhux aktar minn 96 ċellola, magħluqa f'qafas tal-azzar, ghall-użu fil-manifattura ta' vetturi li jistgħu jiġu ċċārgjati billi jitqabbdū ma' sors estern tal-potenza elettrika tal-intestatura 8703 (²) 			
0.7717	ex 8507 60 00	22	<p>Sistema ta' batterija integrata f'kaxxa tal-metall bil-holders, li tikkonsisti fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — batterija primarja tal-jon tal-litju b'vultaġġ ta' 48 V (± 5 V) u b'kapaċitā ta' 0,44 kWh ($\pm 0,05$ kWh), — Sistema ta' Ġestjoni tal-Batterija, — rilej, — konvertitur tal-vultaġġ baxx (DC/DC); — mill-inqas konnettur wieħed, <p>ghall-użu fil-manifattura tal-vetturi bil-mutur ibridi (²)</p>	1.3 %	-	31.12.2021
0.2907	ex 8507 60 00	30	Akkumulatur jew module tal-litju-joni, forma cilindrika, b'tul ta' 63 mm jew aktar u dijametru ta' 17,2 mm jew aktar, b'kapaċitā nominali ta' 1 200 mAh jew aktar, ghall-użu fil-fabbrikazzjoni ta' batteriji li jistgħu jerġgħu jkunu ċċārgjati (²)	1.3 %	-	31.12.2021
0.6703	ex 8507 60 00	33	Akkumulatur tal-joni tal-litju li fih: <ul style="list-style-type: none"> — tul ta' 150 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 000 mm, — wisa' ta' 100 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 000 mm, — għoli ta' 200 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 500 mm, — piż ta' 75 kg jew aktar, iżda mhux aktar minn 200 kg, — kapaċitā nominali ta' mhux anqas minn 150 Ah u mhux aktar minn 500 Ah, — vultaġġ ta' output nominali ta' 230V AC (Linja għan-newtrali) jew vultaġġ nominali ta' 64V (+/- 10 %) 	1.3 %	-	31.12.2021
0.6702	ex 8507 60 00	37	Akkumulatur tal-joni tal-litju li fih: <ul style="list-style-type: none"> — tul ta' 1 200 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 2 000 mm, — wisa' ta' 800 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 300 mm, — għoli ta' 2 000 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 2 800 mm, — piż ta' 1 800kg jew aktar, iżda mhux aktar minn 3 000 kg, — kapaċitā nominali ta' 2 800 Ah jew aktar, iżda mhux aktar minn 7 200 Ah 	1.3 %	-	31.12.2021

0.5548	ex 8507 60 00	50	Moduli ghall-ġbir ta' batteriji ta' akkumulaturi elettriċi tal-joni tal-litju: — b'tul ta' 298 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 500 mm, — b'wisa' ta' 33,5 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 209 mm, — b'gholi ta' 75 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 228 mm, — b'piż ta' 3,6 kg jew aktar, iżda mhux aktar minn 17 kg, u — b'qawwa ta' 458 Wh jew aktar, iżda mhux aktar minn 2 158 Wh	1.3 %	-	31.12.2021
0.5342	ex 8507 60 00	65	Batterija cilindrika tal-joni tal-litju bi — 3,5 VDC sa 3,8 VDC, — 300 mAh sa 900 mAh, u — dijametru ta' 10,0 mm sa 14,5-il mm	1.3 %	-	31.12.2021
0.7888	ex 8507 60 00	68	Akkumulatur tal-jon tal-litju fkisi tal-metall, b' — tul ta' 65 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 225 mm, — wisa' ta' 10 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 75 mm, — għoli ta' 60 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 285 mm, — vultaġġ nominali ta' 2,1 V jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 3,8 V, u — kapacità nominali ta' 2.5 Ah jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 325 Ah	1.3 %	-	31.12.2021
0.5356	ex 8507 60 00	75	Akkumulatur tal-joni tal-litju rettangolari, bi — kejsing tal-metall, — tul ta' 173 mm ($\pm 0,15$ mm), — wisa' ta' 21 mm ($\pm 0,1$ mm), — għoli ta' 91 mm ($\pm 0,15$ mm), — vultaġġ nominali ta' 3,3 V, u — kapacità nominali ta' 21 Ah jew aktar	1.3 %	-	31.12.2021
0.6753	ex 8507 60 00	77	Batteriji tal-joni tal-litju riċāġabbli, li fihom: — tul ta' 700 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 2 820 mm, — wisa' ta' 935 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 660 mm — għoli ta' 85 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 700 mm, — piż ta' 250 kg jew aktar, iżda mhux aktar minn 700 kg, — qawwa ta' mhux aktar minn 175 kWh; — vultaġġ nominali ta' 400 V	1.3 %	-	31.12.2021
0.5014	ex 8508 70 00 ex 8537 10 98	20 98	Kards ta' cirkwit elettroniku li: — li huma konnessi b'wajer jew frekwenza tar-radju ma' xulxin u l-kard tal-kontrollur tal-mutur, u — li jirregolaw il-funzjonament (li jixegħlu jew jitfu u l-kapaċità ta' ġbid) ta' vacuum cleaners skont il-programm mahżjun, — kemm jekk mghammra b'indikaturi li juru l-funzjonament tal-vacuum cleaner kif ukoll jekk le (kapacità ta' ġbid u/jew borża tat-trab mimlija u/jew fil-tru mimli)	0 %	p/st	31.12.2025

0.6856	ex 8512 20 00	30	Modulu tad-dawl, li fih mill-inqas: — žewġ LEDs, — lentijiet tal-ħieg jew tal-plastik, li jiffokaw/jixhtu d-dawk emess mil-LEDs, — rifletturi li jbiddlu d-direzzjoni tad-dawl emess mil- LEDs, fqafas tal-aluminju b'radjatur, immuntat fuq brekit b'attwatur	0 %	p/st	31.12.2025
0.6863	ex 8512 30 90	20	Buzzer ta' twissija għas-sistema ta' sensuri tal-parkegg f'qafas tal-plastik li jopera fuq il-principju ta' piezo-mekkanika, li fih: — bord ta' ċirkwit stampat, — konnettur, — howlder tal-metall jew le, għall-użu fil-manifattura tal-oggetti tal-kapitolu 87 (?)	0 %	p/st	31.12.2022
0.6689	ex 8529 90 65	28	Assemblagg elettroniku li fih mill-anqas: — bord ta' ċirkwit stampat bi, — FPGA (Arrangiament tal-Gate Programmabbi tal-Kamp) wieħed jew aktar u/jew processuri għall-applikazzjonijiet multimedjali u l-ipproċessar tas-sinjal tal-vidjow, — Memorja flash, — memorja tat-thaddim, — bi jew mingħajr USB, HDMI, VGA-, RJ-45 wieħed jew aktar u/jew interfaċċi multimedjali oħra, — sokits u plaggs għall-konnessjoni ta' apparat tal-wiri LCD, tidwil LED u pannell tal-kontroll	0 %	p/st	31.12.2025
0.4893	ex 8529 90 65 ex 8529 90 92	65 53	Čirkwit stampat għad-distribuzzjoni tal-vultaġġ tal-forniment u tas-sinjal ta' kontroll direttament fiċ-ċirkwit tal-kontroll fuq pannell tal-ħieg TFT ta' modulu LCD	0 %	p/st	31.12.2025
0.4890	ex 8529 90 92	25	Moduli LCD mhux ikkombinati ma' facilitajiet touch screen li jikkonsistu biss minn: — ċellola TFT waħda jew iktar tal-ħieg jew tal-plastik, — sink tas-ħana tal-metall fondut, — unità tar-retroluminazzjoni, — ċirkwit stampat b'mikro kontrollur, u — interfaċċa LVDS (Low Voltage Differential Signaling) u, għall-użu fil-manifattura ta' radjijiet għall-vetturi motorizzati (?)	0 %	p/st	31.12.2025
0.6654	ex 8529 90 92	37	Qafliet għall-irbit u l-ghata tal-ligat tal-aluminju li fihom: — is-siliċju u l-manjeżju, — b'tul ta' 300 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 2 200 mm, b'forma spċċifika għall-użu fil-manifattura tas-settijiet tat-televiżjoni (?)	0 %	-	31.12.2025

0.6629	ex 8529 90 92	63	<p>Modulu LCD</p> <ul style="list-style-type: none"> — b'tul djagonal tal-iskrin ta' 14,5 cm jew aktar iżda mhux aktar minn 38,5 cm, — bi skrin tattili jew mingħajru, — b'dawl LED minn wara, — b'bord ta' ċirkwit stampat b'EEPROM, kontrollur mikro, riċevitħur LVDS u komponenti attivi u passivi oħrajin, — bi plakka għall-provvista tal-elettriku u interfaċċi CAN u LVDS, — b'komponenti elettronici jew mingħajrhom għal aġġustament dinamici tal-kulur, — f'qafas, b'funzjonijiet ta' kontroll mekkaniċi, sensittivi għall-mess jew li jaħdmu mingħajr kuntatt, jew mingħajrhom, u b'sistema attiva ta' tkessiħ jew mingħajrha, tajjeb għall-istallazzjoni f'vetturi bil-mutur tal-kapitolu 87 (²) 	0 %	p/st	31.12.2025
0.5018	ex 8529 90 92	67	<p>Pannell tad-display bil-kulur tal-LCD ghall-monitors LCD tal-intestatura 8528:</p> <ul style="list-style-type: none"> — b'kejl dijagonal tal-iskrin ta' 14,48 cm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 31,24 cm, — bi jew mingħajr skrin tattili, — b'dawl fl-isfond, mikro-kontrollur, — b'kontrollur CAN (Controller area network) b'interfaċċa LVDS (Low-voltage differential signalling) wahda jew aktar u CAN/sokit tal-alimentazzjoni wie-hed jew aktar jew b'kontrollur APIX (Automotive Pixel Link) b'interfaċċa APIX, — f'hawsing bi jew mingħajr dissipatur tas-ħana fuq wara tal-ħawsing, — mingħajr modulu li jipproċessa s-sinjalji, — kemm jekk b'feedback tattili u akustiku kemm jekk le, — għal użu fil-manifattura ta' vetturi elenkti fil-Kapitolu 87 (²) 	0 %	p/st	31.12.2025
0.6781	ex 8529 90 92	85	<p>Modulu LCD tal-kulur f'hawsing:</p> <ul style="list-style-type: none"> — b'kejl dijagonal tal-iskrin ta' 14.48 cm jew iktar iżda ta' mhux iktar minn 26 cm, — mingħajr skrin tattilu, — b'dawl minn wara u mikrokontrollur, — b'kontrollur CAN (Controller Area Network), interfaċċa LVDS (Low-Voltage Differential Signalling) u konnettur CAN/potenza, — mingħajr modulu tal-ipproċċassar tas-sinjal, — b'elettronika tal-kontroll għall-indirizzar tal-pixels biss, — b'mekkaniżmu motorizzat għaż-ċaqliq tal-iskrin tad-displej, — għal installazzjoni permanenti fil-vetturi tal-Kapitolu 87 (²) 	0 %	p/st	31.12.2025

0.6849	ex 8536 69 90	60	Sokits u plakek tal-elettriku b'tul ta' mhux iktar minn 12,7 mm jew b'dijametru ta' mhux iktar minn 10,8 mm, għall-użu fil-produzzjoni tal-apparat tas-smiġi u tal-proċessuri tad-diskors (²)	0 %	p/st	31.12.2022
0.5028	ex 8536 69 90	84	Sokit jew plagg Universal serial bus (USB) f'forma unika jew multipla għall-konnessjoni ma' tagħmir iehor USB, għall-użu fil-manifattura ta' oggetti li jaqgħu taħt l-intestaturi 8521 jew 8528 (²)	0 %	p/st	31.12.2025
0.6864	ex 8537 10 91	50	Modulu ta' kontroll tal-fuse f'hawsing tal-plastik bi brekks tal-immuntar li jinkludi: — sokits bil-fuses jew mingħajrhom, — portijiet tal-konnessjoni, — bord taċ-ċirkwit stampat bi mikroproċessur inkorporat, mikroswiċċ u rilej, ta' tip użat fil-manifattura ta' oggetti tal-Kapitolu 87	0 %	p/st	31.12.2025
0.6889	ex 8537 10 98	35	Unità ta' kontroll elettroniku mingħajr memorja, għal vultaġġ ta' 12 V, għas-sistemi ta' skambju tal-informazzjoni fil-vetturi (għall-konnessjoni tal-awdjo, tat-telefonijsa, tan-navigazzjoni, tal-kamera u tas-servizz mingħajr fili tal-karozza) li fiha: — 2 knobs rotatorji — minimu ta' 27 pushbutton — dwal LED — 2 ċirkwiti integrati biex jircievu u jibagħtu s-sinjalji ta' kontroll permezz tal-LIN-bus	0 %	p/st	31.12.2025
0.6866	ex 8538 90 91 ex 8538 90 99	20 50	Antenna interna għal sistema ta' sellatura tal-bibien tal-karozzi, li tinkludi: — modulu tal-antenna f'qafas tal-plastik, — kejbil tal-konnessjoni bi plakka, — mill-anqas żewġ brekks tal-muntaġġ, kemm jekk b'PCB li tinkludi tranzisters, dijodi u ċirkwiti integrati, kif ukoll jekk mingħajrha, għall-użu fil-manifattura tal-oggetti tal-Kapitolu 87 (²)	0 %	p/st	31.12.2025
0.6710	ex 8544 30 00 ex 8544 42 90	60 50	Kejbil ta' konnessjoni ta' b'erbgħa li fih żewġ female konnekters għat-trażmissjoni ta' sinjalji digitali minn sistemi ta' navigazzjoni u awdjo lejn USB konnekter, għall-użu fil-manifattura tal-oggetti tal-Kapitolu 87 (²)	0 %	-	31.12.2025
0.6867	ex 8544 30 00	85	Kejbil tal-estensjoni b'żewġ cores b'żewġ konnetturi, li fih mill-inqas: — grommet tal-lakstu, — brekit tal-metall għall-irbit ta' tip użat biex jikkonnettja s-sensuri tal-velocità tal-vetturi fil-manifattura tal-vetturi tal-Kapitolu 87	0 %	p/st	31.12.2025

0.6853	ex 8544 42 90	70	Kondutturi elettriċi: — ta' vultaġġ ta' mhux iktar minn 80 V, — b'tul ta' mhux iktar minn 120 cm, — iffittjati bil-konnetturi, ghall-użu fil-manifattura tal-apparat tas-smiġħ, tal-kits tal-aċċessorji u tal-proċessuri tad-diskors (²)	0 %	p/st	31.12.2025
0.6861	ex 8544 49 93	30	Kondutturi elettriċi: — ta' vultaġġ ta' mhux iktar minn 80 V, — ta' liga tal-platinu-iridju, — miksija bil-polí(tetrafluworoetenil), — mingħajr konnetturi, ghall-użu fil-manifattura tal-apparat tas-smiġħ, tal-impjanti u tal-proċessuri tad-diskors (²)	0 %	m	31.12.2025
0.5002	ex 8545 90 90	40	Substrat b'saffi tal-fibra teknika reżistenti ghall-korrużjoni, b'saff diffużur tal-gass li fi: — it-tul ikkontrollat tal-fibra, is-saħħa tal-flessibbiltà, il-porożità, il-konduttività termali, ir-reżistenza elettriċka, — ħxuna anqas minn 600 µm, — piż tal-erja ta' anqas minn 500 gsm	0 %	m ²	31.12.2021
0.6707	ex 8708 30 10 ex 8708 30 91	70 40	Brakit ta' sostenn tal-brejk ta' hadid duttili, tat-tip ghall-użu fil-manifattura tal-oġġetti tal-Kapitolu 87	0 %	p/st	31.12.2025
0.6869	ex 8708 40 20 ex 8708 40 50	20 10	Gerboks idrodinamika awtomatika — b'konvertitur tat-torque idrawliku, — mingħajr kaxxa tat-trasferiment u xaft cardan, — b'differenxjal ta' quddiem jew mingħajru, ghall-użu fil-manifattura ta' vetturi bil-mutur tal-Kapitolu 87 (²)	0 %	p/st	31.12.2025
0.6648	ex 8708 50 20 ex 8708 50 99	20 10	Xaft ta' trażmissjoni magħmul minn plastik rinfurzat bil-fibra tal-karbonju li jikkonsisti f'bicċa unika mingħajr ġonta fin-nofs — ta' tul ta' 1 m jew aktar, iżda mhux aktar minn 2 m, — ta' piż ta' 6kg jew aktar, iżda mhux aktar minn 9 kg	0 %	p/st	31.12.2025
0.6711	ex 8708 80 20 ex 8708 80 35	10 10	Puntal iżolatur ta' fuq li fi: — howlder tal-metall bi tliet viti ghall-immuntar, u — rubber bump, ghall-użu fil-manifattura tal-oġġetti tal-Kapitolu 87 (²)	0 %	p/st	31.12.2025
0.6859	ex 8708 91 20 ex 8708 91 99	30 30	Tank tal-arja tal-inlet jew tal-outlet ta' liga tal-aluminju manifatturat skont l-istandard EN AC 42100 b': — iċċattjar tal-erja ta' iżolament ta' mhux iktar minn 0,1 mm, — kwantità permissibbli tal-partikoli ta' 0,3 mg għal kull tank, — distanza bejn il-pori ta' 2 mm jew iktar,	0 %	p/st	31.12.2025

			<ul style="list-style-type: none"> — daqs tal-pori ta' mhux iktar minn 0,4 mm, u — mhux iktar minn 3 pori ikbar minn 0,2 mm, ta' tip użat fl-iskambjaturi tas-shana għas-sistemi ta' tkessiħ tal-karozzi 			
0.7716	ex 8708 91 35	20	<p>Kanal tat-tkessiħ ta' turbocārger li jkun fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kanal magħmul b'liga tal-aluminju li jkollu mill-inqas holder tal-metall wieħed u mill-inqas żewġ toqqob tal-immuntar, — pajp tal-lasktu bil-klippijiet, — flanġ tal-azzar inossidabbli rezistenti hafna ghall-korrużjoni [SUS430JIL], ghall-użu fil-manifattura ta' magni ta' tqabbiż bil-kompressjoni tal-vetturi bil-mutur (²) 	0 %	-	31.12.2024
0.6687	ex 8708 95 10 ex 8708 95 99	10 20	<p>Kuxin tas-sikurezza li tintefah ta' fibra tal-poliammid ta' saħħa kbira:</p> <ul style="list-style-type: none"> — meħjuta, — mitwija fforma ta' imballaġġ tridimensjonal, imwahħla b'ifformar termali, jew kuxin tas-sigurtà catt (mhux mitwi) b'ifformar termali jew mingħajr 	0 %	p/st	31.12.2025
0.6688	ex 8708 95 10 ex 8708 95 99	20 30	<p>Kuxin tas-sikurezza li tintefah ta' fibra tal-poliamid ta' saħħa kbira:</p> <ul style="list-style-type: none"> — meħjuta, — mitwija, — b'kolla tas-silikon applikata b'mod tridimensjonal għall-iffurmar tal-hofra tal-airbag u l-issiġġilar tal-airbag regolat bil-piż, — tajba għat-teknoloġija bil-gass kiesah 	0 %	p/st	31.12.2025
0.7581	ex 8708 50 20 ex 8708 50 99	60 15	<p>Kompartiment ta' trasferiment tal-karozza b'input wieħed, output doppju, sabiex jiddistribwixxi t-torque bejn il-fusien ta' quddiem u ta' wara f'qafas tal-aluminju, b'dimensjoni ta' mhux aktar minn 565 x 570 x 510 mm, li jinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — mill-anqas attwatur, — kemm jekk ikun hemm distribuzzjoni minn ġewwa bil-katina kif ukoll jekk le 	0 %	-	31.12.2024
0.6686	ex 8714 10 90	10	<ul style="list-style-type: none"> — Tubi ta' ġewwa tal-virga tal-fork tal-muturi: — tal-azzar tal-karbonju SAE1541, — b'saff tal-kromju ieħes ta' 20 µm (+ 15-il µm / - 5 µm), — bi ħxuna tal-materjal 1,3 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 1,6 mm, — b'elongazzjoni sal-ksur ta' 15 %, — perforati 	0 %	p/st	31.12.2025
0.6848	ex 8714 10 90	70	Radjaturi tal-muturi f'kunsinna ta' 100 biċċa jew aktar	0 %	p/st	31.12.2022
0.6879	ex 8714 96 10	10	Pedali, għall-użu fil-manifattura tar-roti (inkluži roti elettriċi) (²)	0 %	-	31.12.2025

0.6878	ex 8714 99 90	30	Tubi tas-sedili, għall-użu fil-manifattura tar-roti (inkluži roti elettriċi) (²)	0 %	p/st	31.12.2025
0.4883	ex 9001 90 00	85	Pannell li jiggwida d-dawl magħmul mill-poli(metakrilat tal-metil), — kemm jekk maqtugħ kif ukoll jekk le, — kemm jekk stampat kif ukoll jekk le, għall-użu fil-manifattura ta' unitajiet tar-retroluminazzjoni għall-iskrijns ċatti tat-televizjonijiet (²)	0 %	-	31.12.2025
0.7590	ex 9002 11 00	18	Assemblagg tal-lenti li jikkonsisti f'għata f-forma ta' cilindru magħmul mill-metall jew mill-plastik u elementi ottici li jkollu: — firxa tal-kamp viżiv orizzontali sa massimu ta' 120 grad, — firxa tal-kamp viżiv diġonali sa massimu ta' 92 grad, — tul fokali sa massimu ta' 7,50 mm, — apertura relativa ta' massimu ta' F/2,90, — dijametru massimu ta' 22 mm	0 %	-	31.12.2023
0.5692	ex 9002 11 00	20	Lentijiet: — ta' daqs mhux akbar minn 95 mm × 55 mm × 50 mm, — b'riżoluzzjoni ta' 160 linja/mm jew ahjar, u — bi proporzjon taż-zoom ta' 3 darbiet jew aktar	0 %	-	31.12.2022
0.5025	ex 9401 90 80	10	Disketti bis-snien għall-użu fil-manifattura ta' sedili tal-karozzi li jitilghu u jinżlu (²)	0 %	p/st	31.12.2025
0.4846	ex 9503 00 75 ex 9503 00 95	10 10	Mudelli tal-plastik fuq skala ta' cable cars kemm jekk bil-mutur kif ukoll mingħajr mutur, għall-istampar (²)	0 %	p/st	31.12.2025
0.6950	ex 9607 20 10	10	Slajders, tejj dejjaq bi snien taż-żipp immuntati, pinnijiet/kaxxi u partijiet oħrajin tal-qafliet slajd, ta' metall ta' bażi għall-użu fil-manifattura taż-żippijiet (²)	0 %	-	31.12.2022
0.6949	ex 9607 20 90	10	Strippi dojqq immuntati bi scoops ta' katina tal-plastik għall-użu fil-manifattura taż-żippijiet (²)	0 %	-	31.12.2025'

(¹) Madankollu, is-sospensjoni tat-tariffi doganali ma għandhiex tapplika meta l-ipproċessar isir minn impriżi tal-forniment tal-ikel jew li jbiegu bl-imnut.

(²) Is-sospensjoni tad-dazji hija soġġetta għal superviżjoni doganali tal-użu finali f'konformità mal-Artikolu 254 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad- 9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 269, 10.10.2013, p. 1).

(³) Id-dazju ad valorem biss huwa sospiż. Id-dazju speċifiku għandu jkkompli jaġġilika.”;

(3) I-entrati li ġejjin jiżdiedu jew jiddahħlu skont l-ordni tal-ewwel kodiċijiet NM u TARIC tal-miżura korrispondenti indikati fit-tieni u fit-tielet kolonna, rispettivament:

Numru tas-serje	Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskriżzjoni	Ir-rata ta' dazji awtonomi	Unità Supplimentari	Data prevista għal reviżjoni mandatorja
"0.8021	2804 70 10		Fosforu aħmar	0 %	-	31.12.2022
0.8022	2804 70 90		Fosforu, minbarra fosforu aħmar	0 %	-	31.12.2023
0.7974	ex 2903 39 19	40	3-(Bromometil)pentan (CAS RN 3814-34-4) b'puritā skont il-piż ta' 99 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.8017	ex 2903 99 80	25	2,2'-Dibromobifenil (CAS RN 13029-09-9) b'puritā skont il-piż ta' 95 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.8018	ex 2903 99 80	35	2-Bromo-9,9'-spirobi[9H-fluoren] (CAS RN 171408-76-7) b'puritā skont il-piż ta' 95 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7957	ex 2904 99 00	55	2,4-dikloro-1,3-dinitro-5-(trifluorometil)benzen (CAS RN 29091-09-6) b'puritā skont il-piż ta' 96 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7963	ex 2906 29 00	70	1,2,3,4-Tetraido-1-naftol (CAS RN 529-33-9) b'puritā skont il-piż ta' 95 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.8015	ex 2914 29 00	35	4-(trans-4-Propilċikloeżil)ċikloēżanon (CAS RN 82832-73-3) b'puritā skont il-piż ta' 95 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7955	ex 2915 24 00	10	Anidride acetiku (CAS RN 108-24-7) b'puritā skont il-piż ta' 97 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7980	ex 2916 19 95	60	Metil 2-fluoroprop-2-enoat (CAS RN 2343-89-7) b'puritā skont il-piż ta' 93 % jew aktar, kemm jekk b'mhux aktar minn 7 % tal-istabbilizzant 2,6-di-tert-butil-p-kresol (CAS RN 128-37-0) u nitrit tat-tetrabutilammonju (CAS RN 26501-54-2) kif ukoll jekk le	0 %	-	31.12.2025
0.7940	ex 2916 19 95	70	Metil 3-metil-2-butenoat (CAS RN 924-50-5) b'puritā skont il-piż ta' 99.0 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7931	ex 2916 20 00	25	Klorur taċ-ċikloēżankarbonil (CAS RN 2719-27-9) b'puritā skont il-piż ta' 99 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7933	ex 2916 20 00	35	2-Acidu ciklopropilaċetiku (CAS RN 5239-82-7) b'puritā skont il-piż ta' 95 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7929	ex 2916 39 90	16	3-Fluoro-5-jodo-4-acidu metilbenžojku (CAS RN 861905-94-4) b'puritā skont il-piż ta' 97 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025

0.8008	ex 2918 29 00	40	3-Idrossi-4-acidu nitrobenžojku (CAS RN 619-14-7) b'purità skont il-piż ta' aktar minn 96.5 %	0 %	-	31.12.2025
0.7934	ex 2918 99 90	43	Acidu vanilliku (CAS RN 121-34-6) b'purità skont il-piż ta' 98.5 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7947	ex 2921 29 00	70	N,N,N',N'-tetrametiletilendjammina (CAS RN 110-18-9) b'purità skont il-piż ta' 99 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.8019	ex 2921 49 00	45	2-(4-Bifenil)ammino-9,9-dimetilfluworen (CAS RN 897671-69-1) b'purità skont il-piż ta' 95 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.8020	ex 2921 49 00	55	2-(2-Bifenil)ammino-9,9-dimetilfluworen (CAS RN 1198395-24-2) b'purità skont il-piż ta' 95 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7946	ex 2922 19 00	29	N-Metil-N-(2-idrossietil)-p-toluidina (CAS RN 2842-44-6) b'purità skont il-piż ta' 99 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7935	ex 2922 19 00	70	2-Benzilamminoetanol (CAS 104-63-2) b'purità skont il-piż ta' 98 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.8000	ex 2924 19 00	18	2-((Butilammino)karbonil)ossi)etil akrilat (CAS RN 63225-53-6) b'purità skont il-piż ta' 97 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.8013	ex 2925 19 95	40	N-lodosuccinimid (CAS RN 516-12-1) b'purità skont il-piż ta' 98.5 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7985	ex 2930 90 98	88	1-{4-[{(4-Benzofenil)sulfanil]}fenil]-2-metil-2-[(4-metilfenil)sulfonyl]propan-1-on (CAS RN 272460-97-6) b'purità skont il-piż ta' 94 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7951	ex 2931 90 00	25	N-(3-(dimetossimetilsili)propil)etilendiammina (CAS RN 3069-29-2) b'purità skont il-piż ta' 98 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7958	ex 2932 20 90	18	4-Idrossikumarina (CAS-RN 1076-38-6) b'purità skont il-piż ta' 98 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7984	ex 2932 20 90	23	1,4-Diossan-2,5-dion (CAS RN 502-97-6) b'purità skont il-piż ta' 99.5 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7978	ex 2932 99 00	68	3,9-Dietiliden-2,4,8,10-tetraossaspiro[5.5]undekan (CAS RN 65967-52-4) b'purità skont il-piż ta' 98 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7930	ex 2932 99 00	73	5-Fluورو-3-metilbenžofuran-2-acidu karbossiliku (CAS RN 81718-76-5) b'purità skont il-piż ta' 97 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7936	ex 2932 99 00	78	Metil 2,2-difluورو-1,3-benžodiossol-5-karbossilat (CAS RN 773873-95-3) b'purità skont il-piż ta' 98 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025

0.7954	ex 2932 99 00	83	6,11-Diidrodibenz[b,e]ossepin-11-on (CAS RN 4504-87-4) b'purità skont il-piż ta' 98 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7938	ex 2933 19 90	43	tert-Butil 2-(3,5-dimetil-1H-pirażol-4-il)acetat (CAS RN 1082827-81-3) b'purità skont il-piż ta' 95 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7937	ex 2933 29 90	23	1,1'-Tjokarbonilbis(imidażol) (CAS RN 6160-65-2) b'purità skont il-piż ta' 95 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7976	ex 2933 39 99	83	2-Idrossi-4-ażoniaspiro[3,5]klorur tan-nonan (CAS RN 15285-58-2) b'purità skont il-piż ta' 97 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7925	ex 2933 39 99	84	Dietil(3-piridil)boran (CAS RN 89878-14-8) b'purità skont il-piż ta' 98 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7981	ex 2933 39 99	86	3-(N-idrossikarbamimmidoil)piridina 1-osside (CAS RN 92757-16-9) b'purità skont il-piż ta' 97 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7939	ex 2933 39 99	87	6-Kloro-N-(2,2-dimetilpropil)piridina-3-karbossammid (CAS RN 585544-20-3) b'purità skont il-piż ta' 97 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7986	ex 2933 39 99	88	Benzil 4-ammino-3-kloro-6-(4-kloro-2-fluورو-3-metossifenil)-5-fluworopiridina-2-karbossilat (CAS RN 1390661-72-9) b'purità skont il-piż ta' 92 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7952	ex 2933 69 80	33	2,4,6-Trikloro-1,3,5-triażina (CAS RN 108-77-0) b'purità skont il-piż ta' 99 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7927	ex 2933 99 80	60	2-[(6,11-Diidro-5H-dibenz[b,e]azepin-6-il)-metil]-1H-isoindol-1,3(2H)-dion (CAS RN 143878-20-0) b'purità skont il-piż ta' 99 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7971	ex 2933 99 80	70	5-(Bis-(2-idrossimetil)-ammino)-1-metil-1H-benžimidażol-2-ester etil tal-aċidu butanoju (CAS RN 3543-74-6) b'purità skont il-piż ta' 98 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.8014	ex 2933 99 80	80	Pirrol-2-karbossaldeid (CAS RN 1003-29-8) b'purità skont il-piż ta' 97 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7926	ex 2934 99 90	65	Benzo[b]tijofen-10-metossičikloettanon (CAS RN 59743-84-9) b'purità skont il-piż ta' 98 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7944	ex 2934 99 90	70	1,3,4-tijadijażolidina-2,5-ditijon (CAS RN 1072-71-5) b'purità skont il-piż ta' 95 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025
0.7928	ex 2935 90 90	44	4-[2-(7-Metossi-4,4-dimetil-1,3-diosso-3,4-diidroisokinolina-2(1H)-il)etil]beżeński sulfonammid (CAS RN 33456-68-7) b'purità skont il-piż ta' 99,5 % jew aktar	0 %	-	31.12.2025

0.7943	ex 3201 90 20	10	Rhus chinensis gall (Gallachinensis) estratt ibbażat fuq l-ilma, b'kontenut ta' tannin skont il-piż ta' 85 % jew inqas	0 %	-	31.12.2025
0.7975	ex 3801 10 00	10	Grafit artificjali fil-forma ta' trab, (CAS RN 7782-42-5) bi: — struttura ta' partikoli sekondarji li hija aggregata minn partikoli primarji iżgħar, — mingħajr kisi fuq is-superficje, — daqs tal-partikoli rrappreżentat b'valur d50 ta' 13,5 µm (\pm 0,5), — erja tas-superficje speċifika (imkejla permezz ta' BET) ta' anqas minn 2,0 m ² /g, — densità tal-vit: 1,10 ~ 1,70 g/cm ³ , — Kapaċità ta' Skariku speċifika ta' 351,0 mAh/g (\pm 3,0), — effiċjenza inizjali ta' 94,0 % (\pm 1,0)	1.8 %	-	31.12.2021
0.7994	ex 3801 10 00	20	Grafit artificjali (CAS RN 7782-42-5) fil-forma ta' trab: — b'erja tas-superficje speċifika (mkejla permezz tal-BET) ta' 0,8 m ² /g (\pm 0,25), — b'densità volumetrika tal-massa wara t-taptip: 0,85 g/cm ³ (\pm 0,10), — b'daqs tal-partikoli rrappreżentat b'valur d50 ta' 21,0 µm (\pm 2,0), — b'kapaċità ta' skariku speċifika ta' 351,0 mAh/g (\pm 3,0), — b'effiċjenza inizjali ta' 94,0 % (\pm 2,0)	1.8 %	-	31.12.2021
0.7998	ex 3815 90 90	38	Fotoinizjatur, li skont il-piż fi: — 80 % jew aktar ta' polietenglikol di[β-4-[4-(2-dimetilammino-2-benžil)butanoilfenil]piperażina]propjonat (CAS RN 886463-10-1), — mhux aktar minn 17 % ta' polietenglikol [β-4-[4-(2-dimetilammino-2-benžil)butanoilfenil]piperażina]propjonat	0 %	-	31.12.2025
0.7999	ex 3815 90 90	48	Fotoinizjatur, li skont il-piż fi: — 88 % jew aktar ta' α-(2-benžoilbenžoil)-ω-[(2-benžoilbenžoil)ossi]-poli(ossi-1,2-etanedil) (CAS RN 1246194-73-9), — mhux aktar minn 12 % ta' α-(2-benžoilbenžoil)-ω-idrossi-poli(ossi-1,2-etanedil) (CAS RN 1648797-60-7)	0 %	-	31.12.2025
0.7950	ex 3902 90 90	65	Kopolimeru brominat tal-butadien-stiren (CAS RN 1195978-93-8) b'kontenut ta' bromin ta' 60 % jew aktar skont il-piż iżda ta' mhux aktar minn 68 %, fforom kif definiti fin-Nota 6(b) tal-Kapitolu 39	0 %	-	31.12.2025
0.7953	ex 3910 00 00	65	Kopolimeru likwidu bbażat fuq il-polidimetilsilossan bi gruppi ta' epossidi terminali CAS RN 2102536-93-4)	0 %	-	31.12.2025
0.8009	ex 3911 90 99	38	Taħlita li skont il-piż fiha: — 90 % (\pm 1 %) ta' 1,4:5,8- Dimetanonaftalen, 2-etyliden-1,2,3,4,4a,5,8,8a-ottaidro-, polimeru bi 3a,4,7,7a- tetraidro- 4,7-metano-1H-inden, idroġenat (CAS RN 881025-72-5), u	0 %	-	31.12.2025

			<ul style="list-style-type: none"> — 10 % ($\pm 1\%$) ta' kopolimeru idroġenat tal-istiren butadien (CAS RN 66070-58-4) 			
0.8010	ex 3911 90 99	48	<p>Tahlita li skont il-piż fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 90 % ($\pm 1\%$) ta' 1,4;5,8- dimetanonaftalen, 2-etyliden-1,2,3,4,4a,5,8,8a-ottai- dro-, polimeru bi 3a,4,7,7a-tetraidro- 4,7-metano-1H-inden, idroġenat (CAS RN 881025-72-5), u — 10 % ($\pm 1\%$) ta' kopolimeru tal-etenil-propilen (CAS RN 9010-79-1) 	0 %	-	31.12.2025
0.7949	ex 3920 61 00	40	<p>Folji jew films termoplastiči estruži tal-polikarbonat b':</p> <ul style="list-style-type: none"> — tiswira tas-superfiċje matta fuq iz-zewġ nahat, — hxuna ta' aktar minn 50 µm iżda ta' mhux aktar minn 200 µm, — wisa' ta' 800 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 1 500 mm, u — tul ta' 915 m jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 2 500 m, — ghall-użu fil-produzzjoni ta' prodotti retroriflettivi (i) 	0 %	-	31.12.2025
0.8011	ex 3920 62 19 ex 3920 62 90	68 20	<p>Film tal-poli(etenil tereftalat) frombli:</p> <ul style="list-style-type: none"> — bi hxuna ta' 50 µm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 350 µm, u — miksi b'saff ta' metall prezjużippulverizzat bhal deheb jew palladju bi hxuna ta' 0,02 µm jew aktar iżda mhux ta' aktar minn 0,06 µm 	0 %	-	31.12.2025
0.8005	ex 3920 99 28	48	<p>Fojl tal-poliuretan termoplastiku frombli, b':</p> <ul style="list-style-type: none"> — wisa' ta' 900 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 1 016 mm, — finitura matta, — hxuna ta' 0,4 mm ($\pm 8\%$), — elongazzjoni fil-ksur ta' 480 % jew aktar (ASTM D412 (Die C)), — saħħa tensili fid-direzzjoni tal-magna ta' 470 (± 10) kg/cm² (ASTM D412 (Die C)), — ebusija Shore A ta' 90 (± 3) (ASTM D2240), — rezistenza għat-ticrit ta' 100 (± 10) kg/cm² (ASTM D624 (Die C)), — temperatura tat-tidwib ta' 165 °C (± 10 °C) 	0 %	-	31.12.2025
0.8024	ex 5603 14 10	20	<p>Elementi mhux minsuġin, li jikkonsitu minn media b'filatura diretta ta' poli(etenil tereftalat):</p> <ul style="list-style-type: none"> — ta' piż ta' 160 g/m² jew aktar iżda mhux aktar minn 300 g/m² — laminati fuq naħha waħda b'membrana jew b'membrana u bl-aluminju — b'effiċċjenza minima ta' filtrazzjoni skont id-DIN ta' 60335-2-69:2008 Klassi tal-filtri M — li jistgħu jintwew fi piegi 	0 %	m ²	31.12.2023

0.8028	ex 6909 19 00	40	Skratač tal-assorbiment biċċeramika u l-karbonju bil-karatteristiċi li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> — struttura cilindrika multicellulari estruža mghaqqa biċċeramika moħmija, — b'10 % jew aktar skont il-piż iżda mhux aktar minn 35 % skont il-piż ta' karbonju attivat, — b'65 % jew aktar skont il-piż iżda mhux aktar minn 90 % skont il-piż ta' legant taċċeramika, — b'dijametru ta' 29 mm jew aktar, imma mhux aktar minn 41 mm, — b'tul ta' mhux aktar minn 150 mm, — moħmija f'temperatura ta' 800 °C jew aktar, u — għall-adsorbiment tal-fwar, ta' tip użat għall-assemblaġġ fl-assorbituri tal-fwar tal-fjuwil fis-sistemi tal-fjuwil tal-vetturi bil-mutur 	0 %	p/st	31.12.2025
0.7913	ex 7506 20 00	20	Pjanċi u strixxi f'koljaturi bil-liga tan-nikil għal standard ASME SB-582/UNS N06030: <ul style="list-style-type: none"> — bi hxuna ta' 0,5 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 3 mm, — b'wisa' ta' 250 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 1 219 mm 	0 %	-	31.12.2025
0.7997	ex 7616 99 90	35	Pjanċa tal-aluminju: <ul style="list-style-type: none"> — b'tul ta' 36 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 49 mm, — b'wisa' ta' 29,8 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 45,2 mm, — bi hxuna ta' 0,18 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 0,66 mm, mghammra b'tape tal-polipropilen — b'tul ta' 6,5 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 16,5 mm, — b'wisa' ta' 39 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 56 mm, — b'karatteristika li tippermetti l-holqien ta' ġonta solida b'saff estern f'forma ta' pouch permezz ta' proċess ta' tidwib li tassigura s-siġillar kontra t-tnejxijiet u t-telf tal-pressjoni taċċellola, — b'rezistenza ghall-influwenza tal-elettrolit, ghall-użu fil-manifattura taċċelloli tal-batteriji tal-jon tal-litju għall-batteriji tal-vetturi bil-mutur ⁽¹⁾ 	3 %	-	31.12.2021
0.7966	ex 8104 19 00	10	Manjeżju mhux maħdum li fih 93 % jew aktar iżda mhux aktar minn 99,7 % skont il-piż ta' manjeżju	0 %	-	31.12.2025
0.7942	ex 8108 90 30	35	Vireg u wajers tat-titanju b'kontenut ta' titanju ta' 98,8 % jew aktar iżda mhux aktar minn 99,9 % ta' dijemetru anqas minn 20 mm	0 %	-	31.12.2025
0.8012	ex 8406 82 00	10	Turbina tal-fwar industrijali b': <ul style="list-style-type: none"> — output ta' 5 MW jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 40 MW, — iddisinjata għal pressjoni ta' mhux aktar minn 140 bar u temperatura ta' mhux aktar minn 540 °C, — mghammra b'valvi b'żewġ sits fuq in-naħha tal-fwar li għaddej kurrent elettriku minnha li jitħaddmu b'servo idrawlika ta' mhux aktar minn 12-il bar 	0 %	-	31.12.2025

0.7961	ex 8409 91 00 ex 8481 90 00	55 60	Korp taž-żennuna għar-regolazzjoni tal-angolu u tad-distribuzzjoni tal-injezzjoni tal-fjuwil: — ta' forma cilindrika, — magħmul minn azzar inossidabbli, — b'4 toqob jew aktar, iżda b'mhux aktar minn 16-il toqba, — b'rata ta' fluss ta' 100 cm ³ /minuta jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 500 cm ³ /minuta	0 %	-	31.12.2025
0.7965	ex 8409 91 00	75	Kisi tal-valv ghall-injezzjoni tal-fjuwil ghall-ġenerazzjoni ta' kamp elettromanjetiku biex jattwa l-valv ta' injezzjoni b': — dijametru tal-bokka ta' 2 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 10 mm, — dijametru tal-hruġ ta' 2 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 10 mm, — koljatura elettrika b'rezistenza ta' 10 Ω jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 15 Ω, li tintemm f'konnessjoni elettrika, — ġħata tal-plastik iffurmata madwar tubu tal-azzar inossidabbli	0 %	-	31.12.2025
0.7967	ex 8409 91 00 ex 8481 90 00	80 70	Labra taž-żennuna biex tiftaħ u tagħlaq il-fluss tal-fjuwil fil-magna, b': — 2 toqbiet, — 4 mogħdijiet, — b'dijametru ta' 3 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 6 mm, — b'tul ta' 25 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 35 mm, — magħmula mill-azzar inossidabbli b'kisi tal-kromju ieħes	0 %	-	31.12.2025
0.7969	ex 8413 30 20	40	Pompa tal-planġer ta' pressjoni għolja ghall-injezzjoni diretta tad-dizil, bi: — pressjoni tat-thaddim ta' mhux aktar minn 275 MPa, — kamxaft, — hrug ta' fluwidu ta' 15 cm ³ fil-minuta jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 1 800 cm ³ fil-minuta, — valv li jirregola l-pressjoni elettrika	0 %	-	31.12.2025
0.7970	ex 8413 30 20	50	Pompa tal-planġer bi pressjoni għolja ghall-injezzjoni diretta tad-dizil: — bi pressjoni tat-thaddim ta' mhux aktar minn 275 MPa, — iddisinjata biex tagħmel kuntatt mal-krankxaft, — b'valv elettromanjetiku	0 %	-	31.12.2025
0.7996	ex 8418 99 90	20	Blokka ta' konnessjoni tal-aluminju ghall-konnessjoni ma' manifold ta' kondensatur fil-proċess tal-iwweldjar: — imwebbsa għal temper ta' T6 jew T5, — b'piż ta' mhux aktar minn 150 g, — b'tul ta' 20 mm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 150 mm, — b'rejl tat-twaħħil f'biciċċa wahda	0 %	-	31.12.2025

0.8004	ex 8418 99 90	30	Profil ta' drajer riċevitur għall-konnessjoni ma' manifold ta' kondensitħur fil-process tal-iwweljdar bi: — ċatt tal-ibbrejżjar ta' mhux aktar minn 0,2 mm, — piż ta' 100 g jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 600 g, — rej tat-twaħħil f'bicċa wahda	0 %	-	31.12.2025
0.7979	ex 8479 89 97	55	Linja awtomatizzata integrata ta' makkinarju turnkey għall-manifattura ta' rollijiet tal-jelly taċ-ċelloli cilindriċi tal-batteriji tal-jon tal-litju permezz tat-tkebbib, tal-assemblaġġ tat-tabs u l-qtugħ tal-katodu, tas-separatur u tal-anodu	0.8 %	-	31.12.2021
0.7982	ex 8479 89 97	65	Linja awtomatizzata integrata ta' makkinarju turnkey għall-assemblaġġ taċ-ċelloli tal-batteriji mal-batteriji cilindriċi tal-jon tal-litju b'veloċità ta' 300 parts kull minuta u linja ta' produzzjoni	0.8 %	-	31.12.2021
0.7964	ex 8479 90 70	40	Housing tal-parti tar-rotor tal-unità mekkanika li jiżgura l-agġustament tal-movement tal-kamxaft meta mqabbel mal-krankxaft: — ta' forma cirkolari, — magħmul minn liga tal-azzar permezz ta' process ta' sinterizzazzjoni, — b'mhux aktar minn 8 kmamar taż-żejt, — b'ebusija Rockwell ta' 55 jew aktar, — b'densità ta' 6,5 g/cm ³ , jew aktar, iżda mhux aktar minn 6,7 g/cm ³	0 %	-	31.12.2025
0.7968	ex 8481 30 91 ex 8481 30 99	30 50	Valv ta' kontroll mekkaniku (unidirezzjonali) għall-ftuh u għall-gheluq tal-fluss tal-fjuwil: — bi pressjoni tat-thaddim ta' mhux aktar minn 250 MPa, — b'rata tal-fluss ta' 45 cm ³ /minuta jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 55 cm ³ /minuta, — b'4 toqob tal-bokka, b'kull waħda minnhom b'dijametru ta' 1,2 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 1,6 mm, — magħmul mill-azzar	0 %	-	31.12.2025
0.7960	ex 8481 80 59 ex 8481 90 00	70 80	Valv għall-kontroll tal-fluss — magħmul mill-azzar, — b'toqba tal-ħruġ b'dijametru ta' mill-anqas 0,05 mm, iżda ta' mhux aktar minn 0,5 mm, — b'toqba tal-bokka b'dijametru ta' mill-anqas 0,1 mm, iżda ta' mhux aktar minn 1,3 mm	0 %	-	31.12.2025
0.7972	ex 8527 29 00 ex 8529 90 65	10 38	Modulu tar-riċevitur tar-radju bis-satelliti: — b'forma rettangolari ta' dimensjonijiet 70,5 x 44,9 x 10,5 mm,	0 %	-	31.12.2025

			<ul style="list-style-type: none"> — li fih dissipatur tas-shana u bord ta' ċirkwit stampat b'reżisters, kapaċitaturi, tranžisturi, koljaturi, dijodi u IC, — li kapaċi jipproċessa sinjal tal-frekwenza tar-radju, — b'unità ta' frekwenza medja, ghall-użu fil-manifattura tal-prodotti li jaqgħu taħt l-intestatura 8527 ⁽¹⁾ 			
0.7987	ex 8708 50 20 ex 8708 50 55	15 50	Gagħha tal-bolberings tal-ġonot ta' velocità kostanti fuq barra u b'forma sferika, parti mis-sistema ta' trażmissjoni tal-vettura, magħmula minn materjal adattat biex jiġi karburizzat b'kontenut ta' karbonju ta' 0,14 % jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 0,57 %, maħdum, itturnjat, imtaqqab, ikkusksjat u mwebbes	0 %	-	31.12.2025
0.7988	ex 8708 50 20 ex 8708 50 99	25 45	Kisi tal-ġonot ta' velocità kostanti fuq barra tat-tip ballun għat-trażmissjoni ta' torque mill-magna u t-taż-żemmin għal-ġewwa, b': <ul style="list-style-type: none"> — 6 trajettorji tal-blalen jew aktar iżda mhux aktar minn 8, b' — kamin, — spline involute esterna b'21 sinna jew aktar iżda b'mhux aktar minn 38 sinna, — għal thaddim b'bolberings magħmulin mill-azzar b'kontenut ta' karbonju ta' 0,48 % jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 0,57 %, — maħduma, itturnjati, ikkusksjati u mwebbsa 	0 %	-	31.12.2025
0.7989	ex 8708 50 20 ex 8708 50 99	35 50	Kisi ta' trepied tal-ġonot ta' velocità kostanti fuq ġewwa, b': <ul style="list-style-type: none"> — dijametru ta' barra ta' 67,0 mm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 99,0 mm, — 3 linji tar-rombli kkalibrati bil-kesha b'dijametru ta' 29,95 mm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 49,2 mm, — spline esterna b'21 sinna jew aktar iżda b'mhux aktar minn 41 sinna, — maħduma, itturnjati, irrumblati u mwebbsa 	0 %	-	31.12.2025
0.7990	ex 8708 50 20 ex 8708 50 99	45 55	Race ta' ġewwa tal-ġonot ta' velocità kostanti fuq barra, parti mis-sistema ta' trażmissjoni tal-vettura, b': <ul style="list-style-type: none"> — 6 linji tal-blalen jew aktar iżda mhux aktar minn 8, tajbin ghall-ġarr ta' blalen b'dijametru ta' 12,0 mm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 24,0 mm, — maħduma, itturnjata, ikkusksjata, imtaqqab u mwebbsa 	0 %	-	31.12.2025
0.7991	ex 8708 50 20 ex 8708 50 99	55 60	Spider ta' trepied tal-ġonot ta' velocità kostanti fuq ġewwa, parti mis-sistema ta' trażmissjoni tal-vettura, b': <ul style="list-style-type: none"> — 3 assi orizzontali b'dijametru ta' 17128 mm jew aktar iżda ta' mhux aktar minn 25468 mm, — maħduma, itturnjata, imtaqqab u mwebbsa 	0 %	-	31.12.2025

0.7973	ex 9002 11 00	23	<p>Lentijiet b':</p> <ul style="list-style-type: none"> — fokus motorizzat, zoom, apertura, — filtru tal-qtugħ infraħħmar li jista' jinbidel b'mod elettroniku, — tul fokali aġġustabbi ta' mhux anqas minn 2,7 mm u ta' mhux aktar minn 55 mm, — piż ta' mhux aktar minn 100 g, — tul ta' anqas minn 70 mm, — dijametru ta' mhux aktar minn 60 mm 	0 %	-	31.12.2025
--------	---------------	----	--	-----	---	------------

(¹) Is-sospensjoni tad-dazji hija soġġetta għal superviżjoni doganali tal-użu finali p'konformità mal-Artikolu 254 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad- 9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 269, 10.10.2013, p. 1).".

DECIJONIJIET

DECİJONI TAL-KUNSILL (UE) 2020/2232

tat-22 ta' Diċembru 2020

dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fi ħdan il-Kumitat Kongunt stabbilit permezz tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjoni li tistabbilixxi lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaċi jservu bhala membri ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim u dwar lista ta' riżerva ta' persuni li huma lesti u kapaċi jservu bhala membri tal-Unjoni ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 50(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika ("il-Ftehim dwar il-Hruġ") gie konkluż permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 (¹) fit-30 ta' Jannar 2020 u dahal fis-seħħ fl-1 ta' Frar 2020.
- (2) Skont l-Artikolu 171(1) tal-Ftehim dwar il-Hruġ, il-Kumitat Kongunt stabbilit permezz tal-Arikolu 164 tal-Ftehim dwar il-Hruġ ("il-Kumitat Kongunt") irid jistabbilixxi, sa mhux aktar tard minn tmiem il-perijodu ta' tranżizzjoni stabbilit mill-Ftehim dwar il-Hruġ, lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaċi jservu bhala membri ta' bord ta' arbitraġġ. Il-Kumitat Kongunt għandu jiżgura li l-lista tkun konformi mar-rekwiżiți fi kwalunkwe mument.
- (3) Skont l-Artikolu 171(2) tal-Ftehim dwar il-Hruġ, il-lista għandha tikkonsisti biss minn persuni li ma jkun hemm l-ebda dubju dwar l-indipendenza tagħhom, li jkollhom il-kwalifiċċi meħtieġa għall-hatra tal-ogħla kariga ġudizzjarja fil-pajjizi rispettivi tagħhom jew li jkunu ġurikonsulti ta' kompetenza rikonoxxuta, u li jkollhom għarfien specjalizzat jew esperjenza tad-dritt tal-Unjoni u tad-dritt internazzjonali pubbliku. Il-lista ma għandhiex tħalli persuni li jkunu membri, uffiċjali jew aġenti oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, tal-gvern ta' xi Stat Membru, jew tal-gvern tar-Renju Unit.
- (4) L-Unjoni u r-Renju Unit ipproponew b'mod konġunt hames persuni ghall-pożizzjoni ta' president tal-bord ta' arbitraġġ, u pproponew ghaxar persuni kull wieħed ghall-kariga ta' membru tal-bord ta' arbitraġġ.
- (5) Huwa xieraq li tigi stabbilita l-pożizzjoni li trid tittieħed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt.

- (6) Huwa xieraq ukoll li jiġi stabbilit grupp ta' riżerva ta' esperti li huma lesti u kapaċi jservu bhala arbitri skont il-Ftehim dwar il-Hruġ u li jistgħu jiġi kkuntattjati sabiex il-lista ta' 25 persuna tinżamm aġġornata min-naħha tal-Unjoni,

(¹) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 tat-30 ta' Jannar 2020 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (Test b'rilevanza għaż-ŻEE) (GU L 29, 31.1.2020, p. 1).

ADOTTA DIN ID-DECIJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittieħed fisem l-Unjoni fi ħdan il-Komitat Kongunt stabbilit permezz tal-Artikolu 164(1) tal-Ftehim dwar il-Ħruġ fir-rigward tal-istabbiliment ta' lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaċi jservu bħala membri ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim dwar il-Ħruġ għandha tkun:

- (a) ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt meħmuż ma' din id-Deċiżjoni; u
- (b) li jingħata appoġġ ghall-idea li mal-minuti tal-laqgħa tal-Kumitat Kongunt tiġi meħmuża nota li tistabbilixxi l-proċeduri biex ikunu nominati fil-futur il-presidenti fil-lista ta' presidenti ghall-bord ta' arbitraġġ tal-Ftehim dwar il-Ħruġ, kif meħmuża ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Lista ta' riżerva ta' persuni li jistgħu jiġu proposti mill-Unjoni fil-futur biex jimlew il-postijiet battala fil-lista ta' 25 persuna msemmija fl-Artikolu 1, hija stabbilita kif stipulat fl-Anness.

Artikolu 3

Id-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt għandha tiġi ppubblikata f'il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2020.

*Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH*

ABBOZZ

ID-DECIJONI NRU .../2020 TAL-KUMITAT KONGUNT STABBILIT BIL-FTEHIM DWAR IL-HRUĞ TAR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ MILL-UNJONI EWROPEA U MILL-KOMUNITÀ EWROPEA TAL-ENERGIJA ATOMIKA

ta' ...

li tistabbilixxi lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaċi jservu bhala membri ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim

Il-KUMITAT KONGUNT,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika⁽¹⁾ ("il-Ftehim dwar il-Hruġ"), u b'mod partikolari l-Artikolu 171(1) tiegħi,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 171(1) tal-Ftehim dwar il-Hruġ, il-Kumitat Kongunt għandu, sa mhux aktar tard minn tmiem il-periġodu ta' tranżizzjoni stabilit skont dan il-Ftehim, jistabbilixxi lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaċi jservu bhala membri ta' bord ta' arbitraġġ.
- (2) Skont l-Artikolu 171(2) tal-Ftehim dwar il-Hruġ, Il-lista għandha tikkonsisti biss minn persuni li ma jkun hemm l-ebda dubju dwar l-indipendenza tagħhom, li jkollhom il-kwalifikasi meħtieġa ghall-hatra tal-ogħla kariga ġudizzjarja fil-pajjiżi rispettivi tagħhom jew li jkunu ġurikonsulti ta' kompetenza rikonoxxuta, u li jkollhom għarfien speċjalizzat jew esperjenza tad-dritt tal-Unjoni u tad-dritt internazzjonali pubbliku. Dawn il persuni ma għandhomx ikunu membri, uffiċjali jew agenti ohra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, tal-gvern ta' Stat Membru, jew tal-gvern tar-Renju Unit,
- (3) Fid-dawl tal-proposta konġunta mill-Unjoni u r-Renju Unit ta' ħames persuni għall-funzjoni ta' president tal-bord ta' arbitraġġ, u l-proposti rispettivi mill-Unjoni u mir-Renju Unit ta' 10 persuni kull wieħed għall-funzjoni ta' membri tal-bord ta' arbitraġġ,

ADOTTA DIN ID-DECİJONI:

Artikolu 1

Il-lista ta' 25 persuna lesti u kapaċi jservu bhala arbitri skont il-Ftehim dwar il-Hruġ hija stabbilita fl-Anness I.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħħ fl-1 ta' Jannar 2021.

Magħmul fi ...,

*Għall-Kumitat Kongunt
Il-Kopresidenti*

⁽¹⁾ ĠU L 29, 31.1.2020, p. 7.

ANNESS I

għad-Deċiżjoni Nru .../2020 tal-Kumitat Kongġunt

Presidenti għall-Bord tal-Arbitraġġ tal-Ftehim dwar il-Ħruġ

Is-Sa Corinna WISSELS

Is-Sa Angelika Helene Anna NUSSBERGER

Is-Sur Jan KLUCKA

Sir Daniel BETHLEHEM

Is-Sa Gabrielle KAUFMANN-KOHLER

Membri ordinarji ghall-Bord tal-Arbitraġġ tal-Ftehim dwar il-Ħruġ

L-UE:

Is-Sur Hubert LEGAL

Is-Sa Helena JÄDERBLOM

Is-Sa Ursula KIREBAUM

Is-Sur Jan WOUTERS

Is-Sur Christoph Walter HERRMANN

Is-Sur Javier DIEZ-HOCHLEITNER

Is-Sa Alice GUIMARAES-PUROKOSKI

Is-Sur Barry DOHERTY

Is-Sa Tamara ČAPETA

Is-Sur Nico SCHRIJVER

Ir-Renju Unit:

Sir Gerald BARLING

Sir Christopher BELLAMY

Is-Sur Zachary DOUGLAS

Sir Patrick ELIAS

Dame Elizabeth GLOSTER

Sir Peter GROSS

Is-Sur Toby LANDAU QC

Is-Sur Dan SAROOSHI QC

Is-Sa Jemima STRATFORD QC

Sir Michael WOOD

ABBOZZ TA' NOTA BIEX TINHEMEŻ MAL-MINUTI TAL-LAQGHA TAL-WAJC, XX TA' DIĊEMBRU 2020, LI
TISTABBILIXXI L-PROCEDURI BIEX IKUNU NOMINATI FIL-FUTUR IL-PRESIDENTI FIL-LISTA TA'
PRESIDENTI GHALL-BORD TA' ARBITRAĞġ TAL-FTEHIM DWAR IL-ĦRUġ

Il-Kumitat Kongġunt illum adotta l-lista ta' 25 persuna li huma lesti u kapaċi jservu bħala membri ta' bord ta' arbitraġġ fkonformità mal-Artikolu 171 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ. Il-Partijiet ifakkru li l-hames persuna fil-lista ta' presidenti ntghażlet wara tlugħi bix-xorti li sar fid-9 ta' Dicembru 2020 fil-preżenza ta' rappreżentanti taż-żewġ Partijiet.

Biex jiġi żgurat bilanċ matul iż-żmien, jenħtieg li tapplika rotazzjoni li biha meta pozizzjoni okkupata minn president ippreżentat mill-Parti li l-kandidati tagħha jokkupaw tliet postijiet fil-lista ta' ħamsa ssir vakanti, il-Parti l-oħra tippreżenta tliet kandidati li minnhom l-ewwel Parti tagħżel, fi żmien tlett ijiem ta' xogħol, president biex jimla dak il-post vakanti.

Jekk požizzjoni okkupata minn president ipprezentat mill-Parti li l-kandidati tagħha jokkupaw żewġ postijiet fil-lista ta' ġħamsa ssir vakanti, ma jkun hemm l-ebda rotazzjoni u dik il-Parti tippreżenta tliet kandidati li minnhom il-Parti l-oħra tagħżel, fi żmien tlett ijiem ta' xogħol, president biex jimla dak il-post vakanti.

Għaldaqstant, fl-ebda ħin il-lista ta' presidenti ma jkollha inqas minn żewġ presidenti fiha li jkunu gew ipprezentati minn kull Parti.

Wara kull sostituzzjoni kif stabbilit hawn fuq, jenħtieg li l-Kumitat Kongunt jemenda l-lista ta' 25 persuna b'deċiżjoni adottata f'konformità mal-Artikolu 171 tal-Ftehim dwar il-Hruġ.

F'kull każ, il-Kumitat Kongunt ser jirrieżamina l-lista ta' 25 persuna sentejn mid-dħul fis-seħħ tad-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt adottata llum. Il-Partijiet ser jagħmlu ħilithom kollha biex jipproponu b'mod konġunt lista ta' hames presidenti matul dan ir-rieżami, kif stabbilit fil-Ftehim dwar il-Hruġ. Jenħtieg li din il-lista tiehu post il-lista preċedenti mhux aktar tard minn sitt xhur mill-bidu tar-rieżami.

Jekk ma jkunx jista' jintlaħaq qbil dwar il-hames president matul il-proċess ta' rieżami, il-Parti li l-kandidati tagħha jokkupaw żewġ postijiet fil-lista ta' ġħamsa f'dak il-mument tippreżenta tliet kandidati li minnhom il-Parti l-oħra tagħżel, fi żmien tlett ijiem, president biex jimla dan il-post fil-lista. Wara l-proċess ta' rieżami, jenħtieg li l-Kumitat Kongunt jemenda l-lista ta' 25 persuna permezz ta' Deciżjoni adottata f'konformità mal-Artikolu 171 tal-Ftehim dwar il-Hruġ.

Il-kandidati kollha proposti minn Parti ghall-għażla mill-Parti l-oħra skont il-proċedura stabbilita f'din in-Nota jridu jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 171 tal-Ftehim dwar il-Hruġ, u, jekk Parti raġonevolment tqis li dan mħuwiex il-każ, hija tirriżerva d-dritt li toġġeżżjona għall-inkluzjoni jew il-hatra ta' tali kandidat.

ANNESS

Lista ta' riżerva ta' kandidati li huma lesti u kapaci jservu bhala membri tal-Unjoni ta' bord ta' arbitraġġ skont il-Ftehim dwar il-Hruġ

Is-Sur Myron NICOLATOS

Is-Sur Ezio PERILLO

Is-Sur Vilenas VADAPALAS

Is-Sur Andreas MÜLLER

Is-Sur Pierre d'ARGENT

Is-Sur Radostin Georgiev PETROV

Is-Sur Costas CLERIDES

Is-Sur Antonin MOKRY

Is-Sur Carri GINTER

Is-Sur Nikolaos MARKOPOULOS

Is-Sur Jukka SNELL

Is-Sur János MARTONYI

Is-Sa Alessandra PIETROBON

Is-Sur Ignas VEGELE

Is-Sa Anita KOVALEVSKA

Is-Sur Kaj I. HOBER

Is-Sur Matej AVBELJ

ID-DECIJONI TAL-KUNSILL (UE) 2020/2233**tat-23 ta' Dicembru 2020**

dwar l-impenn tal-fondi li jirriżultaw mir-rimborzi taht il-Facilità ta' Investiment tal-AKP minn operazzjonijiet taht id-disa', l-ghaxar u l-hdax-il Fond Ewropew għall-Iżvilupp

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Intern bejn ir-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, imlaqqgħin fi ħdan il-Kunsill, dwar l-iffianżjar ta' ghajnuna mill-Unjoni Ewropea taht il-Qafas Finanzjarju Pluriennali għall-perijodu mill-2014 sal-2020, skont il-ftehim ta' shubija AKP-UE, u dwar l-allokazzjoni ta' assistenza finanzjarja għall-pajjiżi u territorji extra-Ewropej li għalihom tapplika r-Raba' Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (¹) ("il-Ftehim Intern tal-ħdax-il FEŻ"), u b'mod partikolari l-Artikolu 1(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fondi ġejjin mir-rimborzi taht il-Facilità ta' Investiment tal-pajjiżi Afrikani, tal-Karibew u tal-Pacifiku (AKP) minn operazzjonijiet taht id-disa', l-ghaxar u l-hdax-il Fond Ewropew tal-Iżvilupp (FEŻ) ("fondi li jirriżultaw mir-rimborzi") ma jistgħux jiġu impenjati lil hinn mill-31 ta' Dicembru 2020 sakemm il-Kunsill, li jkun qed jaġixxi unanimament fuq proposta tal-Kummissjoni, ma jiddeċidix mod iehor.
- (2) Hemm evidenza b'saħħitha li, filwaqt li l-Facilità ta' Investiment tal-AKP ikkontribwiet għall-objettivi tat-tnaqqis tal-faqar, għall-integrazzjoni fl-ekonomija dinjija u l-iżvilupp sostenibbli tal-pajjiżi AKP, kif stabbilit fil-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Pacifiku, minn naha wahda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-ohra (²), (il-“Ftehim ta' Shubija AKP-KE”), din ma mmassimizzatx il-kontribuzzjoni tagħha f'dan ir-rigward. L-użu kontinwu tar-rimborzi tal-Facilità ta' Investiment tal-AKP f'qafas ġdid u taht governanza ġidha jistgħu jwasslu għal riżultati ahjar fl-iżvilupp.
- (3) Fl-14 ta' Ġunju 2018, il-Kummissjoni adottat proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-İstrument ta' Viċinat, ta' Kooperazzjoni għall-Iżvilupp u ta' Kooperazzjoni Internazzjonali ("il-proposta NDICI"), li jipprevedi l-istabbiliment tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Sostenibbli Plus ("EFSD+") u Garanzija għall-Azzjoni Esterna, li għalihom l-Istati Membri jistgħu jagħmlu kontribuzzjoni jiet li jkunu jistgħu jallokaw għat-tridha ta' azzjonijiet f'regħi, pajiżi, setturi jew fi twieqi ta' investiment eżistenti spċifici.
- (4) Fl-4 ta' Dicembru 2020 l-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE adotta d-Deċiżjoni Nru 2/2020 (³) li temenda d-Deċiżjoni Nru 3/2019 (⁴) sabiex jiġu adottati miżuri tranzizzjonal skont l-Artikolu 95(4) tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE biex tiġi estiża aktar l-applikazzjoni tad-dispożizzjoni jiet tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE sat-30 ta' Novembru 2021, jew sad-dħul fis-seħħi ta' Ftehim ġdid AKP-UE ("il-Ftehim il-ġdid"), jew l-applikazzjoni proviżorja bejn l-Unjoni u l-Istati AKP tal-Ftehim il-ġdid, skont liema tiġi l-ewwel. Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 1 (5) tal-Ftehim Intern tal-11-il FEŻ, li matulu l-fondi li jirriżultaw mir-rimborzi taht il-Facilità ta' Investiment tal-AKP minn operazzjonijiet taht id-9, l-10 u l-11-il Fond Ewropew għall-Iżvilupp jistgħu jiġu impenjati, jenħtieg li jiġi estiż sat-30 ta' Ġunju 2021 sabiex jippermetti impenji godda tar-rimborzi taht il-Facilità ta' Investiment tal-AKP u l-appoġġ kontinwu lill-pajjiżi AKP sakemm strument għall-finanzjament tal-viċinat, l-iżvilupp u l-kooperazzjoni internazzjonali jiġi adottat abbażi tal-proposta NDICI ("l-İstrument ta' finanzjament estern") isir kompletament operativ.

(¹) ĠU L 210, 6.8.2013, p. 1.

(²) ĠU L 317, 15.12.2000, p. 3.

(³) Id-Deċiżjoni Nru 2/2020 tal-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE tal-4 ta' Dicembru 2020 li temenda d-Deċiżjoni Nru 3/2019 tal-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE li tadotta miżuri tranzizzjonal skont l-Artikolu 95(4) tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE (GU L 420, 14.12.2020, p. 32).

(⁴) Id-Deċiżjoni Nru 3/2019 tal-Kumitat tal-Ambaxxaturi AKP-UE tas-17 ta' Dicembru 2019 li tadotta miżuri transizzjonal skont l-Artikolu 95(4) tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE (GU L 1, 3.1. 2020, p. 3).

- (5) Il-Fond Ewropew ghall-Iżvilupp Sostenibbli stabbilit bir-Regolament (UE) 2017/1601 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁹) ("EFSD") jitqies li huwa rilevanti ħafna ghall-ħtiġijiet tal-investiment tar-reġjuni koperti (l-Afrika sub-Saharjana u l-pajjiżi tal-Viċinat Ewropew), u ghall-prioritajiet u l-impenji tal-Unjoni.
- (6) Fil-komunikazzjoni kongunta tagħhom tad-9 ta' Marzu 2020 imsemmija "Lejn strategija komprensiva mal-Afrika" (il- "komunikazzjoni kongunta"), il-Kummissjoni u r-Rappreżentant Gholi tal-Unjoni ghall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir- "Rappreżentant Gholi") talbu lill-Unjoni biex tappoġġa t-tkabbir u l-impiegħi sostenibbli fil-kontinent Afrikan. L-Unjoni txittieq, fost ohrajn, tissieħeb mal-Afrika ghall-promozzjoni tal-investiment billi jiżdied l-užu ta' mekkaniżmi ta' finanzjament innovattivi.
- (7) Fil-komunikazzjoni kongunta, il-Kummissjoni u r-Rappreżentant Gholi issottolinjaw li l-strumenti finanzjarji għandhom iħeġġu l-investiment b'impatt għoli fuq l-iżvilupp, fil-biċċa l-kbira fappoġġ għas-settur privat, skont il-kriterji stabbilit mill-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Mejju 2014 bit-titolu "Rwol Aktar b'Saħħtu tas-Settur Privat fil-Kisba ta' Tkabbir Inkluziv u Sostenibbli fil-Pajjiżi li Qed Jizviluppaw", jigifieri impatt fuq l-iżvilupp li jista' jitkejjel, l-addizzjonalità, in-newtralità, interess komuni u kofinanzjament, l-effett ta' dimostrazzjoni u l-aderenza ma' standards soċjali, ambjentali u fiskali.
- (8) Huwa meħtieġ li r-rimborzi msemmija f'din id-Deċiżjoni jkunu jistgħu jikkostitwixx kontribuzzjonijiet għall-istrument ta' finanzjament estern ("dhul assenjat estern assenjat" kif imsemmi fil-punt (a)(ii) tal-Artikolu 21(2) tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (⁹)) sabiex jiġi ffinanzjat l-appoġġ lill-pajjiżi AKP taht approċċ ta' pakkett uniku u skont l-objettivi, il-principji u l-governanza tal-istrument ta' finanzjament estern permezz ta' strumenti finanzjarji, operazzjonijiet ta' taħlit, garanziji baġitarji jew kwalunkwe forma ohra ta' appoġġ mhux rimborżabbi, skont ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046. Dan jippermetti tranzizzjoni mingħajr interruzzjonijiet mill-Faċilità ta' Investiment tal-AKP u kontinwità f'termini ta' firxa ta' prodotti.
- (9) Il-fondi li jirriżultaw mir-rimborzi jenħtieġ li ma jīgux rċevuti bhala dħul assenjat estern mill-istrument ta' finanzjament estern lil hinn mill-31 ta' Dicembru 2027. Mingħajr pregudizzju għad-deċiżjonijiet meħuda firrigward tal-oqfsa finanzjarji pluriennali sussegamenti, wara dik id-data dawk il-fondi ser jiġi rċevuti minn mekkaniżmi ta' finanzjament sussegamenti sakemm jigu eżawriti.
- (10) Jenħtieġ li r-rimborzi tal-Faċilità ta' Investiment tal-AKP, fid-dawl tal-ammont ġeneralist stmat mistenni għall-perijodu 2021-2027, jiġu ttraferiti annwalment bhala pagament supplimentari għal-linji baġitarji rilevanti tal-istrument ta' finanzjament estern, skont id-dokumenti tal-programmazzjoni.
- (11) Il-Kummissjoni jenħtieġ li tghaddi l-fondi li jirriżultaw mir-rimborzi permezz tal-Bank Ewropew tal-Investiment (BEI), inkluż permezz tal-EFSD+, bil-ghan li timmassimizza l-impatt fuq l-iżvilupp u l-addizzjonalità tagħhom, filwaqt li tqis ukoll il-kwistjonijiet tas-sostenibbiltà tad-dejn. L-operazzjonijiet kollha jenħtieġ li jkunu soġġetti għall-governanza tal-EFSD+ u għall-principji li l-politiki jiġi l-ewwel'.
- (12) F'konformità mal-proposta tal-NDICI, il-fondi li ġejjin mir-rimborzi jenħtieġ li jkunu primarjament diretti lejn strumenti ta' żvilupp b'riskji finanzjarji għoljin, b'mod partikolari l-finanzjament tal-impatt, fondi tal-ekwità u attivitā fil-pajjiżi l-anqas żviluppati (LDCs). Jenħtieġ li l-operazzonijiet ikollhom l-ghan li jimmassimizzaw l-impatt fuq l-iżvilupp.

^(⁹) Ir-Regolament (UE) 2017/1601 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Settembru 2017 li jistabbilixxi l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Sostenibbli (EFSD), il-Garanzija tal-EFSD u l-Fond ta' Garanzija tal-EFSD (GU L 249, 27.9.2017, p. 1).

^(⁹) Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġeneralist tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (GU L 193, 30.7.2018, p. 1).

- (13) Skont l-Artikolu 152(4) tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (7), is-sehem tar-Renju Unit mill-Faċilità ta' Investiment tal-AKP mill-FEŻ, akkumulat permezz ta' perijodi suċċessivi tal-FEŻ, għandu jiġi rimborżat lir-Renju Unit meta l-investiment jimmatura. Sakemm ma jkunx miftiehem mod iċhor, is-sehem tar-Renju Unit fil-kapital ma għandux jiġi impenjat mill-ġdid lil hinn minn tmiem il-perijodu ta' impenn tal-ħdax-il FEŻ jew jiġi riportat f'perijodi sussegwenti,

ADOTTAT DIN ID-DECIJONI:

Artikolu 1

Għal operazzjonijiet taħt il-Faċilità ta' Investiment tal-AKP, il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 1(5) tal-Ftehim Intern tal-11-il FEŻ, li matulu l-fondi li jirriżultaw mir-rimborżi taħt il-Faċilità ta' Investiment tal-AKP minn operazzjonijiet taħt id-9, l-10 u l-11-il Fond Ewropew ghall-Iżvilupp jistgħu jiġi impenjati, qed jiġi estiż sat-30 ta' Ġunju 2021, jew sad-dħul fis-seħħi ta' regolament li jistabbilixxi l-strument ta' finanzjament estern, skont liema jkun tal-ahħar, u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard mit-30 ta' Novembru 2021, biex ikunu jistgħu jsiru impenji ġodda tar-rimborżi taħt il-Faċilità ta' Investiment tal-AKP.

Artikolu 2

1. Il-fondi li jirriżultaw mir-rimborżi taħt il-Faċilità ta' Investiment tal-AKP minn operazzjonijiet taħt id-9, l-10 u l-11-il Fond Ewropew ghall-Iżvilupp wara t-30 ta' Ġunju 2021 għandhom jikkostitwixxu kontribuzzjonijiet għall-istrument ta' finanzjament estern, fil-forma ta' dħul assenjat estern għall-fini tal-ġhoti ta' finanzjament permezz tal-BEI b'garanziji baġitarji u operazzjonijiet ta' taħlit taħt il-Fond EFSD+, Garanzija għall-Azzjoni Esterna u strumenti finanzjarji jew kwalunkwe forma ohra ta' appoġġ mhux rimborżabbli skont il-principji, l-objettivi u l-governanza tal-EFSD+.

2. Mingħajr preġudizzju għad-deċiżjonijiet li għandhom jittieħdu fir-rigward tal-oqfsa finanzjarji pluriennali sussegwenti, wara l-31 ta' Diċembru 2027, u sal-eżawriment tar-rimborżi, il-fondi li jirriżultaw mir-rimborżi għandhom jikkostitwixxu kontribuzzjonijiet għal strumenti ta' finanzjament estern sussegwenti tal-Unjoni li jissostitwixxu l-strument ta' finanzjament estern .

3. Ghall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, "rimborżi" tfisser kwalunkwe dhul, inkluži dividendi, qligħ kapitali, tariffi ta' garanzija u imgħax fuq self, fuq ammonti fi kwalunkwe kont miftuh għall-fini tar-registrazzjoni tal-flus miżmura għall-kont tal-Faċilità ta' Investiment tal-AKP. Tfisser ukoll remunerazzjoni minn investimenti tat-teżor, u ħlasijiet lura, inkluż ħlasijiet lura kapitali, garanziji rilaxxati u ħlas lura tal-kapital ta' self li jirriżulta minn operazzjonijiet taħt il-Faċilità ta' Investiment tal-AKP. Il-fondi li jirriżultaw mid-dizimpenn ta' rimborżi għandhom ukoll jitqiesu bhala rimborżi.

4. Ir-rimborżi għandhom ikunu soġġetti għar-regoli u l-proċeduri applikabbli tal-istrument ta' finanzjament estern .

Artikolu 3

Il-kontribuzzjonijiet għandhom ikunu allokat għall-pajjiżi tal-AKP.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħi fil-jum wara dak tal-publikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(7) ĜU L 29, 31.1.2020, p. 7.

Hija għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2021, minbarra l-Artikolu 2 li għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2021 jew mid-dħul fis-sehh ta' regolament li jistabbilixxi l-strument ta' finanzjament estern, skont liema jseħħi l-ahħar.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Diċembru 2020.

*Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH*

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Ufficċċju tal-Pubblikazzjonijiet
tal-Unjoni Ewropea
L-2985 il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT